

# Road Force® Elite GSP9700 Series Wheel Balancer

CE Operation Instructions



EN English: Operation Instructions  
CS Česká: Návod K Obsluze  
NL Nederlands: Bedieningsinstructies  
FR Français: Instructions d'opération  
EL Ελληνικά: Οδηγίες λειτουργίας  
JP 日本語: 日本語版  
NO Norsk: Driftsinstruksjoner  
PT Português: Instruções Funcionamento  
SV Svenska: Instruktionsbok  
EL Ελληνικά: Οδηγίες λειτουργίας  
HU Magyar: Használati útmutató  
RO Română: Instrucțiuni de operare  
SL Slovenščina: Navodilo za delovanje  
LT Lietuvos: Naudojimo instrukcijos  
AR ةي لم عمل تامي لعت :ةي برعلا

ZH 中文 操作手冊  
DA Dansk: Betjeningsvejledning  
FI Suomi: Käyttöohje  
DE Deutsch: Betriebsanleitung  
IT Italiano: Istruzioni di Funzionamento  
KO 한국어: 지침  
PL Polski: Instrukcje obsługi  
ES Español: Instrucciones Funcionamiento  
BG Български: Инструкции за работа  
HR Hrvatska: Upute za rad  
LV Latvijas: Darbības instrukcijas  
SK Slovenčina: Návod na obsluhu  
ET Eesti: Kasutusjuhised  
TR Türk: Kullanım Talimatları



Link to Multilingual  
Operation Instructions (BM07168-50)

**HUNTER**  
Engineering Company



en EU Declaration of Conformity	da EF Overensstemmelseserklæring	pl Deklaracja zgodności UE	lt ES atitikties deklaracija
de EG Konformitätserklärung	nl EG Conformiteitsverklaring	fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	lv ES atbilstības deklarācija
fr Déclaration de conformité "CE"	pt Declaração CE de conformidade	el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	sk Vyhlásenie o zhode EÚ
es Declaración de conformidad CE	hu EK Megfelelőségi nyilatkozat	bg ЕС декларация за съответствие	sl EU izjava o skladnosti
it Dichiarazione di conformità	hr EU izjava o sukladnosti	et EL-i vastavusdeklaratsioon	ro Declarație de conformitate UE
sv EG Försäkran om överensstämmelse	cs EU prohlášení o shodě	tr AB Uygunluk Beyanı	

**HUNTER**  
Engineering Company

11250 Hunter Drive, Bridgeton, MO 63044, USA  
Tel: 1-314-731-3020, Fax: 1-314-731-0132  
Email: international@hunter.com



EC Declaration of Conformity  
(Manufacturer's Declaration)

- We herewith declare, that the following described machine in our delivered version complies with the appropriate basic safety and health requirements based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.
- Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend beschriebene Maschine in der gelieferten Ausführung aufgrund ihrer Bauart und Bauart, wie sie von uns in Verkehr gebracht wird, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
- Nous déclarons par la présente que la machine décrite ci-dessous dans notre version livrée est conforme aux exigences fondamentales de sécurité et de santé appropriées en fonction de sa conception et de son type, telles que nous les avons mises en circulation. En cas de modification de la machine, non convenue par nous, cette déclaration perdra sa validité.
- Por la presente declaramos que la máquina descrita a continuación en nuestra versión entregada cumple con los requisitos básicos de seguridad y salud apropiados en función de su diseño y tipo, tal como la ponemos en circulación. En caso de alteración de la máquina, no acordada por nosotros, esta declaración perderá su validez.
- Con la presente dichiariamo che la macchina descritta di seguito nella nostra versione consegnata è conforme ai requisiti di sicurezza e salute di base appropriati in base al suo design e al tipo, come messo in circolazione da noi. In caso di modifica della macchina, non concordata da noi, la presente dichiarazione perderà la sua validità.
- Vi försäkrar härmed att följande beskrivna maskin i vår levererade version uppfyller de tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokraven baserat på dess konstruktion och typ, så som de tagits i bruk av oss. I händelse av ändring av maskinen, som vi inte har kommit överens om, kommer denna deklaration att förlora sin giltighet.
- Vi erklærer hermed, at nedenstående beskrevne maskine i vores leverede version overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav baseret på dens design og type, som bragt i omløb af os. I tilfælde af ændring af maskinen, som ikke er aftalt af os, mister denne erklæring sin gyldighed.
- Hierbij verklaaren wij, dat de hierna beschreven machine in de door ons geleverde uitvoering voldoet aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen op basis van het ontwerp en type, zoals door ons in het verkeer gebracht. In geval van wijziging van de machine, waarmee wij niet akkoord zijn gegaan, verliest deze verklaring haar geldigheid.
- Declaramos que a seguinte máquina descrita em nossa versão fornecida está em conformidade com os requisitos básicos de segurança e saúde apropriados com base em seu design e tipo, conforme colocado em circulação por nós. Em caso de alteração da máquina, não acordada por nós, esta declaração perderá a sua validade.
- Ezúton kijelentjük, hogy az alábbiakban ismertetett gép a mi leszállított változatunkban megfelel a megfelelő alapvető biztonsági és egészségvédelmi követelményeknek az általunk forgalomba hozott kivitele és típusa alapján. A gépen általunk nem egyeztetett változtatás esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
- Ovime izjavljujemo da je sljedeći opisani stroj u našoj isporučenoj verziji u skladu s odgovarajućim osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima koji se temelje na njegovom dizajnu i tipu, kako smo ga mi stavili u promet. U slučaju izmjene stroja, s kojom nismo pristali, ova će izjava izgubiti valjanost.
- Tímto prohlašujeme, že nižšie popísaný stroj v námi dodaném prevedení spĺňaje príslušné základné bezpečnostní a zdravotní požiadavky na svoju konštrukciu a typ, jak je u nás uveden do oběhu. V případě námi neodsouhlasené změny stroje pozbývá toto prohlášení platnosti.
- Niniejszym oświadczamy, że opisana poniżej maszyna w dostarczonej przez nas wersji spełnia odpowiednie podstawowe wymagania z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w oparciu o jej konstrukcję i typ wprowadzone przez nas do obrotu. W przypadku nie uzgodnionych przez nas zmian w maszynie niniejsza deklaracja traci swoją ważność.
- Vakuutamme täten, että seuraava kuvattu kone toimitettussa versiossamme täyttää asianmukaiset perusturvallisuus- ja terveysvaatimukset sen suunnittelun ja tyyppin perusteella, sellaisina kuin ne on tuotu liikkeelle. Jos koneeseen tehdään muutoksia, joista emme ole sopiaen, tämä vakuutus menettää voimaansaolonsa.
- Με το παρόν δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω στην παραδοθείσα έκδοση συμμορφώνεται με τις κατάλληλες βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας με βάση τον σχεδιασμό και τον τύπο του, όπως τέθηκε σε κυκλοφορία από εμάς. Σε περίπτωση αλλαγής του μηχανήματος, που δεν συμφωνήθηκε από εμάς, αυτή η δήλωση θα χάσει την ισχύ της.
- С настоящото декларираме, че описаната по-долу машина в доставената от нас версия отговаря на съответните основни изисквания за безопасност и здраве въз основа на нейния дизайн и тип, пуснати в обращение от нас. В случай на промяна на машината, която не е съгласувана с нас, тази декларация ще загуби своята валидност.
- Käesolevaga kinnitame, et järgmine kirjeldatud masin meie tarnitud versioonis vastab asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitse nõuetele, mis põhinevad selle konstruktsioonil ja tüübil, mille oleme turule toonud. Meiega kokkuleppimata masina muutmise korral kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.
- Mes parešikiam, kad toliau aprašyta mašina mūsu pristatītoje versijojē atitinka atitinkamus pagrīndinius saugos ir sveikatos reikalavimus, atsižvelgiant į jos konstrukciją ir tipą, kuriuos mes pristatėme į apyvartą. Mašinos pakeitimui, dėl kurių mes nesutarėme, atveju šį deklaraciją netenka galios.
- Ar šo mes aplicinām, ka tālāk aprakstītā mašina mūsu piegādātajā versijā atbilst attiecīgajām drošības un veselības aizsardzības pamatprasībām, pamatojoties uz tās konstrukciju un tipu, ko esam laiduši apgrozībā. Ja iekārtai tiek veiktas izmaiņas, par kurām mēs neesam vienojušies, šī deklarācija zaudēs savu spēku.
- Týmto vyhlasujeme, že ďalej popísaný stroj v nami dodanom vyhotovení vyhovuje príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám na základe jeho konštrukcie a typu nami uvádzaného do obehu. V prípade nami neodsúhlasenej zmeny stroja stráca toto vyhlásenie platnosť.
- S tem izjavljamo, da je naslednji opisani stroj v naši dostavljeni različici skladen z ustreznimi osnovnimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami glede na njegovo zasnovno in tip, kot smo ga dali v promet. V primeru spremembe stroja, s katero se mi ne strinjamo, ta izjava izgubi svojo veljavnost.
- Declaram prin prezenta că următoarea mașină descrisă în versiunea noastră livrată respectă cerințele de bază corespunzătoare de securitate și sănătate, bazate pe proiectarea și tipul său, așa cum a fost pus în circulație de către noi. În cazul modificării mașinii, neacordată de noi, această declarație își va pierde valabilitatea.
- Íşbu belgeyle, aşağıda açıklanan makinenin teslim edilen versiyonunun, tarafımızca tedavüle çıkarılan tasarımına ve tipine dayalı olarak geçerli temel güvenlik ve sağlık gerekliliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Makinede bizim onaylamadığımız bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

**Wheel Balancer Machines / Radauswuchtmaschinen / Équilibreuses de roues / Máquinas balanceadoras de ruedas / Equilibratrici / Hjulbalanseringsmaskiner / Hjulbalanceringsmaskiner / Wielbalanceermachines / Balanceadoras de Rodas / Kerékkiegyensúlyozó gépek / Strojevi za balansiranje kotača / Выvažovačky kol / Maszyny do wyważania kół / Pyörän tasapainotuskoneet / Μηχανήματα Ζυγοστάθμισης Τροχών / Машини за балансиране на колела / Rataste tasakaalustamise masinad / Ratų balansavimo mašinos / Riteņu balansēšanas mašīnas / Stroje na vyvažovanie kolies / Stroji za uravnoteženje koles / Mašini de echilibrare a roților / Tekerlek Balans Makinaları**

**DSP9200 Series / GSP9200 Series / GSP922xTOUCH Series (SWTxx Series) / GSP9600 Series / GSP9700 Series (RFTxx Series) / RFExx Series / SmartWeight Pro (SWPxx Series) / HD Elite Series / SmartWeight Elite (SWExx Series) / SmartWeight HN Series**

Serial Number – Various / Seriennummer – Verschiedene / Numéro de série – Divers / Número de serie – Varios / Numero di serie – Vari / Seriennummer – Diverse / Seriennummer – Diverse / Seriennummer – Diversen / Número de Série – Vários / Sorozatszám – Különbéle / Serijski broj – Razno / Sériovné číslo – různé / Numer serijny – różne / Sarjanumero – Erilaisia / Σειριακός αριθμός – Διάφορα / Серийн номер – различни / Seerianumber – mitmesugune / Serijos numeris – įvairus / Serijas numurs – dažādi / Sériové číslo – rôzne / Serijska številka – Različno / Număr de serie – diverse / Seri Numarası – Çeşitlidir

**Applicable EC Directives / Anwendbare EG-Richtlinien / Directives CE applicables / Directivas CE aplicables / Direttive CE applicabili / Tillämpliga EG-direktiv / Gældende EF-direktiver / Toepasselijke EG-richtlijnen / Diretivas CE aplicáveis / Alkalmazandó EK-irányelvek / Primjenjive EC direktive / Platné smernice ES / Obowiązujące dyrektywy WE / Sovellettavat EY-direktiivit / Εφαρμοστέες Οδηγίες της ΕΚ / Приложими директиви на ЕО / Kohaldatavad EÜ direktiivid / Taikomos EB direktyvos / Piemērojāmās EK direktīvas / Platné smernice ES / Veljavne direktive ES / Directive CE aplicabile / Geçerli AT Direktifleri :**

- Electromagnetic Compatibility Requirements / Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit / exigences de compatibilité électromagnétique / requisitos de compatibilidad electromagnética / requisiti di compatibilità elettromagnetica / krav på elektromagnetisk kompatibilitet / krav til elektromagnetisk kompatibilitet / vereisten voor elektromagnetische compatibiliteit / requisitos de compatibilidade eletromagnética / elektromagnēses kompatibilitāsi követelmények / Zahtjevi elektromagnetske kompatibilnosti / Požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu / Wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej / Sähkömagneettisen yhteensopivuuden vaatimukset / Απαιτήσεις ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας / Изисквания за електромагнитна съвместимост / Elektromagnētiskās ūiduvību noteid / Elektromagnētisko suderamumo reikalavimai / Elektromagnētiskās saderības prasības / Poziadavky na elektromagnētiskū kompatibilitu / Zahteva za elektromagnetno združljivost / Cerințe de compatibilitate electromagnetică / Elektromanyetik Uyumluluk Gereksinimleri (2014/30/UE)
- Machinery Directive / Maschinenrichtlinie / Directive Machines / Directiva de maqinaria / Direttiva Macchine / Maskindirektivet / Maskindirektivet / Machinerichtlijn / Diretriz de Máquinas / Gépekről szóló irányelv / Direktiva o strojevima / Nová smernice o strojních zařízeních / Nowa dyrektywa maszynowa / Uusi konektiivitiivi / Οδηγία για τα νέα μηχανήματα / Nova direktiva za masinište / Uus masinadirektiivi / Naujoji mašinių direktiva / Jaunā direktīva par mašīnām / Nová smernica o strojových zariadeniach / Nova direktiva o strojih / Noua directivă de mașini / Makine yönlendirici (2006/42/EC)
- Restriction of Hazardous Substances Directive / Restriction of Hazardous Substances Directive / Directive sur la limitation des substances dangereuses / Directiva de Restrictie de Substanțe Periculoase / Direttiva sulla restrizione delle sostanze pericolose / Direktiv om begrænsning af farlige åmner / Direktiv om begrænsning af farlige stoffer / Richtlijn beperking gevaarlijke stoffen / Diretriz de Restrição de Substâncias Perigosas / A veszélyes anyagok korlátozásáról szóló irányelv / Direktiva o ograničenju opasnih tvari / Smernice o omezení nebezpečných látok / Ograniczenie dyrektywy w sprawie substancji niebezpiecznych / Vaaralisten aineiden rajoittamista koskeva direktiivi / Οδηγία για τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών / Директива за ограничаване на опасните вещества / Öhtlike ainet e piiramise direktiiv / Pavoijngy medžiagu apribojimų direktiva / Bistamo vielu ierobežošanas direktīva / Smernica o obmedzení nebezpečných látok / Direktiva o omejevanju nevarnih snovi / Directiva privind restricțiile privind substanțele periculoase / Tehlikeli Maddelerin Kısıtlanması Direktifi (2011/65/EU)

Third Party Testing Performed by - Technology International Limited, Notified Body No. 2863 / Tests durch Dritte durchgeführt von - Technology International Limited, Benannte Stelle Nr. 2863 / Tests tiers effectués par - Technology International Limited, organisme notifié n° 2863 / Pruebas de terceros realizadas por - Technology International Limited, organismo notificado n.º 2863 / Test di terze parti eseguiti da - Technology International Limited, organismo notificato n. 2863 / Tredjepartstestning utförd av - Technology International Limited, anmält organ nr 2863 / Tredjepartstest udført af - Technology International Limited, bemyndiget organ nr. 2863 / Tests door derden uitgevoerd door - Technology International Limited, aangemelde instantie nr. 2863 / Testes de Terceiros Realizados por - Technology International Limited, Organismo Notificado Nº 2863 / Harmadik fél által végzett tesztelés: Technology International Limited, Notified Body No. 2863 / Testiranje treće strane provodi - Technology International Limited, prijavljeno tijelo br. 2863 / Testování třetí stranou provádí - Technology International Limited, Notifikovaná osoba č. 2863 / Testy strony trzeciej przeprowadzone przez — Technology International Limited, jednostka notyfikowana nr 2863 / Kolmannen osapuolen testauksen suorittaa - Technology International Limited, ilmoitettu laitos nro 2863 / Δοκιμές τρίτων που πραγματοποιήθηκαν από - Technology International Limited, Κοινοποιημένος Φορέας Αρ. 2863 / Тестване от трета страна, извършено от - Technology International Limited, нотифициран орган № 2863 / Kolmanda osapuole testimise viis läbi – Technology International Limited, teavitatud asutus nr 2863 / Trečiosios šalis bandymus atliko – Technology International Limited, notifikuoti jstaiga Nr. 2863 / Trešās puses testēšanu veic - Technology International Limited, pilnvarotā iestāde Nr. 2863 / Testovanie treťou stranou vykonávané spoločnosťou - Technology International Limited, notifikovaný orgán č. 2863 / Testiranje tretje osebe izvaja - Technology International Limited, prijavljeni organ št. 2863 / Testare terță parte efectuată de - Technology International Limited, organism notificat nr. 2863 / Uçuncü Taraf Testleri - Technology International Limited, Onaylanmış Kuruluş No. 2863 Tarafından Gerçekleştirildi

Applicable Harmonized Standards / Anwendbare harmonisierte Normen / Normes harmonisées applicables / Normas armonizadas aplicables / Standard armonizzati applicabili / Tillämpliga harmoniserade standarder / Gældende harmoniserede standarder / Toepasselijke geharmoniseerde normen / Normas Harmonizadas Aplicáveis / Alkalmazandó harmonizált szabványok / Primjenjivi harmonizirani standardi / Použitelné harmonizované normy / Obowiązujące normy zharmonizowane / Sovellettavat harmonisoidut standardit / Ισχύοντα Εναρμονισμένα Πρότυπα / Приложими хармонизирани стандарти / Kohaldatavad harmoneeritud standardid / Taikomi darnieji standartai / Piemērojāmie saskaņotie standarti / Použitelné harmonizované normy / Veljavni harmonizirani standardi / Standarde armonizate aplicabile / Geçerli Uyumlaştırılmış Standartlar : EN ISO 12100:2010, EN 61310-1:2008, EN 61310-2:2008, EN 61310-3:2008, EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 13857:2019, EN ISO 13854:2019, EN 14123-1:2015, EN 14120:2015, EN ISO 4414:2010, EN ISO 14118:2018, EN 14119:2013, EN ISO 13732-1:2008, EN 60529:1991+AC:1993, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007, EN 60825-1:2014, EN 50581:2012

Certificate Number / Zertifikatsnummer / Numéro de certificate / Número certificado / Numero di certificate / Certifikatnummer / Certifikatnummer / Certificaat nummer / Número do certificado / Bizonyítvány száma / Broj certifikata / Číslo certifikátu / Numer certyfikatu / Todistuksen numero / Αριθμός πιστοποιητικού / Номер на сертификата / Sertifikaadi number / Sertifikato numeris / Sertifikāta numurs / Číslo certifikátu / Številka potrdila / Numarul certificatului / Sertifika numarası: NB1918HUNI.AMS, TI(E) / MD(2)-183

Responsible for / Verantwortlich für / Responsable de / Responsable de / Responsable di / Ansvarig för / Ansvarlig for / Verantwoordelijk voor / Responsável por / Felelős valamiért / Odgovoran za / Zodpovědný za / Odpowiedzialny za / Vastuussa / Υπεύθυνος για / Отговорен за / Vastutat / Atsakingas už / Atbildīgs par / Zodpovedný za / Odgovoren za / Råspunzător de / Sorumluluğu : Marco Kempin, Hunter Deutschland GmbH, Benzstraße 36, 82178 Puchheim Germany



February 21, 2023

Title of signatory: Robert Bruce  
Engineering Administrator  
Signed for and on behalf of the manufacturer.

Ref. 5491-TE



## UK Declaration of Conformity (Manufacturer's Declaration)



We herewith declare, HUNTER ENGINEERING COMPANY  
11250 Hunter Drive  
Bridgeton, Missouri 63044-2391 USA

that the following described equipment in our delivered version complies with the appropriate basic safety and health requirements based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the equipment, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity. This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

### Description of the equipment part : Wheel Balancing Machines

Equipment type : DSP9200 Series / GSP9200 Series / GSP922xTOUCH Series (SWTx Series) / GSP9600 Series / GSP9700 Series (RFTxx Series) / RFExx Series / SmartWeight Pro (SWPxx Series) / HD Elite Series / SmartWeight Elite (SWExx Series) / SmartWeight HN Series

Serial Number : KBXXXX (First two digits represent month/year)

### Applicable UK Regulations

- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 / S.I.2016:1091
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 / S.I.2012:3032
- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 / S.I.2008:1597

Designated Standards: EN ISO 12100:2010, EN 61310-1:2008, EN 61310-2:2008, EN 61310-3:2008, EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 13857:2019, EN ISO 13854:2019, EN 14123-1:2015, EN 14120:2015, EN ISO 4414:2010, EN ISO 14118:2018, EN 14119:2013, EN ISO 13732-1:2008, EN 60529:1991+AC:1993 EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007, EN 60825-1:2014, EN 50581:2012

Certificate No.: Not applicable

UK Authorized Representative: Authorized Representative Service, The Old Methodist Chapel, Great Hucklow, SK17 8RG, UK

Person Authorized to compile the technical file: Hunter Engineering Company  
11250 Hunter Drive  
Bridgeton, Missouri 63044-2391-USA



February 21, 2023

Title of signatory: Robert Bruce  
Engineering Administrator  
Signed for and on behalf of the manufacturer.

Archives

-----  
Equipment.-No.

# Contents

ENGLISH	7
中文	10
ČESKY	13
DANSK	16
NEDERLANDS	19
SUOMI	22
FRANÇAIS	25
DEUTSCH	28
ITALIANO	31
日本語	34
한국어	37
NORSK	40
POLSKI	43
PORTUGUÊS	46
РУССКИЙ	49
ESPAÑOL	52
SVENSKA	55
БЪЛГАРСКИ	58
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	61
HRVATSKI	64
MAGYAR	67
LATVIEŠU	70
ROMÂNĂ	73
SLOVENČINA	76
SLOVENŠČINA	79
EESTI	82
LIETUVIŲ K.	85
TÜRKÇE	88
تۈركچە	91
IMAGES	94

**THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**



# ENGLISH

## Getting Started

### Introduction

This manual provides operation instructions and information required to operate the Road Force® Elite GSP9700 Balancer. Read and become familiar with the contents of this manual prior to operating the Road Force® Elite GSP9700 Balancer.

The owner of the Road Force® Elite GSP9700 Balancer is solely responsible for arranging technical training. The Road Force® Elite GSP9700 Balancer is to be operated only by qualified trained technicians. Maintaining records of personnel trained is solely the responsibility of the owner and management.

This manual assumes the technician has already been trained in basic balancing procedures.

### Corporate Information

Hunter Engineering Company  
Web: www.hunter.com

### For Your Safety

#### Hazard Definitions

Watch for these symbols:



**CAUTION:** Hazards or unsafe practices, which could result in minor personal injury or product or property damage.



**WARNING:** Hazards or unsafe practices, which could result in severe personal injury or death.



**DANGER:** Immediate hazards, which will result in severe personal injury or death.

These symbols identify situations that could be detrimental to your safety and/or cause equipment damage.

#### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions before operating the Road Force® Elite GSP9700 Balancer. Read and follow the instructions and warnings provided in the service, operation and specification documents of the products with which this Road Force® Elite GSP9700 Balancer is used (i.e., automobile manufacturers, tire manufacturers etc.).

Do not operate equipment with a damaged cord or equipment that has been dropped or damaged until a Hunter Service Representative has examined it.

Always unplug equipment from electrical outlet when not in use. Never use the cord to pull the plug from the outlet. Grasp plug and pull to disconnect.

If an extension cord is necessary, a cord with a current rating equal to or more than that of the equipment should be used. Cords rated for less current than the equipment may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

Verify that the electrical supply circuit and the receptacle are properly grounded.

To reduce the risk of electrical shock, do not use on wet surfaces or expose to rain.

Verify the appropriate electrical supply circuit is the same voltage and amperage ratings as marked on the balancer before operating.



**DO NOT ALTER THE ELECTRICAL PLUG.** Plugging the electrical plug into an unsuitable supply circuit will damage the equipment and may result in personal injury.

To reduce the risk of fire, do not operate equipment near open containers of flammable liquids (gasoline).

Read and follow all caution and warning labels affixed to your equipment and tools. Misuse of this equipment can cause personal injury and shorten the life of the balancer.

Keep all instructions permanently with the unit.

Keep all decals, labels, and notices clean and visible.

To prevent accidents and/or damage to the balancer, use only Hunter Road Force® Elite GSP9700 Balancer recommended accessories.

Use equipment only as described in this manual.

Never stand on the balancer.

Wear non-slip safety footwear when operating the balancer.

Keep hair, loose clothing, neckties, jewelry, fingers, and all parts of body away from all moving parts.

Do not place any tools, weights, or other objects on the safety hood while operating the balancer.

ALWAYS WEAR OSHA APPROVED SAFETY GLASSES. Eyeglasses that have only impact resistant lenses are NOT safety glasses.

Keep the safety hood and its safety interlock system in good working order.

Verify that the wheel is mounted properly and that the wing nut is firmly tightened before spinning the wheel.

The safety hood must be closed before touching the green "START" button, to spin the wheel.

Hood Autostart will cause the balancer shaft to spin automatically upon hood closure. For the next Autostart, the safety hood has to be lifted to the full up position and then closed.

Raise safety hood only after wheel has come to a complete stop. If safety hood is raised before the spin is completed, the weight values will not be displayed.

Do not let cord hang over any edge or contact fan blades or hot manifolds.

The red "STOP" button, can be used for emergency stops.



**Never reach under the hood while the balancer is performing a runout measurement or balance spin.**

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

#### Electrical

The Hunter Road Force® Elite GSP9700 Balancer is manufactured to operate at a specific voltage and amperage rating.

Make sure that the appropriate electrical supply circuit is of the same voltage and amperage ratings as marked on the balancer.



**DO NOT ALTER THE ELECTRICAL PLUG.** Plugging the electrical plug into an unsuitable supply circuit will damage the equipment.

Make sure that the electrical supply circuit and the appropriate receptacle is installed with proper grounding.

To prevent the possibility of electrical shock injury or damage to the equipment when servicing the balancer, power must be disconnected by removing the power cord from the electrical power outlet.

After servicing, be sure the balancer ON/OFF switch is in the "O" (off) position before plugging the power cord into the electrical power outlet.

This device is rated as Class A for radiated emissions.

In the event of radio interference, the display read out may flicker - this is normal.

#### Decal Information and Placement

##### Right Side View

Decal **128-1244-2** cautions the operator that spindle rotation may occur with foot pedal depression and to keep clear of clamping components during Quick-Thread® shaft rotation.

Decal **128-964-2** gives the maximum wheel diameter and maximum wheel weight for the Road Force® Elite GSP9700.

EN/IEC Class 1 Laser Product Certification is shown on Decal **128-1638-2**. This label shows the EN/IEC standards for a Class 1 Laser Product.

An explanation of FDA compliance standards is shown on Decal **128-1117-2**. FDA performance standards compliance is shown on the decal.

**Image 1.**

**Image 2.**

##### Front View

FDA standards for Class 2M laser compliance are shown on Decal **128-1155-2** (for TDC Units ).

**Image 3.**

The Class 2M laser apertures are located at either end of the TDC header.

**Image 4.**

##### Left Side View

Decal **128-391-2-00** cautions that the unit may automatically start upon closing of the hood when Hood Autostart is enabled.

**Image 5.**

##### Back View

Decal **128-381-2** warns the operator not to remove the cover of the Road Force Elite / GSP9700 because of the risk of electrical shock and not to use below garage floor level.

ETL certification standards are outlined on Decal **128-1120-2**. Additionally, users are cautioned not to use the balancer below garage floor level.

**Image 6.**

A manufacturer's identification label is also on the rear of the balancer.


**Image 7.**


#### Specific Precautions/Power Source

The Road Force® Elite GSP9700 Balancer is intended to operate from a power source that will apply 230VAC +10% / -15%, 1 phase, 10 amp 50/60 Hz, power cable includes NEMA 20 amp plug, L6-20P, between the supply conductors of the power cord. The power cord supplied utilizes a twist lock connector,

NEMA L6-20P. This machine must be connected to a 20 amp branch circuit. Please refer all power source issues to a certified electrician.

**Image 8.**

	A protective ground connection, through the grounding conductor in the power cord, is essential for safe operation. Use only a power cord that is in good condition.
---	--

	For information on converting from single phase NEMA L6-20P plug to three phase NEMA L15-20P plug refer to Form 5350-T, "NEMA L6-20P to NEMA L15-20P Power Plug Conversion Instructions."
---	---

**Specific Precautions/Optical Scan Laser**

The Optical Scan Laser is a class 1 laser designed to measure the profile of wheel assemblies. The laser is not a field serviceable part. No maintenance is to be performed on the laser.

Wavelength: 650nm.

**Image 9.**

**Specific Precautions/HammerHead® TDC Laser Indicator (Optional)**

The TDC (Top Dead Center) Laser Indicator is a class 2M laser designed to aid in applying clip-on weights. The laser is not a field serviceable or adjustable part.

Use caution in regard to reflective materials around the laser and never look into the laser beam.

**LASER RADIATION - DO NOT STARE INTO THE BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.**

Viewing the laser output with magnifiers or related optical instruments within a distance of 100mm from the laser aperture may pose an eye hazard.

**Image 10.**


**Turning Power ON/OFF**

**Push Button Switch**

The Road Force® Elite GSP9700 is equipped with a push button power switch located on the left side of the LCD support. Use this switch for normal shut down and restarting procedures.

**Image 11.**

**Main Power Switch**

	To prevent loss of data, always use the push button switch on the LCD support to power the balancer on and off. Then use the main power switch to remove power to the entire unit.
---	--

The main power ON/OFF switch is located on the back of the balancer cabinet. To power the balancer "ON," press the "I" side of the ON/OFF switch. To turn all power the balancer "OFF," press the "O" side of the ON/OFF switch.

**Image 12.**

After the Road Force® Elite GSP9700 Balancer performs a self-check, the main balance screen will appear indicating the unit is ready for use.

**Equipment Installation and Service**









Only a Hunter Factory-Authorized Representative should perform installation. This equipment contains no operator serviceable parts. All maintenance and repairs must be referred to a qualified Hunter Service Representative.

**Equipment Specifications**

Electrical	
Voltage:	230VAC +10% / -15%, 1 phase, 50/60 Hz, power cable includes NEMA 20 amp plug, L6-20P
Amperage:	10 amperes
Wattage:	3450 watts (peak)
Air	
Air Pressure Requirements:	100-175 PSI (6.9-12.0 bar)
Approximate Air Consumption:	4 CFM (113 Liters/Minute)
Atmospherics	
Temperature:	+32°F to +122°F (0°C to +50°C)
Relative Humidity:	Up to 95% Non-condensing
Altitude:	Up to 6000 ft. (1829 m)
Sound Pressure Level	
Equivalent continuous A-weighted sound pressure at operator's position does not exceed 70 dB (A).	

**Explanation of Symbols**

These symbols may appear on the equipment.

	Alternating current.
	Earth ground terminal.
	Protective conductor terminal.
	ON (supply) condition.
	OFF (supply) condition.
	Risk of electrical shock.
	Stand-by switch.
	Not intended for connection to public telecommunications network.

**Safety Hood Features**


**Hood Autostart**

The balancer can be set to automatically spin the wheel upon hood closure. After a spin, the hood must be raised completely before the balancer will Autostart again.

For safety, the balancer will not Autostart in "Calibration," "Setup," "Diagnostics," if no balancing procedure is selected, or if the Inflation Station hose is out of its "home position."

**Auto Hood Feature**

The balancer can be set to automatically raise the hood after a spin has been completed.

	Keep body parts and items away from the hood while a spin is in progress.
--	---

**End User License Agreement**

Use of equipment and it's operating software is acknowledgment of agreement to the terms of the End User Licensing Agreement ("EULA"). The entire EULA can be found by scanning the QR Code below.



**Environmental Information**

The following disposal procedure shall be exclusively applied to the machines having the crossed-out bin symbol on their data plate. Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

**Image 13.**

This product may contain substances that can be hazardous to the environment and to human health if it is not disposed of properly.

The following information is therefore provided to prevent the release of these substances and to improve the use of natural resources.

Electrical and electronic equipment should never be disposed of in the usual municipal waste but must be separately collected for their proper treatment. The crossed-out bin symbol, placed on the product and on this page, reminds the user that the product must be disposed of properly at the end of its life.

In this way it is possible to prevent that a non specific treatment of the substances contained in these products, or their improper use, or improper use of their parts may be hazardous to the environment or to human health. Furthermore, this helps to recover, recycle and reuse many of the materials contained in these products.

Electrical and electronic manufacturers and distributors set up proper collection and treatment systems for these products for this purpose.

At the end of the product's working life, contact your supplier for information about disposal procedures. When you purchase this product, your supplier will also inform you that you may return another worn-out appliance to him free of charge, provided it is of the same type and has provided the same functions as the product just purchased.



Any disposal of the product performed in a different way from that described above will be liable to the penalties provided for by the national regulations in force in the country where the product is disposed of.

Further measures for environmental protection are recommended: recycling of the internal and external packaging of the product and proper disposal of used batteries (only if contained in the product).

Your help is crucial in reducing the amount of natural resources used for manufacturing electrical and electronic equipment, minimise the use of landfills for product disposal and improve the quality of life, preventing potentially hazardous substances from being released in the environment.

## Maintenance Schedule

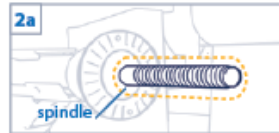
### **HUNTER** Wheel Balancer - Daily Maintenance

- 1 Clean around and under balancer.** Clear all loose weights from floor.



Wheel weights under balancer may cause weight chasing.

- 2 Clean and lube spindle.** Apply 3-in-1 oil to a rag. (*Keep oil from skin.*) Use "Clean Threads" feature to rotate.



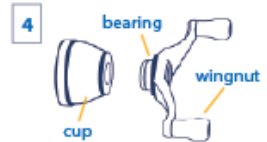
On Hunter balancer menu:  
Tools  
Clean Threads

- 3 Clean hub face by hand** with Scotch Brite pad. **Do not lube this surface!**



Dry scrub by hand to prevent hub damage. Do not use power tools. **Do NOT use "Clean Threads" to clean hub.**

- 4 Inspect wing-nut and cup.** Gritty bearings, broken knobs and missing handle spacers may cause balance issues.



- 5 Perform 3 Spin Balancer Calibration.**



On Hunter balancer menu:  
Tools  
Advanced  
Calibration Procedures  
3 Spin Balancer Calibration

# 中文 入門

## 簡介

本手冊提供了使用 Road Force® Elite GSP9700 Balancer 的操作指示和相關資訊。請在操作 Road Force® Elite GSP9700 Balancer 前閱讀並了解本手冊的內容。

車行老闆只負責安排 Road Force® Elite GSP9700 Balancer 的技術訓練。Road Force® Elite GSP9700 Balancer 應由受過訓練的合格技師操作。而保留受過此設備操作訓練的人員記錄，是所有者及管理者的責任。

本手冊假定技師已受過基本的平衡訓練。

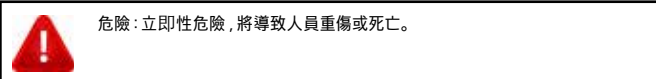
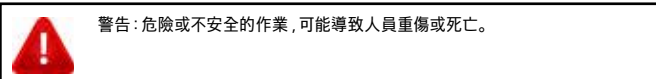
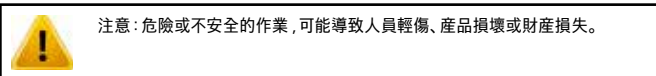
## 企業資訊

Hunter Engineering Company  
網頁: www.hunter.com

## 安全注意事項

### 危險的定義

請注意這些標誌:



這些標誌代表可能危及您的安全及/或可能造成設備損害之情況。

### 重要安全指示

操作 Road Force® Elite GSP9700 Balancer 前, 應先閱讀所有指示。請閱讀並遵循 Road Force® Elite GSP9700 Balancer 搭配使用之產品的服務、操作及規格文件中的指示及警告 (即車輛製造商或車胎製造商等)。

若設備電線受損或設備曾摔落或已損壞, 在 Hunter 服務代表尚未檢修之前, 請勿操作。

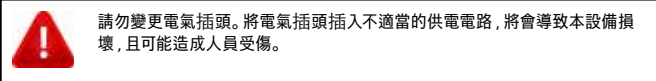
設備不用時, 請務必拔掉電源插頭。請勿以拉扯電線的方式從電源插座上拔下插頭。應用手握住插頭從插座中拔出。

若必須使用延長線, 所使用的電線之電流額定值必須等於或高於本設備所使用的電流額定值。若低於本設備之電流額定值, 電線可能會過熱。請注意不可將電線擺放在易使人絆倒或易受拉扯的地方。

確定電源供應電路與插座皆有適當接地。

為降低觸電危險, 請勿在潮濕表面使用本設備, 或使設備暴露於雨中。

操作前, 請先確定電源供應電路的電壓與安培額定值與平衡機上所標示的一樣。



為降低火災危險, 請勿在裝有易燃液體 (如汽油) 的開放式容器附近操作本設備。

請仔細閱讀並遵守所有貼在本設備與工具上的注意與警告標籤。不當使用本設備可能導致人體傷害, 並可能縮短平衡機的使用壽命。

所有指示應該永遠保留在設備上。

所有貼紙、標籤與注意事項應保持清晰可見。

為避免發生意外及/或損壞平衡機, 請僅使用 Hunter Road Force® Elite GSP9700 Balancer 建議的配件。

請只依本手冊之指示來使用本設備。

請勿站立在平衡機上。

操作平衡機時, 應穿著防滑安全鞋。

頭髮、寬鬆衣物、領帶、飾品、手指及身體各部位均應遠離所有移動零件。

操作平衡機時, 任何工具、重物或其他物品不可放在安全輪蓋上面。

務必佩戴 OSHA 認證的安全護目鏡。只有抗撞擊鏡片的眼鏡並不是安全護目鏡。

安全輪蓋及其安全連鎖系統必須處於正常良好狀態。

旋轉車輪前, 請確定車輪正確裝妥且蝶形螺母確實鎖緊。

請先蓋上安全輪蓋, 再按下綠色「啟動」鍵來旋轉車輪。

蓋上安全輪蓋後, 「輪蓋自動啟動」功能即會使平衡機輪軸自動開始旋轉。在第一次自動啟動前, 必須先將安全輪蓋上掀至全開位置再關閉, 自動啟動才會再進行。

只有在車輪完全靜止時, 才能掀起安全輪蓋。如果在停止旋轉之前, 打開安全輪蓋, 顯示幕將不會顯示重量值。

電源線不可置於任何尖銳邊緣上面, 或接觸到風扇葉片或熱歧管。

緊急停止時, 可利用紅色「停止」鍵。



當平衡機正在進行偏離測量或平衡轉動時, 切勿進入安全輪蓋下方。

## 請妥善儲存這些指示

### 電氣規格

Hunter Road Force® Elite GSP9700 Balancer 必須以指定電壓與安培額定值操作。

請確定電源供應電路的電壓與安培額定值與平衡機上所標示的一樣。



請勿變更電氣插頭。電氣插頭若插入不適合的電源供應電路, 將會損壞本設備。

請確定電源供應電路與適當插座均正確安裝且有適當的接地保護。

維修平衡機時, 為避免發生觸電傷害或設備損壞, 請務必將電源線拔出電源插座, 中斷電力。

維修後, 請確定平衡機電源 (ON/OFF) 開關切至「O」(關閉) 位置, 再將電源線插入電源插座。

本裝置列為輻射標準 A 類規格。

在受到無線電干擾情況下, 顯示幕讀數值閃動, 是正常現象。

### 標籤貼紙資訊與位置

#### 右側檢視

標籤貼紙 128-1244-2 警示操作者, 踩下腳踏板可能使輪軸轉動, Quick-Thread® 轉軸轉動時, 應與夾具元件保持距離。

標籤貼紙 128-964-2 提供 Road Force® Elite GSP9700 的相關最大車胎直徑和最大車輪重量。

EN/IEC 1 類雷射產品認證請見標籤貼紙 128-1638-2。該標籤顯示了 1 類雷射產品的 EN/IEC 標準。

FDA 合規標準的解釋請見標籤貼紙 128-1117-2。FDA 效能標準合規性請見標籤貼紙。

圖片 1.

圖片 2.

#### 正面檢視

2M 類雷射合規性 FDA 標準請見標籤貼紙 128-1155-2 (TDC 裝置)。

圖片 3.

2M 類雷射孔徑位於 TDC 頭的某一端上。

圖片 4.

#### 左側檢視

標籤貼紙 128-391-2-00 警示: 啟用「輪蓋自動啟動」功能時, 只要關閉輪蓋, 裝置可能會自動啟動。

圖片 5.

#### 後側檢視

標籤貼紙 128-381-2 警告操作者不要拆除 Road Force Elite / GSP9700 的頂蓋以免觸電, 以及不要在車庫地板以下使用。

ETL 認證標準請見標籤貼紙 128-1120-2。另外, 使用者應注意不要在車庫地板以下使用平衡機。

圖片 6.

平衡機後側還有一個製造商標識標籤。

圖片 7.

### 特殊預防措施/電源

Road Force® Elite GSP9700 Balancer 需使用提供電源線導體間 230VAC +10% / -15%、單相、10 安培、50/60 Hz, 電源線包含 NEMA 20 安培插頭、L6-20P 之電源來操作。所附之電源線使用絞線接頭 NEMA L6-20P。本機器必須接至 20 安培的分路電路。所有電源問題, 請諮詢合格電氣技師。

圖片 8.



電源線之接地導體必須正確接地保護, 才能確保操作安全。請只使用正常良好之電源線。



關於將單相 NEMA L6-20P 插頭轉換為三相 NEMA L15-20P 插頭的資訊, 請見表單 5350-T「NEMA L6-20P 到 NEMA L15-20P 電源插頭轉換指示」。

## 特殊預防措施／光學掃描雷射

光學掃描雷射是 1 類雷射，用於測量車輪總成的外形。雷射器不可現場維修。不得對雷射器做任何維護。

波長：650nm。

圖片 9。

## 特殊預防措施／HammerHead® TDC 雷射指示器（可選）

TDC (Top Dead Center, 上死點) 雷射指示器是一種 2M 類雷射器，用於輔助套用重量塊。雷射器不可現場維修或調整。

請注意雷射周圍的反射材料，絕對禁止直視雷射束。

雷射輻射- 禁止直視雷射束或用光學儀器檢視。

在距離雷射孔徑 100mm 的範圍內使用放大鏡或相關光學儀器檢視雷射輸出可能會造成眼部傷害。

圖片 10。

## 打開／關閉電源

### 按按鈕開關

Road Force® Elite GSP9700 的 LCD 支架左側配備有按鈕式電源開關。正常關閉和重啟時請使用此開關。

圖片 11。

### 主電源開關



為避免丟失資料，請一定要使用 LCD 支架上的開關打開或關閉平衡機。然後使用主電源開關斷開整個裝置的電源。

主電源 ON/OFF 開關位於平衡機櫃身背面。欲打開平衡機，請按下電源 ON/OFF 開關的「I」端。欲關閉所有平衡機電源，則按下電源 ON/OFF 開關的「O」端。

圖片 12。

當 Road Force Touch® Elite GSP9700 Balancer 執行自我檢查完畢後，會顯示主平衡螢幕，表示可以使用裝置了。

## 設備的安裝與維修

只有 Hunter 原廠授權的代表可以執行安裝。

本設備並無操作者可自行維修的零件。所有維修和修理工作都必須由合格的 Hunter 服務代表執行。

## 設備規格

電氣規格	
電壓：	230VAC +10% / -15%，單相，50/60 Hz，電源線包含 NEMA 20 安培插頭，L6-20P
安培數：	10 安培
瓦數：	3450 瓦 (峰值)
氣壓	
氣壓條件：	100 至 175 PSI (6.9 至 12.0 巴)
大約空氣消耗量：	4 CFM (每分鐘 113 公升)
操作環	
溫度：	+32°F 到 +122°F (0°C 到 +50°C)
相對濕度：	最高達 95% (沒有水氣凝結)
海拔高度：	最高達 1829 公尺
聲壓位準	
操作者端的等值持續 A 加權聲音壓力不超過 70 dB (A)。	

## 標誌說明

本設備上會出現下列標誌。

	交流電。
	接地端子。
	受保護導體端子。
	開啓 (電源) 狀態。
	關閉 (電源) 狀態。
	有觸電危險。
	待命開關。
	不要連接公共電信網路。

## 安全輪蓋功能

### 輪蓋自動啟動

平衡機可以設定為，在關閉輪蓋後，即自動轉動車輪。轉動停止後，必須完全打開輪蓋，這樣平衡機才能再次自動啟動。

基於安全理由，如果未選取平衡程序，或是充氣站軟管不在「原始位置」，則平衡機在「校準」、「設定」及「診斷」時不會自動啟動。

### 自動輪蓋功能

平衡機可以設定為，在完成旋轉後，即自動打開輪蓋。



旋轉過程請保持身體和物件遠離輪蓋。

## 終止用戶許可協議

使用設備及其操作軟件即表示同意最終用戶許可協議（“EULA”）的條款。掃描下面的二維碼可以找到整個 EULA。



## 環保資訊

以下處置程序僅適用於銘牌上帶有划叉垃圾箱符号的機器。废弃电气和电子设备 (WEEE)。

圖片 13。

本產品含有如果處理不當可能會對環境和人體健康有害的物質。

因此，我們提供了以下資訊以防止這些物質被釋放並改善自然資源的使用。

電氣和電子設備切勿當作普通城市垃圾處理，必須單獨收集以進行適當的處理。產品上和此頁面上的劃叉垃圾箱符號是為了提醒使用者本產品在結束使用壽命時必須正確地進行處理。

這樣可以防止因未對這些產品中包含的物質進行特殊處理、產品或其零件使用不當而對環境或人類健康產生危害。此外，這有助於回收、再循環和再利用這些產品中的諸多材料。

電氣和電子製造商和分銷商為此目的為這些產品建立了相應的收集和處理系統。在產品使用壽命結束時，請與供應商聯絡，以獲取有關處理程序的資訊。您購買此產品時，供應商還會通知您，您可以免費將另一個破舊的設備退還給供應商，前提是該產品屬於同一類型並且其功能與剛剛購買的產品相同。

以與上述不同的方式處理產品將受到所在國家現行國家法規規定的處罰。

建議採取的其他環保措施：回收產品的內部和外部包裝並妥善處理廢舊電池（僅限產品中包含時）。

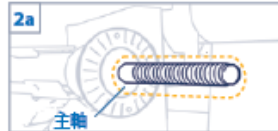
您的幫助對於減少製造電氣和電子設備所需的自然資源量、最大限度地減少產品處理垃圾填埋場、改善生活品質、防止潛在有害物質釋放到環境有至關重要的作用。

- 1** 檢查平衡器周圍和下方。清除地板上的所有重物。

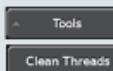


平衡器下的車輪重量會引起重量追逐。

- 2** 清潔並潤滑主軸。在碎布上塗抹三合一油。使用“清潔螺紋”功能進行旋轉。



在 Hunter 平衡器菜單上：



- 3** 使用Scotch Brite清潔魔布用手清潔輪轂表面。不要潤滑該表面！



用手乾擦以防止輪轂損壞。不要使用電動工具。請勿使用“清潔螺紋”清潔輪轂。

- 4** 檢查蝶形螺母和凹槽。粗糙的軸承、損壞的手柄旋鈕和缺少手柄墊片會引起平衡問題。



- 5** 執行 3 旋平衡器校準



在 Hunter 平衡器菜單上：





# ČESKY

## Začínáme

### Úvod

Tato příručka obsahuje provozní pokyny a informace potřebné k obsluze vyvažovačky kol Road Force® Elite GSP9700. Před zahájením provozu vyvažovačky kol Road Force® Elite GSP9700 si tuto příručku pozorně přečtěte.

Za zabezpečení technického školení je odpovědný majitel vyvažovačky kol Road Force® Elite GSP9700. Vyvažovačku kol Road Force® Elite GSP9700 smí obsluhovat pouze kvalifikovaní zaškolení technici. Za vedení záznamů o školení personálu je odpovědný vlastník a vedoucí pracovníci.

Tato příručka předpokládá, že technici již byli vyškoleni v základních principech vyvažování.

### Informace o společnosti

Hunter Engineering Company  
Webové stránky: [www.hunter.com](http://www.hunter.com)

### Pro vaši bezpečnost

#### Definice rizika

Věnujte náležitou pozornost těmto symbolům:



**UPOZORNĚNÍ:** Rizika nebo nebezpečné postupy, které mohou vést k lehkému zranění osob nebo poškození výrobku, případně majetku.



**VAROVÁNÍ:** Rizika nebo nebezpečné postupy, které mohou vést k vážnému zranění, případně úmrtí osob.



**NEBEZPEČÍ:** Bezprostřední riziko, které vede k vážnému zranění, případně úmrtí osob.

Tyto symboly označují situace, které mohou ohrozit vaši bezpečnost nebo mohou způsobit poškození zařízení.

#### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před zahájením práce na vyvažovačce kol Road Force® Elite GSP9700 si přečtěte veškeré pokyny v této příručce. Přečtěte si a dodržujte pokyny a upozornění v servisní, provozní a technické dokumentaci produktů, se kterými se vyvažovačka kol Road Force® Elite GSP9700 používá (tj. od výrobce automobilů, pneumatik apod.).

Neprovozujte zařízení s poškozeným síťovým kabelem ani zařízení, které spadlo nebo bylo poškozeno, dokud je neprohlédne servisní technik společnosti Hunter.

Pokud se zařízení nepoužívá, vždy jej odpojte od elektrické sítě. Síťovou zástrčku nikdy nevytahujte tahem za kabel. Kabel odpojujte tak, že pevně uchopíte zástrčku a vytáhnete ji ze zásuvky.

Pokud je třeba použít prodlužovací kabel, použijte kabel s jmenovitým proudem stejným nebo větším, než je jmenovitý proud použitého zařízení. Kabel s jmenovitým proudem nižším, než je jmenovitý proud zařízení, se může přehřívat. Kabel je třeba položit tak, aby o něj nemohla obsluha zakopnout a aby nebylo možné jej neúmyslně vytáhnout.

Ověřte, zda jsou napájecí obvod a zásuvka řádně uzemněny.

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nepracujte na mokřem povrchu ani nedovolte, aby bylo zařízení vystaveno dešti.

Před zprovozněním zařízení ověřte, zda napájecí elektrický obvod odpovídá napěťovým a proudovým hodnotám vyznačeným na zařízení.



**NEZAMĚŇUJTE ELEKTRICKOU ZÁSTRČKU ZA JINÝ TYP.** Zapojení zástrčky do nevhodného napájecího okruhu může poškodit zařízení a způsobit zranění osob.

Abyste snížili nebezpečí vzniku požáru, neprovozujte zařízení v blízkosti otevřených nádob s hořlavinami (benzín).

Přečtěte si veškerá upozornění a varování uvedená na varovných štítcích umístěných na zařízení a nástrojích a vždy podle těchto informací postupujte. Nesprávné použití tohoto zařízení může způsobit zranění osob a zkrátit životnost vyvažovačky kol.

Veškeré pokyny uchovávejte v blízkosti zařízení.

Veškeré nálepky, štítky a poznámky udržujte v čistotě a na viditelném místě.

Abyste nedošlo k úrazům nebo poškození vyvažovačky kol, používejte pouze příslušenství doporučené pro vyvažovačku kol Road Force® Elite GSP9700 společnosti Hunter.

Toto zařízení používejte vždy v souladu s postupy popsány v této příručce. Nikdy na zařízení nestoupejte.

Při obsluze vyvažovačky kol noste protiskluzovou ochrannou obuv.

Vlasy, volný oděv, přívěsky, šperky, prsty a všechny části těla udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.

Při provozu vyvažovačky kol nepokládejte na ochranný kryt žádné nářadí, závaží ani jiné předměty.

**VŽDY NOSTE OCHRANNÉ BRÝLE SCHVÁLENÉ ORGANIZACÍ OSHA.** Brýle se skly odolnými pouze proti nárazu NELZE považovat za ochranné brýle.

Ochranný kryt a jeho bezpečnostní pojistku udržujte v bezvadném stavu.

Před roztocněním kola zkontrolujte, zda je kolo správně nasazeno a zda je křídlová matice pevně utažena.

Ochranný kryt musí být uzavřen ještě před tím, než stisknutím zeleného tlačítka „START“ roztocíte kolo.

Funkce automatického spuštění ochranným krytem spustí automatické roztocnění hřídele vyvažovačky kol při zavření krytu. K následnému automatickému spuštění je nutné ochranný kryt zcela zvednout do horní polohy a potom zavřít.

Ochranný kryt zvedněte, až se kolo úplně zastaví. Pokud je ochranný kryt zvednut před zastavením kola, nebudou zobrazeny hodnoty závaží.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes hranu a nepřišel do styku s lopatkami ventilátoru nebo horkým potrubím.

Červené tlačítko „STOP“ může být použito k nouzovému vypnutí.



**Nikdy nesahejte pod kryt, pokud vyvažovačka kol provádí měření házivosti nebo vyvažování.**

### TYTO POKYNY USCHOVEJTE

#### Elektrické parametry

Vyvažovačka kol Road Force® Elite GSP9700 společnosti Hunter je konstruována pro provoz při specifických parametrech napětí a proudu.

Dbejte na to, aby měl napájecí elektrický obvod stejné napěťové a proudové parametry, jaké jsou vyznačeny na zařízení.



**NEZAMĚŇUJTE ELEKTRICKOU ZÁSTRČKU ZA JINÝ TYP.** Zapojení zástrčky do nevhodného napájecího obvodu může poškodit zařízení.

Zkontrolujte, zda jsou napájecí elektrický obvod a příslušná zásuvka řádně uzemněny.

Abyste nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo poškození zařízení při servisních úkonech na vyvažovačce kol, napájení musí být odpojeno vytažením zástrčky síťového kabelu ze zásuvky elektrické sítě.

Po dokončení servisních úkonů ověřte, zda je vypínač zapnutí/vypnutí vyvažovačky kol v poloze „O“ (vypnuto), než připojíte síťový kabel do zásuvky elektrické sítě.

Toto zařízení je zařazeno do třídy A pro vyzařované emise.

V případě vysokofrekvenčního rušení může zobrazení údajů blikat, což je normální jev.

#### Nálepky – informace a umístění

##### Pohled zprava

Nálepka **128-1244-2** upozorňuje obsluhu, že při sešlápnutí pedálu se vřeteno může roztocit a že se má během otáčení hřídele při funkci Quick-Thread® držet stranou od upínacích prvků.

Nálepka **128-964-2** udává maximální průměr kola včetně maximální hodnoty hmotnosti při provozování vyvažovačky kol Road Force® Elite GSP9700.

Certifikát výrobku – laser třídy 1 podle EN/IEC – je uveden na nálepce **128-1638-2**. Tento štítek uvádí normu EN/IEC pro laserový výrobek třídy 1.

Vysvětlení amerického Úřadu pro kontrolu potravin a léčiv (FDA) týkající se shody s normami je uveden na nálepce **128-1117-2**. Shoda s výkonnostními normami FDA je uvedena na nálepce.

**Obrázek 1.**

**Obrázek 2.**

##### Pohled zepředu

Normy FDA pro shodu laserů třídy 2M jsou uvedeny na nálepce **128-1155-2** (pro jednotky TDC).

**Obrázek 3.**

Apertura laseru třídy 2M je umístěna na každém konci rozdělovací komory laseru jednotky TDC (jednotka měření horní úvratí).

**Obrázek 4.**

##### Pohled zleva

Nálepka **128-391-2-00** upozorňuje, že zařízení se může automaticky spustit při zavření krytu, pokud je zapnuta funkce automatického spuštění ochranným krytem.

**Obrázek 5.**

##### Pohled zezadu

Nálepka **128-381-2** upozorňuje obsluhu, aby neodstraňovala kryt vyvažovačky kol Road Force Elite GSP9700 z důvodu nebezpečí úrazu elektrickým proudem a aby zařízení nepoužívala pod úrovní podlahy dílny.

Certifikační normy ETL jsou uvedeny na nálepce 128-1120-2. Uživatelé jsou také upozorňováni na to, aby nepoužívali vyvažovačku kol pod úrovní podlahy dílny.

Obrázek 6.

Identifikační štítek výrobce je také na zadní straně vyvažovačky kol.

Obrázek 7.

### Zvláštní bezpečnostní opatření / zdroj napájení

Vyvažovačka kol Road Force® Elite GSP9700 je určena pro jednofázové střídavé napětí 230 V (+10 % / -15 %), 10 A, 50/60 Hz. Síťový kabel je ukončen 20A vidlicí NEMA, L6-20P. Dodávaný síťový kabel je vybaven vidlicí se zámkem NEMA L6-20P. Zařízení musí být připojeno k proudové odbočce 20 A. Veškeré otázky spojené s napájením konzultujte s kvalifikovaným elektrikářem.

Obrázek 8.



K bezpečnému provozu je nutné připojit ochranné uzemnění prostřednictvím ochranného vodiče v síťové šňůře. Používejte pouze síťový kabel, který je v bezvadném stavu.



Informace o náhradě jednofázové síťové vidlice NEMA L6-20P za třífázovou vidlici NEMA L15-20P naleznete ve formuláři 5350-T. „Pokyny k náhradě síťové vidlice NEMA L6-20P síťovou vidlicí NEMA L15-20P“.

### Zvláštní bezpečnostní opatření / Optický laserový snímač

Optický laserový snímač je laser třídy 1, který je navržen k měření profilu sestavy kola. Laser není díl, který lze opravit u zákazníka. Na laseru se neprovádí žádná údržba.

Vlnová délka: 650 nm.

Obrázek 9.

### Speciální bezpečnostní opatření / Laserový indikátor TDC HammerHead® (volitelná výbava)

Laserový indikátor TDC (indikátor horní úvratí) je laser třídy 2M, který se podílí na aplikaci naklepávacích závaží. Laser není díl, který lze seřídit nebo opravit u zákazníka.

Věnujte pozornost reflexním materiálům v okolí laseru a nikdy se nedívejte do laserového paprsku.

**LASEROVÉ ZÁŘENÍ – NEDÍVEJTE SE DO LASEROVÉHO PAPERU ANI SE NEDÍVEJTE DO LASEROVÉHO PAPERU POMOCÍ OPTICKÝCH PŘÍSTROJŮ.**

Kontrola laserového výstupu pomocí lupy nebo podobných optických přístrojů ve vzdálenosti do 100 mm od laserové apertury může představovat riziko poškození zraku.

Obrázek 10.

### Zapnutí a vypnutí napájení Spínací tlačítko

Vyvažovačka kol Road Force® Elite GSP9700 je vybavena tlačítkovým síťovým spínačem na levé straně držáku panelu LCD. Tento spínač používejte k normálnímu vypínání a zapínání.

Obrázek 11.

### Hlavní vypínač



Aby nedošlo ke ztrátě dat, vždy zapínejte a vypínejte vyvažovačku kol tlačítkovým vypínačem na držáku displeje LCD. Pak použijte hlavní vypínač k odpojení napájení celé jednotky.

Hlavní vypínač zapnutí/vypnutí je umístěn v zadní části skříně vyvažovačky kol. Přepnutím hlavního vypínače do polohy „I“ vyvažovačku zapnete. Přepnutím hlavního vypínače do polohy „O“ vyvažovačku vypnete.

Obrázek 12.

Jakmile vyvažovačka kol Road Force® Elite GSP9700 dokončí autotest, zobrazí se hlavní obrazovka, což znamená, že je jednotka připravena k použití.

### Instalace a servis zařízení

Instalaci může provádět pouze zástupce pověřený společností Hunter.

Toto zařízení neobsahuje díly opravitelné obsluhou. Veškerá údržba a opravy musí být prováděny kvalifikovaným servisem společnosti Hunter.

## Technické specifikace zařízení

Elektrické parametry	
Napětí:	230 V stř. (+10 % / -15 %), 1 fáze, 50/60 Hz, silový kabel je vybaven 20A zástrčkou NEMA, L6-20P
Proud:	10 A
Příkon:	3 450 W (špičkový)
Vzduch	
Tlak vzduchu:	100 až 175 PSI (6,9 až 12,0 bar)
Přibližná spotřeba vzduchu:	4 CFM (113 l/min)
Provozní prostředí	
Teplota:	0 °C až +50 °C
Relativní vlhkost:	Max. 95 % nekondenzující
Nadmořská výška:	Max. 6 000 stop (1 829 m)
Úroveň akustického tlaku	
Ekvivalent souvislého A-váženého akustického tlaku na stanovišti obsluhy nepřevyšuje 70 dB (A).	

### Vysvětlení symbolů

Na zařízení se mohou vyskytovat tyto symboly.

	Střídavý proud.
	Zemnicí svorka.
	Svorka ochranného vodiče.
	Stav ZAPNUTÉHO napájení.
	Stav VYPNUTÉHO napájení.
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	Vypínač pohotovostního režimu.
	Není určeno pro připojení k veřejné telekomunikační síti.

## Funkce ochranného krytu

### Automatické spuštění ochranným krytem

Vyvažovačku kol lze nastavit tak, aby se kolo roztočilo automaticky při zavření ochranného krytu. Před opětovným automatickým spuštěním musí být ochranný kryt zcela zvednutý.

Z bezpečnostních důvodů není automatické spuštění použito na obrazovkách „Kalibrace“, „Nastavení“ a „Diagnostika“, pokud není vybrán žádný vyvažovací postup nebo pokud není hadice zařízení pro huštění pneumatik v klidové poloze.

### Funkce automatického ochranného krytu

Vyvažovačka kol může být nastavena na automatické zvednutí ochranného krytu po zastavení otáčení.



Během otáčení udržujte části těla a předměty v bezpečné vzdálenosti od krytu.

## Licenční smlouva s koncovým uživatelem

Používání zařízení a jeho operačního softwaru je potvrzením souhlasu s podmínkami licenční smlouvy s koncovým uživatelem („EULA“). Celou EULA lze nalézt naskenováním QR kódu níže.





## Informace o ochraně životního prostředí

Následující postup likvidace platí výhradně pro stroje, které mají na typovém štítku symbol přeškrtnuté popelnice. Odpadní elektrická a elektronická zařízení (WEEE).

Obrázek 13.

Tento výrobek může obsahovat látky, které – pokud nejsou likvidovány správně – mohou být nebezpečné pro životní prostředí a pro lidské zdraví.

Následující informace jsou poskytnuty proto, aby se zabránilo uvolnění těchto látek a zlepšilo se využívání přírodních zdrojů.

Elektrická a elektronická zařízení nesmí být nikdy likvidována jako běžný komunální odpad, ale musí být pro jejich řádné zpracování shromažďována odděleně. Symbol přeškrtnutého kontejneru umístěný na výrobku a na této stránce upozorňuje uživatele, že výrobek musí být po skončení svoji životnosti řádně zlikvidován.

Tímto způsobem je možné zabránit tomu, aby nesespecifické zpracování látek obsažených v těchto výrobcích nebo jejich nesprávné použití nebo nesprávné použití jejich částí mohlo být nebezpečné pro životní prostředí nebo lidské zdraví. Kromě toho to pomáhá obnovovat, recyklovat a znovu používat mnoho materiálů obsažených v těchto výrobcích.

Výrobci a distributoři elektrických a elektronických zařízení pro tento účel zřídili vhodné systémy sběru a zpracování pro tyto výrobky.

Na konci životnosti výrobku se obraťte na svého dodavatele a vyžádejte si informace o postupech likvidace. Při koupi tohoto výrobku vás bude dodavatel informovat, že mu můžete bezplatně vrátit další opotřebený spotřebič, pokud je stejného druhu a má stejné funkce jako právě zakoupený výrobek.

Likvidace výrobku provedená jiným než výše popsáním způsobem podléhá pokutám stanoveným národními předpisy platnými v zemi, kde je výrobek likvidován.

Doporučují se další opatření na ochranu životního prostředí: recyklace vnitřního a vnějšího obalu výrobku a řádná likvidace použitých baterií (pouze pokud jsou obsaženy ve výrobku).

Vaše pomoc je klíčová při snižování množství přírodních zdrojů používaných při výrobě elektrických a elektronických zařízení, minimalizaci používání skládek pro likvidaci produktů a zlepšování kvality života, prevenci úniku potenciálně nebezpečných látek do životního prostředí.

## Plán údržby

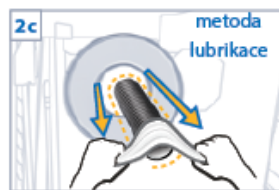
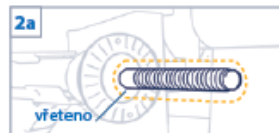
### **HUNTER** Vyvažovačka kol - Denní údržba

- 1** Zkontrolujte prostor pod vyvažovačkou a kolem ní. Uklidte všechna uvolněná závaží.



Závaží kol pod vyvažovačkou způsobují cyklické přidávání závaží.

- 2** Očistěte a promažte vřeteno. Naneste na hadr olej 3 v 1. Otáčejte pomocí funkce „Čištění závitů“.



V nabídce vyvažovače Hunter:

- Tools
- Clean Threads

- 3** Ručně očistěte čelo náboje brusným roumem Scotch Brite. Tento povrch nemažte!



Nápravu osušte ručně, aby se nepoškodil náboj. Nepoužívejte elektrické nářadí. **K čištění náboje NEPOUŽÍVEJTE „Clean Threads“.**

- 4** Zkontrolujte rychloupinací matici a kužel. Zanesená ložiska, zlomené rukojeti a chybně přitlačené podložky mohou způsobit problémy s vyrovnáváním.



- 5** Proveďte 3 rotační kalibrace.



V nabídce vyvažovače Hunter:

- Tools
- Advanced
- Calibration Procedures
- 3 Spin Balancer Calibration

Obrázek 14.

# DANSK

## Kom godt i gang

### Indledning

Denne manual indeholder betjeningsvejledningen og de oplysninger, du skal bruge for at betjene Road Force® Elite GSP9700-afbalanceringsmaskinen. Læs og gør dig fortrolig med indholdet af denne manual, før du betjener Road Force® Elite GSP9700-afbalanceringsmaskinen.

Ejeren af Road Force® Elite GSP9700-afbalanceringsmaskinen er alene ansvarlig for at arrangere teknisk uddannelse. Road Force® Elite GSP9700-afbalanceringsmaskinen må kun betjenes af en kvalificeret tekniker. Vedligeholdelse af optegnelser over uddannet personale påhviler alene ejeren og ledelsen.

Denne manual antager, at teknikeren allerede er blevet uddannet i grundlæggende afbalanceringsprocedurer.

### Virksomhedsoplysninger

Hunter Engineering Company  
Web: www.hunter.com

### Af hensyn til din sikkerhed

#### Risikodefinitioner

Hold øje med disse symboler:



**FORSIGTIG:** Risici eller farlige fremgangsmåder, der kan resultere i mindre kvæstelser eller beskadigelse af produkter eller ejendom.



**ADVARSEL:** Risici eller farlige fremgangsmåder, der kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



**FARE:** Umiddelbare risici, der vil resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Disse symboler identificerer situationer, der kan være farlige for din sikkerhed og/eller forårsage beskadigelse af udstyret.

### VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs alle instruktioner før betjening af Road Force® Elite GSP9700-afbalanceringsmaskinen. Læs og følg instruktionerne og de advarsler, der er beskrevet i vedligeholdelses-, betjenings- og specifikationsdokumenterne til de produkter, som denne Road Force® Elite GSP9700-afbalanceringsmaskine bruges til (dvs. bilfabrikation, dækfabrikation osv.).

Brug ikke udstyr, der har en beskadiget ledning, eller udstyr, der er blevet tabt eller beskadiget, før det er blevet undersøgt af en Hunter-servicerepræsentant.

Afbryd altid strømmen til udstyret, når det ikke er i brug. Træk aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Tag fat omkring stikket, og træk det ud af stikkontakten.

Hvis det er nødvendigt at bruge en forlængerledning, skal du anvende en ledning, der er beregnet til en strømstyrke lig med eller højere end den udstyret bruger. Ledninger, som er beregnet til lavere strømstyrker end udstyrets, kan brænde over. Sørg for at føre ledningen, så ingen snubler over den eller trækker den ud af stikkontakten.

Sørg for, at det elektriske kredsløb og stikkontakten er korrekt jordforbundet.

Udstyret må ikke anvendes på våde overflader eller udsættes for regn, da det øger risikoen for elektrisk stød.

Før udstyret benyttes, skal du kontrollere, at det elektriske kredsløb har samme volt- og ampereværdier, som markeret på afbalanceringsmaskinen.



**DET ELEKTRISKE STIK MÅ IKKE MODIFICERES.** Hvis det elektriske stik sættes i et forkert forsyningskredsløb, vil udstyret blive beskadiget, og det kan føre til kvæstelser.

For at nedsætte risikoen for brand må du ikke benytte udstyret i nærheden af åbne beholdere med brændbare væsker (f.eks. benzin).

Læs og følg anvisningerne på alle forsigtigheds- og advarselmærkater, der sidder på udstyr og værktøj. Misbrug af udstyret kan forårsage kvæstelser og reducere afbalanceringsmaskinens levetid.

Alle instruktioner skal altid opbevares sammen med enheden.

Hold alle mærkater, skilte og etiketter rene og synlige.

For at forhindre ulykker og/eller beskadigelse af afbalanceringsmaskinen må du kun bruge tilbehør, der er anbefalet til brug med Hunter Road Force® Elite GSP9700-afbalanceringsmaskinen.

Brug kun udstyret som beskrevet i denne manual.

Stå aldrig på afbalanceringsmaskinen.

Brug skridsikkert sikkerhedsfodtøj under arbejdet med afbalanceringsmaskinen.

Hold hår, løst tøj, slips, smykker, fingre og alle andre dele af kroppen væk fra de bevægelige dele.

Placer ikke værktøj, vægte eller andre genstande på sikkerhedsskærmen, mens du betjener afbalanceringsmaskinen.

BRUG ALTID OSHA-GODKENDETE SIKKERHEDSBRILLER. Almindelige briller, der kun har slagfaste linser, er IKKE sikkerhedsbriller.

Hold sikkerhedsskærmen og dens sikkerhedsafslåsningssystem i god stand.

Sørg for, at hjulet er monteret korrekt, og at vingemøtrikken er forsvarligt spændt, før du roterer hjulet.

For at hjulet kan rotere skal sikkerhedsskærmen være lukket, før du trykker på den grønne "START"-knap.

Hood Autostart vil få afbalanceringsmaskinens aksel til at rotere automatisk, når du lukker skærmen. Ved næste autostart skal sikkerhedsskærmen løftes til helt åben stilling og derefter lukkes.

Løft først sikkerhedsskærmen, efter at hjulet står helt stille. Hvis sikkerhedsskærmen løftes, før rotationen er ophørt, vil vægtværdierne ikke blive vist.

Lad ikke ledningen hænge over en kant eller komme i kontakt med ventilatorvinger eller varme udstødningsmanifolde.

Den røde "STOP"-knap kan bruges til nødstop.



**Ræk aldrig ind under sikkerhedsskærmen, mens maskinen udfører en fælgkastmåling eller en afbalanceringsrotation.**

### GEM DISSE INSTRUKTIONER

#### Elektricitet

Hunter Road Force® Elite GSP9700-afbalanceringsmaskinen er fremstillet til at fungere ved bestemte volt- og ampereværdier.

Før udstyret benyttes, skal du kontrollere, at strømforsyningen har samme volt- og ampereværdi som markeret på afbalanceringsmaskinen.



**DET ELEKTRISKE STIK MÅ IKKE MODIFICERES.** Hvis man sætter det elektriske stik i en forkert type kontakt, vil udstyret blive beskadiget.

Sørg for, at det elektriske kredsløb og stikkontakten er korrekt jordforbundet.

For at forhindre skader forårsaget af elektrisk stød eller beskadigelse af udstyret i forbindelse med vedligeholdelse af dækskifteren skal strømmen afbrydes på at trække ledningen ud af stikkontakten.

Efter vedligeholdelse skal du sikre dig, at tænd/sluk-knappen på afbalanceringsmaskinen står på "O" (slukket), før du sætter ledningen i stikkontakten.

Dette udstyr er af Klasse A for stråling.

Hvis der forekommer radiointerferens, kan displayet flimre – dette er normalt.

#### Oplysninger om mærkater og deres placering

##### Set fra højre side

Mærkat **128-1244-2** minder operatøren om, at der kan opstå akselrotation, når der trykkes på fodpedalen, og at man skal holde sig fri af fikseringskomponenter ved Quick-Thread®-akselrotation.

Mærkat **128-964-2** angiver den maksimale hjul diameter og maksimale hjulvægt for Road Force® Elite GSP9700.

EN/IEC Klasse 1-laserproduktcertificeringen vises på mærkat **128-1638-2**. Denne mærkat viser EN/IEC-standarderne for et Klasse 1-laserprodukt.

Der vises en forklaring på FDA-overensstemmelsesstandarderne på mærkat **128-1117-2**. Overholdelse af FDA-ydelsesstandarderne fremgår af mærkaten.

**Billede 1.**

**Billede 2.**

##### Set forfra

FDA-standarder for Klasse 2M-laseroverensstemmelse vises på mærkat **128-1155-2** (for TDC-enheder).

**Billede 3.**

Klasse 2- laserblænder er placeret i hver ende af TDC-hovedet.

**Billede 4.**

##### Set fra venstre side

Mærkat **128-391-2-00** advarer om, at maskinen kan starte automatisk, når skærmen lukkes, hvis Hood Autostart er aktiveret.

**Billede 5.**

##### Set bagfra

Mærkat **128-381-2** advarer operatøren om ikke at fjerne dækslet på Road Force Elite / GSP9700 på grund af risikoen for elektrisk stød, og om ikke at anvende den under værkstedsgulvniveau.

ETL-certificeringsstandarderne fremgår af mærkat **128-1120-2**. Brugere bliver desuden advaret mod at bruge afbalanceringsmaskinen under værkstedsgulvniveau.

**Billede 6.**

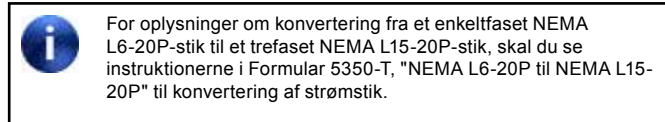
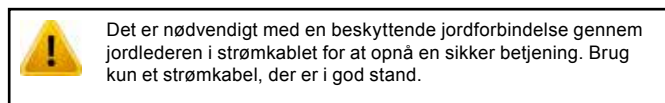
Bag på afbalanceringsmaskinen sidder desuden en mærkat med producent-id.

Billede 7.

### Særlige sikkerhedsforanstaltninger/strømkilde

Road Force® Elite GSP9700-afbalanceringsmaskinen er beregnet til at køre på en strømforbindelse med 230 VAC +10 % / -15 %, enfaset, 10 amp 50/60 Hz, strømkablerne omfatter et NEMA 20 amp-stik, L6-20P, mellem ledningens forsyningsledere. Ledningen bruger en stikforbindelse med drejelås, NEMA L6-20P Denne maskine skal tilsluttes en 20 amperes kredsløb. Kontakt en autoriseret elektriker, hvis du har spørgsmål til strømforsyningen.

Billede 8.



### Særlige sikkerhedsforanstaltninger/laser til optisk scanning

Laseren til optisk scanning er en Klasse 1-laser, som er designet til måling af hjulprofiler. Laseren kan ikke serviceres i marken. Laseren skal ikke vedligeholdes.

Bølgelængde: 650 nm.

Billede 9.

### Særlige forholdsregler/HammerHead® TDC-laserindikator (ekstraudstyr)

TDC (Top Dead Center) Laser-indikator er en klasse 2M-laser, som er beregnet som hjælp ved fastgørelse af påklemningsvægte. Laseren kan ikke serviceres på brugsstedet og kan ikke justeres.

Vær forsigtig med reflekterende materialer i nærheden af laserens og se aldrig ind i laserstrålen.

LASERSTRÅLING – SE IKKE IND I STRÅLEN ELLER DIREKTE PÅ DEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.

Hvis laseroutput betragtes med forstørrelsesglas eller relaterede optiske instrumenter ved en afstand på 100 mm fra laserblænden, er der risiko for beskadigelse af øjet.

Billede 10.

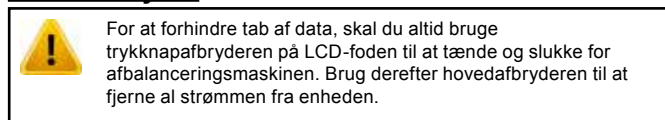
### Tænd og sluk for strømmen

#### Trykknappafbryder

Road Force® Elite GSP9700 er udstyret med en trykknappstrømafbryder, der sidder på venstre side af LCD-foden. Brug denne afbryder til almindelige stop- og genstartsprocedurer.

Billede 11.

#### Hovedafbryder



Hovedafbryderen (tænd/sluk-knappen) sidder på bagsiden af afbalanceringsmaskinens kabinet. For at tænde for afbalanceringsmaskinen skal du trykke på siden med "I" på tænd/sluk-knappen. For at slukke for al strøm til afbalanceringsmaskinen skal du trykke på siden med "O" på tænd/sluk-knappen.

Billede 12.

Efter at Road Force® Elite GSP9700-afbalanceringsmaskinen udfører en selvkontrol, vises det primære afbalanceringssskærm-billede med angivelse, af, at enheden er klar til brug

### Installation og vedligeholdelse af udstyr

Installation må kun udføres af en autoriseret repræsentant for Hunter-fabrikken.








Udstyret indeholder ingen dele, som operatøren selv kan vedligeholde. Al vedligeholdelse og alle reparationer skal henvises til en kvalificeret Hunter-servicerepræsentant.

## Udstyrsspecifikationer

Elektricitet	
Spænding:	230 VAC +10 % / -15 %, 1 fase, 50/60 Hz, strømkablet indeholder NEMA 20 A stik, L6-20P
Strømstyrke:	10 ampere
Wattforbrug:	3450 W (spidsbelastning)
Luft	
Lufttrykskrav	100-175 PSI (6,9-12,0 bar)
Omtrentlig luftforbrug:	113 liter/ minut (4 kubikfod/ minut)
Omgivelser	
Temperatur:	0 °C til +50 °C (+32 °F til +122 °F)
Relativ luftfugtighed:	Op til 95 % ikke-kondenserende
Højde:	Op til 6000 fod (1829 m)
Lydtryksniveau	
Ækvivalent kontinuerlig A-vægtet lydtryk ved operatørens plads overskrider ikke 70 dB (A).	

## Symbolforklaring

Disse symboler kan findes på udstyret.

	Vekselstrøm.
	Jordterminal.
	Beskyttende jordterminal.
	TIL (strøm)-tilstand.
	FRA (strøm)-tilstand.
	Risiko for elektrisk stød.
	Standby-knap.
	Ikke beregnet til tilslutning til det offentlige telekommunikationsnet.

## Sikkerhedsskærmens funktioner

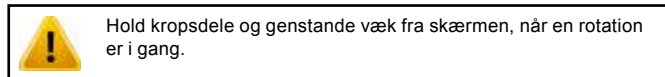
### Automatisk start ved lukning af sikkerhedsskærm

Afbalanceringsmaskinen kan indstilles til at rotere automatisk, når du lukker skærmen. Skærmen skal hæves helt op efter en rotation, før afbalanceringsmaskinen kan starte automatisk igen.

Afbalanceringsmaskinen vil af sikkerhedsmæssige årsager ikke starte automatisk, hvis du er i "Kalibrering", "Opsætning" eller "Diagnoser", hvis der ikke er valgt en afbalanceringsprocedure, eller hvis slangen til oppumpningsmaskinen ikke befinder sig i "udgangsposition".

### Automatisk skærmfunktion

Afbalanceringsmaskinen kan indstilles til automatisk at hæve skærmen, når en rotation afsluttes.



## Slutbrugeraftale

Brug af udstyr og dets driftssoftware er en anerkendelse af accept af vilkårene i slutbrugerlicensaftalen ("EULA"). Hele EULA'en kan findes ved at scanne QR-koden nedenfor.



## Miljøoplysninger

Følgende bortskaffelsesprocedure gælder udelukkende for maskiner med symbolet med en overstreget skraldespand på deres typeskilt. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

### Billede 13.

Dette produkt kan indeholde stoffer, der kan være skadelige for miljøet og menneskers sundhed, hvis ikke det bortskaffes på korrekt vis.

De følgende oplysninger har til formål at forhindre frigivelsen af disse stoffer og forbedre brugen af naturressourcer.

Elektrisk og elektronisk udstyr må aldrig bortskaffes i det sædvanlige kommunale affald, men skal indsamles særskilt for til korrekt behandling. Symbolet med den overstregede affaldsspand, der er placeret på produktet og også er afbilledet på denne side, minder brugeren om, at produktet skal bortskaffes på korrekt vis ved slutningen af dets levetid.

Dette er med til at forhindre, at uspecifik behandling af stofferne i disse produkter eller forkert anvendelse af disse eller ukorrekt brug af deres delelementer udgør en fare for miljøet eller menneskers sundhed. Det bidrager desuden til at genvinde, genanvende og genbruge mange af de materialer, der er indeholdt i disse produkter.

Til dette formål har fabrikanter og distributører af elektriske og elektroniske dele oprettet passende indsamlings- og behandlingssystemer for disse produkter.

Kontakt din leverandør ved afslutningen af produktets levetid for at få oplysninger om bortskaffelsesprocedurerne. Når du køber dette produkt, vil din leverandør også informere dig om, at du kan returnere et andet slidt apparat til ham gratis, forudsat at det er af samme slags og har ydet de samme funktioner som det produkt, du lige har købt.

Enhver bortskaffelse af produktet, der foretages på en anden vis end ovenfor beskrevet, vil være underlagt de sanktioner, der er fastsat i de gældende forordninger i det land, hvor produktet bortskaffes.

Følgende yderligere foranstaltninger til beskyttelse af miljøet anbefales: genbrug af produktets indvendige og udvendige emballage og korrekt bortskaffelse af brugte batterier (kun hvis indeholdt i produktet).

Dit bidrag er afgørende for, at vi kan reducere mængden af naturressourcer, der anvendes til fremstilling af elektrisk og elektronisk udstyr, minimere brugen af lossepladser til bortskaffelse af produkter og forbedre livskvaliteten samt forhindre frigivelsen af potentielt farlige stoffer i miljøet.

## Vedligeholdelsesplan

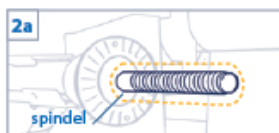
### **HUNTER** Hjulbalancer - Daglig vedligeholdelse

- 1** **Kontrollér omkring og under maskinen.** Fjern alle løse vægte fra gulvet.



Hjulvægte under afbalanceringsmaskinen får vægtene til at slæbe.

- 2** **Rengør og smør spindel.** Påfør 3-i-1-olie på en klud. Brug funktionen "Rens Spindel" til at dreje.



På Hunter balancer menu:  
Tools  
Clean Threads

- 3** **Rengør navets overflade med håndkraft med en Scotch-Brite-svamp.** Denne overflade må ikke smøres!

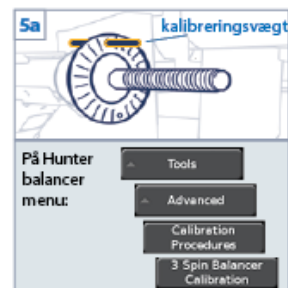


Skrubbes tørt med håndkraft for at forebygge beskadigelse af navet. Brug ikke elværktøj. Brug IKKE "Rens Spindel" til at rense navet.

- 4** **Efterse vingemotikken og fordybningen.** Kornede lejer, ødelagte håndtag og manglende afstandsstykker forårsager problemer med afbalanceringen.



- 5** **Udfør kalibrering med 3 rotationer.**





# NEDERLANDS

## Aan de slag

### Inleiding

In deze handleiding vindt u bedieningsinstructies en informatie die nodig is voor het bedienen van het balanceerapparaat Road Force® Elite GSP9700. Lees deze handleiding en maak u vertrouwd met de inhoud ervan voordat u met het balanceerapparaat Road Force® Elite GSP9700 gaat werken.

Uitsluitend de eigenaar van het balanceerapparaat Road Force® Elite GSP9700 is verantwoordelijk voor het organiseren van een technische training. Het balanceerapparaat Road Force® Elite GSP9700 mag uitsluitend worden bediend door bevoegde, hiertoe opgeleide technici. De eigenaar en het management zijn verantwoordelijk voor het bijhouden van rapporten over getraind personeel.

In deze handleiding wordt ervan uitgegaan dat de betreffende technicus reeds getraind is in de basisprocedures van het balanceren.


### Bedrijfsinformatie


Hunter Engineering Company  
Web: www.hunter.com


### Voor uw veiligheid

#### Symbolen die een gevaarlijke situatie aangeven

Let op de volgende symbolen:

	<b>LET OP:</b> Risico's of onveilige handelingen die licht lichamelijk letsel of schade aan producten of goederen kunnen veroorzaken.
---	---

	<b>WAARSCHUWING:</b> Risico's of onveilige handelingen die zwaar lichamelijk letsel tot gevolg kunnen hebben of fataal kunnen zijn.
---	---

	<b>GEVAAR:</b> Direct gevaar dat ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg heeft.
--	--

Deze symbolen geven situaties aan die gevaar kunnen opleveren voor uw veiligheid en/of schade aan de apparatuur kunnen veroorzaken.

#### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES**

Lees alle instructies alvorens het balanceerapparaat Road Force® Elite GSP9700 te gebruiken. Lees en volg de instructies en waarschuwingen in de onderhouds- en gebruikershandleiding en in de specificatiebladen van de producten waarmee dit balanceerapparaat Road Force® Elite GSP9700 wordt gebruikt (d.w.z. de documentatie van autofabrikanten, bandenfabrikanten, enz.).

Gebruik de apparatuur niet als het snoer beschadigd is. Gevallen of beschadigde apparatuur mag pas worden gebruikt nadat een servicemonteur van Hunter de apparatuur heeft gecontroleerd.


Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact wanneer het niet wordt gebruikt. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact, maar trek aan de stekker zelf.

Als een verlengsnoer moet worden gebruikt, moet het verlengsnoer een gelijke of grotere aansluitwaarde hebben dan de aansluitwaarde van de apparatuur. Snoeren die geschikt zijn voor een stroomsterkte lager dan de stroomsterkte van de apparatuur kunnen oververhit raken. Zorg ervoor dat het snoer zodanig ligt, dat niemand erover kan struikelen en het niet per ongeluk uit de contactdoos kan worden getrokken.

Controleer of het elektrische voedingscircuit en de contactdoos op de juiste manier zijn geaard.

Om het gevaar van elektrische schokken zoveel mogelijk te beperken, moet u de apparatuur niet op een natte ondergrond of in de regen gebruiken.

Controleer vóór gebruik of het gebruikte elektrische circuit dezelfde aansluitwaarden voor spanning en stroomsterkte heeft als op het balanceerapparaat staat aangegeven.

	<b>VERANDER NIETS AAN DE STEKKER.</b> Het aansluiten van de stekker op een ongeschikt voedingscircuit kan de apparatuur beschadigen en lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
---	--

Om de kans op brand te verminderen, mag de apparatuur niet in de nabijheid van open verpakkingen met ontvlambare vloeistoffen (zoals benzine) worden gebruikt.

Lees alle stickers met de markering 'let op' en 'waarschuwing' die op uw materiaal en gereedschap zijn aangebracht, en houd u aan deze instructies. Verkeerd gebruik van deze apparatuur kan leiden tot persoonlijk letsel en de levensduur van het balanceerapparaat bekorten.

Bewaar alle instructies bij het apparaat.

Zorg ervoor dat alle stickers, labels en waarschuwingen schoon en leesbaar zijn.

Om ongelukken met en/of schade aan het balanceerapparaat te voorkomen, mogen uitsluitend de accessoires worden gebruikt die voor het balanceerapparaat Road Force® Elite GSP9700 worden aanbevolen.

Gebruik de apparatuur uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.

Ga nooit op het balanceerapparaat staan.

Draag tijdens het gebruik van het balanceerapparaat veiligheidsschoenen met een antislipzool.

Houd haar, losse kleding, stropdassen, sieraden, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van alle bewegende delen.

Leg geen gereedschap, gewichten of andere voorwerpen op de veiligheidskap als het balanceerapparaat in bedrijf is.

**DRAAG ALTIJD EEN DOOR DE AMERIKAANSE OSHA GOEDGEKEURDE VEILIGHEIDSBRL.** Een bril die alleen maar schokbestendige glazen heeft, is geen veiligheidsbril.

Zorg ervoor dat de veiligheidskap en het veiligheidsvergrendelingsstelsel geen mankementen vertonen.

Controleer of het wiel op de juiste manier is gemonteerd en de vleugelmoer goed is aangedraaid, voordat het wiel wordt rondgedraaid.


De veiligheidskap moet worden gesloten voordat de groene knop 'START' wordt aangeraakt om het wiel te laten draaien.

Bij automatisch starten na sluiten kap gaat de balanceer automatisch ronddraaien als u de kap dicht doet. Voor de volgende automatische start moet de veiligheidskap volledig worden geopend en vervolgens worden gesloten.

Open de veiligheidskap alleen als het wiel niet meer draait. De gewichtswaarden worden niet weergegeven als de veiligheidskap vóór het einde van de meetloop wordt geopend.

Laat het snoer niet over een rand hangen en houd het snoer uit de buurt van de ventilator of hete spuitstukken.

De rode knop 'STOP' kan worden gebruikt voor een noodstop.


	<b>Steek uw hand nooit onder de kap terwijl het balanceerapparaat een volgtmeting uitvoert of als het wiel wordt rondgedraaid voor de balancerings.</b>
---	---

### **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

#### **Elektrisch**

Het balanceerapparaat Road Force® Elite GSP9700 is gebouwd voor het werken bij een specifieke spanning en stroomsterkte.

Controleer of het gebruikte elektrische circuit dezelfde aansluitwaarden voor spanning en stroomsterkte heeft als op het balanceerapparaat staat aangegeven.

	<b>VERANDER NIETS AAN DE STEKKER.</b> Het aansluiten van de stekker op een ongeschikt voedingscircuit leidt tot beschadiging van de apparatuur.
---	---

Controleer of het voedingscircuit en de betreffende contactdoos zijn voorzien van goede aarding.

Om het risico op letsel of beschadiging van de apparatuur door een elektrische schok te voorkomen, moet de spanning van het bandenwisselapparaat worden uitgeschakeld door het netsnoer uit de contactdoos te nemen vóórdat er onderhoudswerkzaamheden aan het bandenwisselapparaat worden uitgevoerd.

Controleer na afloop van de onderhoudswerkzaamheden of de AAN/UIT-schakelaar van het balanceerapparaat in de stand "O" (uit) staat voordat u het netsnoer aansluit op de contactdoos.

De classificatie van dit apparaat wat betreft stralingsemissies is klasse A.

Als er radio-interferentie optreedt, kan de meetwaarde op het display fllikkeren - dit is normaal.

#### **Plaats van de informatiestickers**

##### **Zijaanzicht rechts**

Sticker **128-1244-2** waarschuwt de gebruiker dat de spindel kan draaien als het pedaal wordt ingetrapt, en dat de gebruiker uit de buurt moet blijven van klemcomponenten terwijl de Quick-Thread®-as draait.

Op sticker **128-964-2** worden de maximumdiameter en het maximumgewicht van het wiel voor de Road Force® Elite GSP9700 vermeld.

Op sticker **128-1638-2** is de EN/IEC-certificering voor laserproducten van klasse 1 te vinden. Dit label vermeldt de EN/IEC-normen voor een labelproduct van klasse 1.

Op sticker **128-1117-2** is een toelichting op de conformiteitsnormen van de FDA te vinden. Op de sticker wordt de conformiteit met de prestatienormen van de FDA vermeld.

**Afbeelding 1.**

**Afbeelding 2.**

##### **Vooranzicht**

FDA-conformiteitsnormen voor lasers van klasse 2M zijn te vinden op sticker **128-1155-2** (voor BDP-apparaten).

**Afbeelding 3.**

De openingen voor de lasers van klasse 2M bevinden zich aan weerszijden van de BDP-kop.

Afbeelding 4.

### Zijaanzicht links

Op sticker **128-391-2-00** staat dat het apparaat automatisch kan worden gestart wanneer de kap wordt gesloten als automatisch starten na sluiten kap is ingeschakeld.

Afbeelding 5.

### Achteraanzicht

Op sticker **128-381-2** wordt de gebruiker gewaarschuwd de afdekplaat van de Road Force Elite / GSP9700 niet te verwijderen vanwege het risico op een elektrische schok en om het apparaat niet te gebruiken onder het niveau van de garagevloer.

ETL-certificeringsnormen worden kort beschreven op sticker **128-1120-2**. Bovendien worden gebruikers gewaarschuwd om het balanceerapparaat niet te gebruiken onder het niveau van de garagevloer.

Afbeelding 6.

Een identificatielabel van de fabrikant bevindt zich eveneens op de achterzijde van het balanceerapparaat.

Afbeelding 7.

### Speciale voorzorgsmaatregelen/voedingsbron

Het balanceerapparaat Road Force® Elite GSP9700 is bedoeld voor gebruik met een voedingsbron van 230 VAC +10% / -15%, 1-fase, 10 A, 50/60 Hz en een netsnoer met NEMA 20 A-stekker, L6-20P, tussen de voedingsgeleiders van het netsnoer. Het geleverde netsnoer heeft een draai/vergrendelstekker, Nema L6-20P. Dit apparaat moet op een stroomgroep met een zekering van 20 A worden aangesloten. Laat het aansluiten van het apparaat over aan een bevoegde electricien.

Afbeelding 8.



Een beschermende aarding via de aardgeleider in het netsnoer is essentieel voor veilig gebruik. Gebruik alleen een netsnoer dat niet is beschadigd.



Voor informatie over het vervangen van een eenfasige NEMA L6-20P-stekker door een driefasige NEMA L15-20P-stekker wordt verwezen naar het formulier 5350-T: NEMA L6-20P to NEMA L15-20P Power Plug Conversion Instructions.

### Speciale voorzorgsmaatregelen/optische scanlaser

De optische scanlaser is een laser van klasse 1 die is ontworpen om het profiel van wielcombinaties te meten. De laser bevat geen onderdelen die de gebruiker zelf kan repareren. Aan de laser mag geen onderhoud worden uitgevoerd.

Golflengte: 650 nm.

Afbeelding 9.

### Speciale voorzorgsmaatregelen/HammerHead® BDP-laserindicator (optioneel)

De BDP-laserindicator (Bovenste Dode Punt) is een laser van klasse 2M, die dient als hulpmiddel bij het aanbrengen van klemgewichten. Deze laser kan niet door de gebruiker worden onderhouden of ingesteld.

Pas op voor reflecterend materiaal rondom de laser en kijk nooit in de laserstraal.

LASERSTRALING - NOOIT RECHTSTREEKS IN DE LASERSTRAAL KIJKEN; OOK NIET MET OPTISCHE INSTRUMENTEN.

Als het laseruitgangssignaal wordt bekeken met een vergrootglas of aanverwante optische instrumenten binnen een afstand van 100 mm van de laseropening kan dit tot oogletsel leiden.

Afbeelding 10.

### Voeding in- en uitschakelen

#### Drukknopschakelaar

Het balanceerapparaat Road Force® Elite GSP9700 is voorzien van een drukknopvoedingschakelaar aan de linkerzijde van de LCD-steun. Gebruik deze schakelaar voor de normale in- en uitschakelprocedures.

Afbeelding 11.

#### Hoofdvoedingsschakelaar



Gebruik om gegevensverlies te voorkomen altijd de drukknopschakelaar op de LCD-steun voor het in- en uitschakelen van het balanceerapparaat. Gebruik vervolgens de hoofdvoedingsschakelaar om het hele apparaat spanningsloos te maken.

De AAN/UIT-hoofdvoedingsschakelaar bevindt zich achter op de kast van het balanceerapparaat. Om het balanceerapparaat AAN te zetten, drukt u op de kant van de AAN/UIT-schakelaar met de markering 'I'. Om het

balanceerapparaat volledig UIT te zetten, drukt u op de kant van de AAN/UIT-schakelaar met de markering 'O'.

Afbeelding 12.

Nadat het balanceerapparaat Road Force® Elite GSP9700 een zelftest heeft uitgevoerd, verschijnt het hoofdbalanceerscherm, dat aangeeft dat de machine klaar is voor gebruik.

### Installatie en onderhoud van de apparatuur

De installatie mag alleen door een door de Hunter-fabriek erkende vertegenwoordiger worden uitgevoerd.

Deze apparatuur bevat geen onderdelen waaraan door de gebruiker onderhoud kan worden verricht. Al het onderhoud en alle reparaties moeten door een bevoegde servicemonteur van Hunter worden uitgevoerd.

### Apparatuurspecificaties

Elektrisch	
Spanning:	230 VAC +10% / -15%, 1-fase, 50/60 Hz, netsnoer met NEMA 20A-stekker, L6-20P
Stroomsterkte:	10 ampère
Vermogen:	3450 watt (piek)
Lucht	
Vereiste luchtdruk:	6,9 - 12,0 bar (100 - 175 psi)
Geschat luchtverbruik:	4 CFM (113 liter/minuut)
Omgeving	
Temperatuur:	+32°F tot +122°F (0°C tot +50°C)
Relatieve vochtigheid:	Tot 95% zonder condensatie
Hoogte:	Tot ca. 6000 ft. (1829 m)
Geluidsdruk niveau	
Equivalent continu A-gewogen geluidsdruk niveau op de plaats van de gebruiker is niet hoger dan 70 dB(A).	

### Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen kunnen op het apparaat staan.

	Wisselstroom.
	Aardingsklem.
	Beveiligingsgeleiderklem.
I	AAN (voeding ingeschakeld).
O	UIT (voeding uitgeschakeld).
	Gevaar voor elektrische schok.
	Stand-byschakelaar.
	Niet bedoeld voor aansluiting op het openbare telecommunicatienetwerk.

### Veiligheidskap

#### Automatisch starten na sluiten kap

Het balanceerapparaat kan zodanig worden ingesteld dat het wiel automatisch begint te draaien als de veiligheidskap wordt gesloten. Na een meetloop moet de kap volledig worden geopend, wil het balanceerapparaat weer automatisch kunnen starten.

Om veiligheidsredenen werkt de automatische-startfunctie van het balanceerapparaat niet tijdens het uitvoeren van een kalibratie of diagnose, het wijzigen van instellingen, als er geen balanceerprocedure is gekozen of als de slang van het oppompstation zich niet in zijn opbergpositie bevindt.

#### Automatische kap

Het balanceerapparaat kan zo worden ingesteld dat de kap automatisch omhoog gaat na een voltooide meetloop.



Houd lichaamsdelen en items uit de buurt van de kap wanneer er een meetloop is uitgevoerd.

### Licentieovereenkomst voor eindgebruikers

Het gebruik van apparatuur en de bijbehorende besturingssoftware is een bevestiging van de instemming met de voorwaarden van de Licentieovereenkomst voor eindgebruikers ("EULA"). De volledige EULA is te vinden door de onderstaande QR-code te scannen.





## Milieuvriendelijk afvoeren

De volgende verwijderingsprocedure wordt uitsluitend toegepast op machines met het doorgekruiste afvalbaksymbool op het typeplaatje. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Afbeelding 13.

Dit product kan stoffen bevatten die gevaarlijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid als het product niet op de juiste wijze wordt afgevoerd.

De volgende informatie moet voorkomen dat deze stoffen vrijkomen en dat er onnodig veel natuurlijke hulpbronnen worden gebruikt.

Elektrische en elektronische apparatuur mag nooit met het normale huisvuil worden afgevoerd, maar moet gescheiden en op de daartoe bestemde wijze worden afgevoerd. Het WEEE-symbool op het product en op deze pagina herinneren de gebruiker eraan dat dit product aan het einde van zijn levenscyclus op de juiste wijze moet worden afgevoerd.

Op deze wijze kan worden voorkomen dat een onjuiste verwerking van de stoffen in deze producten of een onjuist gebruik van de stoffen of delen ervan schade aan het milieu of de gezondheid kunnen veroorzaken. Bovendien kunnen op deze wijze veel van de materialen die in deze producten zijn gebruikt, worden gerecycled.

Fabrikanten en distributeurs van elektrische en elektronische apparatuur hebben voor dit doeleinde geschikte verzamel- en verwerkingssystemen opgezet.

Neem aan het einde van de levenscyclus van het product contact op met de leverancier voor informatie over de juiste afvoerprocedure. Als u dit product aanschaft, zal de leverancier u ervan op de hoogte brengen dat u een ander versleten apparaat gratis bij hem kan inleveren, mits het om hetzelfde type apparaat met dezelfde functies gaat.

Het afvoeren van het product op een andere wijze dan hierboven beschreven, kan worden bestraft met een boete door de verantwoordelijke autoriteiten.

Ook al het verpakkingsmateriaal van het product en eventuele batterijen en accu's moeten op de juiste wijze worden afgevoerd.

We hebben uw hulp nodig om het gebruik van natuurlijke hulpbronnen voor het produceren van elektrische en elektronische apparatuur te beperken, om ervoor te zorgen dat er zo min mogelijk afval op vuilstortplaatsen terecht komt en om te voorkomen dat gevaarlijke stoffen in het milieu terechtkomen.

## Onderhoudsschema

# HUNTER

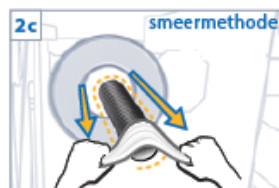
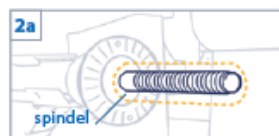
### Wielbalanceerapparaat - Dagelijks onderhoud

- 1** Inspecteer rond en onder balanceer-apparaat. Verwijder losse gewichten van de vloer.



Wielgewichten onder balanceer-apparaat veroorzaken gewichtsafwijking.

- 2** Reinig en smeer spindel. Breng 3-in-1-olie op een doek aan. Gebruik functie "Schroefdraad schoonmaken" voor draaien.



In het Hunter-balancemenu:

Tools  
Clean Threads

- 3** Reinig naafvlak handmatig met schuurspons. **Oppervlak niet smeren!**



Schrob handmatig en droog schoon om naafschade te voorkomen. Gebruik geen elektrisch gereedschap. **Gebruik GEEN "Schroefdraad schoonmaken" om de naaf schoon te maken.**

- 4** Inspecteer vleugelmoer en cup. Vuile lagers, kapotte knoppen en ontbrekende afstandstukken veroorzaken balansproblemen.



- 5** Voer kalibratie in 3 meetlopen.



In het Hunter-balancemenu:

Tools  
Advanced  
Calibration Procedures  
3 Spin Balancer Calibration

# SUOMI

## Yleistietoja

### Johdanto

Tässä käyttöoppaassa on käyttöohjeita ja tietoja, joita tarvitaan, kun käytetään Road Force® Elite GSP9700 -tasapainotuskonetta. Tutustu tähän käyttöoppaaseen ennen Road Force® Elite GSP9700 -tasapainotuskoneen käyttämistä.

Road Force® Elite GSP9700 -tasapainotuskoneen omistaja vastaa teknisen koulutuksen järjestämisestä. Road Force® Elite GSP9700 -tasapainotuskonetta saa käyttää vain pätevä ja koulutettu ammattilainen. Omistajan ja hallinnon vastuulla on pitää kirjaa laitteen käyttöön koulutetusta henkilöstöstä.

Tässä käyttöohjeessa oletetaan, että sen käyttäjä on jo koulutettu tasapainotuskoneen peruskäyttöön.

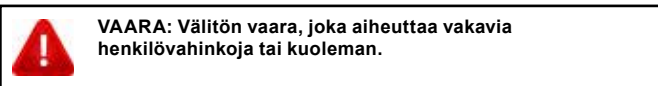
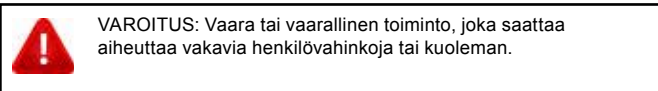
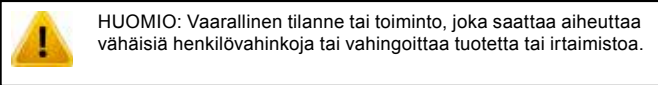
### Yrityksen tiedot

Hunter Engineering Company  
www.hunter.com

### Turvallisuus

#### Varoitusmerkit

Huomioi seuraavat merkinnät:



Nämä merkinnät varoittavat tilanteista, jotka saattavat vaarantaa henkilökohtaisen turvallisuuden ja/tai aiheuttaa laitteistolle vaurioita.

#### TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Lue kaikki ohjeet ennen Road Force® Elite GSP9700 -tasapainotuskoneen käyttämistä. Lue Road Force® Elite GSP9700 -tasapainotuskoneen kanssa käytettävien tuotteiden mukana toimitetut huoltoon, käyttöön ja teknisiin tietoihin liittyvät asiakirjat (esimerkiksi ajoneuvon valmistajat ja rengasvalmistajat) ja noudata niissä annettuja ohjeita.

Älä käytä laitteistoa, jonka virtajohto on vahingoittunut, tai laitteistoa, joka on pudonnut tai vahingoittunut, ennen kuin Hunterin huoltoedustaja on tarkastanut sen.

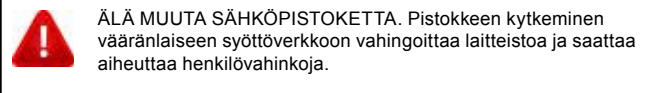
Irrota laitteisto aina pistorasiasta, kun laitteistoa ei käytetä. Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Irrota pistoke tarttumalla pistokkeeseen ja vetämällä siitä.

Mikäli jatkojohtoa tarvitaan, on käytettävä johtoa, jonka virrankesto on vähintään sama kuin käytettävän laitteiston ottama virta. Jos johdon virrankesto on pienempi kuin laitteiston ottama virta, johto voi ylikuumentua. Sijoita johto siten, ettei siihen voi kompastua.

Varmista, että virtalähde ja pistorasia ovat maadoitettuja.

Sähköiskuvaaran vuoksi laitetta ei saa käyttää märillä pinnoilla tai sateessa.

Varmista ennen tasapainotuskoneen käyttöönottoa, että virtalähteessä on sama jännite ja ampeeriluku kuin tasapainotuskoneeseen on merkitty.



Tulipalovaaran takia laitetta ei saa käyttää palavia nesteitä (polttoainetta) sisältävien, avointen säiliöiden läheisyydessä.

Lue kaikki laitteiston ja työvälineiden vaara- ja varoitusmerkinnät ja noudata niissä mainittuja ohjeita. Laitteiston väärinkäyttö saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja ja lyhentää tasapainotuskoneen käyttöikää.

Säilytä kaikki käyttöohjeet aina laitteen lähellä.

Huolehdi, että kaikki tarrat, kyltit ja merkinnät ovat puhtaita ja selkeästi luettavissa.

Käytä vain Hunter Road Force® Elite SP9700 -tasapainotuskoneelle suositeltuja lisälaitteita, jotta vältetään onnettomuuksilta ja/tai tasapainotuskoneen vaurioitumiselta.

Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

Älä koskaan seiso tasapainotuskoneen päällä.

Käytä pitäväpohjaisia suojajalkineita tasapainotuskonetta käyttäessäsi.

Pidä hiukset, väljät vaatteet, solmiot, korut, sormet ja kaikki kehonosat erossa kaikista laitteen liikkuvista osista.

Älä aseta mitään työkaluja, painoja tai muita esineitä tasapainotuskoneen suojuksen päälle, kun käytät konetta.

**KÄYTÄ AINA OSHA:N (TYÖSUOJELUVIRANOMAISTEN) HYVÄKSYMIÄ SUOJALASEJA.** Silmälasit, joiden linsit ovat iskunkestäviä, EIVÄT ole suojalaseja.

Pidä suojuksia sen lukitusmekanismi hyvässä kunnossa.

Varmista ennen pyörän pyörittämistä, että pyörä on asennettu oikein ja että siipimutteri on lujasti kiinni.

Suojuksen on oltava suljettuna, ennen kuin käynnistät pyörän pyöryksen vihreällä START-käynnistyspainikkeella.

Automaattinen kupukäynnistys -toiminto käynnistää pyörän pyöryksen automaattisesti, kun suojuksia suljetaan. Seuraava automaattista käynnistystä varten suojuksia on avattava kokonaan ja sitten suljettava.

Nosta suojusta vasta, kun pyörä on täysin pysähtynyt. Jos suojusta nostetaan ennen kuin pyörä on täysin pysähtynyt, painoarvot eivät tule näyttöön.

Älä anna virtajohdon riippua minkään reunan yli eikä kosketa tuulettimen lapoja tai kuumia putkia.

Hätätapauksessa koneen voi pysäyttää painamalla punaista STOP-pysäytyspainiketta.

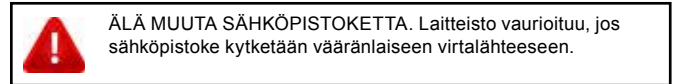


### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

#### Sähkö tiedot

Hunter Road Force® Elite GSP9700 -tasapainotuskone on suunniteltu käytettäväksi tietyllä jännitteellä ja virralla.

Varmista, että virtalähteessä on sama jännite ja ampeeriluku kuin tasapainotuskoneeseen on merkitty.



Varmista, että virtalähde ja pistorasia ovat kunnolla maadoitettuja.

Tasapainotuskoneen virtajohto on irrotettava virtalähteestä koneen huollon ajaksi, jotta vältetään sähköiskuilta tai laitteistovaurioilta.

Varmista huollon jälkeen, että tasapainotuskoneen virtakytkin on O-asennossa, ennen kuin kytket virtajohdon virtalähteeseen.

Laitteiston säteilypäästöt ovat luokan A mukaisia.

Radiohäiriöt voivat aiheuttaa näytön välkkymistä, mikä on normaalia.

#### Tarrojen tiedot ja sijainti

##### Oikea puoli

Tarra **128-1244-2** varoittaa käyttäjää siitä, että akselitappi saattaa pyöriä poljinta painettaessa, sekä siitä, että Quick-Thread® -pyöryksen aikana on varottava kiinnitysosia.

Tarra **128-964-2** ilmoittaa Road Force® Elite GSP9700 -tasapainotuskoneen suurimman pyörän halkaisijan ja suurimman pyörän painon.

EN/IEC luokan 1 lasertuotteen sertifiointi näkyy tarrassa **128-1638-2**. Tarrassa näkyy luokan 1 lasertuotetta koskevat EN/IEC-standardit.

FDA-yhteensopivuusstandardien selitys on annettu tarrassa **128-1117-2**.

FDA-yhteensopivuusstandardien selitys on annettu tarrassa.

**Kuva 1.**

**Kuva 2.**

##### Näkymä edestä

FDA-standardit luokan 2M laserlaitteen yhteensopivuuden osalta on esitetty tarrassa **128-1155-2** (TDC-yksiköt).

**Kuva 3.**

Luokan 2M laser sijaitsee TDC-pään jommassakummassa päässä.

**Kuva 4.**

##### Vasen puoli

Tarra **128-391-2-00** varoittaa siitä, että kone saattaa suojuksen sulkemisen jälkeen käynnistyä automaattisesti, jos Automaattinen kupukäynnistys -toiminto on käytössä.

**Kuva 5.**

##### Takaosa

Tarra **128-381-2** varoittaa käyttäjää siitä, että Road Force Elite GSP9700 -tasapainotuskoneen suojusta ei saa irrottaa, koska se voi aiheuttaa sähköiskuvaaran, ja että sitä ei saa käyttää korjaamon lattiatason alapuolella.

ETL-sertifiointistandardit on esitetty tarrassa **128-1120-2**. Lisäksi käyttäjän on varottava käyttämästä tasapainotuslaitetta korjaamon lattiatason alapuolella.

**Kuva 6.**

Tasapainotuslaitteen takana on valmistajan tunnistetarra.

#### Kuva 7.

### Erikoistoimenpiteet/virtalähde

Road Force® Elite GSP9700 -tasapainotuskone käyttää 230 VAC:n virtalähdettä (+10 % / -15 %, 1-vaiheinen, 10 A 50/60 Hz). Virtakaapelissa on 20 A:n NEMA-pistoke, L6-20P, johtimen liittimien välissä. Koneen mukana toimitettavassa virtajohtimessa on väännettävä pistoke NEMA L6-20P. Kone on kytkettävä 20 A:n haaroituspiiriin. Ota kaikissa virtalähdettä koskeissa kysymyksissä yhteys valtuutettuun sähköasentajaan.

#### Kuva 8.



Laitteen turvallinen toiminta edellyttää suojamaadoitusta, joka on kytketty virtajohtimen maadoitusjohtimen kautta. Käytä ainoastaan hyväkuntoista virtajohtoa.



Ohjeita yksivaiheisen NEMA L6-20P -pistokkeen muuttamiseen kolmivaiheiseksi NEMA L15-20P -pistokkeeksi on lomakkeessa 5350T, NEMA L6-20P–NEMA L15-20P Virtapistokkeen muuttamisohjeet.

### Erityisiä turvallisuusohjeita / Optical Scan Laser

Optical Scan Laser on luokan 1 laser, joka on tarkoitettu mittaamaan pyöräkoonpanojen profiilia. Laseria ei voi huoltaa kentällä. Laseria ei tarvitse huoltaa tai ylläpitää.

Aallonpituus: 650 nm.

#### Kuva 9.

### Erityisiä turvallisuusohjeita / HammerHead® TDC -lasermerkkivalo (lisävaruste)

TDC (Top Dead Center, yläkuolo kohta) -lasermerkkivalo on luokan 2M laser, joka on suunniteltu helpottamaan lukittavien painojen asentamista. Käyttäjä ei voi huoltaa tai säätää laseria.

Ole varovainen käsitellessäsi heijastavia materiaaleja laserin lähellä, äläkä koskaan katso suoraan lasersäteeseen.

LASERSÄTEILYÄ - ÄLÄ KOHDISTA KATSETTASI SÄTEESEEN TAI KATSO SIIHEN SUORAAN OPTISILLA LAITTEILLA.

Laserin katselu suurennuslasilla tai vastaavilla optisilla laitteilla 100 mm:n etäisyyttä lähempänä laseraukkoa voi aiheuttaa silmävamman.

#### Kuva 10.

### Virran kytkeminen ja katkaiseminen Painikekytkin

Road Force® Elite GSP9700 -tasapainotuskoneessa on virtakytkinpainike LCD-näytön telineen vasemmalla puolella. Tätä kytkintä käytetään normaaliin sammutukseen ja uudelleenkäynnistykseen.

#### Kuva 11.

### Päävirtakytkin



Käynnistä ja sammuta tasapainotuskone aina LCD-näytön telineessä olevasta painikkeesta, jotta tietoja ei häviäisi. Katkaise sitten koko laitteen virta päävirtakytkimestä.

Päävirtakytkin on tasapainotuskoneen takasivulla. Tasapainotuskone käynnistetään painamalla virtakytkimen I-puolta. Tasapainotuskone sammutetaan painamalla virtakytkimen O-puolta.

#### Kuva 12.

Kun Road Force® GSP9700 on suorittanut itsetestauksen, päätasapainotusnäyttö avautuu. Näyttö ilmoittaa, että laite on käyttövalmis.

### Laitteiston asentaminen ja huoltaminen

Asennuksen saa suorittaa vain Hunter-tehtaan valtuuttama henkilö.

Tämä laitteisto ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Kaikki huolto- ja kunnostustyöt on annettava Hunterin huoltoedustajan tehtäväksi.

### Laitteen tekniset tiedot

Sähkö tiedot	
Jännite:	230 VAC +10 % / -15 %, 1-vaiheinen, 50/60 Hz, virtakaapelissa on 20 A:n NEMA-pistoke, L6-20P
Virta:	10 A
Sähköteho:	3450 W (huippu)
Ilma	
Paineilmavaatimukset:	100 - 175 PSI (6,9 - 12,0 bar)
Arvioitu ilmankulutus:	4 CFM (113 litraa/min)
Ympäristövaatimukset	
Lämpötila:	0 - 50 °C
Suhteellinen kosteus:	Enintään 95 %, tiivistymätön
Korkeus:	Enintään 1829 metriä
Melutaso	
Ekvivalenttinen jatkuva A-painotettu melutaso käyttäjän työpisteessä ei ylitä arvoa 70 dB(A).	

### Symbolien selitykset

Laitteistossa saattaa olla seuraavat merkinnät.

	Vaihtovirta
	Maadoitusnapa
	Suojajohtimen napa
	Virta kytketty
	Virta katkaistu
	Sähköiskun vaara
	Valmiustilan kytkin
	Ei saa kytkeä julkiseen viestintäverkkoon.

### Suojuksen ominaisuudet

#### Automaattinen käynnistys

Tasapainotuskone voidaan asettaa käynnistämään pyörän pyöryksen automaattisesti, kun suojus suljetaan. Pyöryksen jälkeen suojus on avattava kokonaan, ennen kuin tasapainotuskone pystyy käyttämään tätä toimintoa uudelleen.

Turvallisuussyistä automaattinen käynnistys on estetty Kalibrointi-, Asetukset- ja Diagnostiikka-tiloissa tai kun paineistusaseman letku ei ole perusasennossa.

#### Automaattinen suojuksen avaaminen

Tasapainotuskoneen voi säätää avaamaan suojus automaattisesti pyöryksen päätyttyä.



Pidä vartalosi ja raajasi sekä kaikki esineet poissa suojuksesta pyöryksen aikana.

# Loppukäyttäjän lisenssisopimus

Laitteen ja sen käyttöohjelmiston käyttö on loppukäyttäjän käyttöoikeussopimuksen ("EULA") ehtojen hyväksymisen hyväksyntä. Koko EULA löytyy skannaamalla alla oleva QR-koodi.



## Ympäristöä koskevat tiedot

Seuraavaa hävitysmenettelyä sovelletaan ainoastaan koneisiin, joiden arvokilvessä on yliviivattu roskakorisyömi. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE).  
**Kuva 13.**

Tämä tuote voi sisältää aineita, jotka voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos sitä ei hävitetä asianmukaisesti.

Siksi annetaan seuraavat ohjeet näiden aineiden vapautumisen estämiseksi ja luonnonvarojen hyödyntämisen edistämiseksi.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa koskaan hävittää tavallisen yhdyskuntajätteen mukana, vaan ne on kerättävä erikseen asianmukaisen käsittelyn varmistamiseksi. Tuotteessa ja tällä sivulla oleva yliviivattu roskakorisyömi muistuttaa käyttäjää siitä, että tuote on hävitettävä oikein sen käyttöänsä päätyttyä.

Tällä tavoin on mahdollista estää, että näihin tuotteisiin sisältyvien aineiden epäspesifinen käsittely tai niiden epäasianmukainen käyttö tai osien virheellinen käyttö aiheuttaisi vaaraa ympäristölle tai ihmisten terveydelle. Lisäksi tämä auttaa monien näihin tuotteisiin sisältyvien materiaalien talteenotossa, kierrätyksessä ja uudelleenkäytössä.

Sähkö- ja elektroniikkavalmistajat ja -myyjät ovat perustaneet tätä varten asianmukaiset keräys- ja käsittelyjärjestelmät.

Tuotteen käyttöänsä päätyttyä voit ottaa yhteyttä toimittajaan ja kysyä hävittämismenettelyistä. Kun ostat tämän tuotteen, toimittaja ilmoittaa myös, että voit palauttaa toisen kuluneen laitteen maksutta, jos se on samaa tyyppiä ja jos sitä on käytetty samaan tarkoitukseen kuin juuri ostettua tuotetta.

Tuotteen hävittämistä, joka suoritetaan eri tavalla kuin edellä on kuvattu, koituu seuraamuksia, joista määrätään kyseisessä maassa voimassa olevissa kansallisissa määräyksissä.

Myös muita ympäristönsuojelutoimenpiteitä suositellaan, esimerkkeinä tuotteen sisä- ja ulkopakkauksen kierrätys ja käytettyjen akkujen ja paristojen asianmukainen hävittäminen (jos sellaisia on tuotteessa).

Apusi on ratkaisevan tärkeää vähennettäessä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden valmistuksessa käytettävien luonnonvarojen määrää, minimoitaessa kaatopaikkojen käyttöä tuotteiden hävittämisessä ja parannettaessa elämänlaatua sekä estettäessä mahdollisesti vaarallisten aineiden pääsy ympäristöön.

## Kunnossapitoaikataulu

### HUNTER

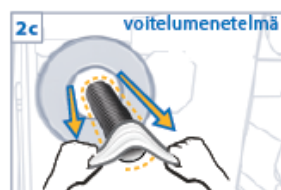
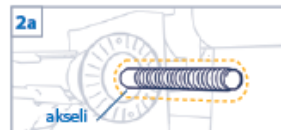
### Pyörien tasapainotin - Daglig vedligeholdelse

- 1** Tarkista tasapainottimen ympäristö ja alapuoli. Poista lattialta kaikki irtonaiset painot.



Pyöräpainot tasapainottimen alla aiheuttavat painon jahtaamisen.

- 2** Puhdista ja voitele akseli. Lisää ketjuöljyä rättiin. Kierrä toiminnolla "Puhdista kiertteet".



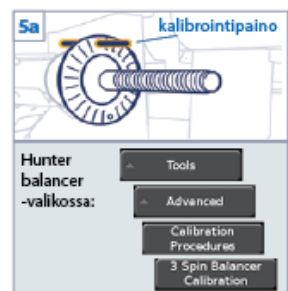
Hunter balancer -valikossa:  
Tools  
Clean Threads

- 3** Puhdista napa käsin Scotch Brite -tyynyllä. Älä voitele tätä pintaa!



Estä navan vaurio hankaamalla käsin. Älä käytä sähkötyökaluja. **ÄLÄ** käytä "Puhdista kiertteet" -langaa keskittimen puhdistamiseen.

- 4** Tarkista siipimutteri ja kuppi. Likaiset laakerit, rikkoutuneet kahvanupit ja puuttuvat kahvan välilevyt aiheuttavat tasapaino-ongelmia.





# FRANÇAIS

## Démarrage

### Introduction

Ce manuel fournit des instructions et des informations nécessaires pour utiliser l'équilibreuse de roues Road Force® Elite GSP9700. Lisez et familiarisez-vous avec le contenu de ce manuel avant d'utiliser l'équilibreuse de roues Road Force® Elite GSP9700.

Il incombe au propriétaire de l'équilibreuse de roues Road Force® Elite GSP9700 d'organiser des formations techniques. L'équilibreuse de roues Road Force® Elite GSP9700 doit être utilisée uniquement par des techniciens qualifiés et formés. La tenue de registres du personnel formé incombe exclusivement au propriétaire et au personnel de direction.

Ce manuel suppose que le technicien a déjà été formé aux procédures d'équilibrage de base.


### Informations sur la société


Hunter Engineering Company  
Site Internet : www.hunter.com


### Pour votre sécurité

#### Définitions des risques

Soyez attentif à ces symboles :

 **ATTENTION** : Risques ou pratiques dangereuses susceptibles d'entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels.

 **AVERTISSEMENT** : Risques ou pratiques dangereuses susceptibles d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

 **DANGER** : Dangers immédiats entraînant des blessures graves voire mortelles.

Ces symboles identifient les situations qui peuvent porter atteinte à votre sécurité et/ou endommager l'équipement.

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'équilibreuse de roues Road Force® Elite GSP9700. Lisez et suivez les instructions et les avertissements fournis dans les documents de maintenance, d'utilisation et de spécifications des produits avec lesquels cette équilibreuse de roues Road Force® Elite GSP9700 est utilisée (par exemple, les documents des constructeurs automobiles, des fabricants de pneus, etc.).

N'utilisez pas l'équipement avec un câble endommagé ou si l'équipement a chuté ou est endommagé. Faites d'abord examiner l'équipement par un représentant du service Hunter.


Débranchez toujours l'équipement de la prise électrique s'il n'est pas utilisé. Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise. Saisissez la fiche et tirez dessus pour la débrancher.

Si une rallonge électrique est nécessaire, utilisez un câble dont les valeurs nominales sont égales ou supérieures à celles de l'équipement. Les câbles dont les valeurs nominales sont inférieures à celles de l'équipement peuvent surchauffer. Veillez à poser le câble de sorte à éviter qu'on ne tire ou trébuche dessus.

Vérifiez que le circuit d'alimentation électrique et la prise sont correctement mis à la terre.

Afin de réduire le risque de choc électrique, n'utilisez pas l'équipement sur des surfaces humides et ne l'exposez pas à la pluie.

Vérifiez que le circuit d'alimentation électrique approprié présente les mêmes valeurs de tension et d'ampérage que celles indiquées sur l'équilibreuse de roues avant l'utilisation.

 **NE MODIFIEZ PAS LA PRISE ÉLECTRIQUE.** Brancher la prise électrique dans un circuit d'alimentation inadéquat endommage l'équipement et peut entraîner des blessures.

Afin de réduire le risque d'incendie, n'utilisez pas l'équipement à proximité de réservoirs ouverts contenant des liquides inflammables (essence).

Lisez et respectez toutes les étiquettes de mise en garde et d'avertissement apposées sur votre équipement et vos outils. Une utilisation incorrecte de cet équipement peut entraîner des blessures et raccourcir la durée de vie de l'équilibreuse de roues.

Conservez toujours toutes les instructions avec l'équipement.

Les autocollants, étiquettes et mises en garde doivent rester propres et visibles.

Afin d'éviter les accidents et/ou les dommages au niveau de l'équilibreuse de roues, utilisez uniquement les accessoires recommandés pour l'équilibreuse de roues Hunter Road Force® Elite GSP9700.

Utilisez l'équipement uniquement comme décrit dans le présent manuel.

Ne vous mettez jamais debout sur l'équilibreuse de roues.

Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez l'équilibreuse de roues.

Tenez vos cheveux, vêtements amples, cravates, bijoux, doigts et toutes les parties de votre corps à l'écart de toutes les pièces mobiles.

Ne posez pas d'outils, de charges ou d'autres objets sur le capot de protection pendant le fonctionnement de l'équilibreuse de roues.

**PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ APPROUVÉES PAR OSHA.** Des lunettes munies seulement de verres résistants aux impacts NE sont PAS des lunettes de sécurité.

Le capot de protection et son système de verrouillage de sécurité doivent rester en parfait état de fonctionnement.

Vérifiez que la roue est montée correctement et que l'écrou papillon est serré à fond avant de faire tourner la roue.


Le capot de protection doit être fermé avant l'actionnement du bouton vert Démarrer destiné à faire tourner la roue.

La fonction Démarrage automatique à la fermeture du capot entraîne la rotation automatique de l'arbre de l'équilibreuse de roues à la fermeture du capot. Pour le démarrage automatique suivant, le capot de protection doit être relevé en position supérieure puis fermé.

Ne relevez le capot de protection que si la roue est complètement arrêtée. Si le capot de protection est relevé avant la fin de la rotation, les valeurs des masses d'équilibrage ne seront pas affichées.

Ne laissez pas le câble pendre sur le côté ou entrer en contact avec les hélices du ventilateur ou les collecteurs chauds.

Le bouton rouge « STOP » (Arrêt) peut être utilisé pour les arrêts d'urgence.


 **Ne touchez jamais le capot si l'équilibreuse de roues exécute une mesure de voile ou une rotation d'équilibrage.**

### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

#### Électrique

L'équilibreuse de roues Hunter Road Force® Elite GSP9700 est conçue pour fonctionner à une tension et un ampérage nominaux spécifiques.

Assurez-vous que le circuit d'alimentation électrique approprié présente les mêmes valeurs de tension et d'ampérage que celles indiquées sur l'équilibreuse de roues.

 **NE MODIFIEZ PAS LA PRISE ÉLECTRIQUE.** Brancher la prise électrique dans un circuit d'alimentation inadéquat endommage l'équipement.

Vérifiez que le circuit d'alimentation électrique et la prise correspondante sont correctement mis à la terre.

Pour éviter toute blessure ou tout dommage au niveau de l'équipement en raison d'un choc électrique lors de la maintenance de l'équilibreuse de roues, l'alimentation doit être coupée en retirant le câble d'alimentation de la prise d'alimentation électrique.

Après la maintenance, vérifiez que l'interrupteur Marche/Arrêt de l'équilibreuse de roues se trouve en position « O » (arrêt) avant de brancher le câble d'alimentation dans la prise d'alimentation électrique.

Cet appareil est classé dans la catégorie A pour les émissions rayonnées.

En cas d'interférences radioélectriques, l'écran peut clignoter - ceci est normal.

### Informations et positionnement des autocollants

#### Vue latérale droite

L'autocollant **128-1244-2** met en garde l'opérateur contre la rotation de la fusée qui peut se produire si la pédale est enfoncée et l'avertit de rester à l'écart des composants de serrage pendant la rotation de l'arbre Quick-Thread®.

L'autocollant **128-964-2** indique le diamètre de roue maximum et le poids de roue maximum pour la Road Force® Elite GSP9700.

La certification EN/CEI de produit laser de classe 1 est indiquée sur l'autocollant **128-1638-2**. Cet autocollant indique les normes EN/CEI pour un produit laser de classe 1.

Une explication des normes de conformité de la FDA est fournie sur l'autocollant **128-1117-2**. La conformité avec les normes de performance de la FDA est indiquée sur l'autocollant.

**Image 1.**

**Image 2.**

#### Vue de face

Les normes de la FDA relatives à la conformité laser de classe 2M sont indiquées sur l'autocollant **128-1155-2** (pour les unités PMH).

**Image 3.**

Les ouvertures laser de classe 2M sont situées à chaque extrémité de la tête PMH.

**Image 4.**

## Vue latérale gauche

L'autocollant 128-391-2-00 signale que l'unité peut démarrer automatiquement à la fermeture du capot si la fonction Démarrage automatique à la fermeture du capot est activée.

Image 5.

## Vue arrière

L'autocollant 128-381-2 avertit l'opérateur de ne pas retirer le capot de la Road Force Elite GSP9700 en raison du risque de choc électrique et de ne pas l'utiliser sous le niveau du plancher du garage.

Les normes de la certification ETL sont exposées sur l'autocollant 128-1120-2. De plus, les utilisateurs sont mis en garde contre l'utilisation de l'équilibreuse de roues sous le niveau du plancher du garage.

Image 6.

Une étiquette d'identification du fabricant se trouve également à l'arrière de l'équilibreuse de roues.

Image 7.

## Précautions particulières/Source d'alimentation

L'équilibreuse de roues Road Force® Elite GSP9700 est prévue pour être branchée à une source d'alimentation monophasée qui fournit 230 VCA +10 % / -15 %, 10 A 50/60 Hz entre les conducteurs d'alimentation du câble d'alimentation qui comprend une fiche NEMA 20 A, L6-20P. Le câble d'alimentation fourni utilise un connecteur « twist lock » (à tourner jusqu'au verrouillage) NEMA L6-20P. Cet équipement doit être connecté à un circuit de dérivation de 20 A. Veuillez signaler tous les problèmes liés à la source d'alimentation à un électricien certifié.

Image 8.



Une mise à la terre de protection par le biais du conducteur de terre dans le câble d'alimentation est indispensable pour un fonctionnement sûr. Utilisez uniquement un câble d'alimentation en parfait état.



Pour des informations sur la conversion d'une fiche monophasée NEMA L6-20P en une fiche triphasée NEMA L15-20P, reportez-vous au Formulaire 5350-T, « NEMA L6-20P to NEMA L15-20P Power Plug Conversion Instructions » (Instructions pour la conversion d'une fiche secteur NEMA L6-20P en NEMA L15-20P).

## Précautions particulières/Laser à balayage optique

Le laser à balayage optique est un laser de classe 1 conçu pour mesurer le profil des ensembles de roues. Le laser n'est pas une pièce pouvant être entretenue. Aucune maintenance ne doit être effectuée au niveau du laser. Longueur d'onde : 650 nm.

Image 9.

## Précautions particulières/Pointeur laser PMH HammerHead® (option)

Le pointeur laser PMH (point mort haut) est un laser de classe 2M conçu pour assister l'application de masses à pince. Le laser n'est pas une pièce pouvant être entretenue ou réglée.

Faites attention aux matériaux réfléchissants autour du laser et ne regardez jamais directement dans le faisceau laser.

RAYONNEMENT LASER - NE FIXEZ JAMAIS LE FAISCEAU ET NE L'OBSERVEZ PAS À L'AIDE D'INSTRUMENTS OPTIQUES.

L'observation de la sortie laser avec une loupe ou un autre instrument optique à une distance de 100 mm de l'ouverture laser peut présenter un danger pour les yeux.

Image 10.

## Mise sous/hors tension

### Bouton-poussoir

La Road Force® Elite GSP9700 est équipée d'un bouton-poussoir situé à gauche du support de l'écran LCD. Utilisez ce bouton-poussoir pour les procédures d'arrêt et de redémarrage normales.

Image 11.

### Interrupteur principal



Pour empêcher la perte de données, utilisez toujours le bouton-poussoir sur le support de l'écran LCD pour allumer et éteindre l'équilibreuse de roues. Utilisez ensuite le bouton-poussoir pour mettre l'unité complète hors tension.

L'interrupteur principal Marche/Arrêt se trouve à l'arrière de l'armoire de l'équilibreuse de roues. Pour mettre en marche l'équilibreuse de roues (« ON »), appuyez sur le côté « I » de l'interrupteur Marche/Arrêt. Pour mettre l'équilibreuse de roues complètement hors tension (« OFF »), appuyez sur le côté « O » de l'interrupteur Marche/Arrêt.

Image 12.

Une fois que l'équilibreuse de roues Road Force® Elite GSP9700 a effectué un auto-contrôle, l'écran d'équilibrage principal s'affiche, indiquant que l'unité est prête à l'utilisation.

## Installation et maintenance de l'équipement

L'installation ne doit être effectuée que par un représentant agréé par la société Hunter.

Cet équipement comporte des pièces ne pouvant pas être entretenues par l'opérateur. Tous les travaux de maintenance et de réparation doivent être soumis à un représentant qualifié du service Hunter.

## Spécifications de l'équipement

Électrique	
Tension :	230 VCA +10 % / -15 %, monophasée, 50/60 Hz, le câble d'alimentation comprend une fiche NEMA 20 A, L6-20P
Ampérage :	10 ampères
Puissance :	3 450 watts (crête)
Air	
Exigences de pression d'air :	100-175 PSI (6,9-12,0 bar)
Consommation d'air approxi :	4 CFM (113 litres/minute)
Conditions atmosphériques	
Température :	0 °C à +50 °C
Humidité relative :	Jusqu'à 95 % (sans condensation)
Altitude :	Jusqu'à 6 000 ft. (1 829 m)
Niveau de pression acoustique	
Le niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré A à la position de l'opérateur ne dépasse pas 70 dB (A).	

## Explication des symboles

Ces symboles peuvent être présents sur l'équipement.

	Courant alternatif.
	Borne de mise à la terre.
	Borne de conducteur de protection.
	Condition d'alimentation Marche (ON).
	Condition d'alimentation Arrêt (OFF).
	Risque de choc électrique.
	Bouton de veille.
	Non destiné à une connexion au réseau public de télécommunications.

## Fonctions du capot de protection

### Démarrage automatique à la fermeture du capot

L'équilibreuse de roues peut être paramétrée pour faire tourner la rotation automatiquement la roue à la fermeture du capot. Après une rotation, le capot doit être relevé entièrement avant que l'équilibreuse de roues démarre de nouveau la rotation automatiquement.

Pour des raisons de sécurité, l'équilibreuse de roues ne démarre pas la rotation automatiquement dans les modes « Étalonnage », « Configuration », « Diagnostic », si aucune procédure d'équilibrage n'est sélectionnée ou si le tuyau de la station de gonflage ne se trouve pas dans sa « position initiale » (position de rangement).

### Fonction de relèvement automatique du capot

L'équilibreuse de roues peut être paramétrée pour relever automatiquement le capot une fois une rotation terminée.



Tenez les parties de votre corps et les objets à l'écart du capot pendant une rotation en cours.



## Contrat de licence de l'utilisateur

L'utilisation de l'équipement et de son logiciel d'exploitation constitue une reconnaissance de l'accord avec les termes du contrat de licence de l'utilisateur final ("CLUF"). L'intégralité du CLUF peut être consultée en scannant le code QR ci-dessous.



## Informations environnementales

La procédure d'élimination suivante doit être appliquée exclusivement aux machines ayant le symbole de la poubelle barrée sur leur plaque signalétique. Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Image 13.

Ce produit peut contenir des substances qui peuvent être dangereuses pour l'environnement et pour la santé humaine si elle n'est pas éliminée correctement. L'information suivante est donc fournie pour empêcher la libération de ces substances et d'améliorer l'utilisation des ressources naturelles.

Les équipements électriques et électroniques ne doivent jamais être jetés dans les déchets municipaux habituels mais doivent être collectés séparément pour leur traitement approprié. Le symbole de corbeille barrée, placé sur le produit et sur cette page, rappelle à l'utilisateur que le produit doit être mis au rebut correctement à la fin de sa durée de vie.

De cette manière, il est possible d'éviter qu'un traitement non spécifique des substances contenues dans ces produits, ou leur mauvaise utilisation, ou l'utilisation impropre de leurs pièces peuvent être dangereux pour l'environnement ou à la santé humaine. En outre, ce qui permet de récupérer, recycler et réutiliser la plupart des matériaux contenus dans ces produits.

À cette fin, les fabricants d'équipements électriques et électroniques et les distributeurs mettent en place de véritables systèmes de collecte et de traitement pour ces produits.

À la fin de la vie active du produit, contactez votre fournisseur pour plus d'informations sur les procédures d'élimination. Lorsque vous achetez ce produit, votre fournisseur vous informera également que vous pouvez retourner un autre appareil usé, gratuitement, à condition qu'il soit du même type et a fourni les mêmes fonctions que le produit que vous venez d'acheter.

Toute destruction de l'appareil effectuée d'une façon différente de celle décrite ci-dessus sera passible des sanctions pénales prévues par la réglementation nationale en vigueur dans le pays où le produit est mis au rebut.

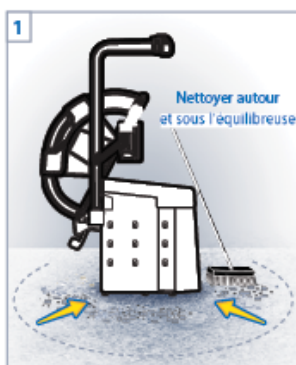
De nouvelles mesures pour la protection de l'environnement sont recommandées : recyclage de l'emballage interne et externe de l'appareil et la mise au rebut des batteries usagées (uniquement si elles sont contenues dans le produit).

Votre aide est essentielle pour réduire la quantité de ressources naturelles utilisées pour la fabrication d'équipements électriques et électroniques, minimiser l'utilisation de décharges contrôlées pour l'élimination du produit et d'améliorer la qualité de vie, prévenir les substances potentiellement dangereuses d'être libérés dans l'environnement.

## Calendrier d'entretien

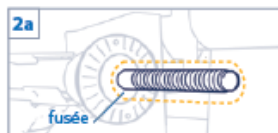
### **HUNTER** Équilibreuse de roue - Entretien quotidien

- 1 Nettoyez autour et sous l'équilibreuse.** Retirez tous les masses sur le sol.



Des masses de correction sous l'équilibreuse entraînera une poursuite de masse.

- 2 Nettoyez et lubrifiez la tige.** Appliquez de l'huile 3-1 sur un chiffon. Utilisez la fonction "Nettoyer le Filetage" pour faire tourner.



Dans le menu de l'équilibreuse Hunter:

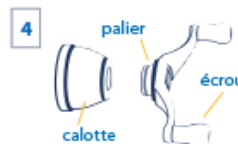
- Outils
- Nettoyer le Filetage

- 3 Nettoyez la dace du moyeu** avec un pad Scotch Brite. **Ne lubrifiez pas cette surface!**



Frottez à main pour prévenir d'endommager le moyeu. N'utilisez pas d'outils électriques. **N'utilisez PAS "Nettoyer le Filetage" pour nettoyer le moyeu.**

- 4 Inspectez l'écrou.** Les roulements graveux, poignée cassée et les entretoises manquantes peuvent créer des problèmes d'équilibre.



- 5 Effectuez un étalonnage à 3 rotations.**



Dans le menu de l'équilibreuse Hunter:

- Outils
- Avancé
- Procédures d'étalonnage
- Etalonnage à 3 Rotations

# DEUTSCH

## Erste Schritte

### Einführung

Dieses Handbuch umfasst die Betriebsanleitung sowie weitere für den Betrieb der Auswuchtmaschine Road Force® Elite GSP9700 erforderliche Informationen. Vor Inbetriebnahme der Road Force® Elite™ GSP9700 dieses Handbuch sorgfältig durchlesen.

Der Eigentümer der Road Force® Elite GSP9700 muss für eine technische Schulung der Benutzer sorgen. Die Road Force® Elite GSP9700 darf nur von qualifizierten und geschulten Technikern bedient werden. Der Eigentümer bzw. die Geschäftsleitung muss genau erfassen, welche Mitarbeiter entsprechend geschult sind.

In diesem Handbuch wird davon ausgegangen, dass der Techniker in den grundlegenden Verfahren des Wuchtens bereits geschult ist.

### Unternehmensdaten

Hunter Engineering Company  
Web: www.hunter.com

### Zu Ihrer Sicherheit

#### Mögliche Gefahren

Auf folgende Symbole achten:



**ACHTUNG:** Gefahrensituationen oder unsicherer Gebrauch, die zu kleineren Verletzungen bzw. Maschinen- oder Sachschäden führen können.



**WARNUNG:** Gefahrensituationen oder unsicherer Gebrauch, die zu schweren Verletzungen mit möglicher Todesfolge führen können.



**GEFAHR:** Unmittelbare Gefahrensituation führt zu schweren Verletzungen mit möglicher Todesfolge.

Diese Symbole kennzeichnen Situationen, die die Sicherheit beeinträchtigen und/oder Schäden an der Maschine hervorrufen können.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie mit der Auswuchtmaschine Road Force® Elite GSP9700 arbeiten. Die Anweisungen und Warnhinweise in den Service- und Betriebsanleitungen sowie den Technischen Daten der Produkte lesen und befolgen, die zusammen mit der Road Force® Elite GSP9700 verwendet werden (d. h. Anleitungen von Automobilherstellern, Reifenherstellern usw.).

Geräte mit beschädigtem Netzkabel oder Geräte, die heruntergefallen oder beschädigt sind, vor der Inbetriebnahme von einem Kundendiensttechniker von Hunter überprüfen lassen.

Netzkabel von Geräten, die nicht in Gebrauch sind, immer abziehen. Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen. Den Stecker anfassen und herausziehen.

Falls ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel für einen Nennstrom verwendet werden, der dem Nennstrom der verwendeten Maschine entspricht. Kabel, die für einen niedrigeren Stromwert als die Maschine ausgelegt sind, können überhitzen. Das Kabel muss so verlegt werden, dass niemand darüber stolpern und es nicht versehentlich herausgezogen werden kann.

Prüfen, ob Stromversorgung und Steckdose ordnungsgemäß geerdet sind.

Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, die Vorrichtung nicht auf nassem Untergrund oder im Regen verwenden.

Vor Inbetriebnahme der Auswuchtmaschine prüfen, ob die Stromversorgung dieselben Spannungs- und Stromwerte aufweist, die auf der Maschine angegeben sind.



**DEN NETZSTECKER NICHT VERÄNDERN.** Wenn der Netzstecker in eine nicht den Vorgaben entsprechende Stromquelle gesteckt wird, kommt es zu Schäden an der Maschine sowie u. U. zu Verletzungen.

Um die Gefahr eines Brandes einzudämmen, die Maschine nicht in der Nähe offener Behälter mit entflammaren Flüssigkeiten (Benzin) in Gebrauch nehmen.

Alle auf der Vorrichtung und den Werkzeugen angebrachten Hinweisschilder (Achtung und Warnung) lesen und befolgen. Der Missbrauch dieser Maschine kann Verletzungen zur Folge haben und deren Lebensdauer verkürzen.

Sämtliche Anweisungen stets zusammen mit der Maschine aufbewahren.

Darauf achten, dass alle Aufkleber, Schilder und Hinweise stets sauber und gut lesbar sind.

Um Unfälle und/oder eine Beschädigung der Auswuchtmaschine zu vermeiden, nur das Zubehör verwenden, das für die Auswuchtmaschine Hunter Road Force® Elite GSP9700 empfohlen wird.

Die Maschine nur wie in diesem Handbuch beschrieben einsetzen.

In keinem Fall auf die Auswuchtmaschine stellen.

Während des Betriebs der Auswuchtmaschine rutschfeste Sicherheitsschuhe tragen.

Haare, lose Kleidung, Halsketten, Schmuck, Finger und sonstige Körperteile von beweglichen Teilen fern halten.

Während des Betriebs der Auswuchtmaschine keine Werkzeuge, Gewichte oder andere Gegenstände auf die Sicherheitshaube legen.

**STETS EINE VON DER OSHA GENEHMIGTE SCHUTZBRILLE TRAGEN.**

Bei einer Brille, die lediglich über stoßfeste Gläser verfügt, handelt es sich um keine Schutzbrille.

Darauf achten, dass die Sicherheitshaube und das Sicherheitsverriegelungssystem stets funktionstüchtig sind.

Bevor das Rad auf Messdrehzahl hochgefahren wird, erst prüfen, ob das Rad richtig montiert und die Flügelmutter fest angezogen ist.

Die Sicherheitshaube muss geschlossen sein, bevor die grüne "START"-Taste zum Drehen der Räder gedrückt wird.

Bei Aktivierung der Funktion "Autostart Haube" beginnt sich die Auswuchtmaschinenwelle automatisch zu drehen, sobald die Haube geschlossen wird. Für den nächsten automatischen Start muss die Sicherheitshaube vollständig angehoben und dann wieder geschlossen werden.

Die Sicherheitshaube erst anheben, nachdem das Rad völlig zum Stillstand gekommen ist. Wird die Sicherheitshaube vor Beendigung des Drehvorgangs angehoben, werden keine Gewichtswerte angezeigt.

Das Kabel nicht über Kanten herabhängen lassen und darauf achten, dass es nicht mit Lüfterblättern oder heißen Krümmern in Berührung kommt.

Die rote "STOPP"-Taste kann für Notstopps verwendet werden.



**Während das Auswuchtssystem eine Rundlaufmessung oder einen Auswuchtlauf ausführt, niemals unter die Haube fassen.**

### DIESE ANWEISUNGEN GUT AUFBEWAHREN.

#### Stromversorgung

Die Auswuchtmaschine Hunter Road Force® Elite GSP9700 ist für den Betrieb bei einer bestimmten Spannung mit einem Nenn-Strom ausgelegt.

Sicherstellen, dass die Stromversorgung dieselben Spannungs- und Stromwerte aufweist, die auf der Maschine ausgewiesen sind.



**DEN NETZSTECKER NICHT VERÄNDERN.** Wenn der Netzstecker in eine nicht den Vorgaben entsprechende Stromquelle gesteckt wird, kommt es zu Schäden am Gerät.

Sicherstellen, dass die Stromversorgung und die Steckdose richtig geerdet sind.

Um die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung der Maschine während der Ausführung von Servicearbeiten am Vibrationskontrollsystem auszuschalten, muss zuvor die Stromversorgung getrennt werden, indem der Netzstecker gezogen wird.

Nach Beendigung der Servicearbeiten muss sich der EIN-/AUSCHALTER der Auswuchtmaschine in der Position "O" (Aus) befinden, bevor das Netzkabel in die Steckdose gesteckt wird.

Die Maschine wird als Gerät der Klasse A für Funkstörungen eingestuft.

Treten Funkstörungen auf, kann die Anzeige flimmern. Das ist völlig normal.

#### Aufkleber – Informationen und Position

##### Ansicht rechts

Der Aufkleber **128-1244-2** weist darauf hin, dass sich bei Betätigung des Fußpedals die Spindel drehen kann und der Bediener sich von Klemmteilen fern halten soll, während sich die Quick-Thread®-Welle dreht.

Aufkleber **128-964-2** gibt den max. Raddurchmesser und das max. Radgewicht für die Road Force® Elite GSP9700 an.

EN/IEC Laserproduktklasse 1 wird auf dem Aufkleber **128-1638-2** angezeigt. Dieser Aufkleber enthält die EN/IEC-Standards für ein Produkt der Laserklasse 1.

Ein Erläuterung der FDA-Compliance-Standards findet sich auf dem Aufkleber **128-1117-2**. Die Einhaltung der FDA-Leistungsstandards wird auf dem Aufkleber angezeigt.

Image 1.

Image 2.

##### Vorderansicht

Die FDA-Standards für die Compliance nach Laserklasse 2M sind auf dem Aufkleber **128-1155-2** vermerkt (für TDC-Systeme).

Image 3.

Öffnungen für Laserlicht der Klasse 2M befinden sich an beiden Enden des TDC-Kopfes.

Image 4.

## Ansicht links

Aufkleber **128-391-2-00** weist darauf hin, dass die Maschine automatisch starten kann, wenn die Haube bei aktivierter Funktion "Haube Autostart" geschlossen wird.

Image 5.

## Rückansicht

Aufkleber **128-381-2** warnt den Benutzer davor, den Deckel der Road Force Elite / GSP9700 zu entfernen (Gefahr eines Stromschlags) oder die Maschine unter dem Niveau des Werkstattbodens aufzustellen.

Die Standards zur ETL-Zertifizierung sind auf dem Aufkleber **128-1120-2** aufgeführt. Darüber hinaus werden Benutzer davor gewarnt, die Auswuchtmaschine unter dem Niveau des Werkstattbodens einzusetzen.

Image 6.


Ein Aufkleber zur Identifizierung des Herstellers befindet sich außerdem auf der Rückseite der Auswuchtmaschine.


Image 7.

## Besondere Sicherheitsvorkehrungen / Stromquelle

Die Road Force® Elite GSP9700 wird einphasig an 230 V AC +10 %/-15 %, 10 A, 50/60 Hz, angeschlossen. Am Netzkabel ist ein Stecker des Typs NEMA 20 A, L6-20P, angeschlossen. Das mitgelieferte Netzkabel ist mit einem Twist-Lock-Stecker, NEMA L6-20P, ausgestattet. Diese Maschine muss an einen mit 20 A abgesicherten Nebenkreis angeschlossen werden. Arbeiten an der Stromversorgung dürfen nur von einem zertifizierten Elektriker ausgeführt werden.

Image 8.

	Die Schutzerdung über den Erdleiter im Netzkabel ist für den sicheren Betrieb unerlässlich. Nur ein einwandfreies Netzkabel in gutem Zustand verwenden.
---	---

	Informationen zum Wechsel von einem einphasigen Stecker des Typs NEMA L6-20P auf einen dreiphasigen Stecker des Typs NEMA L15-20P finden Sie im Formblatt 5350T, "NMA L6-20P to NEMA L15-20P Power Plug Conversion Instructions".
---	---

## Besondere Sicherheitsvorkehrungen/ Optischer Scanlaser

Der optische Scanlaser ist ein Laser der Klasse 1 und wurde zum Messen der Profile von Radbaugruppen konzipiert. Der Laser kann nicht im Feld eingestellt werden. Am Laser dürfen keine Wartungsarbeiten durchgeführt werden.

Wellenlänge: 650 nm.

Image 9.

## Besondere Sicherheitsvorkehrungen/ HammerHead® Laser-Anzeige für oberen Totpunkt (optional)

Die Laser-Anzeige für oberen Totpunkt ist ein Laser der Klasse 2M, der die Aufgabe hat, das Anbringen von Schlaggewichten zu unterstützen. Der Laser ist ein Teil, das der Benutzer weder warten noch einstellen kann.

Vorsicht walten lassen bei reflektierendem Material in der Nähe des Lasers und auf keinen Fall in den Laserstrahl schauen.

LASERSTRAHLUNG: NICHT IN DEN STRAHL SCHAUEN ODER DEN STRAHL MIT OPTISCHEN GERÄTEN BETRACHTEN.

Das Hineinsehen in den Laseraustritt mit einer Lupe oder ähnlichen optischen Geräten in einem Abstand von weniger als 100 mm von der Laseröffnung kann eine Gefahr für das Auge darstellen.


Image 10.

## Ein-/Ausschalten Drucktaster

Die Road Force® Elite GSP9700 ist mit einem Drucktasten-Ein-/Ausschalter ausgestattet, der links von der LCD-Anzeige befindet. Verwenden Sie diesen Schalter für das normale Ab- und Wiedereinschalten.

Image 11.

## Haupt-Netzschalter

	Um Datenverlust zu vermeiden, immer den Drucktaster am LCD-Träger verwenden, um die Auswuchtmaschine ein- oder auszuschalten. Dann den Hauptschalter verwenden, um die gesamte Anlage vom Strom zu trennen.
---	---

Der Haupt-EIN-/AUSSCHALTER befindet sich an der Gehäuserückseite der Auswuchtmaschine. Zum Einschalten der Auswuchtmaschine am Ein-/Ausschalter auf die Seite "I" drücken. Zum Ausschalten der Auswuchtmaschine am Ein-/Ausschalter auf die Seite "O" drücken.

Image 12.

Nachdem die Road Force® Elite GSP9700 eine Selbstprüfung ausgeführt hat, wird der Haupt-Auswucht-Bildschirm eingeblendet. Damit wird angezeigt, dass die Maschine betriebsbereit ist.

## Installation der Maschine und Servicearbeiten

Die Installation muss von einem von Hunter dazu befugten Kundendiensttechniker vorgenommen werden.








Das Gerät enthält keine Teile, die vom Bediener gewartet werden können. Sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen einem qualifizierten Kundendiensttechniker von Hunter übertragen werden.

## Technische Daten der Maschine

Stromversorgung	
Spannung:	230 V AC +10 % / -15 %, einphasig, 50/60 Hz, Netzkabel mit Stecker NEMA 20 A, L6-20P
Strombedarf:	10 A
Leistungsbedarf:	3450 Watt (Spitzenwert)
Luft	
Luftdruckerfordernungen:	6,9-12,0 bar (100-175 PSI)
Ungefährer Luftverbrauch:	113 Liter/Minute (4 CFM)
Umgebungsbedingungen	
Temperatur:	0 °C bis +50 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	Max. 95 % nicht kondensierend
Höhe:	Max. 1829 m
Schalldruckpegel	
Ständiger A-bewerteter Äquivalentschalldruckpegel am Standort des Bedieners überschreitet nicht 70 dB (A).	

## Symbolerläuterung

Folgende Symbole können auf der Maschine zu sehen sein.

	Wechselstrom.
	Erdungsanschluss.
	Schutzleiteranschluss.
	EIN (Versorgung).
	AUS (Versorgung).
	Stromschlaggefahr.
	Standby-Schalter.
	Nicht zum Anschluss an das öffentliche Fernsprechnetz bestimmt.

## Funktion Sicherheitshaube


### Autostart Haube

Das Vibrationskontrollsystem kann so eingestellt werden, dass sich das Rad beim Schließen der Haube automatisch zu drehen beginnt. Nach einem Lauf muss die Haube vollständig angehoben werden, bevor das Vibrationskontrollsystem erneut automatisch startet.

Aus Sicherheitsgründen führt das Vibrationskontrollsystem unter „Kalibrierung“, „Grund-Einstellungen“, „Diagnostik“ keinen automatischen Start aus, wenn kein Auswuchtverfahren ausgewählt wurde oder wenn sich der Schlauch der Füllstation nicht in der Grundstellung befindet.

### Funktion Automatische Haube

Die Auswuchtmaschine kann so eingestellt werden, dass die Haube nach dem Drehen automatisch angehoben wird.

	Körperteile und Gegenstände von der Haube entfernt halten, solange sich das Rad dreht.
---	--

## Endbenutzer-Lizenzvereinbarung

Die Nutzung des Geräts und seiner Betriebssoftware ist eine Zustimmungserklärung zu den Bedingungen des Endbenutzer-Lizenzvertrags („EULA“). Die gesamte EULA finden Sie, indem Sie den QR-Code unten scannen.



## Umwelthinformationen

Das folgende Entsorgungsverfahren gilt ausschließlich für Maschinen, die auf dem Typenschild das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne tragen. Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).

Image 13.

Dieses Produkt kann Substanzen enthalten, welche bei unsachgemäßer Entsorgung umweltschädlich und gesundheitsschädlich sein können.

Nachstehende Hinweise dienen somit dazu, eine Freisetzung dieser Substanzen zu verhindern und die Verwertung natürlicher Rohstoffe zu verbessern.

Elektrische und elektronische Ausrüstungen dürfen keinesfalls als gewöhnlicher Hausmüll entsorgt werden, sondern sind zwecks ordnungsgemäßer Verarbeitung getrennt zu sammeln. Das auf dem Produkt sowie auf dieser Seite befindliche Symbol des mit Kreuz durchgestrichenen Behälters erinnert den Anwender daran, das Produkt zum Ende seiner Nutzungsdauer gesondert zu entsorgen.

Auf diese Weise lässt sich eine nicht spezifisch geeignete Behandlung der in diesen Produkten enthaltenen Substanzen sowie die unsachgemäße Verwendung des Produktes bzw. seiner Einzelteile verhindern, welche umwelt- oder gesundheitsschädlich sein können. Außerdem dient dies der Rückgewinnung, dem Recycling und Wiederverwendung vieler der in diesen Produkten enthaltenen Rohstoffe.

Hersteller von elektrischen und elektronischen Geräten sowie deren Vertriebspartner haben für die ordnungsgemäße Sammlung und Behandlung dieser Produkte entsprechende Systeme eingerichtet.

Am Ende des Produktlebenszyklus ist mit dem Lieferanten zum Zwecke von Informationen über Entsorgungsverfahren Kontakt aufzunehmen. Beim Kauf dieses Produktes bzw. seiner Einzelteile verhindern, dass Sie im Gegenzug kostenlos ein anderes verbrauchtes Elektrogerät bei ihm zurückgeben können, sofern es sich im Vergleich zum soeben erworbenen um ein in Typ und Funktion identisches Produkt handelt.

Jegliche Entsorgung des Produkts in Abweichung von oben beschriebenen Verfahrensweisen wird entsprechend den vor Ort geltenden Gesetzen jenes Landes geahndet, in dem die Entsorgung des Produkts erfolgt.

Weiterhin wird zu folgenden Umweltschutzmaßnahmen geraten: Recycling der inneren und äußeren Verpackung des Produkts und ordnungsgemäße Entsorgung verbrauchter Batterien (nur sofern im Produkt enthalten).

Im Interesse einer Verhinderung der Freisetzung möglicherweise schädlicher Substanzen in die Umwelt ist Ihre Hilfe zur Mengenreduzierung der für die Herstellung elektrischer und elektronischer Geräte verwendeten natürlichen Ressourcen, zur Reduzierung der Nutzung von Deponien zum Zwecke der Entsorgung des Produkts sowie für eine Verbesserung der Lebensqualität von entscheidender Bedeutung.

## Wartungsplan

**HUNTER**

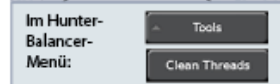
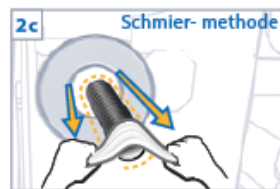
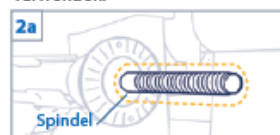
Radauswuchtmaschine - Päivittäinen huolto

- 1 Um und unter Rad-auswuchtgerät unter- suchen. Alle lockeren Gewichte vom Boden entfernen.**



Radgewichte unter Auswuchtgerät führen zu ewiger Gewichtsoptimierung.

- 2 Spindel säubern und schmieren. Öl 3-in-1 auf Lappen auftragen. Zum Drehen Funktion „Gewinde reinigen“ verwenden.**



- 3 Nabenstirnfläche von Hand mit Scheuerschwamm (z. B. Akopads) säubern. Nicht schmieren bzw. ölen!**

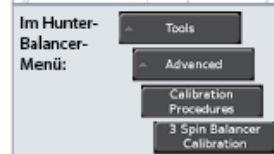


Von Hand trocken scheuern, um Schäden an der Nabe zu verhindern. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge. **Verwenden Sie KEINE „Gewinde reinigen“ zum Reinigen der Nabe.**

- 4 Flügelmutter und Schale untersuchen. Raue Lager, gebrochene Griffe und fehlende Unterlegscheiben am Griff erzeugen Unwucht.**



- 5 Kalibrierung mit 3x Drehen ausführen.**





# ITALIANO

## Guida introduttiva

### Introduzione

Il presente manuale offre informazioni e istruzioni operative necessarie per azionare l'equilibratrice Road Force® Elite GSP9700. Prima di azionare l'equilibratrice Road Force® Elite GSP9700, leggere e familiarizzare con il contenuto di questo manuale.

Il proprietario dell'equilibratrice Road Force® Elite GSP9700 è l'unico responsabile della formazione tecnica degli operatori. L'equilibratrice Road Force® Elite GSP9700 deve essere utilizzata solo da personale esperto e qualificato. Il proprietario e i dirigenti dell'officina sono gli unici responsabili della gestione del personale esperto.

Questo manuale suppone che il tecnico sia stato già ampiamente addestrato sulle procedure di equilibratura di base.

### Informazioni sull'azienda

Hunter Engineering Company  
Web: www.hunter.com

### Sicurezza

#### Definizioni di pericolo

Prestare attenzione ai simboli riportati di seguito.



**PRECAUZIONE:** rischi o procedure pericolose che possono causare lesioni fisiche lievi o danni al prodotto o alla proprietà.



**AVVERTENZA:** rischi o procedure pericolose che possono causare lesioni personali gravi o letali.



**PERICOLO:** pericoli immediati che possono provocare lesioni personali gravi o letali.

Questi simboli identificano situazioni che possono essere pericolose per la sicurezza personale e/o causare danni all'apparecchiatura.

#### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'equilibratrice Road Force® Elite GSP9700. Leggere e seguire le istruzioni e le avvertenze riportate nelle documentazioni relative all'assistenza, al funzionamento e alle specifiche dei prodotti con i quali si utilizza l'equilibratrice Road Force® Elite GSP9700 (ad esempio, produttori di automobili, pneumatici e altro).

In seguito a urti o in presenza di danni dell'apparecchiatura o del cavo, utilizzare l'apparecchiatura solo dopo averla sottoposta a un intervento di controllo da parte di un tecnico dell'assistenza Hunter.

Quando non in uso, scollegare sempre l'apparecchiatura dalla presa elettrica. Non tirare mai il cavo per estrarre la spina dalla presa. Afferrare e tirare la spina per scollegarla.

Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo per corrente nominale pari o superiore a quella con cui viene utilizzata l'apparecchiatura. I cavi tarati per una corrente nominale inferiore potrebbero surriscaldarsi. Disporre con estrema attenzione il cavo per evitare che venga tirato inavvertitamente o che sia di intralcio.

Verificare che il circuito elettrico e la presa siano correttamente collegati a massa.

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non utilizzare i componenti elettrici su superfici bagnate o esposte alla pioggia.

Prima di mettere in funzione l'equilibratrice, verificare che i valori di tensione e intensità del circuito di alimentazione elettrica corrispondano a quelli indicati sull'apparecchio.



**NON MODIFICARE LA SPINA ELETTRICA.** L'inserimento della spina elettrica in un circuito inadeguato provoca danni all'apparecchiatura e può causare lesioni personali.

Per ridurre il rischio di incendi, assicurarsi che l'apparecchiatura sia lontana da contenitori aperti di liquidi infiammabili (benzina).

Leggere e attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate nelle etichette di avvertenza presenti sull'apparecchiatura e sugli attrezzi. L'uso improprio di questa apparecchiatura può causare gravi lesioni personali e/o ridurre la durata dell'equilibratrice.

Tenere sempre le istruzioni vicino all'apparecchio.

Mantenere sempre le decalcomanie, le etichette e le avvertenze pulite e ben visibili.

Per evitare incidenti e/o danni al sistema, utilizzare solo accessori per l'equilibratrice Road Force® Elite GSP9700 raccomandati da Hunter.

Utilizzare l'apparecchiatura attenendosi sempre alle indicazioni riportate nel presente manuale.

Non salire mai sull'equilibratrice.

Durante l'utilizzo dell'equilibratrice, indossare sempre calzature di sicurezza antistrisciolo.

Non avvicinare capelli, indumenti, cravatte, gioielli, dita e altre parti del corpo ai componenti in movimento dell'apparecchio.

Durante l'utilizzo dell'equilibratrice, non collocare attrezzi, pesi o altri oggetti sullo scudo di protezione dell'equilibratrice.

**INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA APPROVATI DA OSHA.** Gli occhiali dotati esclusivamente di lenti infrangibili NON sono considerati occhiali di sicurezza.

Mantenere in buono stato lo scudo di protezione e il relativo sistema di blocco.

Prima di far girare la ruota, verificare che sia montata adeguatamente e che il dado ad alette sia fissato saldamente.

Per far girare la ruota, è necessario chiudere lo scudo di protezione prima di premere il tasto verde di avvio "START".

La funzione Autostart dello scudo consente la rotazione automatica dell'albero dell'equilibratrice alla chiusura dello scudo. Alla successiva attivazione della funzione Autostart, lo scudo di protezione deve essere sollevato al massimo e quindi richiuso.

Sollevare lo scudo di protezione solo dopo l'arresto completo della ruota. In caso contrario, i valori relativi al peso non verranno visualizzati.

Non permettere che il cavo si trovi sospeso sui bordi o entri in contatto con le pale del ventilatore o con i collettori caldi.

Il tasto rosso di arresto "STOP" può essere utilizzato in caso di emergenza.



**Non posizionarsi sotto lo scudo dell'equilibratrice durante la misura dell'eccentricità o della rotazione di equilibratura.**

### CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

#### Dati elettrici

L'equilibratrice Hunter Road Force® Elite GSP9700 è realizzata in modo da funzionare a una tensione e a un'intensità di corrente nominali specifiche.

Verificare che i valori di tensione e intensità del circuito di alimentazione elettrica corrispondano a quelli indicati sull'equilibratrice.



**NON MODIFICARE LA SPINA ELETTRICA.** L'inserimento della spina elettrica in un circuito inadeguato provoca danni all'apparecchiatura.

Verificare che il circuito di alimentazione elettrica e la presa appropriata siano dotati di adeguata messa a terra.

Durante gli interventi di manutenzione, per evitare il rischio di lesioni personali da scosse elettriche o danni all'apparecchiatura, è necessario scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

Una volta terminate le operazioni, verificare che l'interruttore di accensione/spengimento dell'equilibratrice sia in posizione "O" (spento) prima di collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica.

L'apparecchiatura è classificata come dispositivo di Classe A per le emissioni irradiate.

In caso di interferenze radio, è possibile che si verifichi uno sfarfallio del display. Questa è una condizione normale.

#### Informazioni sulle decalcomanie e posizionamento

##### Vista laterale destra

La decalcomania **128-1244-2** avvisa l'operatore di una possibile rotazione del mandrino alla pressione del pedale e di tenersi lontano dai componenti di bloccaggio durante la rotazione dell'albero Quick-Thread®.

La decalcomania **128-964-2** indica i valori di diametro massimo e peso massimo della ruota per l'equilibratrice Road Force® Elite GSP9700.

La decalcomania **128-1638-2** indica la certificazione prodotti laser EN/IEC Classe 1. Questa etichetta indica gli standard EN/IEC dei prodotti laser Classe 1.

La decalcomania **128-1117-2** indica una spiegazione della conformità alle norme FDA. La decalcomania indica la conformità agli standard di prestazioni FDA.

Immagine 1.

Immagine 2.

##### Vista frontale

La decalcomania **128-1155-2** indica la conformità agli standard per laser Classe 2M (per le unità TDC).

Immagine 3.

Le aperture laser Classe 2M si trovano su una delle due estremità della testata TDC.

Immagine 4.

##### Vista laterale sinistra

La decalcomania **128-391-2-00** avvisa che l'unità può avviarsi automaticamente alla chiusura dello scudo, quando viene attivata la funzione Autostart.

Immagine 5.

## Vista posteriore

La decalcomania 128-381-2 avvisa l'operatore di non rimuovere la copertura dell'apparecchiatura Road Force Elite/GSP9700 a causa del rischio di scosse elettriche e di non utilizzarla al di sotto del livello del pavimento.

Gli standard della certificazione ETL sono riportati nella decalcomania 128-1120-2. Inoltre, gli utenti sono avvisati di non usare l'equilibratrice al di sotto del livello del pavimento.

### Immagine 6.

Sul retro dell'equilibratrice si trova anche un'etichetta di identificazione del produttore.

### Immagine 7.

## Precauzioni specifiche/Alimentazione

L'equilibratrice Road Force® Elite GSP9700 è concepita per funzionare con un'alimentazione che applica 230 V CA +10% / -15%, 1 fase, 10 A 50/60 Hz. Il cavo elettrico comprende una spina da 20 A NEMA, L6-20P, tra i conduttori elettrici del cavo di alimentazione. Il cavo di alimentazione in dotazione utilizza un connettore con blocco a vite NEMA L6-20P. Questa macchina deve essere collegata a un circuito derivato da 20 A. In caso di problemi di alimentazione, contattare un elettricista qualificato.

### Immagine 8.



Per garantire un funzionamento sicuro, è necessario che il conduttore di terra del cavo di alimentazione sia correttamente collegato a terra. Utilizzare esclusivamente cavi di alimentazione in buone condizioni.



Per informazioni sulla conversione di una spina monofase NEMA L6-20P in una spina a tre fasi NEMA L15-20P, fare riferimento al Modulo 5350-T, "NEMA L6-20P to NEMA L15-20P Power Plug Conversion Instructions".

## Precauzioni speciali/Scanner ottico laser

Lo scanner ottico laser è un laser di classe 1 progettato per misurare il profilo del gruppo ruota. Il laser non è riparabile sul campo. Il laser non è soggetto ad alcuna manutenzione.

Lunghezza d'onda: 650 nm.

### Immagine 9.

## Precauzioni specifiche/Puntatore laser TDC HammerHead™ (opzionale)

Il puntatore laser TDC (Top Dead Center, punto morto superiore) è un laser di classe 2M ideato per facilitare l'applicazione di pesi a molla. Il laser non è regolabile né riparabile sul campo.

Maneggiare con cautela i materiali riflettenti intorno al laser e non guardare mai direttamente il raggio laser.

RADIAZIONI LASER - NON FISSARE NÉ GUARDARE DIRETTAMENTE IL FASCIO CON STRUMENTI OTTICI.

Guardare l'uscita del laser con lenti d'ingrandimento o strumenti ottici simili a una distanza entro i 100 mm dall'apertura del laser può essere rischioso per gli occhi.

### Immagine 10.

## Accensione/Spegnimento

### Interruttore a pressione

L'apparecchiatura Road Force® Elite GSP9700 è dotata di un interruttore di alimentazione a pressione situato sul lato sinistro del supporto del display LCD. Usare questo interruttore per l'arresto normale e le procedure di riavvio.

### Immagine 11.

### Interruttore principale



Per impedire la perdita di dati, usare sempre il pulsante sul supporto del display LCD per accendere e spegnere l'equilibratrice. Quindi, usare l'interruttore di alimentazione principale per togliere l'alimentazione a tutta l'unità.

L'interruttore principale di accensione/spegnimento si trova sul retro del mobiletto dell'equilibratrice. Per accendere l'equilibratrice, premere il lato "I" dell'interruttore di accensione/spegnimento. Per spegnere l'equilibratrice, premere il lato "O" dell'interruttore di accensione/spegnimento.

### Immagine 12.

Una volta completata la procedura di autodiagnosi da parte dell'equilibratrice Road Force® Elite GSP9700, viene visualizzata la schermata principale di equilibratura indicante che l'unità è pronta per l'uso.

## Installazione dell'apparecchiatura e assistenza

L'installazione può essere effettuata esclusivamente da un rappresentante autorizzato della fabbrica Hunter.

Questa apparecchiatura non contiene parti che possono essere sostituite o riparate dall'operatore. Tutti gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere effettuati da un tecnico dell'assistenza Hunter qualificato.

## Specifiche dell'apparecchiatura

Dati elettrici	
Tensione:	230 V CA +10% / -15%, 1 fase, 50/60 Hz; il cavo elettrico comprende una spina da 20 A NEMA, L6-20P
Intensità di corrente:	10 ampere
Wattaggio:	3.450 W (picco)
Dati pneumatici	
Requisiti pressione pneumatica:	100-175 PSI (6,9-12,0 bar)
Consumo pneumatico approssimativo:	4 CFM (113 litri/minuto)
Dati ambientali	
Temperatura:	da 0°C a +50°C
Umidità relativa:	Fino al 95% senza condensa
Altezza:	Fino a 1.829 m
Livello pressione acustica	
La pressione sonora ponderata A continua corrispondente alla posizione dell'operatore non deve essere superiore a 70 dB (A).	

## Spiegazione dei simboli

È possibile che sull'apparecchiatura siano presenti questi simboli:

	Corrente alternata.
	Morsetto di terra.
	Morsetto del conduttore di protezione.
	ON (acceso).
	OFF (spento).
	Rischio di scosse elettriche.
	Interruttore di standby.
	Collegamento alle reti di telecomunicazione pubblica non consentito.

## Funzioni dello scudo di protezione

### Funzione Autostart Scudo

L'equilibratrice può essere configurata per avviare automaticamente la rotazione della ruota alla chiusura dello scudo. Dopo una rotazione, lo scudo deve essere sollevato completamente prima che venga avviata nuovamente la funzione Avviamento automatico.

Per questioni di sicurezza, la funzione "Avviamento automatico" non viene attivata quando si opera in "Taratura", "Configurazione" o "Diagnostica", se non è selezionata alcuna procedura di equilibratura oppure se il tubo "Stazione di gonfiaggio" non si trova nella posizione originaria.

### Funzione di avviamento automatico dello scudo

L'equilibratrice può essere configurata per sollevare automaticamente lo scudo al termine di una rotazione.



Mantenere il corpo e gli oggetti lontani dallo scudo mentre è in corso una rotazione.

## Contratto di licenza per l'utente

L'uso dell'apparecchiatura e del relativo software operativo è un riconoscimento dell'accettazione dei termini dell'Accordo di licenza con l'utente finale ("EULA"). L'intero EULA può essere trovato scansionando il codice QR qui sotto.





## Stazione di gonfiaggio

La seguente procedura di smaltimento sarà applicata esclusivamente alle macchine che riportano sulla targa dati il simbolo del bidone barrato. Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).

### Immagine 13.

Questo prodotto può contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute dell'uomo, se non smaltito correttamente.

Si forniscono pertanto di seguito le informazioni utili per prevenire il rilascio di tali sostanze e per migliorare lo sfruttamento delle risorse naturali.

Non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai rifiuti generici, ma raccogliarli in modo differenziato per l'adeguato trattamento. Il simbolo del cestino barrato applicato sul prodotto e su questa pagina, ricorda all'utilizzatore che il prodotto deve essere smaltito correttamente al termine della sua vita utile.

In questo modo è possibile prevenire un trattamento non corretto delle sostanze contenute in questi prodotti, il loro uso improprio, oppure l'uso improprio di loro parti con conseguenti rischi per l'ambiente o la salute dell'uomo. In questo modo si aiuta inoltre a recuperare, riciclare e riutilizzare molti dei materiali contenuti in questi prodotti.

I produttori e distributori di apparecchiature elettriche ed elettroniche definiscono a questo scopo i corretti sistemi di raccolta e trattamento per questi prodotti.

Al termine della vita utile del prodotto, contattare il fornitore per informazioni in merito alle procedure di smaltimento. Quando si acquista questo prodotto, il fornitore fornirà anche informazioni utili per la restituzione gratuita di qualsiasi apparecchio, ammesso che sia dello stesso tipo e abbia fornito le stesse funzioni dell'apparecchio appena acquistato.

Qualsiasi smaltimento del prodotto effettuato in modo differente da quanto sopra descritto, sarà punibile in base ai regolamenti nazionali in vigore nel Paese in cui il prodotto viene smaltito.

Si raccomanda di adottare ulteriori misure per la tutela dell'ambiente: riciclaggio del materiale di imballo interno ed esterno del prodotto e corretto smaltimento delle batterie usate (solo se contenute nel prodotto).

Il vostro aiuto è fondamentale per ridurre la quantità di risorse naturali utilizzate per la produzione di apparecchiature elettriche ed elettroniche, ridurre al minimo l'utilizzo di discariche per lo smaltimento del prodotto e migliorare la qualità di vita, prevenendo che sostanze potenzialmente pericolose vengano rilasciate nell'ambiente.

## Programma di manutenzione

# HUNTER

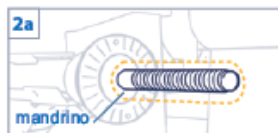
## Equilibratrice ruote - Manutenzione giornaliera

- 1 Clean around and under balancer.** Clear all loose weights from floor.



I pesi ruota sotto l'equilibratrice causano la compensazione dei pesi.

- 2 Pulire e lubrificare il mandrino.** Applicare l'olio 3 in 1 su uno straccio. Usare la funzione "Pulisci filettature" per ruotare.



Nel menu del bilanciatore Hunter:

- Strumenti
- Pulisci filettature

- 3 Pulire manualmente la superficie del mozzo con un tampone Scotch Brite.** Non lubrificare questa superficie!



Strofinare manualmente per evitare di danneggiare il mozzo. Non utilizzare utensili elettrici. **NON utilizzare "Pulisci filettature" per pulire l'hub.**

- 4 Ispezionare il galletto** Cuscinetti granulosi, manopole delle maniglie rotte e distanziatori delle maniglie mancanti causano problemi di equilibratura.



- 5 Eseguire 3 tarature della rotazione.**



Nel menu del bilanciatore Hunter:

- Strumenti
- Avanzate
- Procedure di Taratura
- Tarature equilibrat a 3 lanci

# 日本語

## ファーストステップ

### はじめに

本マニュアルでは、Road Force® Elite GSP9700 Balancerを操作するために必要な操作方法と情報について説明します。Road Force® Elite GSP9700 Balancerを操作する前に、このマニュアルをよく読み、内容を理解してください。

Road Force® Elite GSP9700 Balancerの所有者は、技術トレーニングの計画を立てて実施する責任があります。また、訓練を受けた資格を有する技術者のみがRoad Force® Elite GSP9700 Balancerを操作する必要があります。訓練を受けたサービスマンの記録を維持することは、所有者と管理者の責任です。

本マニュアルは、技術者がバラシングの基本的な操作手順の訓練をすでに受けていることを前提としています。

### 企業情報

Hunter Engineering社  
ウェブсайт: www.hunter.com

### 安全のために

#### 危機の定義

以下の記号にご注意ください:



注意: 軽度の傷害もしくは製品や財産に損害を及ぼす可能性がある危機、もしくは危険な行為。



警告: 重度の傷害もしくは死亡に到る可能性がある危機、もしくは危険な行為。



危険: 重度の傷害や死亡に即時に到る危機。

これらの記号から、使用者の安全性が損なわれる、または装置に損害をもたらす可能性がある状況を見分けることができます。

#### 安全に関する大切な注意事項

Road Force® Elite GSP9700 Balancerを操作する前に、以下の指示を全て読んでください。Road Force® Elite GSP9700 Balancerを使用する製品の自動車メーカー、タイヤメーカーなどが発行したサービス、操作、仕様書に関する文書に示されている使用方法と警告を読み、それに従ってください。

Hunterサービス代理店が点検を行うまでは、損傷したコードを使用して装置を操作したり、落下もしくは損傷した装置を操作しないでください。

装置を使用しないときは、必ずコンセントから装置の電源を外してください。コンセントからプラグを抜く際は、コードを引いて抜かないでください。コンセントからプラグを抜く際は、プラグをつかんで引き抜いてください。

延長コードが必要な場合には、装置の電流定格以上のコードを使用する必要があります。装置よりも低い電流定格を持つコードの場合、過熱する可能性があります。つまり、転倒したり、引き抜かれたりしないように、コードの取扱いには注意が必要です。

電源回路とコンセントが適切に接地されていることを確認してください。

感電の危険を避けるために、濡れた床の上での使用や雨にさらすことはしないでください。

操作の前に、電源回路がバラサー装置にマークされた電圧ならびに電流の定格と同じで適切かどうか確認してください。



電気プラグは改造しないでください。電気プラグを適切でない電源回路に差し込むと、装置が損傷し、傷害が発生する場合があります。

火災の危険避けるため、ガソリンなどの可燃性の液体が入った開封された容器の付近で装置を操作しないでください。

装置ならびにツールにある注意と警告のラベルをすべて読み、その指示に従ってください。誤った用法で本装置を使用すると、傷害が発生したり、バラサー装置の寿命が短くなる場合があります。

すべての説明書は、常に装置に備え付けてください。

デカールやラベル、注意はすべて清潔に保ち、よく見えるようにしてください。

事故またはバラサーの損傷を防ぐために、Hunter Road Force® Elite GSP9700 Balancerで推奨されている付属品のみを使用してください。

本マニュアルで説明されているとおりに装置を使用してください。

バラサー装置の上決して立たないでください。

バラサー装置を操作するときは、滑らないように加工された安全靴を着用してください。

髪、ゆるめの服、ネクタイ、装飾品、指、体のすべての部分をすべての可動部品に近づけないでください。

バラサー装置を操作しているときに、工具、ウエイト、その他のものを安全フードの上に置かないでください。

常にOSHA (労働管理衛生局) の認可を受けた安全眼鏡を着用してください。インパット防止レンズを使用しただけの眼鏡は安全な眼鏡とはいえません。

安全フードとそのインターロックシステムは正常な状態に維持してください。

ホイールを回転させる前に、ホイールが正しく取り付けられていることと、ウインクナットがしっかりと締め付けられていることを確認してください。

緑色の「開始」ボタンに触れてホイールを回転させる前に、安全フードを必ず閉めてください。

フードが閉じられると、フードダウンスタートによってバラサーシャフトが自動的に回転し始まります。次のフードダウンスタートのために、安全フードを上端位置まで持ち上げて閉じる必要があります。

安全フードは、必ずホイールが完全に停止してから持ち上げてください。回転が完全に停止する前に安全フードを持ち上げると、ウエイト値は表示されません。

コードを端から垂らしたり、ファンブレードや高温のマニホールドに接触させたりしないでください。

緊急停止するには、赤の「STOP」ボタンを使用します。



バラサー装置でランアウト測定やバランススピンを実行しているときは、フードの下に手を入れないでください。

### 次の指示を保存してください

#### 電気

Hunter Road Force® Elite GSP9700 Balancerは、特定の電圧および電流定格で操作するように製造されています。

該当する電源回路がバラサー装置に表示されている電圧および電流定格と同じであることを確認してください。



電気プラグは改造しないでください。電気プラグを適切でない電源回路に差し込むと、装置が損傷する可能性があります。

電源回路と該当するコンセントが適切に接地されて取り付けられていることを確認してください。

感電による傷害または装置の損傷を防ぐため、バラサーのサービスを行うときは、電源コードを電源コンセントから外して電源を切ってください。

点検が終了したら、電源コードを電源コンセントに差し込む前に、バラサーのオン/オフのスイッチが「O」(オフ)位置であることを確認してください。

本機器は、放射妨害波の分類でクラスAに分類されています。

電圧降害が発生すると画面の読み値がちらつく可能性がありますが、これは正常です。

### デカールの情報と配置

#### 右側面図

デカール128-1244-2は、フットペダルを踏んだ状態でスピンドルが回転する可能性があることと、Quick-Thread®のシャフト回転の間にクランプコンポーネントを離しておくことをユーザーに警告しています。

デカール128-964-2は、Road Force® Elite SP9700の最大ホイール径と最大ホイール重量を示しています。

EN/IECクラス1レーザー製品証明は、デカール128-1638-2で表示しています。このラベルは、クラス1レーザー製品用のEN/IEC標準を示しています。

FDA遵守標準は、デカール128-1117-2で表示しています。FDA性能標準遵守はこのデカールで表示しています。

画像 1.

画像 2.

#### 正面図

クラス2Mレーザー遵守のFDA標準は、デカール128-1155-2 (TDCユニット用) で表示しています。

画像 3.

クラス2MレーザーアパーチャはTDCヘッダーの両端に位置します。

画像 4.

#### 左側面図

デカール128-391-2-00は、フードダウンスタートが使用可のときに、フードを閉じると自動的に装置が起動する可能性があることを警告しています。

画像 5.

#### 背面図

デカール128-381-2は、感電の危険があるため、Road Force Elite / GSP9700のカバーを取り外さないことと、ガレージの床のレベルより下の位置で 사용하지 ないことをオペレーターに警告しています。

ETL証明標準はデカール128-1120-2で略述されています。さらに、バラサーをガレージの床のレベルより下の位置で 사용하지 ないことをユーザーに警告しています。

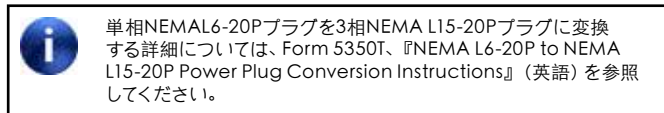
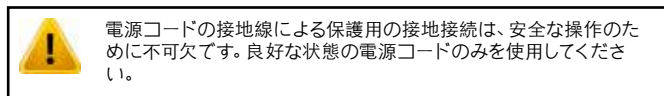
画像 6.

メーカーのIDラベルはバランスの背面にもあります。  
画像 7.

## 特別な注意事項 / 電源

Road Force® Elite GSP9700 Balancerは、230VAC+10%/-15%、単相、10A 50/60Hz、NEMA 20 Aプラグ付き電源ケーブル、L6-20Pを電源コードの供給線間に印加する電源で動作するように設計されています。付属の電源コードは、ツイストロックコネクタ、NEMA L6-20Pを使用しています。本機は20Aの分岐回路に接続する必要があります。電源のすべての問題については、資格を有する電気技術者に問い合わせてください。

画像 8.



## 特別な注意事項 / 光学スキャンレーザー

光学スキャンレーザーはクラス1レーザーで、ホイールAssyのプロファイルを測定するように設計されています。このレーザーはフィールドで作業できる部品ではありません。レーザーにはメンテナンスを行う必要はありません。

波長: 650nm.

画像 9.

## 特別な注意事項 / HammerHead® TDCLレーザーインジケータ (オプション)

TDC (上死点) レーザーインジケータはクラス2Mのレーザーで、クリップ式ウエイトを取り付けるときに役立ちます。このレーザーはフィールドで作業できる部品ではなく、また調整部品ではありません。

レーザーの周辺に反射性のものを置かないように注意してください。また、レーザーの光を直接見ないでください。

レーザー放射 - レーザー光を凝視しないでください。また光学機器で直接見ないでください。

レーザー出力を拡大鏡や類似の機材で、レーザーアパーチャから100mm以内で見ると目を痛める事があります。

画像 10.

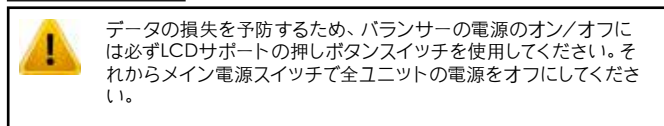
## 電源のオン/オフ

### 押しボタンスイッチ

Road Force® Elite GSP9700は、LCDサポートの左側に押しボタン電源スイッチを備えています。通常の終了および再開手順にはこのスイッチを使用します。

画像 11.

### 主電源スイッチ



主電源ON/OFFスイッチはバランスキャビネットの背面にあります。バランスをオンにするには、オン/オフのスイッチの「I」側を押します。バランスの全電源をオフにするには、オン/オフのスイッチの「O」側を押します。

画像 12.

Road Force® Elite GSP9700 Balancerがセルフテストを実行した後、装置を使用する準備が整っていることを示す「メインバランス」画面が表示されます。

## 装置の取付けとサービス

取付けはHunterが認可した代理店が行うようにしてください。

この装置にはオペレータが修理を行うことができる部品はありません。メンテナンスと修理に関してはすべて、資格を受けたHunterサービス代理店に問い合わせる必要があります。

## 機器の仕様

電気	
電圧:	230VAC+10%/-15%、単相、50/60Hz、NEMA 20 Aプラグ付き電源ケーブル、L6-20P
アンペア:	10A
ワット:	3450ワット (ピーク)
空気	
空気圧要件:	100~175 PSI (6.9-12.0 bar)
概算の空気消費量:	4 CFM (113 L/分)
環境	
温度:	0° C ~ +50° C
相対湿度:	95%まで (結露しない)
高度:	最大1829 m
音圧レベル	
オペレータ位置でのA特性等価騒音レベルが70 dB (A) を超えないようにします。	

## 記号の説明

装置には、以下の記号が表示されます。

	交流
	アース用ターミナル。
	保護用導線ターミナル。
	オン (電源供給) の状態。
	オフ (電源供給) の状態。
	感電の危険
	待機スイッチ
	公共通信網へ接続するためのものではありません。

## 安全フード機能

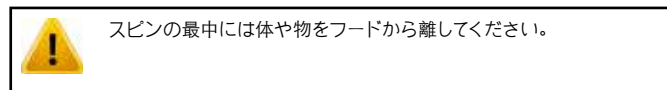
### フードダウンスタート

フードを閉じると、バランスがホイールを自動的に回転させるように設定できます。回転させた後、バランスが自動的に再びフードダウンスタートしないように、フードを完全に上げておく必要があります。

安全のために、バランスは「較正」、「設定」、「診断」の場合、バランス手順を選択していない場合、またはインフレーションステーションホースがホームポジションにない場合にフードダウンスタートは機能しません。

### 自動フード機能

スピニングが完了した後、バランスが自動的にフードを上げるように設定できます。



## エンドユーザーライセンス契約

機器とそのオペレーティングソフトウェアの使用は、エンドユーザー使用許諾契約 (「EULA」) の条件への同意の承認です。EULA全体は、以下のQRコードをスキャンすることで見つけることができます。



## 環境情報

以下の廃棄手順は、データ プレートに×印の付いた箱の記号が付いているマシンにのみ適用されます。電気電子機器廃棄物 (WEEE)。

画像 13.

本製品には、適切に廃棄しない場合、環境および人体に有害となる危険性がある物質が含まれている可能性があります。

したがって、以下の情報はこれらの物質の放出を防ぎ、天然資源の使用を改善するために提供されています。

電気および電子機器は、通常の一般廃棄物として処分してはならず、適切に処理するために区別して収集する必要があります。製品上およびこのページ上に配置されている×印は、製品が寿命となった時は適切に廃棄する必要があることをユーザーに知らせるものです。

これにより、これらの製品に含まれる物質の非特異的な処理、それらの不適切な使用、またはそれらの部品の不適切な使用が、環境または人間の健康に有害となる可能性を防止することができます。さらに、これらの製品に含まれる多くの材料を回収しリサイクルして再利用するのに役立ちます。

電気、電子メーカーおよび販売業者は、この目的のために、適切な回収と処理システムを設定しています。

製品が耐用年数を終えた時は、供給業者にご連絡のうえ、廃棄手順についての情報をご確認ください。この製品の購入時に、供給業者より別の使い古した機器を無料で引き取れることも通知されます。これは購入した製品と同じ種類で、同じ機能を備えている場合に限りです。

上記と異なる方法で製品の処分が行われた場合は、製品が処分された国で施行されている国内規制によって定められた罰金の責任を負うことになります。

製品の内部および外部包装のリサイクル、使用済みバッテリーの適切な廃棄（製品に含まれている場合のみ）など、環境保護のためのさらなる対策が推奨されています。

電気および電子機器の製造に使用される天然資源の量を削減し、製品廃棄のための埋立地の使用を最小限に抑え、潜在的に有害な物質が環境に放出されるのを防ぎ、生活の質を向上させるためには、あなたの助けが非常に重要です。

## メンテナンススケジュール

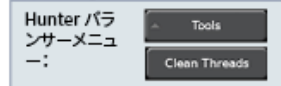
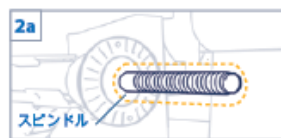
### HUNTER ホイール balanサー - 日常のメンテナンス

- 1** バランサーの周辺および下部を点検してください。床面から緩んだウェイトをすべて除いてください。



バランサー下のホイール ウェイトウェイトチェイニングを引き起こすことがあります。

- 2** スピンドルを清掃して潤滑油を挿します。3-in-1オイルを布に塗布します。"スレッド清掃"機能を使用して回転します。



- 3** Scotch Briteパッドを使用して手でフランジを清掃します。表面に潤滑油を塗布しないでください!

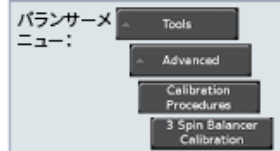


ハブの破損を防ぐために手でスクラブを拭きます。電動工具は使用しないでください。ハブのクリーニングに「スレッド清掃」を使用しないでください。

- 4** ウィングナットとキャップを点検してください。ゴミの入ったベアリング、破損したハンドルノブ、ハンドルスパーサーの粉失はバランスの不具合を引き起こします。



- 5** 3 Spin Balancerの校正を実行します。





# 한국어

## 시작하기

### 소개

본 설명서에서는 Road Force® Elite GSP9700 바란서를 작동하는 데 필요한 작동 지침과 정보를 제공합니다. Road Force® Elite GSP9700 바란서를 작동하기 전에 이 설명서의 내용을 읽고 숙지하십시오.

Road Force® Elite GSP9700 바란서의 소유자는 기술 훈련 조정에 대한 모든 책임을 집니다. Road Force® Elite GSP9700 바란서는 적절한 과정을 통해 훈련을 받은 기술자만 조작할 수 있습니다. 훈련 받은 인력의 기록을 유지하는 것은 소유자와 관리자의 책임입니다.

본 설명서는 기술자가 이미 기본 바란서 절차를 훈련받은 것으로 추정합니다.

### 회사 정보

Hunter Engineering Company  
웹: www.hunter.com

### 안전 사항

#### 위험 규정

다음 기호에 유의하시기 바랍니다.



주의: 위험하거나 불안정한 조작으로 가벼운 부상을 당하거나 제품 손상 또는 재산상의 피해를 초래할 수 있습니다.



경고: 위험하거나 불안정한 조작으로 심한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.



위험: 심한 부상을 당하거나 사망할 수도 있는 직접적인 위험입니다.

이러한 기호는 안전을 해지거나 제품에 손상을 입힐 수 있는 상황을 규정합니다.

#### 중요 안전 지침

Road Force® Elite GSP9700 바란서를 조작하기 전에 모든 지침을 읽고 숙지하십시오. 본 Road Force® Elite GSP9700 바란서와 함께 사용하는 제품(자동차 제조업체, 타이어 제조업체 등)의 서비스, 조작 및 규격 설명서에 명시된 지침과 경고 내용을 읽고 따릅니다. 손상된 코드와 함께 장비를 조작하거나 Hunter 서비스 대리인이 확인할 때까지 떨어뜨리거나 손상된 장비를 조작하지 마십시오.

사용하지 않을 때는 항상 전기 콘센트에서 장비를 분리하십시오. 콘센트에서 플러그의 코드를 잡고 분리하지 마십시오. 반드시 플러그를 잡고 분리하십시오.

연장 코드가 필요한 경우 장비의 전류 정격 이상의 높은 정격 코드를 사용해야 합니다. 장비보다 낮은 전류 정격 코드를 사용하면 장비가 과열될 수도 있습니다. 코드의 연결이 끊어지거나 분리되지 않도록 코드를 주의해서 배열해야 합니다.

전기 공급 회로 및 소켓이 적절하게 접지되었는지 확인합니다.

감전의 위험을 방지하려면 젖은 지면에서 사용하거나 비에 노출시키지 않도록 주의하십시오.

조작하기 전에 전기 공급 회로가 바란서에 표시된 전압과 암페어 등급과 동일인지 확인하십시오.



전기 플러그를 변경하지 마십시오. 전기 플러그를 부적절한 공급 회로에 연결하면 장비가 손상되는 것은 물론 부상을 입을 수도 있습니다.

화재의 위험을 방지하려면 개봉된 인화성 액체(가솔린) 용기 근처에서 기기를 조작하지 않도록 합니다.

장비와 도구에 부착되어 있는 모든 주의 및 경고 라벨을 읽고 따르십시오. 본 장비를 잘못 사용하면 부상을 입거나 바란서의 수명이 단축됩니다.

장비와 함께 모든 지침을 영구히 보관하십시오.

모든 전사 인쇄, 라벨 및 경고는 깨끗하고 눈에 띄는 곳에 보관하십시오.

사고 및/또는 바란서의 손상을 방지하려면 Hunter Road Force® Elite GSP9700 바란서 권장 부품만을 사용하십시오.

본 설명서의 지침대로만 장비를 사용하십시오.

절대로 바란서 위에 올라서면 안 됩니다.

바란서를 조작할 때는 미끄럼 방지 안전화를 착용하십시오.

머리카락, 헐렁한 옷, 넥타이, 장식구, 손가락 및 신체의 모든 부분은 이동 부분과 멀리하십시오.

바란서를 조작하면서 안전 후드에 도구, 집 또는 다른 물체를 올려놓지 마십시오.

항상 미국산업안전보건청(OSHA)에서 승인한 보안경을 착용하십시오. 충격 저항 렌즈만 장착된 안경은 보안경이 아닙니다.

안전 후드 및 안전 연동 시스템의 올바른 작동 상태를 유지하십시오.

휠을 회전시키기 전에 휠이 올바르게 장착되었으며 워너트가 단단히 조여져 있는지 확인하십시오.

휠을 회전시키려면 녹색 "시작" 버튼을 터치하기 전에 안전 후드를 닫아야 합니다.

후드 자동 시작 기능을 사용하면 후드를 닫는 즉시 바란서 샤프트가 자동으로 회전합니다. 다음에 자동 시작 기능을 사용하려면 안전 후드를 최대한 위로 들어올린 다음 닫아야 합니다.

안전 후드를 들어올릴 때는 휠이 완전히 정지했는지 확인해야 합니다. 회전이 완료되기 전에 안전 후드를 들어올리면 중량 값이 표시되지 않습니다.

코드가 모서리에 걸려 있거나 팬 블레이드 또는 뜨거운 흡기관에 닿지 않도록 합니다.

비상 정지 시 빨간색의 "STOP" 버튼을 사용할 수 있습니다.



바란서가 런아웃 측정 또는 바란서 회전을 수행하는 동안 후드 밑에 손을 집어넣거나 머리를 가까이해서는 안 됩니다.

### 이 지침을 보관하십시오.

#### 전기

Hunter Road Force® Elite GSP9700 바란서는 특정 전압 및 암페어 등급에서 조작하도록 제조되었습니다.

조작하기 전에 전기 공급 회로가 바란서에 표시된 전압 및 암페어 등급과 동일인지 확인하십시오.



전기 플러그를 변경하지 마십시오. 전기 플러그를 부적절한 공급 회로에 연결하면 장비가 손상될 수 있습니다.

전기 공급 회로와 해당 소켓이 적절히 접지되어 있는지 확인합니다.

바란서를 서비스할 때 감전으로 인한 부상이나 장비의 손상을 막으려면 전기 콘센트에서 전원 코드를 제거하여 전원을 분리해야 합니다.

서비스가 끝나면 전원 코드를 전기 콘센트에 연결하기 전에 바란서의 온/오프 스위치를 "O"(오프) 위치에 두어야 합니다.

이 장비는 복사 방출에 대해 Class A 등급으로 지정되어 있습니다.

무선 간섭이 발생하는 경우 디스플레이가 여러 번 깜박이게 되지만 이는 정상적인 현상입니다.

### 전사 인쇄 정보 및 위치

#### 우측 보기

전사 인쇄 128-1244-2에서는 발 페달을 누르면 스프링들이 회전할 수 있으며 Quick-Thread® 샤프트 회전 시 클램핑 부품을 청결하게 유지하도록 사용자에게 경고합니다.

전사 인쇄 128-964-2에는 Road Force® Elite GSP9700에 대한 최대 휠 직경 및 최대 휠 무게가 나와 있습니다.

EN/IEC 클래스 1 레이저 제품 인증은 전사 인쇄 128-1638-2에 표시되어 있습니다. 이 라벨은 클래스 1 레이저 제품에 대한 EN/IEC 표준을 보여줍니다.

FDA 규정 준수 표준에 대한 설명은 전사 인쇄 128-1117-2에 표시되어 있습니다. FDA 성능 표준 준수는 전사 인쇄에 표시되어 있습니다.

이미지 1.

이미지 2.

#### 전면 보기

클래스 2M 레이저 준수에 대한 FDA 표준은 전사 인쇄 128-1155-2 (TDC 장치의 경우)에 표시되어 있습니다.

이미지 3.

클래스 2M 레이저 구멍은 TDC 헤더 양끝 중 한 곳에 위치해 있습니다.

이미지 4.

#### 좌측 보기

전사 인쇄 128-391-2-00에서는 후드 자동 시작이 활성화된 상태에서 후드를 닫으면 장비가 자동으로 시작될 수 있음을 경고합니다.

이미지 5.

#### 후면 보기

전사 인쇄 128-381-2에서 감전 위험이 있으므로 Road Force Elite / GSP9700 커버를 제거하지 말아야 하며 평평한 차고 바닥 아래에서 사용하지 말라고 경고합니다.

ETL 인증 표준은 전사 인쇄 128-1120-2에 개략적으로 명시되어 있습니다. 또한 사용자는 평평한 차고 바닥 아래에서 바란서를 사용해서는 안 됩니다.

이미지 6.

제조업체의 식별 라벨 또한 바란서의 후면에 있습니다.

이미지 7.

### 특정 주의 사항/전원

Road Force® Elite GSP9700 바란서는 전원 코드의 전선 간 230VAC +10%/-15%, 단일 위상, 10A 50/60Hz, 전원 케이블 "포함" NEMA 20A 플러그, L6-20P를 적용하는 전원에서 동작하도록 설계되었습니다. 제공된 전원 코드는 트위스트 락(twist lock) 커넥터인 NEMA L6-20P를 사용합니다. 이 장비는 20A 분기 회로에 연결해야 합니다. 모든 전원 관련 문제는 적절한 인증을 획득한 전기 기술자에게 문의하십시오.

이미지 8.



안전한 작동을 위해 접지는 반드시 전원 코드의 접지선을 통해 연결해야 합니다. 또한 양호한 상태의 전원 코드만 사용하십시오.





단일 위상 NEMA L6-20P 플러그에서 3 위상 NEMA L15-20P 플러그로 변환하는 방법에 대한 자세한 내용은 5350-T 양식 "NEMA L6-20P에서 NEMA L15-20P로의 전원 플러그 변환 설명서"를 참조하십시오.

## 특정 주의사항/광학 스캔 레이저

광학 스캔 레이저는 휠 어셈블리의 형상을 측정하도록 설계된 클래스 1 레이저입니다. 본 레이저는 현장 서비스가 가능한 부품이 아닙니다. 레이저에서 수행해야 할 유지보수가 없습니다.

파장: 650nm.

이미지 9.

## 특정 주의사항/HammerHead® TDC 레이저 표시기 (옵션)

TDC(상사점, Top Dead Center) 레이저 표시기는 클립은 무게 적용을 막기 위해 개발된 클래스 2M 레이저입니다. 본 레이저는 서비스나 조정 가능한 부품 필드가 아닙니다.

레이저에 반영된 재료에 관한 경고문을 사용하고 레이저 빔을 쳐다보지 마십시오.

레이저 방출 - 빔을 응시하거나 광학 기구를 사용해 직접 보지 마십시오.

레이저 구멍으로부터 100mm 거리 내에서 확대경 또는 관련 광학 기구를 사용해 레이저 출력을 볼 경우 눈 손상을 야기할 수 있습니다.

이미지 10.

## 전원 켜기 및 끄기

### 푸시 버튼 스위치

Road Force® Elite GSP9700에는 LCD 지지대 왼쪽에 푸시 버튼 전원 스위치가 장착되어 있습니다. 정상적인 종료와 다시 시작 절차에 이 스위치를 사용합니다.

이미지 11.

### 메인 전원 스위치



데이터 손실을 방지하려면 항상 LCD 지지대에 있는 푸시 버튼 스위치를 사용해 바란서의 전원을 켜고 끄십시오. 그런 다음 메인 전원 스위치를 사용하여 전체 장치로 공급되는 전원을 제거하십시오.

메인 전원 온/오프 스위치는 바란서 캐비닛의 뒤에 있습니다. 바란서를 "켜려면(ON)" 온/오프 스위치의 "I" 쪽을 누릅니다. 바란서의 모든 전원을 "끄려면(OFF)" 온/오프 스위치의 "O" 쪽을 누릅니다.

이미지 12.

Road Force® Elite GSP9700 바란서에서 자가 검사를 끝내면 기기를 사용할 준비가 되었음을 알리는 메인 바란서 화면이 나타납니다.

## 장비 설치 및 서비스

Hunter 공장에서 승인을 받은 담당자만이 설치를 수행할 수 있습니다.

본 장비에 작업자가 수리할 수 있는 부품은 없습니다. 모든 유지보수 및 수리는 공인된 Hunter 서비스 대리인에게 문의해야 합니다.

## 장비 사양

전기	
전압:	230VAC +10%/-15%, 단일 위상, 50/60Hz, 전원 케이블 포함 NEMA 20A 플러그, L6-20P
암페어:	10A
와트:	3450W(최대)
공기	
공기압 요구 사항:	100-175PSI(6.9-12.0bar)
추정 공기 소모량:	4CFM(113리터/분)
환경	
온도:	0°C ~ +50°C
습도:	최대 95%, 비응축
고도:	최대 6000 ft(1829 m)
음압 레벨	
조작자 위치에서 등가 A 가중 음압 레벨은 70dB(A)를 초과하지 않습니다.	

## 기호 설명

장비에 다음과 같은 기호가 표시될 수 있습니다.

	교류.
	지상 접지 단자.
	보호 접지선 단자.
	켜기(공급) 조건.
	끄기(공급) 조건.
	감전 위험.
	대기 스위치.
	공중 통신망에 연결되지 않도록 고안됨.

## 안전 후드 기능

### 후드 자동 시작

후드를 닫을 때 자동으로 휠이 회전하도록 바란서를 설정할 수 있습니다. 회전이 시작되면 바란서가 다시 자동으로 시작되기 전에 후드를 완전히 들어올려야 합니다.

균형을 잡기 위한 절차를 선택하지 않았거나 공기 주입장치 호스가 "기본 위치"에서 벗어난 경우, 바란서는 안전을 위해 "조정", "설정" 또는 "진단" 상태에서는 자동으로 시작되지 않습니다.

### 자동 후드 기능

스핀이 완료된 후 바란서가 후드를 자동으로 올리도록 설정할 수 있습니다.



스핀이 진행 중일 때 후드에서 신체와 물품을 멀리하십시오.

## 최종 사용자 라이선스 계약

장비 및 운영 소프트웨어의 사용은 최종 사용자 라이선스 계약("EULA") 조건에 대한 동의를 의미합니다. 전체 EULA는 아래 QR 코드를 스캔하여 찾을 수 있습니다.



## 환경 정보

다음 폐기 절차는 데이터 플레이트에 X 표시가 있는 쓰레기통 기호가 있는 기계에만 적용됩니다. 전기전자제품폐기물(WEEE).

이미지 13.

본 제품에는 적절히 폐기하지 않을 경우, 환경과 인간의 건강에 유해할 수 있는 물질이 포함되어 있을 수 있습니다.

따라서 이러한 물질을 방출을 방지하고 천연자원 이용을 개선하기 위해 다음의 정보가 제공됩니다.

전기 및 전자 장비는 절대 일반 가정용 쓰레기로 버려서는 안 되며, 적절한 처리를 위해서는 별도로 수거해야 합니다. 제품과 이 페이지에 있는 X자 표시가 있는 휴지통 기호는 사용자가 제품의 수명이 끝날 때 적절한 방식으로 폐기해야 함을 상기시켜 줍니다.

이러한 방식으로 제품에 함유된 유해물질의 무단 처리 또는 환경 또는 인간의 건강에 유해할 수 있는 요소의 부적절한 사용을 방지할 수 있습니다. 뿐만 아니라 이들 제품에 함유된 다양한 물질의 회수, 재활용, 재사용을 돕습니다.

저기 및 전자 제조업체와 유통업체는 이러한 목적으로 해당 제품에 대한 적절한 수거 및 처리 시스템을 갖추어야 합니다.

제품의 유효 수명이 끝날 때 공급업체에 연락해서 폐기 절차에 관한 정보를 요청하십시오. 본 제품을 구매할 때 공급업체가, 구매한 제품과 동일 유형이고 같은 기능을 수행할 경우, 마모된 다른 기기를 무상으로 반환할 수 있다는 정보를 안내해드릴 수 있습니다.

상기 설명된 것과 다른 방식으로 제품을 폐기할 경우, 제품을 폐기하는 국가에서 실시하는 국내 규정에 따라 벌금이 부과됩니다.

환경 보호를 위해 권장되는 추가적인 대책으로는 제품의 내/외부 포장재의 재활용, 사용한 배터리의 적절한 폐기(제품 안에 포함된 경우만 해당) 등이 있습니다.

## 유지 보수 일정

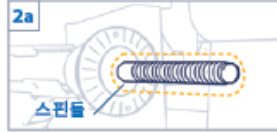
### HUNTER 휠 바란서 - 일일 유지 보수

- 1** 밸런서 주위와 아래를 검사하십시오. 바닥에서 느슨한 모든 중량을 제거하십시오.



밸런서 아래의 휠 중량으로 중량 체이싱이 발생합니다.

- 2** 스피ن들을 청소하고 윤활하십시오. 3-in-1 오일을 래그에 바르십시오. “나사선 청소” 기능을 사용하십시오.



- 3** Scotch Brite 패드를 사용해 손으로 허브 면을 청소하십시오. 이 표면을 윤활하지 마십시오.



허브 손상을 방지하려면 손으로 건조 스크러브를 수행하십시오. 전동 공구를 사용하지 마십시오. 허브를 청소하기 위해 “나사선 청소”를 사용하지 마십시오.

- 4** 왕 너트와 컵을 검사하십시오. 모래가 낀 베어링, 파손된 핸들 노브, 핸들 스페이서 누락 등은 균형 문제를 유발합니다.



- 5** Perform 3 Spin Balancer Calibration.



# NORSK

## Komme i gang

### Innledning

Denne brukerhåndboken gir driftsinstruksjoner og informasjon som er nødvendig for å bruke Road Force® Elite balanseringsmaskin GSP9700. Les og gjør deg kjent med innholdet i denne brukerhåndboken før du tar i bruk Road Force® Elite balanseringsmaskin GSP9700.

Eieren av Road Force® Elite balanseringsmaskin GSP9700 er selv ansvarlig for å sørge for teknisk opplæring. Road Force® Elite balanseringsmaskin GSP9700 skal bare brukes av kvalifiserte teknikere. Eieren og ledelsen er ene og alene ansvarlig for å holde et register over hvem av personalet som har fått opplæring.

Denne håndboken forutsetter at teknikeren allerede har fått opplæring i grunnleggende balanseringsprosedyrer.

### Selskapsinformasjon

Hunter Engineering Company  
Web: www.hunter.com

### For din egen sikkerhet

#### Faredefinisjoner

Se opp for disse symbolene:



**FORSIKTIG:** Fare eller farlig fremgangsmåte som kan føre til mindre personskade eller skade på produkt eller eiendom.



**ADVARSEL:** Fare eller farlig fremgangsmåte som kan resultere i alvorlig personskade eller dødsfall.



**FARE:** Overhengende fare som vil resultere i alvorlig personskade eller død.

Disse symbolene identifiserer situasjoner som vil kunne være til skade for deg og/eller utstyret.

#### VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les alle instruksjonene for du bruker Road Force® Elite balanseringsmaskin GSP9700. Les og følg instruksjonene og advarslene i service-, drifts- og spesifikasjonsdokumentene for produktene som brukes sammen med Road Force® Elite balanseringsmaskin GSP9700 (dvs., bilprodusenter, dekkprodusenter osv.).

Ikke bruk utstyr med en skadet ledning eller utstyr som har falt i gulvet eller blitt skadet, inntil det er blitt undersøkt av en servicerepresentant fra Hunter.

Koble alltid fra utstyret når det ikke er i bruk. Ikke bruk ledningen til å trekke støpselet ut av kontakten. Trekk i selve støpselet.

Hvis det er nødvendig å bruke en skjøteledning, må du bruke en ledning med like god eller bedre kapasitet enn utstyret. Ledninger med mindre kapasitet enn utstyret kan bli overopphetet. Du må være forsiktig og legge ledningen slik at ingen kan snuble eller trekke i den.

Sørg for at den elektriske kretsen og kontakten er skikkelig jordet.

For å redusere risikoen for elektrisk støt må du ikke bruke utstyret på våte overflater eller utsette det for regn.

Før du tar den i bruk, må du se til at den elektriske kretsen som brukes, har samme spenning og motstand som det som er merket på balanseringsmaskinen.



**IKKE ENDRE STRØMSTØPSELET.** Å sette støpselet inn i en strømkrets det ikke er beregnet på, vil skade utstyret og kan resultere i personskade.

For å redusere brannfaren skal du ikke bruke utstyret nær åpne beholdere som inneholder lettantennelige væsker (bensin).

Les og følg alle advarsels- og faremerker som sitter på utstyret og verktøyet. Feil bruk av dette utstyret kan forårsake personskade og korte ned på levetiden til balanseringsmaskinen.

Alle instruksjoner skal til enhver tid oppbevares sammen med enheten.

Hold alle dekaleringer, merker og varsler rene og synlige.

For å forebygge ulykker og/eller skade på balanseringsmaskinen må du kun bruke tilleggsutstyr som er anbefalt for Road Force® Elite balanseringsmaskin GSP9700 fra Hunter.

Utstyret må bare brukes som beskrevet i denne håndboken.

Du må aldri stå oppå balanseringsmaskinen.

Bruk sklisikre sko når du bruker balanseringsmaskinen.

Hold hår, løse klær, slips, smykker, fingre og alle kroppsdeler unna bevegelige deler.

Ikke legg verktøy, vekter eller andre gjenstander på sikkerhetsdekslet mens balanseringsmaskinen er i bruk.

**BRUK ALLTID OSHA-GODKJENTE VERNEBRILLER.** Brillen som bare har støtsikre linser, er IKKE vernebriller.

Sørg for at sikkerhetsdekslet og sperresystemet fungerer som de skal.

Se til at hjulet er forsvarlig montert, og at vingemutteren er strammet godt til før hjulet settes i bevegelse.

Sikkerhetsdekslet må være lukket før du berører den grønne "START"-knappen for å spinne hjulet.

Deksel autostart gjør at akselen på balanseringsmaskinen vil begynne å rotere automatisk når dekslet lukkes. Før neste autostart må sikkerhetsdekslet løftes helt opp og så lukkes.

Hev sikkerhetsdekslet bare etter at hjulet står helt stille. Hvis sikkerhetsdekslet heves før roteringen er fullført, vil vektverdiene ikke vises.

Ikke la ledningen henge over en kant eller komme i kontakt med vifteblader eller varme manifolder.

Den røde "STOPP"-knappen kan brukes i nødstopptilfeller.



**Ikke stikk hånden under dekslet mens balanseringsmaskinen måler felgkast eller balanseringsrotasjon.**

### TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

#### Elektrisk

Road Force® Elite balanseringsmaskin GSP9700 fra Hunter er konstruert for drift ved en spesifikk spenning og motstand.

Før du tar den i bruk, må du se til at den elektriske kretsen som brukes, har samme spenning og motstand som det som er merket på balanseringsmaskinen.



**IKKE ENDRE STRØMSTØPSELET.** Hvis du kobler maskinen til en krets den ikke er beregnet på, vil dette føre til skade på utstyret.

Kontroller at den elektriske kretsen og kontakten er jordet.

For å unngå elektrisk støt eller skade på utstyret når du utfører vedlikehold på balanseringsmaskinen, må du slå av strømmen ved å koble strømledningen fra stikkkontakten.

Etter vedlikehold må du kontrollere at PÅ/AV-bryteren på balanseringsmaskinen står i O-stillingen (av) før du kobler strømledningen til stikkkontakten.

Maskinen er klassifisert som Klasse A for elektromagnetisk stråling.

Hvis det oppstår radioforstyrrelser, kan dette føre til at skjermen flimrer – dette er normalt.

#### Informasjon om og plassering av dekaleringer

##### Fra høyre side

Dekal **128-1244-2** advarer brukeren om at spindelen kan rotere når det trås på fotpedalen, samt å holde avstand til hullåskomponentene under Quick-Thread®-akselrotasjon.

Dekal **128-964-2** gir maksimal hjuldiameter og maksimal vekt for Road Force® Elite GSP9700.

Sertifisering for EN/IEC-klasse 1-laserprodukt står oppgitt på dekal **128-1638-2**. Denne dekaleringen viser EN/IEC-standardene for klasse 1-laserprodukter.

En forklaring på overensstemmelse av FDA-standardene står oppgitt på dekal **128-1117-2**. Overensstemmelse med FDAs ytelsesstandarder står oppgitt på dekaleringen.

**Bilde 1.**

**Bilde 2.**

##### Forfra

Overensstemmelse med FDAs standarder for klasse 2M-lasere står oppgitt på dekal **128-1155-2** (for TDC-enheter).

**Bilde 3.**

Klasse 2M-laseråpningene er plassert enten i begge ender av TDC-hodet.

**Bilde 4.**

##### Fra venstre side

Dekal **128-391-2-00** advarer om at enheten kan starte automatisk når dekslet lukkes og deksel Autostart er innkoblet.

**Bilde 5.**

##### Bakfra

Dekal **128-381-2** advarer brukeren mot å fjerne dekslet på Road Force Elite/ GSP9700 pga. faren for elektrisk støt og mot å bruke den under bakkenivå i verkstedet.

ETL sertifiseringsstandardene står oppgitt på dekal **128-1120-2**. Brukerne advares også mot å bruke balanseringsmaskinen under bakkenivå i verkstedet.

**Bilde 6.**

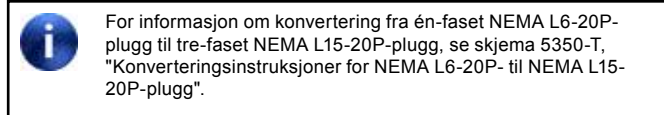
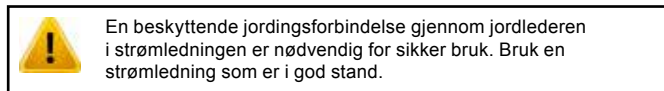
En identifiseringsdekal for produsenten er plassert bak på balanseringsmaskinen.

**Bilde 7.**

## Spesifikke forholdsregler/strømkilde

Road Force® Elite balanseringsmaskin GSP9700 er tiltenkt drevet fra en strømkilde med 230VAC +10 %/-15 %, 1-faset, 10 amp 50/60 Hz, strømkabel inkluderer NEMA 20 amp plugg, L6-20P, mellom mateledere på strømledningen. Strømledningen som medfølger utstyret, bruker en låseboltkobling, NEMA L6-20P. Denne maskinen må kobles til en grenkrets på 20 A. Henvend deg til en autorisert elektriker hvis du har spørsmål angående strømkilder.

Bilde 8.



## Spesifikke forholdsregler / optisk skannelaser

Den optiske skannelaseren er en klasse 1-laser som måler hjulprofilen. Eget vedlikehold av laseren er ikke mulig. Bruker kan ikke utføre vedlikehold på laseren.

Bølgelengde: 650 Nm.

Bilde 9.

## Spesifikke forholdsregler/HammerHead® TDC-laserindikator (valgfri)

Laserindikatoren for TDC (Top Dead Center = øvre dødpunkt) er en klasse 2M-laser som er konstruert som et hjelpemiddel for påføring av klipsvekter. Eget vedlikehold eller egen justering av laseren er ikke mulig.

Utvis forsiktighet i forbindelse med refleksjonsmaterialer rundt laseren, og se ikke på laserstrålen.

LASERSTRÅLING – SE IKKE DIREKTE INN I LASEREN ELLER MED OPTISKE INSTRUMENTER.

Det kan gi øyeskader å se på laseren med forstørrelsesglass eller tilsvarende optiske instrumenter på kortere avstand enn 100 mm fra laseråpningen.

Bilde 10.

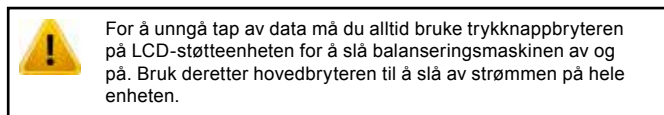
## Slå strømmen PÅ/AV

### Trykknappbryter

Road Force® Elite GSP9700 er utstyrt med en trykknappbryter som befinner seg på venstre side av LCD-støtten. Bruk denne bryteren for normale avslutnings- og omstartsprosedyrer.

Bilde 11.

## Hovedbryter



PÅ/AV-hovedbryteren sitter på baksiden av kabinettet til balanseringsmaskinen. Slå "PÅ" balanseringsmaskinen ved å trykke på "I"-delen av PÅ/AV-bryteren. Slå "AV" balanseringsmaskinen ved å trykke på "O"-delen av PÅ/AV-bryteren.

Bilde 12.

Etter at Road Force® Elite balanseringsmaskin GSP9700 har utført en selvkontroll, vises skjermbildet "Balanser". Dette indikerer at enheten er klar til bruk.

## Installasjon og service av utstyret

Installasjon bør kun utføres av en fabrikkautorisert representant fra Hunter.

Dette utstyret inneholder ingen deler som operatøren kan utføre service på. Alt vedlikehold og alle reparasjoner må henvises til en kvalifisert servicerepresentant fra Hunter.

## Utstyrsspesifikasjoner

Elektrisk	
Spenning:	230 VAC +10 % / -15 %, 1 fase, 50/60 Hz, strømledningen har NEMA 20 amp-kontakt, L6-20P
Strømstyrke:	10 amp
Wattforbruk:	3450 W (topp)
Luft	
Krav til lufttrykk:	100–175 PSI (6,9–12,0 bar)
Tilnærmet luftforbruk:	113 liter/min
Miljø	
Temperatur:	0° C til +50° C
Relativ fuktighet:	Opptil 95 % ikke-kondenserende
Høydenivå:	Opptil 1829 m
Lydtrykknivå	
Sammenhengende A-vektet lydtrykk der operatøren befinner seg, overstiger ikke 70 dB (A).	

## Symbolforklaring

Disse symbolene kan finnes på utstyret.

	Vekselstrøm.
	Jordklemme.
	Beskyttende lederklemme.
	PÅ-stilling (strømforsyning).
	AV-stilling (strømforsyning).
	Fare for elektrisk støt.
	Av/på-bryter.
	Ikke beregnet på oppkopling mot offentlige telekommunikasjonsnettverk.

## Sikkerhetsdeksselfunksjoner

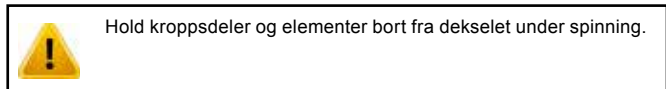
### Deksel autostart

Balanseringsmaskinen kan innstilles til automatisk å spinne hjulet når dekslet lukkes. Etter et spinn må dekselet løftes helt opp før balanseringsmaskinen vil bruke Autostart på nytt.

Hvis ingen balanseringsprosedyre er valgt, eller hvis trykkluftsslengen ikke er i utgangsposisjon, bruker ikke balanseringsmaskinen Autostart i Kalibrering, Oppsett eller Diagnostikk av sikkerhetsmessige årsaker.

### Autodeksselfunksjon

Balanseringsmaskinen kan programmeres til automatisk å heve dekselet etter at et spinn er fullført.



## Sluttbrukerlisensavtale

Bruk av utstyr og dets operative programvare er en bekreftelse på samtykke til vilkårene i sluttbrukerlisensavtalen ("EULA"). Hele EULA finner du ved å skanne QR-koden nedenfor.





## Miljøinformasjon

Følgende avhendingsprosedyre skal utelukkende brukes på maskinene som har symbolet med overkrysset søppelkasse på dataskiltet. Avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

Bilde 13.

Dette produktet kan inneholde stoffer som kan være farlige for miljø og helse om dem ikke avhendes på korrekt måte.

Følgende informasjon oppgis derfor for å forhindre utslipp av disse stoffene og for å forbedre bruken av naturlige ressurser.

Elektrisk og elektronisk utstyr skal aldri kastes som husholdningsavfall, men skal leveres til et egnet anlegg for korrekt avhending. Søppelkassesymbolet med strek over, som er plassert på produktet og på denne siden, er en påminnelse til brukeren om at produktet skal avhendes på egnet måte ved endt levetid.

På denne måten er det mulig å forhindre at ikke en ikke-spesifikk behandling av stoffene i disse produktene, eller feil bruk av disse, eller feil bruk av tilhørende deler, blir farlig for miljø og helse. I tillegg bidrar dette til å berge, resirkulere og gjenbruke mye av materialene fra disse produktene.

Produsenter og forhandlere av elektriske og elektroniske produkter oppretter derfor innsamlings- og behandlingssystemer for disse produktene.

På slutten av produktets levetid tar du kontakt med leverandøren din for informasjon om avhendingsprosedyrer. Når du kjøper dette produktet, vil leverandøren også informere deg om at du vederlagsfritt kan returnere et eventuelt utslitt apparat, gitt at dette er av samme type og har hatt de samme funksjonene som produktet du kjøper.

Eventuell avhending av produktet som har blitt brukt på en annen måte enn det som er beskrevet ovenfor, vil være underlagt sanksjoner i henhold til de nasjonale reglene som gjelder i landet hvor produktet avhendes.

Ytterligere tiltak for miljøbeskyttelse anbefales: Resirkulering av intern og ekstern produktemballasje og korrekt avhending av brukte batterier (kun hvis de er i produktet).

Ditt bidrag er avgjørende for å redusere mengden naturlige ressurser som brukes for å produsere elektrisk og elektronisk utstyr, minimere bruken av avfallsdepot for produktavhending og forbedre livskvaliteten ved å forhindre at potensielle farlige stoffer slippes ut i naturen.

## Vedlikeholdsplan

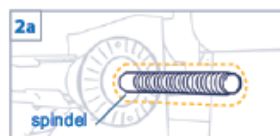
### **HUNTER** Hjulbalanseringsmaskin - Daglig vedlikehold

- 1 Inspiser rundt og under bal. maskin.** Fjern alle løse vekter fra gulv.



Hjulvekter under bal.maskin vil føre til vekt-forflytning.

- 2 Rengjør og smør spindel.** Påfør 3-i-1-olje på en klut. Bruk «Rengjør eiker»-funksjonen for å rotere.



På Hunter balancer-menyen:

Tools  
Clean Threads

- 3 Rengjør navet for hånd med Scotch Brite-skurepute.** Ikke smør denne flaten!



Tørskrubbb for hånd for å unngå skade på navet. Ikke bruk elektroverktøy. **IKKE bruk «Rengjør eiker» for å rengjøre navet.**

- 4 Inspiser vingemutter og kopp.** Grumsete lagre, ødelagte håndtak og manglende avstandsstykker fører til balanseproblemer.



- 5 Utfør kalib. med 3 omdreininger.**



På Hunter balancer-menyen:

Tools  
Advanced  
Calibration Procedures  
3 Spin Balancer Calibration

# POLSKI

## Wskazówki wstępne

### Wprowadzenie

Niniejszy podręcznik zawiera instrukcje użytkownika i informacje wymagane do obsługi wyważarki Road Force® Elite GSP9700. Należy przeczytać i zaznajomić się z treścią niniejszego podręcznika przed rozpoczęciem obsługi wyważarki Road Force® Elite GSP9700.

Właściciel wyważarki Road Force® Elite GSP9700 ponosi wyłączną odpowiedzialność za przeprowadzenie szkolenia technicznego. Wyważarka Road Force® Elite GSP9700 może być obsługiwana wyłącznie przez wykwalifikowanych i przeszkolonych techników. Właściciel lub kierownik zakładu ponoszą wyłączną odpowiedzialność za przechowywanie dokumentacji dotyczącej szkoleń personelu.

Niniejszy podręcznik zakłada, że technik został już przeszkolony w zakresie podstawowych procedur wyważania.

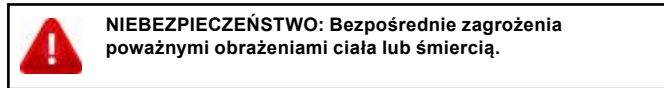
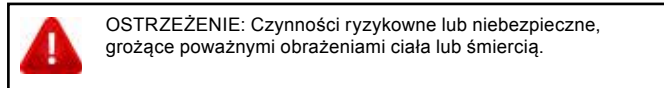
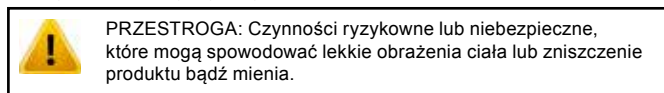
### Informacje dotyczące korporacji

Hunter Engineering Company  
Strona internetowa: [www.hunter.com](http://www.hunter.com)

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### Definicje ryzyka

Należy zapoznać się z tymi symbolami:



Te symbole określają sytuacje, które mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo pracowników i/lub spowodować uszkodzenie sprzętu.

### WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać wszystkie instrukcje przed przystąpieniem do pracy z wyważarką Road Force® Elite GSP9700. Przeczytać i postępować zgodnie z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w dokumentacji serwisowej, obsługowej i technicznej produktów, z którymi używana jest wyważarka Road Force® Elite GSP9700 (tj. producentów samochodów, producentów opon itp.).

Nie używać sprzętu z uszkodzonym przewodem zasilającym lub sprzętu, który został upuszczony lub uszkodzony, przed sprawdzeniem go przez przedstawiciela serwisu firmy Hunter.

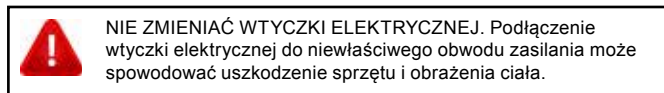
Gdy urządzenie nie jest używane, zawsze wyciągać wtyczkę z gniazda elektrycznego. Nie wolno wyciągać wtyczki z gniazda, ciągnąć za przewód. Chwycić za wtyczkę i pociągnąć w celu rozłączenia.

W przypadku gdy istnieje konieczność skorzystania z przedłużacza, należy użyć przewodu o prądzie znamionowym równym lub wyższym niż wymagany dla sprzętu, który ma być użyty. W przeciwnym wypadku przewód może ulec przegrzaniu. Przewód należy ułożyć tak, aby nie stwarzał niebezpieczeństwa potknięcia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazda sieciowego.

Należy sprawdzić, czy obwód zasilania elektrycznego i gniazdo są prawidłowo uziemione.

W celu zminimalizowania ryzyka porażenia prądem elektrycznym nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach lub w miejscach narażonych na opady deszczu.

Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić, czy napięcie i natężenie w obwodzie zasilania elektrycznego odpowiada opisowi na tabliczce znamionowej wyważarki.



W celu zminimalizowania ryzyka pożaru nie należy używać urządzenia w sąsiedztwie otwartych pojemników z cieczami łatwopalnymi (np. benzyną).

Należy przeczytać i przestrzegać treści zapisanych na etykietach ostrzegawczych, umieszczonych na sprzęcie i narzędziach. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia ciała i skrócić czas użytkowania wyważarki.

Przechowywać wszystkie instrukcje na stałe razem z urządzeniem.

Utrzymywać wszystkie naklejki i etykiety z uwagami w czystości, tak aby były one widoczne.

Aby zapobiec wypadkom lub zniszczeniu wyważarki, należy używać wyłącznie osprzętu do wyważarki Road Force® Elite GSP9700 rekomendowanego przez firmę Hunter.

Wyposażenia należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszym podręczniku.

Nigdy nie stawać na wyważarce.

W trakcie obsługi wyważarki nosić obuwie zabezpieczające przed poślizgiem.

Włosy, luźne części ubrania, krawaty, biżuterię, palce i wszystkie części ciała utrzymywać z dala od wszystkich części ruchomych.

Podczas obsługi wyważarki nie kłaść żadnych narzędzi, ciężarków lub innych przedmiotów na osłonie zabezpieczającej.

**ZAWSZE NOSIĆ OKULARY OCHRONNE BHP.** Okulary posiadające tylko szkła odporne na uderzenia NIE są okularami zapewniającymi bezpieczeństwo.

Utrzymywać osłonę zabezpieczającą i jej system blokujący w stanie pełnej sprawności.

Przed rozpoczęciem obracania koła sprawdzić, czy jest ono założone prawidłowo i czy nakrętka mocująca jest mocno dokręcona.

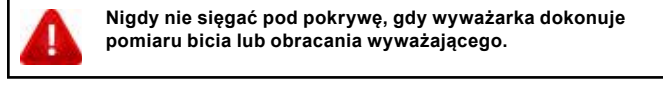
Przed naciśnięciem zielonego przycisku „START” rozpoczynającego obracanie koła należy zamknąć osłonę zabezpieczającą.

Autostart osłony spowoduje automatyczne obracanie się wału wyważarki po zamknięciu osłony. Aby umożliwić kolejny Autostart, należy podnieść osłonę zabezpieczającą do pozycji pełnego otwarcia, a następnie zamknąć.

Podnieść osłonę zabezpieczającą wyłącznie po całkowitym zatrzymaniu koła. Jeśli podniesiono osłonę zabezpieczającą przed zakończeniem obracania, wartości wyważenia nie zostaną wyświetlone.

Nie pozwalać, aby przewód wisiał nad krawędzią lub dotykał skrzydeł wentylatora lub gorących rur.

W celu awaryjnego zatrzymania urządzenia można użyć czerwonego przycisku „STOP”.

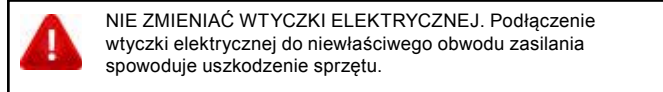


### ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

#### Elementy elektryczne

Wyważarkę Road Force® Elite GSP9700 firmy Hunter wyprodukowano w taki sposób, aby działała przy określonym napięciu i natężeniu.

Upewnić się, że napięcie i natężenie w obwodzie zasilania elektrycznego odpowiada opisowi na tabliczce znamionowej wyważarki.



Upewnić się, że obwód zasilania elektrycznego i odpowiednie gniazdo zainstalowano z prawidłowym uziemieniem.

Aby zapobiec niebezpieczeństwu powstania obrażeń spowodowanych porażeniem prądem elektrycznym lub uszkodzenia sprzętu podczas serwisowania wyważarki, należy odłączyć zasilanie poprzez wyciągnięcie przewodu z gniazda zasilającego.

Po przeprowadzeniu czynności serwisowych przed podłączeniem przewodu do gniazda zasilającego należy upewnić się, że wyłącznik główny (WŁ./WYŁ.) wyważarki znajduje się w położeniu „O” (WYŁ.).

W aspekcie emisji promieniowania urządzenie to sklasyfikowano w klasie A.

W przypadku zakłóceń radiowych wyświetlany obraz może migotać — jest to normalne.

### Informacje na naklejkach i ich umiejscowienie

#### Widok z prawej strony

Naklejka **128-1244-2** ostrzega operatora, że po naciśnięciu pedału nożnego wrzeczono może się obracać i że nie należy dotykać elementów zaciskowych podczas obracania się wałka w trybie Quick-Thread®.

Naklejka **128-964-2** określa maksymalną średnicę koła oraz maksymalną wagę koła dla urządzenia Road Force® Elite GSP9700.

Naklejka **128-1638-2** informuje o certyfikacji EN/IEC dla produktu laserowego klasy 1. Ta naklejka informuje o normach EN/IEC dla produktu laserowego klasy 1.

Naklejka **128-1117-2** zawiera objaśnienie zgodności z normami agencji FDA. Naklejka informuje o zgodności z normami agencji FDA.

Ilustracja 1.

Ilustracja 2.

#### Widok z przodu

Naklejka **128-1155-2** (dla wskaźników laserowych TDC) informuje o normach agencji FDA dotyczących zgodności produktu laserowego klasy 2M.

Ilustracja 3.

Otwory laserów klasy 2M znajdują się na obu końcach głowicy wskaźnika laserowego TDC.

Ilustracja 4.

## Widok z lewej strony

Naklejka 128-391-2-00 ostrzega, że gdy włączona jest funkcja Autostart, urządzenie może włączyć się automatycznie po zamknięciu osłony.

Ilustracja 5.

## Widok z tyłu

Naklejka 128-381-2 ostrzega operatora, aby nie zdejmować pokrywy wyważarki Road Force Elite/GSP9700 ze względu na niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym oraz nie użytkować maszyny pod poziomem podłogi warsztatu.

Naklejka 128-1120-2 informuje o normach certyfikacji ETL. Dodatkowo do użytkowników kierowana jest przestroga, aby nie użytkować wyważarki pod poziomem podłogi warsztatu.

Ilustracja 6.

W tylnej części wyważarki znajduje się także tabliczka znamionowa producenta.

Ilustracja 7.

## Zabezpieczenia/źródło zasilania

Wyważarka Road Force® Elite GSP9700 zasilana jest prądem przemiennym o napięciu 230 V +10%/-15%, 1-fazowym, o natężeniu 10 A i częstotliwości 50/60 Hz, przewód zasilający jest wyposażony w zabezpieczenie wtyku NEMA 20 A, L6-20P między żyłami przewodu zasilającego. Przewód zasilający posiada złącze wtykowe NEMA L6-20P. Urządzenie to musi być podłączone do obwodu odgałęzionego o natężeniu 20 A. Wszystkimi kwestiami związanymi ze źródłem zasilania powinien zajmować się wykwalifikowany elektryk.

Ilustracja 8.



W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy niezbędne jest uziemienie ochronne, wykonane za pomocą przewodnika uziemiającego w przewodzie zasilającym. Należy używać wyłącznie przewodu zasilającego będącego w dobrym stanie.



Aby uzyskać informacje na temat konwersji z jednofazowego złącza wtykowego NEMA L6-20P na trójfazowe złącze NEMA L15-20P, należy zapoznać się z podręcznikiem nr 5350-T, „Instrukcje konwersji wtykowego złącza zasilającego NEMA L6-20P na złącze NEMA L15-20P”.

## Zabezpieczenia/laser skanera optycznego

Laser skanera optycznego jest laserem klasy 1 przeznaczonym do pomiaru profilu kompletnych kół. Laser nie jest częścią podlegającą serwisowaniu. Laser nie wymaga żadnej konserwacji.

Długość fali: 650 nm.

Ilustracja 9.

## Zabezpieczenia/wskaźnik laserowy TDC HammerHead® (opcja)

Wskaźnik laserowy TDC jest wyposażony w laser klasy 2M przeznaczony do wspomagania stosowania ciężarków nabijanych. Laser nie jest częścią podlegającą serwisowaniu lub regulacji przez użytkownika.

Zachować środki ostrożności w stosunku do materiałów odbłaskowych dookoła lasera i nigdy nie patrzeć w wiązkę światła lasera.

PROMIENIOWANIE LASEROWE — NIE WOLNO PATRZEĆ W PROMIEN ANI OGLĄDAĆ GO BEZPOŚREDNIO ZA POMOCĄ PRZYRZĄDÓW OPTYCZNYCH.

Patrzeć w wiązkę lasera z wykorzystaniem lup bądź podobnych przyrządów optycznych z odległości mniejszej niż 100 mm może doprowadzić do uszkodzenia wzroku.

Ilustracja 10.

## Włączanie/wyłączanie zasilania

### Włącznik przyciskowy

Wyważarka Road Force® Elite GSP9700 jest wyposażona w przyciskowy włącznik zasilania umieszczony po lewej stronie wspornika wyświetlacza LCD. Używać tego włącznika do normalnego wyłączenia i ponownego uruchamiania urządzenia.

Ilustracja 11.

## Główny wyłącznik zasilania



Aby zapobiec utracie danych, zawsze należy włączać i wyłączać wyważarkę, używając włącznika przyciskowego na wsporniku wyświetlacza LCD. Następnie używać głównego włącznika, aby wyłączyć zasilanie całej jednostki.

Główny wyłącznik zasilania (WŁ./WYŁ.) umieszczony jest z tyłu szafki wyważarki. Aby włączyć wyważarkę, należy nacisnąć stronę „I” włącznika głównego (WŁ./WYŁ.). Aby wyłączyć wyważarkę, należy nacisnąć stronę „O” włącznika głównego (WŁ./WYŁ.).

Ilustracja 12.

Po przeprowadzeniu samokontroli przez wyważarkę Road Force® Elite GSP9700 wyświetlony zostanie ekran główny wyważania wskazujący, że urządzenie jest gotowe do użycia.

## Instalacja i serwisowanie wyposażenia

Instalację powinien przeprowadzać wyłącznie upoważniony serwisant firmy Hunter.

Sprzęt nie posiada żadnych części, które mogą być serwisowane przez operatora. Wszystkie czynności dotyczące konserwacji i naprawy muszą być powierzane wykwalifikowanemu przedstawicielowi serwisu firmy Hunter.

## Dane techniczne

Elementy elektryczne	
Napięcie:	230 V +10%/-15%, 1-fazowe, częstotliwość 50/60 Hz, przewód zasilający jest wyposażony we wtyk NEMA 20 A, L6-20P
Natężenie:	10 A
Moc w watach:	3450 W (szczytowa)
Pneumatyka	
Wymagania dotyczące ciśnienia powietrza:	100–175 PSI (6,9–12,0 barów)
Przybliżone zużycie powietrza:	4 CFM (113 litrów/minutę)
Warunki pracy	
Temperatura:	0°C do +50°C
Wilgotność względna:	Do 95% bez skraplania
Wysokość:	Do 1829 m (6000 stóp)
Poziom ciśnienia akustycznego	
Równoważne stałe A-ważone ciśnienie akustyczne na stanowisku operatora nie przekracza 70 dB (A).	

## Objaśnienie symboli

Symbole te mogą znajdować się na sprzęcie.

	Prąd przemienny.
	Zacisk uziemienia.
	Zacisk przewodu ochronnego.
I	Zasilanie włączone.
○	Zasilanie wyłączone.
	Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
	Przełącznik trybu gotowości.
	Nieprzewidziane do podłączenia do publicznych sieci telekomunikacyjnych.

## Funkcje osłony zabezpieczającej Automatyczny start wrzeciona

Wyważarkę można ustawić tak, aby automatycznie obracała koło po zamknięciu osłony. Po obrocie należy całkowicie podnieść osłonę, aby funkcja autostartu wyważarki ponownie zadziałała.

Ze względów bezpieczeństwa autostartu wyważarki nie zadziała w trybach „Kalibracja”, „Konfiguracja”, „Diagnostyka”, jeśli nie wybrano żadnej procedury wyważania lub jeśli wąż modułu manometru nie znajduje się w „pozycji spoczynkowej”.

## Funkcja automatycznego otwierania osłony

Wyważarkę można ustawić tak, aby automatycznie podnosiła osłonę po zakończeniu obracania koła.



Podczas obrotów wyważarki nie zbliżać do osłony żadnej części ciała ani żadnego przedmiotu.

## Umowa licencyjna użytkownika końcowego

Korzystanie ze sprzętu i jego oprogramowania operacyjnego jest potwierdzeniem zgody na warunki Umowy licencyjnej użytkownika końcowego („EULA”). Całą umowę EULA można znaleźć, skanując poniższy kod QR.



## Informacje dotyczące ochrony środowiska

Poniższą procedurę utylizacji należy stosować wyłącznie w przypadku maszyn posiadających symbol przekreślonego kosza na tabliczce znamionowej. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE).

Ilustracja 13.

Niniejszy produkt może zawierać substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Postępowanie zgodnie z poniższymi informacjami ma zapobiegać uwalnianiu wspomnianych substancji do środowiska oraz zapewnić lepsze wykorzystanie zasobów naturalnych.

Urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi; nienadające się do użycia urządzenia tego typu należy zbierać osobno i poddawać utylizacji zgodnie z odpowiednimi przepisami. Symbol przekreślonego kosza umieszczony na produkcie i tej stronie stanowi przypomnienie dla użytkownika, że po zakończeniu eksploatacji produktu należy poddać go utylizacji zgodnie ze stosownymi procedurami.

Odpowiednia utylizacja ma zapobiegać sytuacjom, w których niewłaściwe obchodzenie się z substancjami zawartymi w takich produktach, niewłaściwe użycie produktów lub ich części będzie stanowić zagrożenie dla środowiska lub ludzkiego zdrowia. Ponadto odpowiednia utylizacja pozwala odzyskiwać materiały zawarte w takich produktach, poddawać je recyklingowi i używać ich ponownie.

Producenci oraz dystrybutorzy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są odpowiedzialni za przeprowadzanie zbiórki i właściwą utylizację takich produktów.

Po zakończeniu eksploatacji produktu należy skontaktować się z jego dostawcą w celu uzyskania informacji dotyczących utylizacji. Podczas zakupu niniejszego produktu dostawca poinformuje o możliwości nieodpłatnego zwrotu urządzenia, którego eksploatacja została zakończona, o ile jest to urządzenie tego samego typu i o takich samych funkcjach, jakie oferuje zakupiony produkt.

Utylizacja produktu przeprowadzona w sposób inny niż wskazany powyżej będzie podlegać karze zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym zostanie ona przeprowadzona.

Zaleca się także następujące dodatkowe środki ochrony środowiska: poddanie wewnętrznych i zewnętrznych części opakowania produktu recyklingowi oraz właściwa utylizacja zużytych baterii/akumulatorów (jeśli takie znajdują się w produkcie).

Pomoc użytkownika w tym zakresie wpływa zasadniczo na ograniczenie ilości zasobów naturalnych wykorzystywanych do wytwarzania urządzeń elektrycznych i elektronicznych, zmniejszenie wykorzystania składowisk odpadów w procesie utylizacji produktu i poprawę jakości życia przez ograniczenie przedostawania się substancji niebezpiecznych do środowiska.

## Harmonogram przeglądów

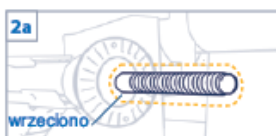
### **HUNTER** Wyważarka - Codzienna konserwacja

- 1** Sprawdź przestrzeń dookoła wyważarki i pod nią. Usuń wszystkie luźne ciężarki z podłogi.

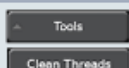


Obciążniki kół pod wyważarką spowodują zwiększenie ciężaru.

- 2** Wyczyść i nasmaruj wrzeciono. Zatwierdź olej 3w1 dla ściereczki. Użyj funkcji „Wyczyść gwinty”, aby obrócić.



W menu wyważarki Hunter:



- 3** Wyczyść powierzchnię płyty za pomocą pła Scotch Brite. **Nie smaruj tej powierzchni!**

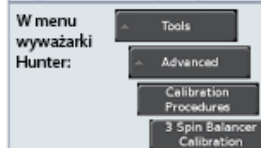


Wyczyść ręcznie na sucho, aby zapobiec uszkodzeniu płyty. Nie używaj elektronarzędzi. **NIE używaj „Wyczyść gwinty” do czyszczenia płyty.**

- 4** Sprawdź nakrętkę motylkową i nasadkę. Złamane łożyska, złamane gałki uchwytów i brakujące elementy dystansowe uchwytu problemy z wyważeniem.



- 5** Wykonaj 3-obrotową kalibrację.





# PORTUGUÊS

## Iniciação

### Introdução

Este manual fornece instruções de funcionamento e as informações necessárias para utilizar a Máquina de equilibrar rodas Road Force® Elite GSP9700. Leia e familiarize-se com o conteúdo deste manual antes de utilizar a Máquina de equilibrar rodas Road Force® Elite GSP9700.

A organização de acções de formação técnica é da exclusiva responsabilidade do proprietário da Máquina de equilibrar rodas Road Force® Elite GSP9700. A Máquina de equilibrar rodas Road Force® Elite GSP9700 deverá ser utilizada apenas por técnicos devidamente qualificados.

A manutenção de registos do pessoal com formação é da exclusiva responsabilidade do proprietário e da administração.

Este manual destina-se a técnicos que já receberam formação em procedimentos de equilibragem básicos.

### Informações da empresa

Hunter Engineering Company  
Web: www.hunter.com

### Para sua segurança

#### Definições de Perigo

Tenha atenção a estes símbolos:



**CUIDADO:** Perigos ou práticas de risco que podem provocar ferimentos sem gravidade, danos no produto ou danos materiais.



**AVISO:** Perigos ou práticas de risco que podem provocar ferimentos graves ou morte.



**PERIGO:** Perigos imediatos que provocarão ferimentos graves ou morte.

Estes símbolos identificam situações que podem ser prejudiciais para a sua segurança e/ou danificar o equipamento.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar a Máquina de equilibrar rodas Road Force® Elite GSP9700. Leia e siga as instruções e os avisos fornecidos na documentação de assistência, funcionamento e especificações dos produtos com os quais a Máquina de equilibrar rodas Road Force® Elite GSP9700 é utilizada (por exemplo, fabricantes de automóveis, fabricantes de pneus, etc.).

Não utilize o equipamento se este tiver caído, estiver danificado ou com o cabo eléctrico em más condições, até que seja inspeccionado por um Técnico de Assistência da Hunter.

Desligue o equipamento da tomada eléctrica sempre que não o estiver a utilizar. Nunca puxe pelo cabo para desligar da tomada. Para desligar, segure na ficha e puxe-a.

Se for necessário um cabo de extensão, utilize um cabo com uma capacidade nominal igual ou superior à do cabo do equipamento. Cabos com uma capacidade nominal inferior à do equipamento podem aquecer demasiado. Tenha cuidado ao instalar o cabo para evitar que as pessoas possam tropeçar no mesmo ou que este seja puxado acidentalmente.

Verifique se o circuito de alimentação eléctrica e o receptáculo estão correctamente ligados à terra.

Para reduzir o risco de choque eléctrico, não utilize o equipamento em superfícies molhadas ou expostas à chuva.

Antes de utilizar a máquina de equilibrar rodas, verifique se o circuito de alimentação eléctrica é apropriado e tem a tensão e a amperagem iguais às indicadas na máquina.



**NÃO MODIFIQUE A FICHA ELÉCTRICA.** Se ligar a ficha eléctrica a um circuito de alimentação inadequado, irá danificar o equipamento e poderá provocar ferimentos.

Para reduzir o risco de incêndio, não utilize o equipamento próximo de recipientes abertos com líquidos inflamáveis (gasolina).

Leia e cumpra todas as etiquetas de aviso e precauções afixadas no equipamento e nas ferramentas. A utilização incorrecta deste equipamento pode provocar ferimentos e reduzir a vida útil da máquina de equilibrar rodas. Guarde sempre as instruções junto do equipamento.

Mantenha todos os dísticos, etiquetas e avisos limpos e bem visíveis.

Para evitar acidentes e/ou danos na máquina de equilibrar rodas, utilize apenas acessórios recomendados para a Máquina de equilibrar rodas Road Force® Elite GSP9700 da Hunter.

Utilize o equipamento apenas da forma descrita neste manual.

Nunca se ponha de pé em cima da máquina de equilibrar rodas.

Quando estiver a utilizar a máquina de equilibrar rodas use calçado de segurança anti-derrapante.

Mantenha o cabelo, roupas largas, gravatas, jóias, dedos e todas as outras partes do corpo afastadas das peças móveis.

Não coloque ferramentas, pesos ou outros objectos no resguardo de segurança durante a utilização da máquina de equilibrar rodas.

USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA APROVADOS PELA OSHA.

Óculos cujas lentes sejam apenas resistentes ao impacto NÃO são óculos de segurança.

Mantenha o resguardo de segurança e respectivo sistema de bloqueio de segurança em bom estado de funcionamento.

Antes da rotação, verifique se a roda está montada adequadamente e se a porca de orelhas está bem apertada.

O resguardo de segurança deve estar fechado antes de premir o botão verde "INICIAR" para rodar a roda.

A função Resguardo da roda irá rodar automaticamente o veio da máquina de equilibrar rodas, após o fecho do resguardo. Para repetir o procedimento, é necessário levantar o resguardo de segurança na totalidade e voltar a fechá-lo.

Levante o resguardo de segurança apenas depois de a roda ter parado por completo. Se o resguardo de segurança for levantado antes de concluir a rotação, os valores de peso não serão apresentados.

Não deixe o cabo eléctrico pendurado sobre arestas, nem que entre em contacto com as lâminas da ventoinha ou colectores quentes.

O botão vermelho "STOP" pode ser utilizado para efectuar paragens de emergência.



**Nunca mexa debaixo do resguardo quando a máquina de equilibrar rodas estiver a realizar uma medição de excentricidade ou uma rotação de equilíbrio.**

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

#### Parte eléctrica

A Máquina de equilibrar rodas Road Force® Elite GSP9700 da Hunter foi concebida para funcionar a uma tensão e amperagem específicas.

Certifique-se de que o circuito de alimentação eléctrica é apropriado e tem tensão e amperagem iguais às indicadas na máquina de equilibrar rodas.



**NÃO MODIFIQUE A FICHA ELÉCTRICA.** Ligar a ficha eléctrica a um circuito de alimentação inadequado irá provocar danos no equipamento.

Certifique-se de que o circuito de alimentação eléctrica e o receptáculo apropriado está instalado com uma ligação à terra adequada.

Para evitar a possibilidade de ocorrência de choques eléctricos ou danos no equipamento durante a reparação, é necessário desligar a máquina, removendo o cabo de alimentação da tomada.

Após a reparação e antes de ligar o cabo de alimentação à tomada, certifique-se de que o interruptor ON/OFF da máquina de equilibrar rodas está na posição "O" (desligado).

Este dispositivo está classificado como pertencendo à Classe A, no que respeita à irradiação de emissões.

No caso de interferência de rádio, a leitura no ecrã poderá ficar intermitente, o que é normal.

#### Informação sobre dísticos e respectiva colocação

##### Vista da direita

O dístico **128-1244-2** averte o operador para a possibilidade de ocorrência de rotação do eixo quando carrega no pedal e para se manter afastado de componentes de bloqueio durante a rotação do veio Quick-Thread®.

O dístico **128-964-2** indica o diâmetro máximo da roda e o peso máximo da roda da Road Force® Elite GSP9700.

A Certificação de Produto laser de Classe 1 da EN/IEC é apresentada no dístico **128-1638-2**. Esta etiqueta apresenta as normas EN/IEC para um Produto laser de Classe 1.

Uma explicação das normas de conformidade da FDA é apresentada no dístico **128-1117-2**. A conformidade com as normas de desempenho da FDA é apresentada no dístico.

**Imagem 1.**

**Imagem 2.**

##### Vista dianteira

As normas da FDA para conformidade de laser de Classe 2M são apresentadas no dístico **128-1155-2** (para unidades TDC).

**Imagem 3.**

As aberturas do laser de Classe 2M estão localizadas em ambas as extremidades da cabeça do TDC.

**Imagem 4.**

## Vista da esquerda

O dístico 128-391-2-00 avverte para a possibilidade de a unidade iniciar automaticamente após o fecho do resguardo quando a função Resguardo da roda está activada.

Imagem 5.

## Vista traseira

O dístico 128-381-2 avisa o operador para não remover a tampa da Road Force Elite/GSP9700, devido ao risco de choque eléctrico, bem como para não a utilizar num piso inferior ao da oficina.

As normas de certificação ETL são indicadas no dístico 128-1120-2. Adicionalmente, os utilizadores são advertidos para não utilizarem a máquina de equilibrar rodas num piso inferior ao da oficina.

Imagem 6.

Na traseira da máquina de equilibrar rodas, também se encontra uma etiqueta de identificação do fabricante.

Imagem 7.

## Fonte de alimentação/precauções específicas

A Máquina de equilibrar rodas Road Force® Elite GSP9700 funciona com uma corrente monofásica de 230 Volts CA, +10%/-15%, de 10 amperes, 50/60 Hz. O cabo de alimentação inclui uma ficha NEMA de 20 amperes, L6-20P, entre os condutores do cabo de alimentação. O cabo de alimentação fornecido utiliza um conector "twist lock", NEMA L6-20P. Esta máquina deve ser ligada a um circuito de derivação de 20 amperes. Comunique todos os problemas relacionados com a alimentação eléctrica a um electricista qualificado.

Imagem 8.



Para um funcionamento seguro, é essencial uma ligação à terra de protecção, efectuada através do condutor de terra do cabo de alimentação. Utilize apenas um cabo de alimentação em boas condições.



Para obter informações sobre a conversão de ficha monofásica NEMA L6-20P para a ficha trifásica NEMA L15-20P consulte o Formulário 5350-T, "Instruções de conversão da ficha de alimentação NEMA L6-20P para NEMA L15-20P".

## Precauções específicas/Laser de análise óptica

O laser de análise óptica é um laser de classe 1 concebido para medir o perfil dos conjuntos de rodas. O laser não é uma peça que possa ser reparada pelo utilizador. Não deverá ser efectuada qualquer manutenção no laser.

Comprimento de onda: 650 nm.

Imagem 9.

## Precauções específicas/Indicador laser HammerHead® TDC (Opcional)

O indicador laser TDC (Top Dead Center - ponto morto superior) é um laser de classe 2M, concebido para ajudar na colocação de pesos de encaixe. O laser não é uma peça que possa ser reparada ou regulada pelo utilizador.

Tenha cuidado quanto a materiais reflectores em torno do laser e nunca olhe directamente para o feixe do laser.

**RADIAÇÃO LASER - NÃO OLHE FIXAMENTE PARA O FEIXE, NEM OLHE DIRECTAMENTE COM INSTRUMENTOS ÓPTICOS.**

Olhar para a saída do laser com lupas ou instrumentos ópticos relacionados a uma distância de 100 mm da abertura do laser poderá constituir um perigo para os olhos.

Imagem 10.

## Ligar/desligar o equipamento

### Interruptor de botão

A Road Force® Elite GSP9700 está equipada com um interruptor de botão situado no lado esquerdo do suporte do LCD. Utilize o interruptor para os procedimentos de desactivação e reactivação normais.

Imagem 11.

### Interruptor de alimentação principal



Para evitar a perda de dados, utilize sempre o interruptor de botão no suporte do LCD para ligar e desligar a máquina de equilibrar rodas. Em seguida, utilize o interruptor de alimentação principal para cortar a alimentação da totalidade da unidade.

O interruptor ON/OFF de alimentação principal está situado na parte de trás da caixa da máquina de equilibrar rodas. Para ligar a máquina, prima o lado "I" do interruptor ON/OFF. Para desligar a máquina totalmente, prima o lado "O" do interruptor ON/OFF.

Imagem 12.

Depois de a Máquina de equilibrar rodas Road Force® Elite GSP9700 executar um auto-teste, será apresentado o ecrã de equilíbrio principal para indicar que a unidade está pronta a ser utilizada.

## Instalação do equipamento e assistência

A instalação deve apenas ser realizada por um representante autorizado pela fábrica da Hunter.

Este equipamento não contém peças que possam ser reparadas pelo operador. Todas as manutenções e reparações terão de ser solicitadas a um Técnico de Assistência qualificado da Hunter.

## Especificações do equipamento

Parte eléctrica	
Tensão:	Corrente monofásica de 230 Volts CA + 10% / -15%, 50/60 Hz. O cabo de alimentação inclui uma ficha NEMA de 20 amperes, L6-20P
Amperagem:	10 amperes
Watts:	3450 watts (máximo)
Ar	
Requisitos de pressão de ar:	100-175 PSI (6,9-12,0 bar)
Consumo de ar aproximado:	4 CFM (113 litros/minuto)
Condições atmosféricas	
Temperatura:	0° C a +50° C
Humidade relativa:	Até 95%, Sem condensação
Altitude:	Até 1,829 m
Nível de pressão acústica	
A pressão acústica contínua equivalente, ponderado A, na posição do operador não excede os 70 dB (A).	

## Explicação dos símbolos

Estes símbolos podem ser apresentados no equipamento.

	Corrente alternada.
	Terminal de terra.
	Terminal do condutor de protecção.
	Estado ON (alimentação ligada).
	Estado OFF (alimentação desligada).
	Perigo de choque eléctrico.
	Interruptor de espera.
	Não se destina a ser ligado à rede pública de telecomunicações.

## Funções do resguardo de segurança

### Resguardo da roda

A máquina de equilibrar rodas pode ser definida para girar automaticamente a roda após o fecho do resguardo. Depois de efectuar uma rotação, o resguardo deve ser levantado totalmente antes de a máquina de equilibrar rodas iniciar novamente.

Por motivos de segurança, a máquina de equilibrar rodas não iniciará automaticamente quando estiver definida para "Calibração", "Configuração", "Diagnóstico", se não estiver seleccionado nenhum procedimento de equilibragem ou se a mangueira da Estação de pressão estiver fora da respectiva "posição inicial".

### Função Resguardo automático

A máquina de equilibrar rodas pode ser definida para levantar automaticamente o resguardo depois de uma rotação ter sido concluída.



Mantenha o corpo e quaisquer itens afastados do resguardo quando uma rotação estiver em progresso.

## Contrato de licença de usuário final

O uso do equipamento e de seu software operacional é um reconhecimento de concordância com os termos do Contrato de Licenciamento de Usuário Final ("EULA"). Todo o EULA pode ser encontrado digitalizando o QR Code abaixo.



## Informação ambiental

O procedimento de descarte a seguir deve ser aplicado exclusivamente às máquinas que possuem o símbolo do lixo riscado em sua placa de dados. Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE).

Imagem 13.

Este produto poderá conter substâncias que podem ser perigosas para o ambiente e para a saúde humana se não forem eliminadas de forma adequada.

A informação seguinte é, portanto, fornecida para evitar a libertação destas substâncias e para melhorar a utilização de recursos naturais.

O equipamento elétrico e eletrônico nunca deverá ser eliminado juntamente com os resíduos municipais comuns mas deverá ser recolhido em separado para ser alvo de tratamento adequado. O símbolo com o caixote de lixo riscado, aplicado no produto e nesta página lembra o utilizador de que o produto deverá ser eliminado adequadamente no final do seu tempo de vida útil.

Desta forma, será possível evitar que um tratamento não específico das substâncias contidas nestes produtos ou a sua utilização inadequada, ou a utilização imprópria das suas peças possa ser perigoso para o ambiente ou para a saúde humana. Para além disso, ajuda a recuperar, reciclar e reutilizar muitos dos materiais contidos nestes produtos.

Fabricantes e distribuidores elétricos e eletrônicos definem uma recolha adequada e sistemas de tratamento para estes produtos por este motivo.

No final do tempo de vida dos produtos, contacte o seu fornecedor para obter informações sobre os procedimentos de eliminação. Ao adquirir este produto, o seu fornecedor irá, igualmente, informá-lo de que pode devolver-lhe outro equipamento gasto de forma gratuita, desde que seja do mesmo tipo e tenha oferecido as mesmas funções que o produto que acaba de adquirir.

A eliminação do produto efetuada de forma diferente da acima descrita poderá estar sujeita a penalizações e conformidade com a regulamentação nacional em vigor no país onde o produto é eliminado.

Recomendamos mais algumas medidas para a proteção ambiental: reciclagem das embalagens internas e externas do produto e uma eliminação adequada das pilhas gastas (apenas se contidas no produto).

A sua ajuda é crucial para reduzir a quantidade de recursos naturais utilizados para o fabrico de equipamento elétrico e eletrônico, minimizar a utilização de aterros para a eliminação de produtos e melhorar a qualidade de vida, evitando que substâncias potencialmente perigosas sejam libertadas para o ambiente.

## Cronograma de manutenção

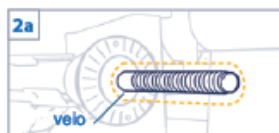
### **HUNTER** Equilibrar Rodas - Manutenção diária

- 1** Inspecte à volta e de baixo do Equilibrador. Retirar todos os pesos soltos do chão.



O peso das rodas de baixo do equalizador causam uma caça ao peso.

- 2** Limpe e lubrifique o veio. Aplique óleo 3-em-1 um pano. Use a função "Limpar Roscas" para rodar.



No menu do balanceador Hunter:

- Ferramentas
- Clean Threads

- 3** Limpe a face do cubo à mão com um esfregão Scotch Brite. Não lubrifique esta superfície!



Esfregue a seco e à mão para prevenir danos no cubo. Não use ferramentas elétricas. **NÃO use "Limpar Roscas" para limpar o cubo.**

- 4** Inspecte a porca de aperto rápido e a taça. Rolamentos sujos, botões da manivela partidos e espaçadores da manivela em falta causam problemas de equilíbrio.



- 5** Realiza a calibragem com 3 rotações.



# РУССКИЙ

## Начало работы

### Введение

В настоящем руководстве содержатся инструкции по эксплуатации и информация, которые требуются для работы с балансировочным станком Road Force® Elite GSP9700. Ознакомьтесь с содержимым настоящего руководства, прежде чем начинать работу на балансировочном станке Road Force® Elite GSP9700.

Владелец балансировочного станка Road Force® Elite GSP9700 несет единоличную ответственность за проведение технической подготовки. Балансировочным станком Road Force® Elite GSP9700 разрешается управлять только квалифицированным техническим специалистам, прошедшим подготовку. Ведение учета в отношении обучения персонала является исключительно обязанностью руководства и владельца оборудования.


Подразумевается, что технический специалист прошел обучение основным процедурам балансировки.


### Корпоративная информация


Hunter Engineering Company  
Web: www.hunter.com

### Для обеспечения вашей безопасности Определения в отношении техники безопасности

Обращайте внимание на следующие символы:

 **ОСТОРОЖНО!** Опасности или пренебрежения техникой безопасности, которые могут привести к легким телесным повреждениям или повреждению продукции или собственности

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасности или пренебрежения техникой безопасности, которые могут привести к тяжелым телесным повреждениям или смерти

 **ОПАСНО!** Непосредственные угрозы, которые приведут к тяжелым телесным повреждениям или смерти

Эти символы указывают на ситуации, которые могут негативно сказаться на вашей безопасности и (или) нанести повреждения оборудованию.

### ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Прочтите все инструкции, прежде чем приступать к работе на балансировочном станке Road Force® Elite GSP9700. Прочтите инструкции и предупреждения, предоставленные в сервисной, операционной и технической документации к продуктам, с которыми используется настоящий балансировочный станок Road Force® Elite GSP9700 (например, от производителей автомобилей, производителей шин и т. д.), и следуйте им.

Запрещается работать на оборудовании с поврежденным кабелем или на оборудовании, которое падало или получало повреждения, прежде чем оно будет осмотрено представителями отдела обслуживания компании Hunter.


Всегда отключайте оборудование от электросети, если оно не используется. Никогда не выдергивайте штепсель из розетки за шнур. При отсоединении держитесь за штепсель.

Если требуется удлинитель, следует использовать шнур с аналогичной или более высокой токовой нагрузкой, чем у оригинального кабеля. Шнуры, которые имеют токовую нагрузку ниже таковой у оборудования, могут перегреваться. Следует прокладывать кабель таким образом, чтобы невозможно было об него споткнуться или случайно выдернуть его из сети.

Проверьте заземление питания электроцепи и штепсельной розетки.

Для снижения риска удара током не используйте устройство на влажной поверхности или под дождем.

До начала эксплуатации убедитесь, что контур электропитания по напряжению и номиналу тока соответствует значениям, указанным на балансировочном станке.

 **НЕ ВНОСИТЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ВИЛКУ.** Включая электрическую вилку в неподходящую сеть питания, можно повредить оборудование и получить телесные травмы.

Для снижения риска возгорания не включайте оборудование вблизи открытых контейнеров с легковоспламеняющимися жидкостями (бензином).

Прочтите все предупреждающие таблички, прикрепленные к вашему оборудованию и инструментам, и следуйте их указаниям. Неправильное

использование данного оборудования может привести к травмам у персонала и сократить срок эксплуатации балансировочного станка. Постоянно храните все инструкции вместе с устройством. Сохраняйте чистоту и читаемость клейких ярлыков, этикеток и указаний.

С целью предотвращения несчастных случаев и (или) повреждений балансировочного станка следует использовать исключительно принадлежности, рекомендованные для использования с балансировочным станком Road Force® Elite GSP9700. Используйте оборудование только так, как указано в настоящей инструкции.

Никогда не вставляйте ногами на балансировочный станок.

При работе с балансировочным станком надевайте нескользящую защитную обувь.

Держите вдали от всех движущихся частей волосы, свободные элементы одежды, шарфы, украшения, пальцы и другие части тела.

Не кладите на защитный кожух балансировочного станка какие-либо инструменты, грузики или иные предметы во время работы на нем.

**ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ, ОДОБРЕННЫЕ УПРАВЛЕНИЕМ ПО ОХРАНЕ ТРУДА И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ (ОШНА).** Очки, обладающие только свойством ударопрочности, НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.

Поддерживайте работоспособность защитного кожуха и его системы безопасной блокировки.

Убедитесь, что колесо установлено надлежащим образом и крыльчатая гайка плотно затянута, прежде чем раскручивать колесо.


Закройте защитный кожух, перед тем как нажать на зеленую кнопку «ПУСК» для раскручивания колеса.

При включении функции «Автоматический старт при опускании кожуха» шпиндель балансировочного станка начинает раскручиваться автоматически после закрытия кожуха. Для повторного срабатывания функции автоматического старта необходимо полностью открыть кожух и снова его закрыть.

Поднимайте кожух только после полного останова вращения колеса. Если поднять защитный кожух до того как прекратится вращение колеса, данные по грузикам не будут отображаться.

Следите, чтобы шнур не свисал с какого-либо края и не касался лопастей вентилятора или горячих труб.


Красная кнопка «ОСТАНОВ» используется для аварийного останова.

 **Никогда не пытайтесь проникнуть под кожух в ходе выполнения станком измерения биения или балансировки.**

### СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ Электрические характеристики

Балансировочный станок Road Force® Elite GSP9700 предназначен для использования при определенных значениях напряжения и номинала тока.

Убедитесь, что контур электропитания по напряжению и номиналу тока соответствует значениям, указанным на балансировочном станке.

 **НЕ ВНОСИТЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ВИЛКУ.** Включая электрическую вилку в неподходящую сеть питания, можно повредить оборудование.

Убедитесь, что контур электропитания по напряжению и соответствующие штепсельные розетки должным образом заземлены.

Для предотвращения поражения электрическим током или повреждения оборудования в ходе обслуживания балансировочного станка следует обязательно отключать питание, отсоединив шнур питания от розетки электросети.

После проведения обслуживания следует убедиться, что выключатель питания балансировочного станка находится в положении «О» (выкл.), прежде чем подсоединять шнур питания к розетке электросети.

Настоящее устройство защищено от излучения согласно классу А.

В случае появления радиопомех излучения на экране может мерцать. Это нормальное явление.

### Размещение наклеек и информация на них Вид справа

Наклейка **128-1244-2** предупреждает оператора о том, что шпиндель может прокрутиться после нажатия педали и рекомендует находиться подальше от зажимов в ходе вращения вала Quick-Thread®.

Наклейка **128-964-2** содержит информацию о максимальных диаметре и весе колеса для Road Force® Elite GSP9700.

Сертификация лазерной продукции класса 1 EN/IEC указывается на наклейке **128-1638-2**. Этот ярлык содержит стандарты EN/IEC для лазерной продукции класса 1.

Разъяснение стандартов соответствия FDA приводится на наклейке **128-1117-2**. Соответствие стандартам производительности FDA приводится на наклейке.

Изображение 1.

Изображение 2.



## Вид спереди

Стандарты соответствия FDA для лазерной продукции класса 2M приводятся на наклейке **128-1155-2** (для устройств TDC).

Изображение 3.

Апертуры лазера класса 2M размещены с каждого конца головки верхней мертвой точки (TDC).

Изображение 4.

## Вид слева

Наклейка **128-391-2-00** предупреждает о том, что устройство автоматически запускается при закрытии кожуха, если включена функция «Автоматический запуск при опускании кожуха».

Изображение 5.

## Вид сзади

Наклейка **128-381-2** предупреждает оператора о том, что нельзя снимать крышку Road Force Elite/GSP9700 в связи с риском поражения электрическим током и не рекомендует устанавливать станок ниже уровня пола гаража.

Стандарты сертификации ETL указаны в наклейке **128-1120-2**. Кроме того, пользователей предупреждают не использовать балансировочный станок ниже уровня пола гаража.

Изображение 6.

Идентифицирующая этикетка производителя также находится на задней панели станка.

Изображение 7.

## Особые меры предосторожности. Источник питания

Балансировочный станок Road Force® Elite GSP9700 предназначен для работы от источника электропитания, обеспечивающего 230 В переменного тока +10 %/-15 %, 1 фаза, 10 А, 50/60 Гц, шнур питания включает NEMA 20 А вилку, L6-20P, между проводниками шнура питания. Поставляемый со станком шнур оснащен разъемом с поворотным замком NEMA L6-20P. Это оборудование следует подключать к распределительной цепи на 20 А. Обращайтесь по всем вопросам на тему источника питания к квалифицированному специалисту.

Изображение 8.



Защитное заземление посредством заземляющего провода в кабеле питания является ключевым фактором обеспечения безопасной эксплуатации. Разрешается использовать только кабели в хорошем состоянии.



Информацию по переделке однофазной вилки NEMA L6-20P в трехфазную вилку NEMA L15-20P см. в форме 5350-T «Инструкции по переделке вилки питания NEMA L6-20P в вилку NEMA L15-20P».

## Особые меры предосторожности. Оптический сканирующий лазер

Оптический сканирующий лазер относится к лазерной продукции класса 1 и предназначен для измерения профилей колес в сборе. Это лазерное устройство не подлежит ремонту на месте. Это лазерное оборудование не требует обслуживания.

Длина волны: 650 Нм.

Изображение 9.

## Особые меры предосторожности. Лазерный указатель верхней мертвой точки HammerHead® (опционально)

Лазерный указатель верхней мертвой точки относится к лазерной продукции класса 2M и предназначен для помощи в установке балансировочных грузиков. Это лазерное устройство не подлежит ремонту или регулировке на месте.

Проявляйте осторожность при обращении с отражающими материалами рядом с лазером и никогда не заглядывайте в луч лазера. ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ! НЕ СМОТРИТЕ В ЛУЧ ЛАЗЕРА НЕООРУЖЕННЫМ ГЛАЗОМ ИЛИ С ПРИМЕНЕНИЕМ ОПТИЧЕСКИХ ПРИБОРОВ.

Запрещается смотреть на луч лазера с помощью увеличителя или аналогичного оптического прибора с расстояния 100 мм от апертуры лазера, т. к. это может привести к повреждению глаз.

Изображение 10.

## Включение и выключение питания Кнопочный выключатель

Балансировочный станок Road Force® Elite GSP9700 оснащен кнопочным выключателем питания на левой стороне опоры ЖК-экрана. Используйте этот выключатель для нормального останова и повторного пуска.

Изображение 11.

## Главный переключатель электропитания



В целях предотвращения потери данных рекомендуем всегда использовать кнопочный переключатель на опоре ЖК-экрана для включения и отключения балансировочного станка. Затем используйте главный переключатель электропитания, чтобы обесточить весь станок.

Главный переключатель электропитания находится на задней стенке корпуса балансировочного станка. Чтобы включить электропитание станка, нажмите сторону «I» на переключателе. Чтобы обесточить станок, нажмите сторону «O» на переключателе.

Изображение 12.

После проведения балансировочным станком Road Force® Elite GSP9700 самостоятельной диагностики отобразится основной экран балансировки, подтверждающий готовность установки к работе.

## Установка и обслуживание оборудования

Установку может выполнять только официальный представитель завода Hunter.

В настоящем оборудовании нет компонентов, которые подлежат обслуживанию оператором. Любые работы по техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированными представителями отдела обслуживания компании Hunter.

## Технические характеристики оборудования

Электрические характеристики	
Напряжение:	230 В переменного тока +10 %/-15 %, 1 фаза, 50/60 Гц, шнур питания включает NEMA 20 А вилку, L6-20P
Сила тока:	10 ампер
Потребляемая мощность:	3450 Ватт (пик)
Требования к давлению воздуха:	100–175 фунт/кв. дюйм (6,9–12,0 бар)
Приблизительное потребление воздуха:	4 куб. м/мин (113 л/мин)
Температура:	От 0° С до +50° С
Относительная влажность:	до 95 % без конденсата
Высота над уровнем моря:	До 1829 м (6000 футов)
Эквивалентное постоянное звуковое давление по шкале «А» на месте работы оператора не превышает 70 дБ (А).	

## Объяснение символов

На оборудовании можно встретить следующие символы.

	Переменный ток.
	Клемма заземления.
	Клемма защитного провода.
	Состояние «ВКЛ.» (питание).
	Состояние «ВЫКЛ.» (питание).
	Риск поражения электрическим током.
	Резервный переключатель.
	Не для подключения к телекоммуникационной сети общего пользования.

## Функции защитного кожуха

### Автозапуск при опускании кожуха

Балансировочный станок можно настроить на автоматический запуск вращения при закрытии защитного кожуха. После вращения кожуха нужно полностью поднять до того, как станок запустит функцию Автозапуск снова.

В целях обеспечения безопасности балансировочный станок блокирует функцию Автозапуск, если вы просматриваете экраны «Калибровка», «Настройки», «Диагностика» и не выбрана процедура балансировки или если шланг блока накачки не находится в «домашнем положении».

## Функция Автокожуха

Балансировочный станок можно настроить, чтобы кожух автоматически поднимался после завершения вращения.



Не прикасайтесь частями тела или инструментами к кожуху в ходе вращения.

## Лицензионное соглашение конечного пользователя

Использование оборудования и его рабочего программного обеспечения является подтверждением согласия с условиями Лицензионного соглашения с конечным пользователем («EULA»). Полное лицензионное соглашение с конечным пользователем можно найти, отсканировав QR-код ниже.



## Информация по охране окружающей среды

Следующая процедура утилизации должна применяться исключительно к машинам, имеющим на табличке технических данных символ перечеркнутого мусорного бака. Отходы электрического и электронного оборудования (WEEE).

Изображение 13.

Данный продукт может содержать вещества, которые могут быть опасны для окружающей среды и здоровья человека в случае ненадлежащей утилизации. По этой причине предоставляется следующая информация, позволяющая предотвратить выброс этих веществ и оптимизировать использование природных ресурсов.

Запрещается утилизация электрического и электронного оборудования вместе с обычным бытовым мусором; такое оборудование подлежит отдельному сбору и соответствующей переработке. Символ с перечеркнутым мусорным баком, размещаемый на продукте и на данной странице, напоминает пользователю о том, что утилизацию продукта по окончании срока службы продукта следует выполнять надлежащим образом.

Это позволит предотвратить неправильную переработку веществ, содержащихся в данной продукции, или их ненадлежащее использование, или ненадлежащее использование их деталей, что ведет к угрозе для окружающей среды или здоровья человека. Кроме того, это помогает извлекать, перерабатывать и повторно использовать многие из материалов, содержащихся в данной продукции.

В этих целях изготовители и распространители электрического и электронного оборудования организуют специальные системы сбора и переработки для такой продукции. По окончании срока службы продукта свяжитесь со своим поставщиком и узнайте информацию о процедурах утилизации. Когда вы приобретаете данный продукт, ваш поставщик также проинформирует вас о том, что вы можете вернуть ему другой отработавший прибор бесплатно, при условии, что этот прибор относится к тому же типу и выполнял те же функции, что и только что приобретенный продукт.

Утилизация данного продукта с отступлениями от порядка, описанного выше, ведет к наложению штрафов, предусмотренных государственными нормами, действующими в стране, где производится утилизация продукта.

Рекомендуется принимать дополнительные меры по защите окружающей среды: переработка внутренней и наружной упаковки продукта и надлежащая утилизация использованных батарей (только если они имеются в продукте).

Ваша помощь имеет огромное значение в сокращении объемов природных ресурсов, используемых для изготовления электрического и электронного оборудования, максимального снижения использования мусорных свалок для утилизации продукта и повышения качества жизни за счет предотвращения выброса потенциально опасных веществ в окружающую среду.

## График технического обслуживания

# HUNTER

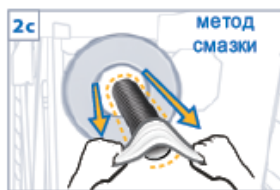
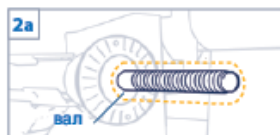
### Балансировщик Колес - Ежедневное обслуживание

- 1** Осмотрите область под станком и рядом с ним. Уберите с пола свободные грузы.



Размещение грузов под станком вызовет необходимость добавления грузов.

- 2** Очистите и смажьте вал тряпкой с маслом «3 в 1». Используйте функц. «Чистка резьбы» для вращения.



В меню балансировщика Hunter:

- Tools
- Clean Threads

- 3** Очистите ступицу рукой со щуркой Scotch-Brite. **Не смазывайте!**



Сухая ручная очистка предотвр. поврежд. ступицы. Не используйте электроинструменты. **НЕ используйте «Чистую резьбу» для очистки втулки.**

- 4** Проверьте барашек и стакан. Грязн. подшипн., разбитые ручки и потерян. скобы нарушают баланс.



- 5** Проведите калировку по 3 оборотам.



В меню балансировщика Hunter:

- Tools
- Advanced
- Calibration Procedures
- 3 Spin Balancer Calibration

# ESPAÑOL

## Presentación

### Introducción

Este manual proporciona las instrucciones de funcionamiento y la información necesaria para utilizar la equilibradora Road Force® Elite GSP9700. Lea y familiarícese con el contenido de este manual antes de empezar a trabajar con la equilibradora Road Force® Elite GSP9700.

El propietario de la equilibradora Road Force® Elite GSP9700 será el único responsable de organizar la formación técnica correspondiente. Solamente el personal técnico cualificado con la formación necesaria podrá utilizar la equilibradora Road Force® Elite GSP9700. El propietario del equipo, así como los encargados de la gestión de las instalaciones, serán los únicos responsables de llevar un registro del personal cualificado.

Este manual presupone que el técnico ya ha recibido la formación pertinente sobre los procedimientos básicos de equilibrado.

### Información corporativa

Hunter Engineering Company  
Sitio web: www.hunter.com

### Para su seguridad

#### Definiciones de peligro

Preste atención a los símbolos siguientes:



**PRECAUCIÓN:** Situaciones de riesgo o prácticas no seguras que podrían derivar en lesiones personales leves o daños en el producto o la propiedad.



**ADVERTENCIA:** Situaciones de riesgo o prácticas no seguras que podrían derivar en lesiones personales graves e incluso la muerte.



**PELIGRO:** Situaciones de riesgo inmediato que derivarán en lesiones personales graves o incluso la muerte.

Estos símbolos identifican situaciones que podrían ser perjudiciales para su seguridad o causar daños al equipo.

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones antes de empezar a utilizar la equilibradora Road Force® Elite GSP9700. Lea y respete las instrucciones y advertencias incluidas en la documentación de reparación, utilización y especificaciones de los productos con los que se utiliza la equilibradora Road Force® Elite GSP9700 (por ejemplo, documentación de fabricantes de automóviles, fabricantes de neumáticos, etc.).

No utilice el equipo si el cable de alimentación está dañado o si el equipo se ha caído o presenta daños hasta que un representante del servicio técnico de Hunter no lo haya examinado.

Desenchufe siempre el equipo de la corriente eléctrica cuando no lo esté utilizando. No tire nunca del cable para desenchufarlo de la toma de corriente eléctrica. Sujete el terminal del cable de alimentación y tire de él para desconectarlo.

Si fuera necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable que admita una intensidad de corriente igual o superior a la del equipo. Los cables con una capacidad inferior a la potencia del equipo podrían recalentarse. El cable debe quedar colocado de modo que no haya posibilidad de tropezar con él ni de desenchufarlo.

Asegúrese de que el circuito de alimentación eléctrica y la toma de corriente disponen de una conexión a tierra adecuada.

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no utilice el equipo en superficies húmedas ni lo exponga a la lluvia.

Asegúrese de que el circuito de alimentación eléctrica correspondiente tiene la misma tensión y el mismo amperaje que los indicados en la equilibradora antes de la puesta en funcionamiento.



**NO MODIFIQUE DE NINGUNA FORMA EL ENCHUFE ELÉCTRICO.** Si el cable eléctrico se enchufa en un circuito de alimentación incorrecto, el equipo podría dañarse y provocar lesiones personales.

Para reducir el riesgo de incendio, no haga funcionar el equipo cerca de recipientes de líquidos inflamables (gasolina) abiertos.

Lea y respete todas las etiquetas de precaución y advertencia pegadas al equipo y a las herramientas. Un uso incorrecto de este equipo podría causar lesiones personales y acortar la vida útil de la equilibradora.

Guarde siempre todas las instrucciones con la unidad.

Asegúrese de que todas las etiquetas informativas, pegatinas y avisos estén limpios y sean claramente visibles.

Para evitar accidentes o daños en la equilibradora, utilice únicamente los accesorios recomendados de la equilibradora Hunter Road Force® Elite GSP9700.

Use el equipo únicamente como se explica en este manual.

No se ponga nunca de pie sobre la equilibradora.

Utilice calzado antideslizante de seguridad cuando trabaje con la equilibradora.

Evite que el pelo, la ropa suelta, las corbatas, las joyas, los dedos y cualquier parte del cuerpo estén cerca de las piezas móviles de la unidad.

No coloque herramientas, contrapesos ni otros objetos sobre la cubierta de seguridad cuando la equilibradora esté en funcionamiento.

**UTILICE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD APROBADAS POR LA OSHA.** Las gafas con cristales resistentes a impactos NO pueden considerarse gafas de seguridad.

Mantenga la cubierta de seguridad y su sistema de bloqueo en buen estado de funcionamiento.

Asegúrese de que la rueda está bien montada y de que el sistema de fijación está correctamente apretado antes de hacer girar la rueda.

La cubierta de seguridad debe estar cerrada antes de tocar el botón verde "Iniciar" para hacer girar la rueda.

La función de inicio automático de la cubierta hará que el eje de la equilibradora gire automáticamente cuando se cierre la cubierta. Para que pueda tener lugar un siguiente inicio automático, la cubierta de seguridad se tiene que haber levantado a la posición de apertura total y luego haberse cerrado.

Levante la cubierta de seguridad solamente después de que la rueda se haya detenido por completo. Si levanta la cubierta de seguridad antes de que el giro haya terminado, los valores de contrapeso no aparecerán en la pantalla.

No deje que el cable cuelgue sobre ningún borde o filo ni que entre en contacto con las aspas del ventilador ni con colectores calientes.

El botón rojo "Parar" se puede utilizar para paradas de emergencia.



**No acceda a la zona que está debajo de la cubierta cuando la equilibradora esté realizando una medición de alabeo o un giro de equilibrado.**

### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

#### Especificaciones eléctricas

La equilibradora Hunter Road Force® Elite GSP9700 está fabricada para funcionar con una tensión y un amperaje específicos.

Asegúrese de que el circuito de alimentación eléctrica correspondiente tiene la misma tensión y el mismo amperaje que los indicados en la equilibradora.



**NO MODIFIQUE DE NINGUNA FORMA EL ENCHUFE ELÉCTRICO.** Si el cable eléctrico se enchufa en un circuito de alimentación incorrecto, el equipo resultará dañado.

Asegúrese de que el circuito de alimentación eléctrica y la toma de corriente correspondiente están debidamente conectados a tierra.

Para evitar el riesgo de sufrir lesiones por descargas eléctricas o daños en el equipo mientras se realiza el mantenimiento de la equilibradora, es necesario desconectar la alimentación de la unidad; para ello, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica.

Después de realizar las tareas de mantenimiento, asegúrese de que el interruptor ON/OFF de la equilibradora está en la posición de apagado "O" antes de enchufar el cable de alimentación a la toma de corriente eléctrica.

Este dispositivo está clasificado como Clase A para emisiones radiadas.

Si se produjeran radiointerferencias, las lecturas de la pantalla podrían parpadear. Esta anomalía se considera normal.

#### Información y ubicación de pegatinas

##### Vista del lado derecho

La pegatina informativa **128-1244-2** advierte al operador de que el eje puede empezar a girar si se pisa el pedal y también advierte de que se mantenga alejado de los componentes de fijación cuando el eje Quick-Thread® esté girando.

La pegatina informativa **128-964-2** indica el diámetro y el peso máximos de la rueda que admite la equilibradora Road Force® Elite GSP9700.

Se muestra el certificado de producto láser de clase 1 según EN/IEC en la pegatina informativa **128-1638-2**. Estas etiquetas muestran los estándares de EN/IEC para un producto láser de clase 1.

Se muestra una explicación de los estándares de conformidad con la FDA en la pegatina informativa **128-1117-2**. Se muestra el cumplimiento de los estándares de funcionamiento de la FDA en la pegatina informativa.

Imagen 1.

Imagen 2.

##### Vista frontal

Se muestran los estándares de la FDA para el cumplimiento del láser de clase 2M en la pegatina informativa **128-1155-2** (para unidades de punto muerto superior).

Imagen 3.

Las aperturas del láser de clase 2M se encuentran en cada uno de los extremos del cabezal de punto muerto superior.

Imagen 4.

### Vista del lado izquierdo

La pegatina informativa 128-391-2-00 advierte de que la unidad podría iniciarse automáticamente al cerrar la cubierta si se ha activado la función de inicio automático de la cubierta.

Imagen 5.

### Vista de la parte posterior

La pegatina informativa 128-381-2 advierte al operador de que no debe retirar la cubierta de la equilibradora Road Force Elite GSP9700 porque podría producirse una descarga eléctrica, y también le advierte de que no debe utilizarla a un nivel inferior del suelo del taller.

Los estándares de certificación ETL se indican en la pegatina informativa 128-1120-2. Asimismo, se advierte a los usuarios que no utilicen la equilibradora a un nivel inferior del suelo del taller.

Imagen 6.

En la parte posterior de la equilibradora también hay una etiqueta que identifica al fabricante.

Imagen 7.

### Medidas de precaución específicas/Fuente de alimentación

La equilibradora Road Force® Elite GSP9700 está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de 230 V de CA +10 %/-15 %, monofásica, 10 A 50/60 Hz; el cable de alimentación incluye un enchufe NEMA de 20 A, L6-20P, entre los conductores de alimentación del cable. El cable de alimentación suministrado usa un conector de cierre por torsión, NEMA L6-20P Esta máquina debe conectarse a un circuito derivado de 20 A. Consulte todas las cuestiones relacionadas con la fuente de alimentación con un electricista debidamente certificado.

Imagen 8.



Para garantizar un funcionamiento seguro, es esencial disponer de una conexión a tierra de protección a través del conductor de tierra del cable de alimentación. Use exclusivamente cables de alimentación que estén en buen estado.



Para obtener más información sobre la conversión de un enchufe NEMA L6-20P monofásico a un enchufe NEMA L15-20P trifásico, consulte la publicación 5350-T, "NEMA L6-20P to NEMA L15-20P Power Plug Conversion Instructions" (Instrucciones para convertir enchufes de alimentación NEMA L6-20P en NEMA L15-20P).

### Medidas de precaución específicas/Láser óptico de exploración

El láser óptico de exploración es un láser de clase 1 diseñado para medir el perfil de los conjuntos de ruedas. El láser no es una pieza que se pueda reparar en las instalaciones del cliente. No debe realizarse ningún tipo de mantenimiento en el láser.

Longitud de onda: 650 nm.

Imagen 9.

### Medidas de precaución específicas/Indicador láser de punto muerto superior HammerHead® (opcional)

El indicador láser de punto muerto superior es un láser de clase 2M diseñado para facilitar la aplicación de contrapesos de enganche. El láser no es una pieza ajustable ni que se pueda reparar en las instalaciones del cliente.

Tenga cuidado con los materiales reflectantes que rodean el láser y no mire nunca directamente al rayo del láser.

**RADIACIÓN LÁSER: NO MIRE AL HAZ NI MIRE DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.**

La visualización de la salida de láser con lupas o instrumentos ópticos relacionados a una distancia inferior a 100 mm desde la apertura del láser puede provocar daños en los ojos.

Imagen 10.

### Encendido/Apagado del equipo Pulsador

La equilibradora Road Force® Elite GSP9700 está equipada con un pulsador de encendido ubicado en el lado izquierdo del soporte de la pantalla LCD. Utilice este interruptor para procedimientos normales de apagado y reinicio.

Imagen 11.

### Interruptor de encendido principal



Para evitar la pérdida de datos, utilice siempre el pulsador del soporte de la pantalla LCD para encender y apagar la equilibradora. A continuación, utilice el interruptor de encendido principal para desconectar toda la unidad.

El interruptor ON/OFF principal se encuentra en la parte posterior de la unidad equilibradora. Para encender la equilibradora, pulse el interruptor de encendido/apagado hacia la posición de encendido "I". Para apagar por completo la equilibradora, pulse el interruptor ON/OFF hacia la posición de apagado "O".

Imagen 12.

Tras la auto comprobación que realiza la equilibradora Road Force® Elite GSP9700, aparecerá la pantalla de equilibrio principal para indicar que la unidad está lista para su uso.

### Instalación y mantenimiento del equipo

Únicamente un representante autorizado por la fábrica de Hunter debería realizar el montaje.

El mantenimiento de las piezas incluidas en este equipo no lo puede realizar el propio usuario. Todas las tareas de mantenimiento y las reparaciones deben ser realizadas por un representante cualificado del servicio técnico de Hunter.

### Especificaciones del equipo

Especificaciones eléctricas	
Tensión:	230 V de CA +10 %/-15 %, monofásico, 50/60 Hz, el cable de alimentación incluye un enchufe NEMA de 20 A, L6-20P
Amperaje:	10 amperios
Potencia nominal:	3.450 vatios (máximo)
Aire	
Requisitos de presión de aire:	6,9 - 12,0 bares
Consumo de aire aproximado:	113 litros/minuto
Condiciones atmosféricas	
Temperatura:	De 0 °C a +50 °C
Humedad relativa:	Hasta el 95 % sin condensación
Altitud:	Hasta 1.829 m
Nivel de presión acústica	
El equivalente de presión acústica con ponderación A continua en la posición del operador no excede los 70 dB (A).	

### Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en el equipo.

	Corriente alterna.
	Terminal de conexión a tierra.
	Terminal de conductor protector.
I	Encendido (alimentación de corriente).
O	Apagado (alimentación de corriente).
	Riesgo de descarga eléctrica.
	Interruptor de Modo de espera
	No diseñado para conectarse a la red de telecomunicaciones pública.

### Características de la cubierta de seguridad Arranque Automático

La equilibradora se puede programar para que haga girar automáticamente la rueda al cerrar la cubierta. Tras un giro, la cubierta se tendrá que levantar por completo para que la equilibradora pueda aplicar nuevamente la función de arranque automático.

Por razones de seguridad, la equilibradora no podrá iniciarse automáticamente en los modos "Calibración", "Programación" y "Diagnósticos" si no se ha seleccionado un procedimiento de equilibrado, o si el tubo flexible de la estación de inflado no se encuentra en su "posición inicial".



## Función de cubierta automática

La equilibradora se puede programar para levantar la cubierta automáticamente tras completar un giro.



Mantenga las partes del cuerpo y otros elementos alejados de la cubierta cuando se esté realizando un giro.

## Acuerdo de licencia de usuario final

El uso del equipo y su software operativo es un reconocimiento de acuerdo con los términos del Acuerdo de licencia de usuario final ("EULA"). El EULA completo se puede encontrar escaneando el código QR a continuación.



## Información ambiental

El siguiente procedimiento de eliminación se aplicará exclusivamente a las máquinas que tengan en su placa de características el símbolo del contenedor tachado. Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Imagen 13.

Es posible que este producto contenga sustancias peligrosas para el ambiente y la salud si no se desecha correctamente.

Por lo tanto, se proporciona la siguiente información para evitar la liberación de estas sustancias y mejorar el uso de los recursos naturales.

Los equipos eléctricos y electrónicos nunca se deben desechar en vertederos municipales convencionales; se deben recolectar y separar para desecharlos correctamente. El símbolo de contenedor de basura tachado, ubicado en el producto y en esta página, le indica al usuario que el producto se debe desechar correctamente cuando finalice su vida útil.

De este modo, es posible evitar que un tratamiento no indicado de las sustancias de estos productos, un uso inadecuado de dichos productos o un uso inadecuado de las piezas de dichos productos sean peligrosos para el ambiente o la salud. Además, este proceso ayudará a recuperar, reciclar y reutilizar muchos materiales incluidos en los productos.

Para este fin, los fabricantes y distribuidores de equipos eléctricos y electrónicos implementan adecuados sistemas de recolección y tratamiento de productos.

Cuando finalice la vida útil del producto, comuníquese con el proveedor para recibir información sobre los procedimientos de desecho. Cuando adquiera este producto, el proveedor también le informará que puede enviarle otro dispositivo desgastado de forma gratuita, siempre y cuando sea del mismo tipo y haya provisto las mismas funciones que el producto recientemente adquirido.

Si se desechan productos de una forma distinta de la indicada anteriormente, es posible que se apliquen penalidades según las normativas nacionales del país donde se desechó el producto.

Se recomienda tomar otras medidas para proteger el ambiente: reciclar los embalajes internos y externos del producto y desechar correctamente las baterías agotadas (solo si se incluyen en el producto).

Su ayuda es muy importante para disminuir la cantidad de recursos naturales utilizados en la fabricación de equipos eléctricos y electrónicos, minimizar el uso de vertederos para el desecho de productos y mejorar la calidad de vida. De esta forma, se evitará que sustancias potencialmente peligrosas hagan contacto con el ambiente.

## Programa de mantenimiento

# HUNTER

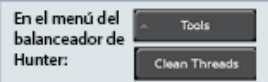
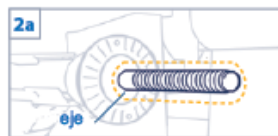
### Equilibradora de Ruedas - Mantenimiento diario

- 1** Inspeccione alrededor y debajo del equilibrador. Quite todos los pesos sueltos del suelo.



La existencia de contra peso debajo del equilibrador causará una búsqueda de peso.

- 2** Limpie y lubrique el eje. Ponga 3-in-1 de aceite en un trapo. Utilice el dispositivo "Limpiar Rosca" para girar.



- 3** Limpie el cubo a mano con un paño Scotch Brite. **¡No lubrique esta superficie!**

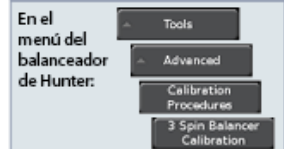
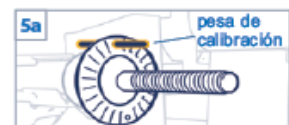


Seque el trapo a mano para prevenir que se dañe el cubo. No utilice herramientas eléctricas. **NO use "Limpiar Rosca" para limpiar el cubo.**

- 4** Inspeccione la tuerca mariposa y la copa. Los soportes con arena, las perillas de manija rotas y los separadores de manija faltantes pueden ocasionar problemas de equilibrio.



- 5** Haga una calibración de 3 vueltas.



# SVENSKA

## Komma igång

### Inledning

Den här handboken innehåller driftsanvisningar och annan hanteringsinformation för hjulbalanseraren Road Force® Elite GSP9700. Läs och bekanta dig med innehållet i den här handboken innan du börjar använda hjulbalanseraren Road Force® Elite GSP9700.

Det är helt och hållet ägarens ansvar att ordna teknisk utbildning på hjulbalanseraren Road Force® Elite GSP9700. Hjulbalanseraren Road Force® Elite GSP9700 ska endast användas av kvalificerade och utbildade tekniker. Det är uteslutande ägare och ledning som ansvarar för att föra rapporter om personalens utbildning.

Den här handboken förutsätter att teknikern redan har utbildats i grundläggande balanseringsprocedurer.

### Företagsinformation

Hunter Engineering Company  
Webb: www.hunter.com

### Säkerhetsinformation

#### Riskdefinitioner

Var uppmärksam på dessa symboler:



**FÖRSIKTIGT: Riskabla eller osäkra procedurer som kan orsaka smärre personskador eller skador på produkt eller egendom.**



**VARNING: Risker eller osäkra åtgärder som kan leda till allvarliga eller dödliga personskador.**



**FARA: Omedelbar fara som orsakar allvarlig personskada eller dödsfall.**

De här symbolerna identifierar situationer som kan vara farliga för dig och/eller skada utrustningen.

### VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs alla instruktioner innan du använder hjulbalanseraren Road Force® Elite GSP9700. Läs och följ de instruktioner och varningar som medföljer service-, användnings- och specifikationsdokumenten för de produkter som denna hjulbalanserare Road Force® Elite GSP9700 används med (dvs. från biltilverkarare, däcktilverkarare, osv.).

Använd inte utrustning med skadad kabel eller utrustning som har tappats i golvet eller skadats förrän den har undersökts av en servicerepresentant från Hunter.

Koppla alltid ur utrustningen från nätuttaget när den inte används. Dra aldrig i kabeln för att dra ut kontakten ur uttaget. Ta tag i kontakten och dra i den för att koppla ifrån kontakten.

Om du måste använda förlängningssladd ska du använda en nätsladd med strömmärkdata som motsvarar eller överstiger utrustningens. Kablar med ett lägre strömvärde än utrustningen kan överhettas. Var försiktig när du lägger kabeln så att ingen snubblar över den eller fastnar i den.

Kontrollera att eltiliförelskretsen och uttaget är korrekt jordade.

För att minska risken för elektrisk stöt, använd inte produkten på våta ytor och utsatt den inte för regn.

Innan utrustningen tas i drift ska du kontrollera att strömkretsen har samma strömmärkdata för volt och ampere som anges på balanseraren.



**MODIFIERA INTE ELKONTAKTEN.** Om du ansluter elkontakten till ett olämpligt uttag kan utrustningen skadas och personskador uppstå.

Använd inte utrustningen i närheten av öppna behållare med antändbara vätskor (bensin) eftersom detta utgör en allvarlig brandrisk.

Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter och varningsetiketter som sitter på utrustningen och verktygen. Felaktig användning av denna utrustning kan orsaka personskada och förkorta balanserarens livslängd.

Spara instruktionerna permanent med enheten.

Se till att alla dekal, etiketter och varningar är tydliga och synliga.

Använd endast tillbehör som rekommenderats för Hunters Road Force® Elite GSP9700 så undviker du olyckor och/eller skador på balanseraren.

Använd utrustningen endast så som beskrivs i bruksanvisningen.

Stå aldrig på balanseraren.

Använd alltid skor med halkskydd när du använder balanseraren.

Se upp så att hår, löst sittande kläder, slipsar och smycken samt fingrar och alla övriga kroppsdelar inte kommer nära rörliga delar.

Placera inga verktyg, vikter eller andra föremål på säkerhetshuven medan du använder balanseraren.

HA ALLTID PÅ DIG OSHA-GODKÄNDA SKYDDSGLASÖGON. Glasögon med enbart stötsäkert glas är INTE skyddsglasögon.

Håll säkerhetshuven och dess säkerhetsspärrsystem i gott skick.

Kontrollera att hjulet är rätt monterat och att vingmuttern är ordentligt åtdragen innan du roterar hjulet.

Säkerhetshuven måste vara stängd innan du trycker på den gröna startknappen (STARTA) för att rotera hjulet.

Autostart för huv får balanserarens axel att rotera automatiskt när huven stängs. Före nästa autostart måste säkerhetshuven lyftas upp helt och hållet och därefter stängas.

Lyft inte upp säkerhetshuven förrän hjulet står helt stilla. Om säkerhetshuven lyfts upp innan hjulet roterat klart visas inga viktvärden.

Låt inte kabeln hänga över någon kant eller komma i kontakt med fläktblad eller heta förgreningsrör.

Den röda stoppknappen (STOPP) kan användas för nödstopp.



**Stoppa aldrig in handen under huven medan balanseraren utför en skevhetsmätning eller balansrotation.**

### SPARA DESSA INSTRUKTIONER

#### EI

Hjulbalanseraren Road Force® Elite GSP9700 från Hunter tillverkas för drift med specifik strömstyrka i volt och ampere.

Innan utrustningen tas i drift ska du kontrollera att strömkretsen har samma strömmärkdata för volt och ampere som anges på balanseraren.



**MODIFIERA INTE ELKONTAKTEN.** Om du ansluter elkontakten till en olämplig strömkrets kommer utrustningen att skadas.

Kontrollera att strömkretsen och det tillämpliga uttaget har installerats med ordentlig jordning.

Strömmen måste kopplas från genom att kontakten dras ut ur uttaget vid underhåll, annars kan personskador från elstötar uppstå eller utrustningen skadas.

Efter underhåll måste balanserarens strömbrytare ställas på "O" (av) innan kontakten sätts tillbaka i uttaget.

Den här utrustningen har klassificerats som klass A för strålning.

Om radiostörningar uppstår kan skärmen flimra – detta är normalt.

### Dekalernas information och placering

#### Sedd från höger sida

Dekal **128-1244-2** uppmärksammar användaren på att spindelrotation kan förekomma när fotpedalen är nedtryckt och att man ska akta sig för klämkomponenter under axelrotation med Quick-Thread®.

Dekal **128-964-2** anger maximal hjul diameter och maximal hjulvikt för Road Force® Elite GSP9700.

EN/IEC-certifikatet för klass 1-laserprodukt visas på dekal **128-1638-2**.

Denna dekal visar EN/IEC-standarderna för en klass 1-laserprodukt.

En förklaring av FDA:s överensstämmelsestandarder visas på dekal **128-1117-2**. Överensstämmelse med FDA:s prestandastandarder visas på dekalen.

Bild 1.

Bild 2.

#### Sedd framifrån

FDA:s standarder för klass 2M-laseröverensstämmelse visas på dekal **128-1155-2** (för TDC-enheter).

Bild 3.

Klass 2M-laserns öppningar är placerade i endera änden av TDC-huvudet.

Bild 4.

#### Sedd från vänster sida

Dekal **128-391-2-00** uppmärksammar användaren på att enheten kan starta automatiskt när huven stängs, när funktionen Autostart huv är aktiverad.

Bild 5.

#### Sedd bakifrån

Dekal **128-381-2** varnar användaren för att ta av höljat på Road Force Elite/GSP9700 pga. risken för elektriska stötar och att inte använda enheten under golvnivå.

ETL-certifieringsstandarder beskrivs på dekal **128-1120-2**. Användare varnas dessutom om att balanseraren inte ska användas under golvnivå.

Bild 6.

En dekal med tillverkaridentifiering sitter också på baksidan av balanseraren.

Bild 7.

## Specifika försiktighetsåtgärder/strömkälla

Balanseraren Road Force® Elite GSP9700 är avsedd att drivas från en strömkälla med 230 VAC +10 %/-15 %, 1-fas, 10 amp 50/60 Hz, nätsladd med NEMA 20 A-kontakt, L6-20P, mellan ledarna i nätkabeln. Den medföljande nätkabeln har en vridlösanslutning, NEMA L6-20P. Denna maskin måste anslutas till en 20 A strömkrets. Överlåt alla ärenden som rör elektricitet till en behörig elektriker.

Bild 8.



En skyddande jordning, genom jordledaren i strömkabeln är avgörande för en säker drift. Använd endast en strömkabel som är i gott skick.



Mer information om att konvertera en enfaskontakt av typ NEMA L6-20P till en trefaskontakt av typ NEMA L15-20P finns i formulär 5350T, "NEMA L6-20P till NEMA L15-20P, instruktioner för konvertering av nätkontakter."

## Specifika säkerhetsåtgärder/optisk skanningslaser

Den optiska skanningslasern är en klass 1-laser utformad för att mäta hjulprofiler. Lasern kan inte servas ute på fältet. Inget underhåll får utföras på lasern. Våglängd: 650 nm.

Bild 9.

## Specifika säkerhetsåtgärder/HammerHead® TDC-laserindikator (tillval)

TDC-laserindikatorn (övre dödpunkt) är en klass 2M-laser som är utformad för att hjälpa till vid användning av klämvikter. Lasern kan inte servas eller justeras ute på fältet.

Var försiktig när det gäller användning av reflektiva material kring lasern och titta aldrig in i laserstrålen.

LASERSTRÅLNING – TITTA INTE RAKT IN I STRÅLEN OCH RIKTA INTE HELLER NÅGRA OPTISKA INSTRUMENT MOT DEN.

Att titta på laserstrålen med förstoringsglas eller optiska instrument inom ett avstånd på 100 mm från laseröppningen kan leda till ögonskador.

Bild 10.

## Slå på och stänga av maskinen

### Knapp

Road Force® Elite GSP9700 har en strömknapp på vänster sida av LCD-stativet. Använd knappen för normal avstängning och omstart.

Bild 11.

## Huvudströmbrytare



För att undvika dataförlust, tryck alltid på knappen på LCD-stativet för att sätta på/stänga av balanseraren. Använd huvudströmbrytaren för att koppla bort strömmen från hela enheten.

Huvudströmbrytaren sitter på baksidan av balanserarens skåp. Du slår på balanseraren genom att trycka på sidan som är markerad "I" på strömbrytaren. Du stänger av balanseraren genom att trycka på den del av strömbrytaren som är markerad "O".

Bild 12.

När balanseraren Road Force® Elite GSP9700 utfört ett självtest visar huvudskärmen att enheten är klar att användas.

## Installation och service av utrustning

Installationen bör endast utföras av en auktoriserad servicerepresentant från Hunter.

Utrustningen innehåller inga delar som kan lagas av användaren. Allt underhåll och alla reparationer måste utföras av en kvalificerad Hunter-servicerepresentant.

## Specifikationer för utrustningen

EI	
Spänning:	230 VAC +10 %/-15 %, 1-fas, 50/60 Hz, nätsladd med NEMA 20 A-kontakt, L6-20P
Strömstyrka:	10 ampere
Effektförbrukning:	3450 watt (max.)
Luft	
Tryckluftskrav:	100-175 PSI (6,9-12,0 bar)
Ungefärlig luftförbrukning:	4 CFM (113 liter/minut)
Atmosfäriska	
Temperatur:	+32 °F till +122 °F (0 °C till +50 °C)
Relativ luftfuktighet:	Upp till 95%, ej kondenserande
Höjd:	Upp till 6000 ft. (1829 m)
Ljudtrycksnivå	
Motsvarande kontinuerligt A-viktat ljudtryck vid operatörens plats överstiger inte 70 dB (A).	

## Förklaring av symbolerna

Dessa symboler kan förekomma på utrustningen.

	Växelström.
	Jordningsterminal.
	Skyddsledaranslutning.
	PÅ (ström).
	AV (ström).
	Risk för elstöt.
	Standby-brytare.
	Inte avsedd för anslutning till det publika telenätet.

## Funktioner för säkerhetshuven

### Autostart huv

Balanseraren kan ställas in så att den automatiskt börjar snurra hjulet när kåpan stängs. När hjulet har roterats måste kåpan lyftas upp helt innan balanseraren kan starta automatiskt igen.

För säkerhets skull autostartar balanseraren inte i lägena "Kalibrering", "Inställningar", "Diagnos", om ingen balanseringsprocedur är vald eller om pumpstationens slang inte är i sitt utgångsläge.

### Funktionen Autohuv

Balanseraren kan ställas in så att huven lyfts automatiskt när hjulet har roterat klart.

	Håll kroppsdelar och föremål på behörigt avstånd medan hjulet snurrar.
--	--

## Licensavtal för slutanvändare

Användning av utrustning och dess operativsystem är en bekräftelse på att du godkänner villkoren i slutanvändarlicensavtalet ("EULA"). Hela EULA kan hittas genom att skanna QR-koden nedan.



## Miljöinformation

Följande avfallshanteringsprocedur ska endast tillämpas på maskiner som har symbolen med den överkorsade soptunnan på sin typskylt. Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

### Bild 13.

Denna produkt kan innehålla ämnen som kan vara farliga för miljön och för människors hälsa om det inte kasseras på rätt sätt.

Följande information lämnas därför för att förhindra utsläpp av dessa ämnen och för att förbättra användningen av naturresurser.

Elektrisk och elektronisk utrustning ska aldrig bortskaffas i vanligt kommunalt avfall utan måste samlas separat för korrekt behandling. Symbolen med överkryssad soptunna, placerad på produkten och på den här sidan, påminner användaren om att produkten måste kasseras på rätt sätt i slutet av dess livstid. På så sätt är det möjligt att förhindra att en icke-specifik behandling av ämnena i dessa produkter, eller deras otillbörliga användning, eller otillbörlig användning av deras delar kan vara farliga för miljön eller för människors hälsa. Dessutom bidrar detta till att återvinna och återanvända många av materialen i dessa produkter.

Elektriska och elektroniska tillverkare och distributörer gör i ordning lämpliga insamlings- och behandlingssystem för dessa produkter för detta ändamål.

Vid slutet av produktens arbetsliv ska du kontakta din leverantör för information om bortskaffningsförfaranden. När du köper den här produkten informerar även leverantören dig om att du får returnera en annan sliten apparat till honom gratis, förutsatt att den är av samma typ och har samma funktioner som den produkt som just köpts.

Eventuellt bortskaffande av produkten som utförts på ett annat sätt än det som beskrivs ovan kommer att straffas med de påföljder som föreskrivs i gällande nationella bestämmelser i det land där produkten bortskaffas.

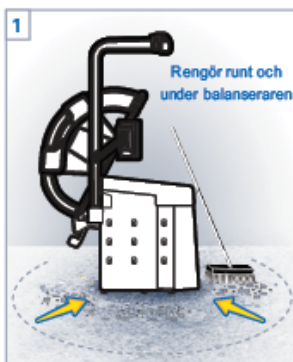
Ytterligare åtgärder för miljöskydd rekommenderas: återvinning av produktens interna och externa förpackning och korrekt kassering av använda batterier (endast om det finns i produkten).

Din hjälp är avgörande för att minska mängden naturresurser som används för tillverkning av elektrisk och elektronisk utrustning, minimera användningen av deponier för bortskaffande av produkter och förbättra livskvaliteten, förhindra att potentiellt farliga ämnen släpps ut i miljön

## Maintenance Schedule

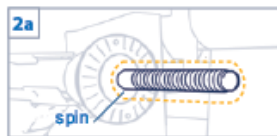
### **HUNTER** Hjulbalanserare - Dagligt underhåll

- 1** Inspektera runt och under balanseringsdonet. Ta bort alla lösa vikter från golvet.



Hjulvikter under balansering orsakar viktskärning.

- 2** Rengör och fetta in axeln. Applicera 3-i-1-olja på en trasa. Använd "Göra rent gängor"-funktionen för att rotera.



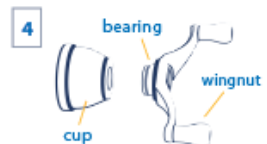
På Hunter balancer-meny:  
Tools  
Clean Threads

- 3** Rengör navets framsida för hand med Scotch Brite. Smörj inte denna yta!



Torrskura för hand undv. skador på navet. Använd inte elverktyg. Använd INTE "Göra rent gängor" för att rengöra navet.

- 4** Inspektera vingmutter och kupa. Grusiga lager, trasiga handtag och saknade handtagsbrickor orsakar problem med balansen.



- 5** Utför 3 spinn-kalibrering.



På Hunter balancer-meny:  
Tools  
Advanced  
Calibration Procedures  
3 Spin Balancer Calibration



# БЪЛГАРСКИ

## Първи стъпки

### Въведение

Настоящото ръководство съдържа инструкции за работа и информация, необходима за работа с балансъра Road Force® Elite GSP9700. Прочетете и се запознайте със съдържанието на това ръководство преди работа с балансъра Road Force® Elite GSP9700.

Собственикът на балансъра Road Force® Elite GSP9700 носи цялата отговорност за организирането на техническото обучение. Балансърът Road Force® Elite GSP9700 трябва да се използва само от квалифицирани техници. Поддържането на записи на обученията персонал е отговорност единствено на собственика и ръководството.

Това ръководство предполага, че техникът вече е обучен за основни процедури за балансиране.

### Корпоративна информация

Hunter Engineering Company  
Уебсайт: www.hunter.com

### За вашата безопасност

#### Дефиниции за опасност

Огледайте се за тези символи:



**ВНИМАНИЕ:** Опасности или небезопасни практики, които могат да доведат до леки телесни наранявания или повреда на продукт или имущество.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасности или небезопасни практики, които могат да доведат до тежко нараняване или смърт.



**ОПАСНОСТ:** Непосредствени опасности, които могат да доведат до тежки физически наранявания или смърт.

Тези символи идентифицират ситуации, които могат да навредят на вашата безопасност и/или да причинят повреда на оборудването.

#### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете всички инструкции, преди да започнете работа с балансъра Road Force® Elite GSP9700. Прочетете и следвайте инструкциите и предупрежденията, предоставени в документите за обслужване, работа и спецификации на продуктите, с които се използва този балансър Road Force® Elite GSP9700 (т.е. производители на автомобили, производители на гуми и т.н.).

Не работете с оборудване с повреден кабел или оборудване, което е изпуснато или повредено, докато представител на екипа за обслужване на Hunter не го прегледа.

Винаги изключвайте оборудването от електрическия контакт, когато не го използвате. Никога не използвайте кабели, за да издърпате щепсела от контакта. Хванете щепсела и го издърпайте, за да го изключите.

Ако е необходим удължителен кабел, трябва да се използва кабел с номинален ток, равен или по-голям от този на оборудването. Кабелите за по-малък номинален ток от този на оборудването могат да прегреят. Трябва да се внимава с поставянето на кабели така, че да не се спъват в него или да не се дърпа.

Проверете дали веригата на електрическото захранване и гнездото са правилно заземени.

За да намалите риска от токов удар, не използвайте върху мокри повърхности и не излагайте на дъжд.

Уверете се, че подходящата електрическа верига е със същото напрежение и ампераж, както е отбелязано на балансъра, преди да започнете работа.



**НЕ ПРОМЕНЯЙТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ЩЕПСЕЛ.** Включването на щепсела в неподходяща захранваща верига ще повреди оборудването и може да доведе до физическо нараняване.

За да намалите риска от пожар, не работете с оборудване в близост до отворени контейнери със запалими течности (бензин).

Прочетете и спазвайте всички етикети за внимание и предупреждения, залепени върху вашето оборудване и инструменти. Неправилното използване на това оборудване може да причини нараняване и да съкрати живота на балансъра.

Съхранявайте всички инструкции постоянно с уреда.

Дръжте всички стикери, етикети и бележки чисти и с добра видимост.

За да предотвратите инциденти и/или повреда на балансъра, използвайте само препоръчаните аксесоари за балансър Hunter Road Force® Elite GSP9700.

Използвайте оборудването само както е описано в това ръководство.

Никога не стойте върху балансъра.

Носете неплъзгащи се предпазни обувки, когато работите с балансъра.

Дръжте косата, широките дрехи, вратовръзките, бижутата, пръстите и всички части на тялото далеч от всички движещи се части.

Не поставяйте никакви инструменти, тежести или други предмети върху предпазния капак, докато работите с балансъра.

**ВИНАГИ НОСЕТЕ ОДОБРЕНИ ОТ OSHA ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА.** Очила, които имат само удароустойчиви стъкла, НЕ са предпазни очила.

Поддържайте предпазния капак и неговата защитна блокираща система в добро работно състояние.

Уверете се, че гумата е монтирана правилно и че крилчатата гайка е здраво затегната, преди да завъртите гумата.

Предпазният капак трябва да бъде затворен, преди да докоснете зеления бутон „СТАРТ“, за да завъртите гумата.

Автоматичното стартиране на капака ще накара балансиращия вал да се завърти автоматично при затваряне на капака. За следващото автоматично стартиране предпазният капак трябва да се повдигне до крайно горно положение и след това да се затвори.

Повдигнете предпазния капак само след като гумата е спряла напълно. Ако предпазният капак се повдигне преди завъртане на завъртането, стойностите на теглото няма да бъдат показани.

Не позволявайте кабелът да виси над който и да е ръб или да влиза в контакт с перките на вентилатора или горещите колектори.

Червеният бутон „СТОП“ може да се използва за аварийно спиране.



**Никога не посягайте под капака, докато балансърът извършва измерване на биенето или балансиращо въртене.**

### ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

#### Електрически

Балансърът Hunter Road Force® Elite GSP9700 е произведен да работи при определено напрежение и ампераж.

Уверете се, че подходящата електрическа верига е със същото напрежение и ампераж, както е отбелязано на балансъра.



**НЕ ПРОМЕНЯЙТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ЩЕПСЕЛ.** Включването на щепсела в неподходяща захранваща верига ще повреди оборудването.

Уверете се, че електрическата верига и подходящият контакт са инсталирани с правилно заземяване.

За да се предотврати възможността от нараняване с токов удар или повреда на оборудването при обслужване на балансъра, захранването трябва да бъде прекъснато, като извадите захранващия кабел от електрическия контакт.

След обслужване се уверете, че превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. на балансъра е в положение „О“ (изключено), преди да включите захранващия кабел в електрическия контакт.

Това устройство е класифицирано като клас А за излъчвани емисии.

В случай на радиосмущения показанията на дисплея може да мигат – това е нормално.

#### Информация и разположение на емблемата

##### Изглед отясно

Стикер **128-1244-2** предупреждава оператора, че може да възникне въртене на шпиндела при натискане на крачния педал и да се пази от затагащи компоненти по време на въртене на вала Quick-Thread®.

Стикер **128-964-2** дава максималния диаметър на гумата и максималното тегло на гумата за Road Force® Elite GSP9700.

EN/IEC Сертификация за лазерен продукт от клас 1 е показана на стикер **128-1638-2**. Този етикет показва стандартите EN/IEC за лазерен продукт от клас 1.

Обяснението на стандартите за съответствие с изискванията на FDA е показано на стикер **128-1117-2**. Съответствието със стандартите за ефективност на FDA е показано на стикера.

**Изображение 1.**

**Изображение 2.**

##### Изглед отпред

Стандартите на FDA за съответствие с лазерите от клас 2М са показани на стикер **128-1155-2** (за устройствата TDC).

**Изображение 3.**

Лазерните отвори от клас 2М са разположени в двата края на хедъра на TDC.

**Изображение 4.**

##### Изглед отляво

Стикер **128-391-2-00** предупреждава, че устройството може да се стартира автоматично при затваряне на капака, когато е активирана функцията Автоматично при затваряне на капака.

**Изображение 5.**

## Изглед отзад

Стикер 128-381-2 предупреждава оператора да не сваля капака на Road Force Elite / GSP9700 поради риск от токов удар и да не го използва под нивото на пода на гаража.

Стандартите за сертифициране по ETL са описани на табела 128-1120-2. Освен това потребителите се предупреждават да не използват балансъора под нивото на пода на гаража.

Изображение 6.

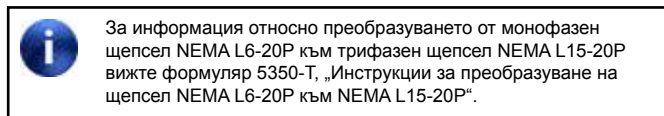
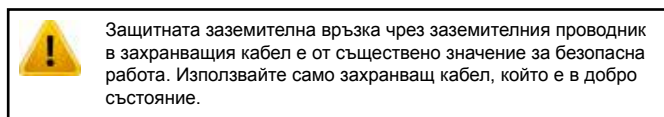
Върху задната част на балансъора е поставен и идентификационен етикет на производителя.

Изображение 7.

## Специфични предпазни мерки/Източник на захранване

Балансърът Road Force® Elite GSP9700 е предназначен да работи от източник на захранване, който ще прилага 230 VAC +10%/-15%, 1 фаза, 10 ампера 50/60 Hz, захранващ кабел, който включва щепсел NEMA 20 ампера, L6-20P, между захранващите проводници на захранващия кабел. Доставеният захранващ кабел използва конектор за завъртане, NEMA L6-20P. Тази машина трябва да бъде свързана към разклонена верига от 20 ампера. Моля, при проблеми с източника на захранване се обърнете към сертифициран електротехник.

Изображение 8.



## Специфични предпазни мерки/оптичен сканиращ лазер

Оптичният сканиращ лазер е лазер от клас 1, предназначен за измерване на профила на сглобки на колела. Лазерът не е част, която може да се обслужва на място. На лазера не трябва да се извършва поддръжка.

Дължина на вълната: 650 nm.

Изображение 9.

## Специфични предпазни мерки/TDC лазерен индикатор HammerHead® (по избор)

Лазерният индикатор TDC (Top Dead Center) е лазер от клас 2M, предназначен да подпомага прилагането на тежести с щипки. Лазерът не е част, която може да се обслужва или регулира на място.

Бъдете внимателни по отношение на отразяващите материали около лазера и никога не гледайте в лазерния лъч.

ЛАЗЕРНО ЛЪЧЕНИЕ – НЕ ГЛЕДАЙТЕ В ЛЪЧА И НЕ ГЛЕДАЙТЕ ДИРЕКТНО С ОПТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ.

Гледането в лазерния лъч с лупи или други подобни оптични инструменти на разстояние по-малко от 100 mm от отвора на лазера може да представлява опасност за очите.

Изображение 10.

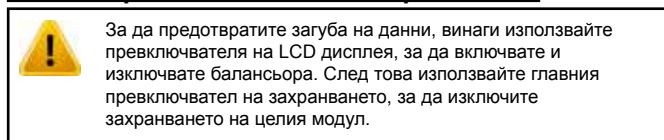
## Включване/изключване на захранването

### Превключвател с бутон

Road Force® Elite GSP9700 е оборудван с бутон за захранване, разположен от лявата страна на LCD опората. Използвайте този превключвател за нормални процедури за изключване и рестартиране.

Изображение 11.

### Главен превключвател на захранването



Главният превключвател за ВКЛ./ИЗКЛ. на захранването се намира на гърба на шкафа на балансъора. За да включите балансъора, натиснете страната „I“ на превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. За да изключите цялото захранване на балансъора, натиснете страната „O“ на превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ.

Изображение 12.

След като балансърът Road Force® Elite GSP9700 извърши самопроверка, ще се появи основният екран за баланс, което показва, че уредът е готов за употреба.

## Монтаж и сервиз на оборудване

Монтажът трябва да се извършва само от упълномощен от завода на Hunter представител.

Това оборудване не съдържа части, които могат да бъдат обслужвани от оператора. Всички дейности по поддръжка и ремонт трябва да бъдат прехвърлени на квалифициран сервизен представител на Hunter.

## Спецификации на оборудването

Електрически	
Напрежение:	230VAC +10%/-15%, 1 фаза, 50/60 Hz, захранващ кабел включва щепсел NEMA 20 amp, L6-20P
Сила на тока:	10 ампера
Мощност:	3450 вата (пикова)
Въздух	
Изисквания за въздушно налягане:	100-175 PSI (6,9-12,0 бара)
Приблизителна консумация на въздух:	4 CFM (113 литра/минута)
Атмосфери	
Температура:	+32°F до +122°F (0°C до +50°C)
Относителна влажност:	До 95% без кондензация
Надморска височина:	До 1829 m (6000 фута)
Ниво на звуково налягане	
Еквивалентното непрекъснато А-претеглено звуково налягане на позицията на оператора не надвишава 70 dB (A).	

## Обяснение на символите

Тези символи може да се появят върху оборудването.

	Променлив ток.
	Клема за заземяване.
	Клема за защитен проводник.
	ВКЛ. (захранване) състояние.
	ИЗКЛ. (захранване) състояние.
	Риск от токов удар.
	Превключвател за режим на готовност.
	Не е предназначен за свързване към обществена телекомуникационна мрежа.

## Функции на предпазния капак

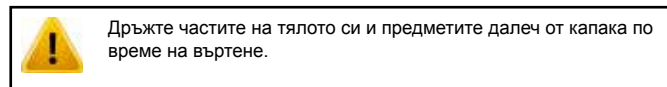
### Автоматично стартиране при затваряне на капака

Балансърът може да бъде настроен да завърти колелото автоматично при затваряне на капака. След завъртане капака на двигателя трябва да се вдигне напълно, преди балансърът отново да се стартира автоматично.

От съображения за безопасност балансърът няма да се стартира автоматично в режим „Калибриране“, „Настройка“, „Диагностика“, ако не е избрана процедура за балансиране или ако маркучът на нагнетателната станция е извън „изходното си положение“.

### Функция Автоматично при затваряне на капака

Балансърът може да бъде настроен автоматично да вдига капака след завършване на въртенето.



## Лицензионно споразумение с краен потребител

Използването на оборудването и неговия оперативен софтуер е потвърждение на съгласието с условията на Лицензионното споразумение с краен потребител („ЛСКП“). Цялото ЛСКП може да бъде намерено чрез сканиране на QR кода по-долу.



## Информация за околната среда

Следната процедура за изхвърляне трябва да се прилага изключително за машините, които имат символа на зачеркнатия контейнер на табелката с данни. Отпадъчно електрическо и електронно оборудване (OEEO).

Изображение 13.

Този продукт може да съдържа вещества, които могат да бъдат опасни за околната среда и човешкото здраве, ако не се изхвърли правилно. Ето защо е предоставена следната информация, за да се предотврати изпускането на тези вещества и да се подобри използването на природните ресурси. Електрическото и електронното оборудване никога не трябва да се изхвърля в обикновените битови отпадъци, а трябва да се събира отделно за правилното им третиране. Символът със зачеркнат контейнер, поставен върху продукта и на тази страница, напомня на потребителя, че продуктът трябва да се изхвърли правилно в края на експлоатационния му срок.

По този начин е възможно да се предотврати неспецифичното третиране на веществата, съдържащи се в тези продукти, или неправилната им употреба, или неправилната употреба на техните части може да бъде опасна за околната среда или за човешкото здраве. Освен това, това помага за възстановяване, рециклиране и повторно използване на много от материалите, съдържащи се в тези продукти.

За тази цел производителите и дистрибуторите на електрическо и електронно оборудване създават подходящи системи за събиране и третиране на тези продукти.

В края на експлоатационния живот на продукта се свържете с вашия доставчик за информация относно процедурите за изхвърляне. Когато купувате този продукт, вашият доставчик също ще ви информира, че можете да му върнете безплатно друг износен уред, при условие че е от същия тип и е предоставил същите функции като току-що закупения продукт.

Всяко изхвърляне на продукта, извършено по начин, различен от описания по-горе, ще подлежи на санкции, предвидени от действащите национални разпоредби в страната, в която се изхвърля продуктът.

Препоръчват се допълнителни мерки за опазване на околната среда: рециклиране на вътрешната и външната опаковка на продукта и правилно изхвърляне на използвани батерии (само ако се съдържат в продукта).

Вашата помощ е от решаващо значение за намаляване на количеството природни ресурси, използвани за производство на електрическо и електронно оборудване, свеждане до минимум на използването на сметища за изхвърляне на продукти и подобряване на качеството на живот, предотвратявайки изпускането на потенциално опасни вещества в околната среда.

## График за поддръжка

# HUNTER

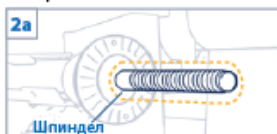
## Баланс Машина - Ежедневна поддръжка

- 1** Огледете около и под стабилизатора. Изчистете всички свободни тежести от пода.

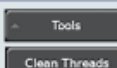


Тежести на колелата под балансора ще доведе до намаляване на теглото.

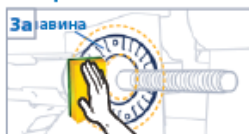
- 2** Почисти и смажи вала. Нанесете на парцал масло 3-в-1. Използвайте "Почисти Резбата на Оста" функция за завъртане.



В менюто за балансиране на Hunter:



- 3** Ръчно почисти повърхността на главината с подложка Scotch Brite pad. Не смазвайте тази повърхност!

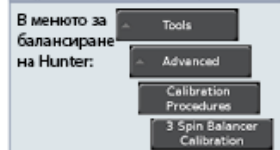


Почистете с ръка, за да предотвратите повреда на главината. Не използвайте електрически инструменти. **НЕ използвайте "Почисти Резбата на Оста" за почистване на главината.**

- 4** Провери гайката и гилзата. Песъчливи лагери, счупени копчета на дръжки и липсващи разделители за дръжки причиняват проблеми с баланса.



- 5** Изпълни 3 калибражи завъртания.



### Εισαγωγή

Το εγχειρίδιο αυτό παρέχει τις οδηγίες λειτουργίας και τις απαιτούμενες πληροφορίες για το χειρισμό της Διάταξης ζυγοστάθμισης Road Force® Elite GSP9700. Διαβάστε και εξοικειωθείτε με το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου, προτού χρησιμοποιήσετε τη Διάταξη ζυγοστάθμισης Road Force® Elite GSP9700.

Ο ιδιοκτήτης της Διάταξης ζυγοστάθμισης Road Force® Elite GSP9700 είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την τεχνική εκπαίδευση του προσωπικού. Η Διάταξη ζυγοστάθμισης Road Force® Elite GSP9700 πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς. Η διατήρηση αρχείων του εκπαιδευμένου προσωπικού αποτελεί αποκλειστική ευθύνη του κατόχου και της διαχείρισης.

Στο παρόν εγχειρίδιο θεωρείται ότι ο τεχνικός έχει ήδη εκπαιδευτεί στις βασικές διαδικασίες ζυγοστάθμισης.

### Εταιρικές πληροφορίες

Hunter Engineering Company  
Ιστότοπος: www.hunter.com

### Για την ασφάλειά σας

#### Ορισμοί κινδύνου

Επιστήστε την προσοχή σας στα παρακάτω σύμβολα:



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνοι ή μη ασφαλείς ενέργειες που μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση μικρών τραυματισμών ή υλικών ζημιών.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνοι ή μη ασφαλείς ενέργειες που μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Άμεσοι κίνδυνοι, με αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου.

Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν καταστάσεις που είναι επικίνδυνες για την ασφάλειά σας ή/και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον εξοπλισμό.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τη Διάταξη ζυγοστάθμισης Road Force® Elite GSP9700. Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που παρέχονται στο υλικό τεκμηρίωσης σέρβις, λειτουργίας και προδιαγραφών των προϊόντων που χρησιμοποιούνται με τη Διάταξη ζυγοστάθμισης Road Force® Elite GSP9700 (δηλαδή, προϊόντα κατασκευαστών αυτοκινήτων, ελαστικών κ.λπ.)

Μην χρησιμοποιείτε εξοπλισμό με φθαρμένο καλώδιο ρεύματος ή εξοπλισμό που έχει υποστεί ζημιά ή χτύπημα από πτώση μέχρις ότου ελεγχθεί από εκπρόσωπο σέρβις της Hunter.

Αποσυνδέετε πάντα τον εξοπλισμό από την πρίζα ρεύματος, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το φως και τραβήξτε το για να το αποσυνδέσετε.

Εάν απαιτείται καλώδιο πρόεκτασης, θα πρέπει να έχει ονομαστική τιμή ρεύματος ίση ή μεγαλύτερη από εκείνη του εξοπλισμού. Διαφορετικά, το καλώδιο μπορεί να υπερθερμανθεί. Απαιτείται προσοχή ώστε να αποφευχθεί η εμπλοκή στο καλώδιο ή το τράβηγμά του.

Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό κύκλωμα και η πρίζα είναι κατάλληλα γειωμένα.

Για τη μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε υγρές επιφάνειες και μην τον εκθέτετε στη βροχή.

Επιβεβαιώστε ότι το κύκλωμα τροφοδοσίας ρεύματος διαθέτει τις ίδιες τιμές τάσης και έντασης ρεύματος με αυτές που υποστηρίζει η συσκευή ζυγοστάθμισης, προτού τη θέσετε σε λειτουργία.



**ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΦΙΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.** Η σύνδεση του φως σε μη κατάλληλο κύκλωμα τροφοδοσίας θα προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό κοντά σε ανοικτά δοχεία που περιέχουν εύφλεκτα υγρά (βενζίνη).

Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιητικές ετικέτες που υπάρχουν στον εξοπλισμό και στα εργαλεία σας. Η κακή χρήση του εξοπλισμού αυτού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και να μειώσει τη διάρκεια ζωής της διάταξης ζυγοστάθμισης.

Φυλάσσετε πάντα όλες τις οδηγίες μαζί με τη μονάδα.

Διατηρείτε όλα τα αυτοκόλλητα, τις ετικέτες και τις σημειώσεις καθαρές και ευανάγνωστες.

Για την αποφυγή ατυχημάτων ή/και ζημιών στη διάταξη ζυγοστάθμισης, να χρησιμοποιείτε μόνο τα προτεινόμενα εξαρτήματα από τη Hunter για τη Διάταξη ζυγοστάθμισης Road Force® Elite GSP9700.

Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.

Ποτέ μην στέκεστε επάνω στη διάταξη ζυγοστάθμισης.

Να φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας κατά τη χρήση της διάταξης ζυγοστάθμισης.

Κρατήστε μαλλιά, χαλαρό ρουχισμό, γραβάτες, κοσμήματα, δάκτυλα και όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τα κινούμενα μέρη της διάταξης.

Μην τοποθετείτε εργαλεία, αντίβαρα ή άλλα αντικείμενα στην καλύπτρα ασφαλείας κατά τη χρήση της διάταξης ζυγοστάθμισης.

**ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΗΝ OSHA.** Τα γυαλιά που διαθέτουν μόνο φακούς με αντοχή σε χτυπήματα ΔΕΝ αποτελούν γυαλιά ασφαλείας.

Διατηρείτε την καλύπτρα ασφαλείας και το σύστημα μανδάλωσης ασφαλείας σε καλή κατάσταση.

Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει στερεωθεί σωστά και ότι έχετε σφίξει καλά το παξιμάδι πεταλούδα προτού ξεκινήσει η περιστροφή του τροχού.

Η καλύπτρα ασφαλείας θα πρέπει να κλείσει προτού πατήσετε το πράσινο κουμπί «ENAPΞH» για περιστροφή του τροχού.

Η λειτουργία αυτόματης εκκίνησης καλύπτρας ενεργοποιεί αυτόματα την περιστροφή του άξονα της διάταξης ζυγοστάθμισης με το κλείσιμο της καλύπτρας. Για την επανεκκίνηση της λειτουργίας αυτής, θα πρέπει να ανυψώσετε την καλύπτρα τελείως προς τα επάνω και, στη συνέχεια, να την ξανακατεβάσετε.

Ανυψώστε την καλύπτρα μόνο αφού έχει σταματήσει τελείως η περιστροφή του τροχού. Εάν ανυψώσετε την καλύπτρα προτού ολοκληρωθεί η περιστροφή, οι τιμές των αντίβαρων δεν θα προβληθούν.

Μην αφήσετε το καλώδιο να κρέμεται ή να έρχεται σε επαφή με πτερυγία ανεμιστήρα ή με πολύ ζεστές πλακαπλές.

Το κόκκινο κουμπί «ΔΙΑΚΟΠΗ» μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διακοπή έκτακτης ανάγκης.



**Ποτέ μην επιχειρήσετε να βάλετε το χέρι σας κάτω από την καλύπτρα ενόσω εκτελείται η μέτρηση εκκεντρότητας ή η περιστροφή ζυγοστάθμισης.**

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

#### Ηλεκτρικές προδιαγραφές

Η Διάταξη ζυγοστάθμισης Hunter Road Force® Elite GSP9700 κατασκευάζεται για να λειτουργεί σε συγκεκριμένη βαθμονόμηση τάσης και έντασης.

Βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα τροφοδοσίας ρεύματος διαθέτει τις ίδιες τιμές τάσης και έντασης ρεύματος με αυτές που υποστηρίζει η συσκευή ζυγοστάθμισης.



**ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΦΙΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.** Η σύνδεση του φως σε ακατάλληλο κύκλωμα τροφοδοσίας θα προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό.

Βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα τροφοδοσίας ρεύματος και η υποδοχή διαθέτουν την κατάλληλη γείωση.

Για να αποτρέψετε την πιθανότητα τραυματισμού από ηλεκτροπληξία ή πρόκλησης ζημιών στον εξοπλισμό κατά το σέρβις της διάταξης ζυγοστάθμισης, αποσυνδέστε τη διάταξη από το ρεύμα αφαιρώντας το καλώδιο από την πρίζα.

Μετά το σέρβις, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF της διάταξης ζυγοστάθμισης βρίσκεται στη θέση «Ο» (απενεργοποιημένη) προτού συνδέσετε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα.

Η συσκευή ανήκει στην κατηγορία Α σχετικά με τις εκπομπές ακτινοβολίας.

Σε περίπτωση παρεμβολών ραδιοσυχνότητας, ενδέχεται η οθόνη να τροποποιείται - κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό.

### Πληροφορίες σχετικά με τις επιγραφές και τοποθέτηση

#### Δεξιά όψη

Η επιγραφή **128-1244-2** προειδοποιεί τον χειριστή ότι με το πάτημα του πεντάλ ξεκινά η περιστροφή του άξονα και ότι δεν πρέπει να αγγίζει τα εξαρτήματα σύσφιξης κατά τη λειτουργία περιστροφής Quick-Thread® του άξονα.

Η επιγραφή **128-964-2** παρέχει τις τιμές της μέγιστης διαμέτρου τροχού και του μέγιστου βάρους τροχού για το Road Force® Elite GSP9700.

Η Πιστοποίηση προϊόντος λέιζερ κατηγορίας 1 EN/IEC εμφανίζεται στην επιγραφή **128-1638-2**. Αυτές οι ετικέτες εμφανίζουν τα πρότυπα EN/IEC για ένα προϊόν λέιζερ κατηγορίας 1.

Μια επεξήγηση των προτύπων συμμόρφωσης FDA παρέχεται στην επιγραφή **128-1117-2**. Η συμμόρφωση με τα πρότυπα απόδοσης FDA εμφανίζεται στην επιγραφή.

Εικόνα 1.

Εικόνα 2.

#### Πρόσωση

Τα πρότυπα FDA για συμμόρφωση λέιζερ κατηγορίας 2M εμφανίζονται στην επιγραφή **128-1155-2** (για Μονάδες TDC).

Εικόνα 3.

Τα διαφράγματα λέιζερ κατηγορίας 2M βρίσκονται σε κάθε άκρο της κεφαλίδας TDC.

Εικόνα 4.



## Αριστερή όψη

Η επιγραφή **128-391-2-00** προειδοποιεί το χειριστή ότι επίκειται αυτόματη έναρξη λειτουργίας της μονάδας με το κλείσιμο της καλύπτρας, έχοντας ενεργοποιημένη τη λειτουργία αυτόματης εκκίνησης καλύπτρας.

Εικόνα 5.

## Πίσω όψη

Η επιγραφή **128-381-2** προειδοποιεί τον χειριστή να μην αφαιρέσει το κάλυμμα του Road Force Elite / GSP9700, διότι υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και να μην το χρησιμοποιεί κάτω από το επίπεδο του γκαράζ.

Τα πρότυπα πιστοποίησης ETL αναγράφονται στην επιγραφή **128-1120-2**. Επίσης, οι χρήστες προειδοποιούνται να μη χρησιμοποιούν τη διάταξη ζυγοστάθμισης κάτω από το επίπεδο του γκαράζ.

Εικόνα 6.

Μια ετικέτα ταυτοποίησης κατασκευαστή παρέχεται επίσης στο πίσω μέρος της διάταξης ζυγοστάθμισης.

Εικόνα 7.

## Ειδικές προφυλάξεις/Πηγή ρεύματος

Η Διάταξη ζυγοστάθμισης Road Force® Elite GSP9700 προορίζεται για λειτουργία με τάση 230VAC +10% / -15%, 1 φάση, 10 A συχνότητα 50/60 Hz. Το καλώδιο τροφοδοσίας περιλαμβάνει βύσμα NEMA 20 A, L6-20P, μεταξύ των αγωγών τροφοδοσίας του καλωδίου ρεύματος. Το καλώδιο ρεύματος που παρέχεται, χρησιμοποιεί βύσμα τύπου NEMA L6-20P. Το μηχανήμα πρέπει να συνδεθεί σε κύκλωμα έντασης 20 A. Κοινοποιήστε όλα τα θέματα σχετικά με τις πηγές ρεύματος σε κάποιον πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.

Εικόνα 8.



Για την ασφαλή λειτουργία είναι απαραίτητη η γείωση μέσω του αγωγού γείωσης του καλωδίου ρεύματος. Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο ρεύματος που βρίσκεται σε καλή κατάσταση.



Για πληροφορίες σχετικά με τη μετατροπή από μονοφασικό φως NEMA L6-20P σε τριφασικό φως NEMA L15-20P, ανατρέξτε στο Έντυπο 5350-T, «Οδηγίες μετατροπής φως τροφοδοσίας NEMA L6-20P σε NEMA L15-20P».

## Ειδικές προφυλάξεις/Λέιζερ οπτικής σάρωσης

Το Λέιζερ οπτικής σάρωσης αποτελεί λέιζερ κατηγορίας 1, σχεδιασμένο για τη μέτρηση του προφίλ των διατάξεων τροχών. Το λέιζερ δεν αποτελεί εξάρτημα που μπορεί να υποστεί συντήρηση. Δεν απαιτείται πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης στο λέιζερ.

Μήκος κύματος: 650 nm.

Εικόνα 9.

## Ειδικές προφυλάξεις/Ενδειξη λέιζερ HammerHead® TDC (Προαιρετικό)

Η ένδειξη λέιζερ TDC (Επάνω Νεκρό Σημείο) αποτελεί λέιζερ κατηγορίας 2M και έχει σχεδιαστεί για να διευκολύνει την εφαρμογή των κουμπιών αντίβαρων. Το λέιζερ δεν αποτελεί εξάρτημα που μπορεί να υποστεί συντήρηση ή ρυθμίσεις.

Να είστε προσεκτικοί με τις ανακλαστικές επιφάνειες που υπάρχουν γύρω από το λέιζερ και ποτέ μην κοιτάζετε μέσα στη δέσμη λέιζερ.

ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΛΕΙΖΕΡ - ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΜΕΣΑ ΣΤΗ ΔΕΣΜΗ ΚΑΙ ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΜΕ ΟΠΤΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ.

Η προβολή της εξόδου λέιζερ με μεγεθυντικό φακό ή σχετικά οπτικά όργανα σε απόσταση 100 mm από το διάφραγμα λέιζερ ενδέχεται να αποτελεί οφθαλμολογικό κίνδυνο.

Εικόνα 10.

## Διακόπτης ON/OFF (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση)

### Διακόπτης κουμπιού

Το Road Force® Elite GSP9700 είναι εξοπλισμένο με διακόπτη κουμπιού ενεργοποίησης/απενεργοποίησης που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του στηρίγματος LCD. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον διακόπτη για κανονικές διαδικασίες τερματισμού λειτουργίας και επανεκκίνησης.

Εικόνα 11.

## Κύριος διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης



Για την αποφυγή απώλειας δεδομένων, χρησιμοποιείτε πάντα τον διακόπτη κουμπιού που βρίσκεται στο στηρίγμα LCD, για την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση της διάταξης ζυγοστάθμισης. Στη συνέχεια, χρησιμοποιείτε τον κύριο διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για τη διακοπή τροφοδοσίας ολόκληρης της μονάδας.

Ο κύριος διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στο πίσω μέρος της καμπίνας της διάταξης ζυγοστάθμισης. Για να θέσετε σε λειτουργία τη διάταξη ζυγοστάθμισης, πατήστε το διακόπτη ON/OFF στην πλευρά «I». Για να θέσετε εκτός λειτουργίας

όλη τη διάταξη ζυγοστάθμισης, πατήστε το διακόπτη ON/OFF στην πλευρά «O».

Εικόνα 12.

Αφού η Διάταξη ζυγοστάθμισης Road Force® Elite GSP9700 πραγματοποιήσει τον αυτοδιαγνωστικό έλεγχο, προβάλλεται η κύρια οθόνη ζυγοστάθμισης, υποδεικνύοντας ότι η μονάδα είναι έτοιμη προς χρήση.

## Τοποθέτηση εξοπλισμού και σέρβις

Η τοποθέτηση πρέπει να γίνει μόνο από εκπρόσωπο εγκεκριμένο από το εργοστάσιο της Hunter.

Ο εξοπλισμός αυτός δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα στα οποία ο χειριστής μπορεί να διεξάγει εργασίες συντήρησης. Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευές πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένο αντιπρόσωπο σέρβις της Hunter.

## Προδιαγραφές εξοπλισμού

Ηλεκτρικές προδιαγραφές	
Τάση:	230VAC +10% / -15%, 1 φάση, συχνότητα 50/60 Hz. Το καλώδιο τροφοδοσίας περιλαμβάνει βύσμα NEMA 20 A, L6-20P
Ένταση:	10 A
Ισχύς:	3450 W (κορυφής)
Αέρας	
Απαιτούμενη πίεση αέρα:	100-175 PSI (6,9-12,0 bar)
Κατανάλωση αέρα κατά προσέγγιση:	4 CFM (113 L/Min)
Προδιαγραφές περιβάλλοντος	
Θερμοκρασία:	+32 °F έως +122 °F (0 °C έως +50 °C)
Σχετική υγρασία:	Έως 95% χωρίς συμπύκνωση
Υψόμετρο:	Έως 6000 ft (1829 m).
Στάθμη θορύβου	
Η αντίστοιχη, συνεχόμενη, με στάθμιση A ηχητική πίεση δεν υπερβαίνει τα 70 dB (A) από τη θέση του χειριστή.	

## Επεξήγηση συμβόλων

Τα σύμβολα αυτά ενδέχεται να υπάρχουν στον εξοπλισμό.

	Εναλλασσόμενο ρεύμα.
	Ακροδέκτης γείωσης.
	Ακροδέκτης αγωγού προστασίας.
	Ενεργοποίηση (τροφοδοσία).
	Απενεργοποίηση (τροφοδοσία).
	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
	Διακόπτης αναμονής.
	Δεν προορίζεται για σύνδεση σε δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών.

## Λειτουργίες καλύπτρας ασφαλείας Αυτόματη εκκίνηση καλύπτρας

Η διάταξη ζυγοστάθμισης μπορεί να ρυθμιστεί να περιστρέφει αυτόματα τον τροχό με το κλείσιμο της καλύπτρας. Μετά την περιστροφή, η καλύπτρα πρέπει να ανυψωθεί πλήρως πριν ξεκινήσει πάλι αυτόματα η διάταξη ζυγοστάθμισης.

Για την ασφάλεια σας, η διάταξη ζυγοστάθμισης δεν θα ξεκινά αυτόματα στη «Βαθμόνωση», «Εγκατάσταση», «Διαγνωστικοί έλεγχοι» αν δεν έχει επιλεγθεί η διαδικασία ζυγοστάθμισης ή αν ο σωλήνας του σταθμού εισαγωγής αέρα δεν είναι στην «αρχική θέση».

## Λειτουργία αυτόματης καλύπτρας

Η διάταξη ζυγοστάθμισης μπορεί να ρυθμιστεί για αυτόματη ανύψωση της καλύπτρας μετά την ολοκλήρωση περιστροφής.



Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματος και τα αντικείμενα μακριά από την καλύπτρα, όσο πραγματοποιείται περιστροφή.

## Συμφωνητικό αδειοδότησης τελικού χρήστη

Η χρήση του εξοπλισμού και του λειτουργικού του αποτελεί αναγνώριση συμφωνίας με τους όρους του Συμφωνητικού αδειοδότησης τελικού χρήστη («EULA»). Το πλήρες EULA είναι διαθέσιμο σαρώνοντας τον παρακάτω κωδικό QR.



## Προστασία του περιβάλλοντος

Η ακόλουθη διαδικασία απόρριψης εφαρμόζεται αποκλειστικά στα μηχανήματα που έχουν το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου στην πινακίδα δεδομένων τους. Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Εικόνα 13.

Το παρόν προϊόν ενδέχεται να περιέχει ουσίες δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, σε περίπτωση ακατάλληλης απόρριψης.

Οι παρακάτω πληροφορίες παρέχονται για αποτροπή της αποδέσμευσης αυτών των ουσιών και για βελτίωση της χρήσης των φυσικών πόρων.

Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν θα πρέπει ποτέ να απορρίπτεται με τα συνήθη δημοτικά απόβλητα, αλλά η αποκομιδή του θα πρέπει να γίνεται ξεχωριστά, για σωστή επεξεργασία. Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου, που τοποθετείται στο προϊόν και εμφανίζεται σε αυτήν τη σελίδα, υπενθυμίζει στον χρήστη ότι το προϊόν θα πρέπει να απορρίπτεται σωστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του.

Με αυτόν τον τρόπο θα διασφαλίζεται η ειδική επεξεργασία των ουσιών που περιέχονται σε αυτά τα προϊόντα ή η αποτροπή της ακατάλληλης χρήσης τους ή ακατάλληλης χρήσης των εξαρτημάτων τους, που ενδέχεται να είναι επικίνδυνα για το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία. Επιπλέον, με αυτόν τον τρόπο υποστηρίζεται η ανάκτηση, η ανακύκλωση και η επαναχρησιμοποίηση των υλικών που περιέχονται σε αυτά τα προϊόντα.

Οι κατασκευαστές και οι διανομείς ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δημιουργούν κατάλληλα συστήματα συλλογής και επεξεργασίας αυτών των προϊόντων για αυτόν τον σκοπό.

Στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας για πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες απόρριψης. Κατά την αγορά αυτού του προϊόντος, ο προμηθευτής θα σας ενημερώσει ότι μπορείτε να επιστρέψετε δωρεάν φθαρμένες συσκευές, εφόσον είναι του ίδιου τύπου και παρείχαν τις ίδιες λειτουργίες με το προϊόν που μόλις αγοράσατε.

Οποιαδήποτε απόρριψη προϊόντος πραγματοποιείται με διαφορετικό τρόπο από τον περιγραφόμενο παραπάνω θα υπόκειται σε κυρώσεις που προβλέπονται από τους εθνικούς κανονισμούς σε ισχύ στη χώρα όπου απορρίπτεται το προϊόν.

Συνιστώνται επιπλέον μέτρα για την προστασία του περιβάλλοντος: ανακύκλωση της εσωτερικής και της εξωτερικής συσκευασίας του προϊόντος και κατάλληλη απόρριψη χρησιμοποιημένων μπαταριών (μόνο εάν περιέχονται στο προϊόν).

Η βοήθειά σας είναι πολύ σημαντική στη μείωση της ποσότητας φυσικών πόρων που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, την ελαχιστοποίηση της χρήσης χώρων υγειονομικής ταφής για απόρριψη προϊόντων και τη βελτίωση της ποιότητας ζωής, αποτρέποντας την αποδέσμευση επικίνδυνων ουσιών στο περιβάλλον.

## Πρόγραμμα συντήρησης

### HUNTER

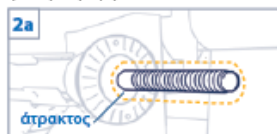
### Διάταξη ζυγοστ. - Καθημερινή Συντήρηση

- 1** Ελέγξτε γύρω και κάτω από τη διάταξη ζυγοστάθμισης. Απομακρύνετε όλα τα ελεύθερα βάρη από το δάπεδο.



Βάρη τροχών κάτω από τη διάταξη ζυγοστάθμισης προκαλούν παρακολούθηση βάρους.

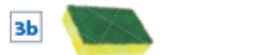
- 2** Καθαρίστε και προσθέστε λιπαντικό στην άτρακτο. Εφαρμόστε 3 σε 1 λάδι σε ένα πανί. Χρησιμοποιήστε τη δυνατότητα "Καθαρ.σπειρωμάτων" για περιστροφή.



μέθοδος λιπανσης



- 3** Καθαρίστε την πρόσοψη της πλήμνης με το χέρι με Scotch Brite pad. Μην προσθέτετε λιπαντικό στην επιφάνεια!

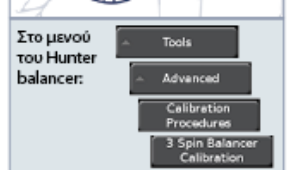


Στεγνώστε με το χέρι για την πρόληψη βλάβης στην πλήμνη. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το "Καθαρ.σπειρωμάτων" για τον καθαρισμό του hub.

- 4** Ελέγξτε το περικόχλιο και το κύπελλο. Τραχή έδρανα, σπασμένες χειρολαβές και διαχωριστικά λαβών που λείπουν προκαλούν προβλήματα ζυγοστάθμισης.



- 5** Εκτελέστε βαθμονόμηση 3 περιστροφών.



# HRVATSKI

## Početak

### Uvod

Ovaj priručnik navodi upute za rad i informacije nužne za rad Road Force® Elite GSP9700 uređaja za balansiranje. Pročitajte i upoznaj se sa sadržajem ovog priručnika prije rada s Road Force® Elite GSP9700 uređajem za balansiranje.

Vlasnik Road Force® Elite GSP9700 uređaja za balansiranje snosi punu odgovornost za organiziranje tehničke obuke. Road Force® Elite GSP9700 uređajem za balansiranje smiju rukovati samo kvalificirani tehničari koji su prošli odgovarajuću obuku. Održavanje evidencije o obučavanom osoblju isključiva je odgovornost vlasnika i rukovodstva.

Ovaj priručnik pretpostavlja da je tehničar već prošao obuku za osnovne postupke balansiranja.


### Informacije o tvrtki


Hunter Engineering Company  
Web: www.hunter.com


### Za vašu sigurnost

#### Definicije opasnosti

Obratite pozornost na ove simbole:

 **OPREZ:** Opasnosti ili rizični postupci koji mogu rezultirati manjim ozljedama ili oštećenjima proizvoda ili imovine.

 **UPOZORENJE:** Opasnosti ili rizični postupci koji mogu rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.

 **OPASNOST!** Neposredne opasnosti koje će rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.

Ovi simboli predstavljaju situacije koje mogu ugroziti vašu sigurnost i/ili uzrokovati oštećenja opreme.

#### VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI

Pročitajte sve upute prije uporabe Road Force® Elite GSP9700 uređaja za balansiranje. Pročitajte i slijedite upute i upozorenja navedena u dokumentima o servisu, radu i specifikacijama proizvoda s kojima se upotrebljavaju ovaj Road Force® Elite GSP9700 uređaj za balansiranje (tj. proizvođači automobila, proizvođači guma, itd.).

Ne koristite opremu s oštećenim kabelom, opremu koja je pala ili se oštetila dok je ne pregleda predstavnik servisa tvrtke Hunter.


Uvijek iskapčajte opremu iz električne utičnice kada ona nije u uporabi. Nikada ne koristite kabel za izvlačenje utikača iz utičnice. Uхватite utikač i povucite ga da biste odvojili kabel.

Ako je potreban produžni kabel, treba koristiti kabel jednake ili veće strujne opterećenosti od one koju ima oprema. Kabeli manje strujne opterećenosti od one koju ima oprema mogu se pregrijati. Kabel treba postaviti tako da se preko njega ne zapinje i da ga se ne povlači.

Provjerite jesu li električnog napajanja i utičnica propisno uzemljeni.

Ne rabite sustav na mokrim površinama i ne izlažite ga kiši kako biste smanjili rizik od strujnog udara.

Prije rada provjerite jesu li vrijednosti napona i jakosti struje (amperaža) odgovarajućeg kruga električnog napajanja jednake onima navedenima na uređaju za balansiranje kotača.

 **NE PROVODITE IZMJENE NA ELEKTRIČNOM UTIKAČU.** Priklučivanje električnog utikača u neprikladan krug napajanja može oštetiti opremu i rezultirati ozljedom.

Kako biste smanjili rizik od požara, ne koristite opremu u blizini otvorenih spremnika zapaljivih tekućina (benzin).

Pročitajte i poštuju sve oznake opreza i upozorenja pričvršćene na opremu i alate. Pogrešna uporaba ove opreme može uzrokovati ozljede i skratiti vijek trajanja uređaja za balansiranje kotača.

Sve upute stalno čuvajte uz stroj.

Sve naljepnice, natpise i napomene održavajte čistim i vidljivim.

Kako biste spriječili nezgode i/ili oštećenje uređaja za balansiranje, upotrijebite samo pribor za Road Force® Elite GSP9700 uređaje za balansiranje koje preporučuje Hunter.

Opremu koristite isključivo na način opisan u ovom priručniku.

Nikada nemojte stajati na uređaju za balansiranje.

Prilikom rada s uređajem za balansiranje kotača nosite sigurnosnu obuću koja ne proklizava.

Držite kosu, labavu odjeću, ogrlice, nakit prste i sve dijelove tijela podalje od svih pokretnih dijelova.

Nemojte stavljati nikakve alate, utege ni druge predmete na sigurnosni poklopac tijekom rada s uređajem za balansiranje.

UVIJEK NOSITE SIGURNOSNE NAOČALE KOJE JE ODOBRILO ZAVOD ZA ZAŠTITU ZDRAVLJA I SIGURNOSTI NA RADU. Naočale koje imaju samo leće otporne na udar NISU sigurnosne naočale.

Održavajte sigurnosni poklopac i njegov sustav sigurnosne blokade u ispravnom radnom stanju.

Prije okretanja kotača, provjerite je li kotač ispravno postavljen i je li krilna matica čvrsto zategnuta.


Sigurnosni poklopac mora biti zatvoren prije dodirivanja zelenog gumba "START" da bi se kotač okretao.

Automatsko pokretanje poklopca uzrokovat će automatsko okretanje osovine uređaja za balansiranje nakon zatvaranja pokrova. Za sljedeće automatsko pokretanje, sigurnosni poklopac mora se podići do krajnjeg gornjeg položaja i zatim zatvoriti.

Podignite sigurnosni poklopac tek nakon što se kotač potpuno zaustavi. Ako se sigurnosni poklopac podigne prije završetka vrtnje, vrijednosti težine neće biti prikazane.

Nemojte dopustiti da kabel visi preko ijednog ruba ili da dolazi u dodir s lopaticama ventilatora ili vrućim razdjelnicima.

Crveni gumb "STOP" može se upotrijebiti za žurno zaustavljanje.


 **Nikada ne posežite rukom pod poklopac dok uređaj za balansiranje izvodi mjerenje odstupanja ili vrtnju za balansiranje.**

### SAČUVAJTE OVE UPUTE

#### Električne značajke

Hunter Road Force® Elite GSP9700 uređaj za balansiranje proizvodi se za rad pod određenim naponom i jakosti struje.

Uvjerite se da su vrijednosti napona i jakosti struje (amperaža) odgovarajućeg kruga električnog napajanja jednake onima navedenima na uređaju za balansiranje kotača.

 **NE PROVODITE IZMJENE NA ELEKTRIČNOM UTIKAČU.** Priklučivanje električnog utikača u neprikladan krug napajanja može oštetiti opremu.

Provjerite jesu li strujni krug napajanja i odgovarajuća utičnica pravilno uzemljeni.

Kako biste spriječili mogućnost ozljede strujnim udarom ili oštećenja opreme tijekom servisiranja uređaja za balansiranje, napajanje se mora isključiti tako da se kabel za napajanje iskopča iz utičnice.

Nakon servisiranja, provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje uređaja za balansiranje u položaju "O" (isključeno) prije ukopčavanja kabela za napajanje u utičnicu.

Ovaj uređaj svrstan je u klasu A za emisije zračenja.

U slučaju radijskih smetnji, vrijednosti na zaslonu mogu treperiti – to je normalna pojava.

#### Podaci na naljepnici i položaj

##### Pogled s desne strane

Naljepnica **128-1244-2** upozorava rukovatelja da može doći do okretanja vretena s pritiskom nožne papučice te da se odmakne od steznih komponenti tijekom okretanja Quick-Thread® osovine.

Naljepnica **128-964-2** navodi maksimalni promjer kotača i najveću težinu kotača za Road Force® Elite GSP9700.

Certifikacija laserskog proizvoda EN/IEC klase 1 prikazana je na naljepnici **128-1638-2**. Ove oznake prikazuju EN/IEC standarde za laserski proizvod klase 1.

Objašnjenje FDA standarda sukladnosti prikazano je na naljepnici **128-1117-2**. Sukladnost sa standardima performansi FDA prikazana je na naljepnici.

Slika 1.

Slika 2.

##### Prikaz prednje strane

Standardi FDA za sukladnost lasera klase 2M prikazani su na naljepnici **128-1155-2** (za TDC jedinice).

Slika 3.

Otvora lasera klase 2M nalaze se na oba kraja TDC zaglavlja.

Slika 4.

##### Pogled s lijeve strane

Naljepnica **128-391-2-00** upozorava da se jedinica može automatski pokrenuti nakon zatvaranja poklopca kada je omogućeno automatsko pokretanje poklopca.

Slika 5.

##### Pogled straga

Naljepnica **128-381-2** upozorava rukovatelja da ne uklanja poklopac Road Force Elite / GSP9700 zbog opasnosti od strujnog udara i da ga ne koristi ispod razine poda garaže.

Standardi ETL certifikata navedeni su na naljepnici 128-1120-2. Osim toga, korisnici se upozoravaju da ne koriste uređaj za balansiranje ispod razine poda garaže.

Slika 6.

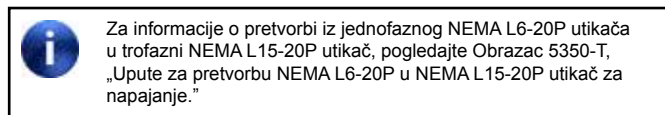
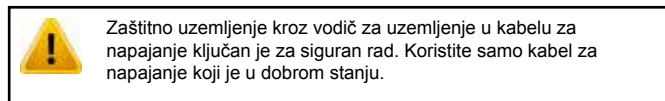
Identifikacijska oznaka proizvođača također se nalazi na stražnjoj strani uređaja za balansiranje.

Slika 7.

### Posebne mjere opreza/izvor napajanja

Road Force® Elite GSP9700 uređaj za balansiranje namijenjen je za rad iz izvora napajanja koji koriste 230 V AC +10% / -15%, 1 faza, 10 A 50/60 Hz; kabel za napajanje sadrži utikač NEMA 20 A, L6-20P, između opskrbnih vodiča kabela za napajanje. Isporučeni kabel za napajanje upotrebljava zakretni konektor za zaključavanje, NEMA L6-20P. Ovaj stroj mora se spojiti na strujni krug jakosti 20 A. Sve poteškoće s izvorima napajanja prijavite ovlaštenom električaru.

Slika 8.



### Posebne mjere opreza/laser za optičko skeniranje

Laser za optičko skeniranje laser je klase 1 projektiran za mjerenje profila sklopova kotača. Laser nije dio koji se može servisirati na terenu. Nema potrebe za održavanjem lasera.

Valna duljina: 650 nm.

Slika 9.

### Posebne mjere opreza/HammerHead® TDC laserski indikator (opcionalni)

Laserski indikator TDC (gornja mrtva točka) laser je klase 2M namijenjen za pomoć pri postavljanju utega koji se pričvršćuju. Laser nije dio koji se može servisirati ili prilagođavati na terenu.

Budite oprezni u pogledu reflektirajućih materijala oko lasera i nikada ne gledajte u lasersku zraku.

LASERSKO ZRAČENJE - NEMOJTE GLEDATI IZRAVNO U ZRAKU ILI GLEDATI IZRAVNO OPTIČKIM INSTRUMENTIMA.

Gledanje izlaza lasera s povećalima ili sličnim optičkim instrumentima unutar udaljenosti od 100 mm od otvora lasera može predstavljati opasnost za oči.

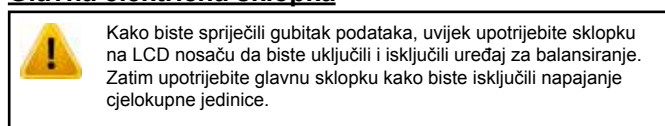
Slika 10.

### Uključivanje/isključivanje Sklopka s gumbom

Road Force® Elite GSP9700 opremljen je sklopkom za uključivanje, koja se nalazi na lijevoj strani nosača LCD-a. Koristite ovu sklopku za normalne postupke isključivanja i ponovnog pokretanja.

Slika 11.

### Glavna električna sklopka



Glavna sklopka za uključivanje/isključivanje nalazi se na stražnjoj strani kućišta uređaja za balansiranje. Za uključivanje uređaja za balansiranje pritisnite stranu "I" sklopke za uključivanje/isključivanje. Kako biste potpuno isključili uređaj za balansiranje, pritisnite stranu "O" sklopke za uključivanje/isključivanje.

Slika 12.

Nakon što Road Force® Elite GSP9700 uređaj za balansiranje izvrši samoprovjeru, pojaviti će se glavni zaslon balansiranja koji pokazuje da je jedinica spremna za uporabu.

### Ugradnja i servis opreme

Samo ovlašteni predstavnik tvornice Hunter smije izvršiti ugradnju.

Ova oprema ne sadrži dijelove koje može popravljati rukovatelj. Sve održavanje i popravci moraju se prepustiti kvalificiranom predstavniku servisa tvrtke Hunter.

## Specifikacije opreme

Električne značajke	
Napon:	230 V AC +10% / -15%, 1 faza, 50/60 Hz, kabel za napajanje sadrži utikač NEMA 20 A, L6-20P
Amperaža:	10 ampera
Snaga:	3450 watti (vršno)
Zrak	
Zahitjevi za tlak zraka:	100-175 PSI (6,9-12,0 bar)
Približna potrošnja zraka:	4 CFM (113 litara/minuti)
Atmosferske značajke	
Temperatura:	0°C do +50°C (+32°F do +122°F)
Relativna vlažnost:	do 95% bez kondenzacije
Nadmorska visina:	Do 6000 ft (1829 m.)
Razina zvučnog tlaka	
Ekvivalent kontinuiranog A-srednjeg zvučnog tlaka na mjestu rukovatelja ne prelazi 70 dB (A).	

## Objašnjenje simbola

Ovi simboli mogu biti na opremi.

	Izmjenična struja.
	Stezaljka uzemljenja.
	Stezaljka zaštitnog vodiča.
I	Stanje UKLJUČENO (napajanje).
O	Stanje ISKLJUČENO (napajanje).
	Opasnost od električnog udara.
	Prekidač za stanje pripravnosti.
	Nije namijenjeno spajanje na javnu telekomunikacijsku mrežu.

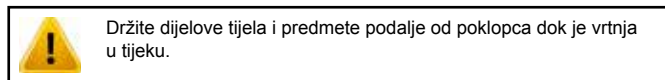
## Funkcije sigurnosnog poklopca Automatsko pokretanje poklopca

Uređaj za balansiranje može se postaviti za automatsko okretanje kotača nakon zatvaranja poklopca. Nakon okretanja, poklopac se mora potpuno podići prije nego što se uređaj za balansiranje ponovno automatski pokrene.

Radi sigurnosti, uređaj za balansiranje neće se automatski pokrenuti u režimima „kalibracija“, „postavljanje“, „dijagnostika“ ako nije odabran postupak balansiranja ili ako crijevo stanice za napuhavanje nije u svom „početnom položaju“.

### Funkcija automatskog poklopca

Uređaj za balansiranje može se prilagoditi za automatsko podizanje poklopca nakon okretanja.



## Licencni ugovor s krajnjim korisnikom

Korištenje opreme i njezinog operativnog softvera potvrđuje suglasnost s uvjetima Ugovora o licenciranju za krajnjeg korisnika (EULA). Na cjelokupan EULA ugovor dolazite skeniranjem QR koda u nastavku.





## Informacije o okolišu

Sljedeći postupak zbrinjavanja primjenjuje se isključivo na strojeve koji imaju simbol prekrížene kante za smeće na svojoj pločici s podacima. Otpadna električna i elektronička oprema (WEEE).

Slika 13.

Ovaj proizvod može sadržavati tvari koje mogu biti opasne za okoliš i ljudsko zdravlje ako se ne zbrinu na odgovarajući način.

Stoga se navode sljedeće informacije kako bi se spriječilo ispuštanje ovih tvari i utjecalo na ispravno korištenje prirodnim resursima.

Električna i elektronička oprema nikada se ne bi smjela odlagati u običan komunalni otpad, nego ih treba odvojeno sakupljati radi ispravne obrade. Simbol prekrížene kante za smeće, postavljen na proizvodu i na ovoj stranici, podsjeća korisnika da se proizvod mora pravilno zbrinuti na kraju svog vijeka trajanja.

Tako se može spriječiti nepravilna obrada tvari sadržanih u ovim proizvodima, odnosno njihova nepravilna uporaba ili nepravilna uporaba njihovih dijelova koja može biti opasna za okoliš ili ljudsko zdravlje. Osim toga, to pomaže u obnavljanju, recikliranju i ponovnoj uporabi mnogih materijala sadržanih u ovim proizvodima.

Proizvođači i distributeri električne i elektroničke opreme organiziraju odgovarajuće sustave za prikupljanje i obradu ovih proizvoda u tu svrhu.

Na kraju radnog vijeka proizvoda, kontaktirajte s dobavljačem za više informacije o postupcima zbrinjavanja. Kada kupite ovaj proizvod, vaš dobavljač također će vas obavijestiti da mu možete besplatno vratiti drugi potrošeni uređaj, pod uvjetom da je iste vrste te ima iste funkcije kao novi kupljeni proizvod.

Svako zbrinjavanje proizvoda na drugačiji način podliježe kaznama predviđenim državnim mjerodavnim propisima u zemlji zbrinjavanja proizvoda.

Preporučuju se daljnje mjere za zaštitu okoliša: recikliranje unutarnje i vanjske ambalaže proizvoda i odgovarajuće zbrinjavanje rabljenih baterija (samo ako se nalaze u proizvodu).

Vaša pomoć ključna je u smanjenju količine prirodnih resursa koji se iskorištavaju za proizvodnju električne i elektroničke opreme, smanjivanju iskorištenja odlagališta za proizvode i poboljšanje kvalitete života te sprječavanje ispuštanja potencijalno opasnih tvari u okoliš.

## Raspored održavanja

# HUNTER

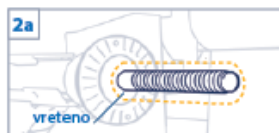
## Uređaj za balansiranje kotača - Svakodnevno održavanje

- 1** Pregledajte oko i ispod djel. napona. Uklonite sve slobodne utege s tla.



Utezi kotača ispod uređaja za balans će uzrokovati bjezanje utega.

- 2** Očistite i podmažite vreteno. Nanesite na krpu ulje 3 u 1. Upotrijebite značajku "Čisti navoji" za rotaciju.



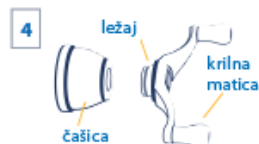
Na izborniku Hunter balansera: Tools Clean Threads

- 3** Ručno očistite površinu glavčine jastučicom Scotch Brite. **Ne podmazujte ovu površinu!**



Osušite ručno kako biste spriječili oštećenje glavčine. Nemojte koristiti električne alate. **NEMOJTE koristiti "Čisti navoji" za čišćenje glavčine.**

- 4** Pregledajte leptir-maticu i udubljenje. Istrošeni ležajevi, slomljene ručice i uklonjeni odstojnici uzrokuju probleme s ravnotežom.



- 5** Obavite kalibraciju 3 vrtnje.



# MAGYAR

## Alapvető tudnivalók

### Bevezetés

Ez a kézikönyv a Road Force® Elite GSP9700 centrírozó üzemeltetéséhez szükséges utasításokat és információkat tartalmazza. A Road Force® Elite GSP9700 centrírozó üzemeltetése előtt olvassa el alaposan ezt az útmutatót.

A műszaki oktatás megszervezése a Road Force® Elite GSP9700 centrírozó tulajdonosának kizárólagos felelőssége. A Road Force® Elite GSP9700 centrírozót csak képzett, szakképzett szakemberek kezelhetik. A képzett személyzet nyilvántartásának vezetése kizárólag a tulajdonos és a menedzsment felelőssége.

A kézikönyv feltételezi, hogy a technikus már elsajátította az alapvető centrírozási eljárásokat.


### Vállalati információ


Hunter Engineering Company  
Web: www.hunter.com


### Az Ön biztonsága érdekében

#### Veszélyhelyzetek meghatározása

Figyeljen ezekre a jelzésekre:

 **VIGYÁZAT:** Olyan veszélyhelyzet vagy nem biztonságos tevékenység, amely kisebb személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

 **FIGYELEM:** Olyan veszélyhelyzet vagy nem biztonságos tevékenység, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

 **VESZÉLY:** Közvetlen veszélyhelyzet, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

Ezek a jelzések olyan helyzeteket jelölnek, amelyek veszélyt hordoznak az Ön biztonságára nézve, és/vagy kárt okozhatnak a berendezésben.

### FONTOS BIZTONSÁGTECHNIKAI UTASÍTÁSOK

A Road Force® Elite GSP9700 centrírozó használata előtt az összes utasítást olvassa el. Olvassa el és tartsa be a Road Force® Elite GSP9700 centrírozókkal együtt használt termékek szerviz-, üzemeltetési és ügykezelési dokumentumaiban található utasításokat és figyelmeztetéseket (pl. autógyártók, gumiabroncsgyártók stb.)

Amíg a Hunter szervizképviseelője meg nem vizsgálta azt, ne működtesse a berendezést sérült elektromos kábellel vagy akkor, ha a berendezés leesett vagy megsérült.


A használaton kívüli berendezés tápvezetékeinek dugóját mindig húzza ki az elektromos csatlakozóaljzatból. Soha ne a vezetéknel fogva húzza ki a dugót az elektromos csatlakozóaljzatból! Magát a dugót fogja meg, és úgy húzza ki.

Ha hosszabbító kábelre van szükség, akkor olyan hosszabbítót használjon, amely legalább a berendezés áramfelvételi szintjére hitelesített. Az ennél kisebb áramerősségre hitelesített kábelek túlmelegedhetnek. A kábelek elhelyezésekor ügyelni kell arra, hogy a vezetékekben ne essenek el, és ne húzassák meg azokat.

Ellenőrizze az elektromos áramellátást és azt, hogy az elektromos csatlakozóaljzat megfelelő védőföldeléssel rendelkezik-e.

Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne használja a berendezést nedves felületen vagy esőnek kitett helyen.

Használat előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat a centrírozó berendezésen feltüntetett értékekkel megegyező feszültség- és áramerősség-értékekkel rendelkezik-e.

 **NE MÓDOSÍTSA AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÓDUGÓT!** Az elektromos csatlakozódugó nem megfelelő áramforráshoz történő csatlakoztatása károsítja a berendezést, és személyi sérüléshez is vezethet.

A tűzveszély elkerülése érdekében ne működtesse a berendezést nyitott, gyúlékony folyadékot (pl. benzint) tartalmazó tárolóedények közelében!

Olvasson el minden figyelmeztető és veszélyt jelző címkét, amely a berendezésre és az eszközökre van erősítve, és azoknak megfelelően viselkedjen. A berendezés nem előírászerű használata személyi sérüléshez vezethet, és csökkentheti a centrírozó berendezés élettartamát.

A gépre vonatkozó valamennyi utasítást állandóan tartsa a gép közelében.

Minden címkét, matricát és figyelmeztető jelzést tartsa tiszta állapotban és jól látható helyen.

A balesetek és/vagy a centrírozó károsodásának megelőzése érdekében csak a Hunter Road Force® Elite GSP9700 centrírozóhoz ajánlott tartozékokat használja.

A berendezést kizárólag az ebben a kézikönyvben leírt módon használja.

Soha ne álljon a centrírozógépre!

Centrírozás végzésekor viseljen csúszásmentes biztonsági lábbelit.

Tartsa távol a haját, a laza ruházatát, nyakkendőket, ékszereket, ujjakat és a test valamennyi részét a mozgó alkatrészekről.

A centrírozó működtetése során a biztonsági fedélen nem lehet semmilyen szerszám, súly vagy tárgy.

**MINDIG VISELJEN OSHA-JÓVÁHAGYÁSSAL RENDELKEZŐ BIZTONSÁGI VÉDŐSZEMÜVEGET!** Az olyan szemüvegek, amelyek csupán ütésálló lencsékkel rendelkeznek, NEM biztonsági védőszemüvegek.

Tartsa a biztonsági fedelet és annak biztonsági reteszelő rendszerét jó állapotban.

Ellenőrizze, hogy a kerék megfelelően van-e felszerelve, és a kerék forogtatásának megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szárnyas anya jól meg van-e húzva.

A biztonsági fedelet be kell csukni, mielőtt a zöld START gombbal elindítaná a kerék forogtatását.

A fedél lecsukása utáni automatikus indítás funkció miatt a centrírozó a fedél lecsukása után magától elindul. A következő automatikus indításhoz a biztonsági fedelet teljesen fel kell emelni, majd le kell csukni.

Csak akkor emelje fel a biztonsági fedelet, ha a kerék már teljesen megállt. Ha a biztonsági fedelet a kerék megállása előtt emelik fel, a súlyértékek nem jelennek meg.

Ne engedje, hogy a kábel él vagy perem fölé lógjon, illetve a ventilátor lapátjaival vagy forró kipufogócsövekkel érintkezzen.

A piros STOP gomb a vészleállításához használható.



**Amíg a centrírozó kiegyensúlyozás vagy kerékütés mérése közben forogtatja a kereket, tilos a fedél alá nyúlni.**

### TARTSA BIZTOS HELYEN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

#### Elektromos jellemzők

A Hunter Road Force® Elite GSP9700 centrírozó adott feszültség és áramerősség mellett működik.

Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat a centrírozó berendezésen feltüntetett értékekkel egyező feszültség- és áramerősség-értékekkel rendelkezik-e.



**NE MÓDOSÍTSA AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÓDUGÓT!** Az elektromos csatlakozódugó nem megfelelő áramforráshoz történő csatlakoztatása károsítja a berendezést.

Az elektromos áramkör és az érintett csatlakozóaljzat megfelelő földeléssel legyen ellátva.

Az áramütés okozta sérülés és a berendezés károsodásának elkerülése érdekében a centrírozó szervizelése előtt a gépet úgy kell áramtalanítani, hogy a tápkábel kihúzza a konnektorból.

A szervizelés után a centrírozó ON/OFF (BE/KI) kapcsolóját kikapcsolt (O) állásba kell állítani, mielőtt a tápkábelt a konnektorba dugja.

A készülék sugárzási szempontból az A osztályba tartozik.

Rádióinterferencia esetén a kijelző villoghat – ez normális jelenség.

#### Információk a matricákról és elhelyezésükről

##### Jobb oldali nézet

A **128-1244-2** jelű matrica figyelmezteti a kezelőt, hogy a lámpedál lenyomásakor a tengely elfordulhat, illetve hogy a Quick-Thread® tengely forgása közben tartsa távol magát a szorítópoftaktól.

A **128-964-2** jelű matrica a Road Force® Elite GSP9700 maximális kerékátmérőjét és maximális kerék tömegét mutatja.

Az EN/IEC 1. osztályú lézertermék-tanúsítvány a **128-1638-2** matricán látható. Ezen a címkén az 1. osztályú lézertermékre vonatkozó EN/IEC-szabványok olvashatók.

Az FDA-megfelelőségi szabványok magyarázata a **128-1117-2** matricán látható. Az FDA teljesítményszabványoknak való megfelelés a matricán látható.

1. kép.

2. kép.

##### Előlnézet

A 2M osztályú lézernem való megfelelésre vonatkozó FDA-szabványok a **128-1155-2** matricán olvashatók (a TDC-egységek esetében).

3. kép.

A 2M osztályú lézernyílások a TDC-fejrész két végén található.

4. kép.

##### Bal oldali nézet

A **128-391-2-00** matrica arra figyelmeztet, hogy a készülék a fedél bezárásakor automatikusan elindulhat, ha a fedél lecsukása utáni automatikus indítás engedélyezve van.

5. kép.

##### Hátulnézet

A **128-381-2** jelű matrica arra figyelmezteti a kezelőt, hogy az áramütés veszélye miatt ne távolítsa el a Road Force Elite/GSP9700 fedelét, és ne használja a műhely padlószintje alatt.

Az ETL-tanúsítási szabványok a 128-1120-2 matricán vannak feltüntetve. A centrírozógépet tilos a garázs padlószintje alatt használni.

**6. kép.**


A gyártó azonosító címkeje a centrírozógép hátulján található.

**7. kép.**


### Specifikus óvintézkedések/tápellátás

A Road Force® Elite GSP9700 centrírozót olyan áramforrásról kell működtetni, amely 230 +10%/-15% voltos váltakozó, 1 fázisú, 10 amperes, 50/60 Hz-es áramot biztosít. A tápkábelen 20 amperes NEMA L6-20P csatlakozó található a tápkábel tápcsatlakozói között. A mellékelt tápkábel NEMA L6-20P típusú, csavarzárás csatlakozóval rendelkezik. A gépet 20 amperes áramkörhöz kell csatlakoztatni. Minden áramforrással kapcsolatos kérdéssel forduljon képzett villanyszerelőhöz.

**8. kép.**



A tápkábel védőföldvezetékén keresztül történő védőföldelés elengedhetetlen a biztonságos üzemeltetéshez. Kizárólag hibátlan állapotban lévő tápkábelt használjon.



Az egyfázisú NEMA L6-20P csatlakozóról a háromfázisú NEMA L15-20P csatlakozóra való átállással kapcsolatos információkért lásd az 5350-T sz. dokumentumot: „NEMA L6-20P-ről NEMA L15-20P hálózati csatlakozóra való átállással kapcsolatos utasítások”.

### Különleges óvintézkedések/optikai lézerszkennel

Az optikai lézerszkennel 1. osztályú lézer, amely a kerek profiljának mérésére szolgál. A lézer szervizelése a helyszínen nem végezhető el. A lézeren nem szabad karbantartást végezni.

Hullámhossz: 650 nm.

**9. kép.**

### Különleges óvintézkedések/HammerHead® TDC lézerjelző (opcionális)

A TDC (Top Dead Center – felső holtponti) lézerjelző egy 2M osztályú lézer, amelynek célja a súlyok felhelyezésének megkönnyítése. A lézer szervizelése és beállítása a helyszínen nem végezhető el.

Legyen óvatos a lézer körüli fényvisszaverő anyagokat illetően, és soha ne nézzen a lézersugárba.

**LÉZERSUGÁRZÁS – NE NÉZZEN BELE A SUGÁRBA, ÉS KÖZVETLENÜL NE NÉZZEN BELE OPTIKAI ESZKÖZÖKKEL.**

A lézerkimenetbe a lézernyílástól számított 100 mm-es távolságon belülről nagyítóval vagy más optikai eszközzel belenézni veszélyt jelent a szemre.


**10. kép.**

### A berendezés be- és kikapcsolása Nyomógombos kapcsoló

A Road Force® Elite GSP9700 nyomógombos kapcsolója az LCD-tartó bal oldalán található. Normál esetben ezzel a kapcsolóval kapcsolható ki a gép, illetve az újraindítást is ezzel a kapcsolóval kell végezni.

**11. kép.**

### Főkapcsoló



Az adatvesztés elkerülése érdekében a centrírozót mindig az LCD-tartón lévő nyomógombos kapcsolóval kapcsolja be és ki. Ezután a főkapcsolóval szüntesse meg az egész berendezés áramellátását.

A főkapcsoló (ON/OFF) a centrírozó szekrényének hátulján található. A centrírozó bekapcsolásához nyomja le az ON/OFF (BE/KI) kapcsoló „I” oldalát. A centrírozó teljes áramtalanításához nyomja le az ON/OFF (BE/KI) kapcsoló „O” oldalát.

**12. kép.**

Miután a Road Force® Elite GSP9700 centrírozó elvégezte az önellenőrzést, megjelenik a fő centrírozó-képernyő, amely azt jelzi, hogy az egység készen áll a használatra.

### A gép beszerelése és szervizelése

A beszerelést csak a Hunter gyár egy felhatalmazott képviselője végezheti.



A berendezésben nincsenek a gépkezelő által szervizelhető alkatrészek. Az összes javítással és karbantartással a Hunter szakképzett szervizképviselőjét kell megbízni.

## A berendezés műszaki adatai

Elektromos jellemzők	
Feszültség:	230 +10%/-15% voltos váltakozó, 1 fázisú, 50/60 Hz-es áram, a tápkábelen NEMA 20 amperes L6-20P csatlakozó található
Áramerősség:	10 amper
Teljesítmény:	3450 watt (csúcs)
Levegő	
Levegőnyomás-követelmények:	6,9–12,0 bar
Hozzávetőleges levegőfogyasztás:	4 CFM (113 liter/perc)
Környezeti jellemzők	
Hőmérséklet:	0 °C és +50 °C között
Relatív páratartalom:	Max. 95%, párákicsapódás-mentes környezet
Magasság:	1829 méterig
Hangnyomásszint	
Az egyenértékű folyamatos (A) súlyozott hangnyomás a kezelőhelyen nem haladja meg a 70 dB (A) értéket.	

### A jelzések magyarázata

A gépen előfordulhatnak ezek a jelzések.

	Váltóáram.
	Földelés csatlakozási pontja.
	Védő(föld)vezeték csatlakozása.
	Bekapcsolt (áram alatti) állapot.
	Kikapcsolt (áramtalanított) állapot.
	Elektromos áramütés kockázata.
	Készenléti kapcsoló.
	Nem szolgál nyilvános telekommunikációs hálózathoz való kapcsolódásra.

### A biztonsági fedél funkciói


#### Fedél lecsukása utáni automatikus indítás

A centrírozó beállítható úgy, hogy a fedél lecsukása után automatikusan megforgassa kereket. A forgatás után a fedelet teljesen fel kell emelni, mielőtt a centrírozó automatikusan újra elindul.

A biztonság kedvéért a centrírozó nem indul el automatikusan kalibrálás, beállítás, diagnosztika közben, amennyiben nincs kiegyensúlyozási eljárás kiválasztva, vagy ha a felfúvó tömlője nem a kiindulási helyzetben van.

#### Fedél automatikus felemelése

A centrírozó beállítható úgy, hogy a forgatás befejezése után automatikusan felemelje a fedelet.



Forgatás közben tartsa távol a tárgyakat és testrészeit a fedéltől.

### Végfelhasználói licenstszerződés

A berendezés és az azt működtető szoftver használata a végfelhasználói licenstszerződés feltételeinek elfogadását jelenti. Az alábbi QR-kód beolvasásával a teljes végfelhasználói licenstszerződés elolvasható.



## Környezetvédelmi információk

A következő ártalmatlanítási eljárás kizárólag azokra a gépekre vonatkozik, amelyek adattábláján az áthúzott szeméttároló szimbólum látható. Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka (WEEE).

### 13. kép.

Előfordulhat, hogy a termék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem megfelelően ártalmatlanítják őket.

Az alábbi tájékoztatást ezért ezen anyagok kibocsátásának megelőzése és a természeti erőforrások előnyösebb felhasználása érdekében adjuk.

A megfelelő kezelés érdekében az elektromos és elektronikus berendezéseket soha nem szabad a szokásos kommunális hulladékok közé dobni, hanem külön kell gyűjteni. A terméken és ezen az oldalon látható, áthúzott szeméttároló edény szimbólum arra emlékezteti a felhasználót, hogy a terméket annak élettartama végén megfelelően kell ártalmatlanítani.

Ezáltal megelőzhető, hogy az ilyen termékekben található anyagok helytelen kezelése vagy nem megfelelő használata, illetve részeinek nem megfelelő használata veszélyt jelentsen a környezetre vagy az emberi egészségre. Ezenkívül ez módszer segít az ilyen termékekben található anyagok nagy részének visszanyerésében, újrahasznosításában és újrafelhasználásában.

Az elektromos és elektronikai gyártók, továbbá forgalmazók emiatt megfelelő gyűjtő- és kezelőrendszereket hoznak létre az ilyen termékekhez.

Az ártalmatlanítási eljárásokkal kapcsolatos információkért a termék élettartamának lejártával forduljon annak szállítójához. A termék megvásárlásakor a beszállító arról is tájékoztatja Önt, hogy egy másik elhasznált eszközét ingyenesen visszaküldhet, azzal a feltétellel, hogy az ugyanolyan típusú, és ugyanazokat a funkciókat látja el, mint a most megvásárolt termék.

A terméknek a fent leírtaktól eltérő módon történő ártalmatlanítása a termék ártalmatlanításának helye szerinti ország hatályos országos jogszabályai által előírt szankciókat vonja maga után.

További környezetvédelmi intézkedések is javasoltak: a termék belső és külső csomagolásának újrahasznosítása és a használt akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása (csak ha a termék tartalmazza).

Az Ön hozzájárulása kiemelten fontos az elektromos és elektronikus berendezések gyártásához felhasznált természeti erőforrások mennyiségének csökkentése érdekében, a hulladéklerakók használatának minimalizálásában, a termékek ártalmatlanításában, valamint az életminőség javításában, illetve a potenciálisan veszélyes anyagok környezetbe jutásának megakadályozásában.

## Karbantartási ütemterv

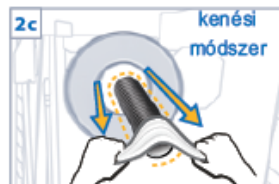
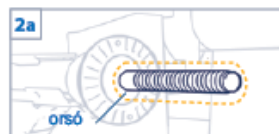
### **HUNTER** Kerék-kiegyensúlyozó - Napi karbantartás

- 1** Vizsgálja meg a kiegyensúlyozó környezetét. Távolítsa el a laza súlyokat a padlóról.



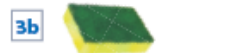
Kiegyensúlyozó alatti keréksúlyok súlyhajtást okoznak súlyok.

- 2** Tisztítsa és kenje meg az orsót. Tegyen 3 az 1-ben olajat egy rongyra. "Tiszta menetek" a forgatáshoz.



On Hunter balancer menu: Tools Clean Threads

- 3** Törölje le az agyat kézzel egy Scotch Brite szivaccsal. Ne kenje be!



Szárazmosás kézzel az agysérülés megelőzésére. Ne használjon elektromos szerszámokat. **NE** használjon „Tiszta menetek”-t az agy tisztítására.

- 4** Vizsgálja meg a szárnyas anyát és a gyűrűt. A homokos csapágyak, a törött kézi karok és hiányzó fogantyú távtartók egyensúlyi problémákat okozhatnak.



On Hunter balancer menu: Tools Advanced Calibration Procedures 3 Spin Balancer Calibration

### 14. kép.



# LATVIEŠU

## Darba sākšana

### Ievads

Šajā rokasgrāmatā sniegta lietošanas instrukcija un informācija, kas attiecas uz balansēšanas iekārtas Road Force® Elite GSP9700 ekspluatāciju. Rūpīgi izlasiet šīs rokasgrāmatas saturu, pirms sākat balansēšanas iekārtas Road Force® Elite GSP9700 ekspluatāciju.

Par tehniskās apmācības organizēšanu pilnībā atbild balansēšanas iekārtas Road Force® Elite GSP9700 īpašnieks. Balansēšanas iekārtu Road Force® Elite GSP9700 drīkst ekspluatēt tikai kvalificēti un apmācīti tehniskie speciālisti. Īpašnieks un attiecīgā uzņēmuma vadība pilnībā atbild par personāla apmācības reģistra uzturēšanu.

Šajā rokasgrāmatā sniegtie norādījumi ir paredzēti tehniskajiem speciālistiem, kas jau saņēmuši apmācību par pamata balansēšanas procedūram.

### Informācija par uzņēmumu

Hunter Engineering Company  
Timekļa vietne: www.hunter.com

### Jūsu drošībai

#### Apdraudējumu definīcijas

Pievērsiet uzmanību šiem simboliem:



**UZMANĪBU:** Apdraudējums vai nedroša prakse, kas var izraisīt vieglus miesas bojājumus vai izstrādājumu vai īpašuma bojājumus.



**BRĪDINĀJUMS:** Apdraudējums vai nedroša prakse, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.



**BĪSTAMĪBA:** Tūlītēji apdraudējumi, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.

Šie simboli apzīmē situācijas, kas var apdraudēt jūsu drošību un/vai izraisīt aprīkojuma bojājumus.

#### SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Izlasiet visus norādījumus pirms balansēšanas iekārtas Road Force® Elite GSP9700 lietošanas. Izlasiet un ievērojiet norādījumus un brīdinājumus, kas aprakstīti to izstrādājumu tehniskās apkopes, ekspluatācijas un specifikāciju dokumentācijā, kopā ar kuriem balansēšanas iekārta Road Force® Elite GSP9700 tiks izmantota (t.i., automobiļu ražotāju, riepu ražotāju un citā dokumentācijā).

Nedarbiniet aprīkojumu, kura vads ir bojāts, un nedarbiniet aprīkojumu, ja tas ir nokritis vai bojāts, kamēr Hunter tehniskās apkopes dienesta pārstāvis nav pārbaudījis aprīkojumu.

Kad aprīkojums netiek izmantots, obligāti atvienojiet to no elektrolīgšanas. Nekādā gadījumā nemēģiniet izņemt kontaktdakšu no elektrolīgšanas, velkot aiz vada. Lai atvienotu, satveriet un velciet aiz kontaktdakšas.

Ja ir nepieciešams pagarinātājs, lietojiet vadu, kura nominālā strāva ir vismaz tikpat liela kā izmantojamā aprīkojuma nominālā strāva. Vadi, kuru nominālā strāva ir mazāka par izmantojamā aprīkojuma nominālo strāvu, var pārkarst. Ievērojiet piesardzību un sakārtojiet vadu tā, lai aiz tā neviens nevarētu pakļaut vai netīšām paraut vadu.

Pārliedzieties, vai elektroapgādes ķēde un rozete ir pienācīgi zemēta.

Lai ierobežotu elektriskās strāvas trieciena risku, neizmantojiet iekārtu uz mitrām virsmām un nepakļaujiet to lietus iedarbībai.

Pirms balansēšanas iekārtas darbināšanas pārliedzieties, vai elektroapgādes ķēdes nominālais spriegums un strāvas stiprums atbilst balansēšanas iekārtas nominālajam spriegumam un strāvas stiprumam.



**KONTAKTDAKŠU NEDRĪKST MODIFICĒT.** Kontaktdakšas pievienošana nepiemērotai elektroapgādes ķēdei izraisīs aprīkojuma bojājumus un var izraisīt miesas bojājumus.

Lai ierobežotu aizdegšanās risku, nedarbiniet aprīkojumu atvērtu uzliesmojošu šķidrums (benzīna) tuvumā.

Izlasiet un ievērojiet visu informāciju par piesardzības pasākumiem un brīdinājumiem, kas norādīta uz aprīkojuma un instrumentiem piestiprinātājās uzlīmēs. Šī aprīkojuma nepareiza lietošana var izraisīt miesas bojājumus un nelabvēlīgi ietekmēt balansēšanas iekārtas darbību.

Visiem norādījumiem pastāvīgi jābūt pieejamiem kopā ar iekārtu.

Visām uzlīmēm, marķējumam un paziņojumiem ir jābūt tīriem un saskatāmiem.

Lai novērstu negadījumus un/vai balansēšanas iekārtas bojājumus, izmantojiet tikai Hunter balansēšanas iekārtai Road Force® Elite GSP9700 ieteiktos piederumus.

Izmantojiet aprīkojumu tikai tādā veidā, kāds aprakstīts šajā rokasgrāmatā.

Nekādā gadījumā nestāviet uz balansēšanas iekārtas.

Balansēšanas iekārtas ekspluatācijas laikā valkājiet aizsargapavus ar neslīdošu zoli.

Sargājiet matus, vaļīgu apģērbu, kaklasaites, rotaslietas, pirkstus un visas ķermeņa daļas no visām kustīgajām daļām.

Balansēšanas iekārtas ekspluatācijas laikā uz drošības pārsega nedrīkst novietot nekādus instrumentus, atsvarus vai citus priekšmetus.

**OBLIGĀTI VALKĀJIET EIROPAS DARBA DROŠĪBAS UN VESELĪBAS AIZSARDZĪBAS AĢENTŪRAS (OSHA) APSTIPRINĀTAS AIZSARGBRILLES.** Brilles, kas aprīkotas tikai ar triecienizturīgām lēcām, NAV aizsargbrilles.

Drošības pārsegam un tā drošības bloķētājierīču sistēmai jābūt labā darba kārtībā.

Pirms riteņa griešanas pārliedzieties, vai ritenis ir pareizi uzmontēts un spārnuzgrieznis ir stingri pievilts.

Lai varētu griezt riteni, vispirms aizveriet drošības pārsegu un tikai pēc tam nospiediet zaļo pogu "SĀKT".

Pēc pārsega aizvēršanas pārsega automātiskās iedarbināšanas sistēma sāks automātiski griezt balansēšanas iekārtas vārpstu. Lai varētu veikt nākamo automātisko iedarbināšanu, drošības pārsegs ir jāpaceļ līdz pilnībā atvērtai pozīcijai un pēc tam jāaizver.

Drošības pārsegu drīkst atvērt tikai pēc tam, kad ritenis ir pilnībā apstājies. Ja drošības pārsegu pacelsit, pirms griešanas ir beigusies, svara vērtības netiks parādītas.

Neļaujiet vadam karāties pāri malām vai saskarties ar ventilatoru lāpstiņām vai sakarsušiem kolektoriem.

Ārkārtas apturēšanai var izmantot sarkano pogu "APTURĒT".



**Nekādā gadījumā nepieskarieties zonai zem pārsega, kamēr balansēšanas iekārta veic novirzes mērījumu vai balansēšanas griešanas darbību.**

### SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

#### Informācija par elektrību

Hunter balansēšanas iekārta Road Force® Elite GSP9700 ir ražota tā, lai varētu ekspluatēt ar noteiktu nominālo spriegumu un strāvas stiprumu.

Pārliedzieties, vai elektroapgādes ķēdes nominālais spriegums un strāvas stiprums atbilst uz balansēšanas iekārtas norādītajam nominālajam spriegumam un strāvas stiprumam.



**KONTAKTDAKŠU NEDRĪKST MODIFICĒT.** Kontaktdakšas pievienošana nepiemērotai elektroapgādes ķēdei izraisīs aprīkojuma bojājumus.

Pārliedzieties, vai elektroapgādes ķēde un attiecīgā rozete ir uzstādīta ar atbilstošu zemējumu.

Lai balansēšanas iekārtas tehniskās apkopes laikā novērstu elektriskās strāvas trieciena vai aprīkojuma bojājumu risku, atvienojiet iekārtu no strāvas, izņemot strāvas vadu no kontaktlīgšanas.

Pēc tehniskās apkopes pārliedzieties, vai balansēšanas iekārtas IESLĒGT/IZSLĒGT slēdzis ir pozīcijā "O" (Izslēgts), un tikai pēc tam pievienojiet strāvas avotu kontaktlīgšanai.

Šī ierīce atbilst izstarotās emisijas A kategorijai.

Radiotraucējumu gadījumā displeja ekrāns var raustīties — tas ir normāli.

#### Uzlīmēs sniegtā informācija un novietojums

##### Skats no labās puses

Uzlīme **128-1244-2** brīdina operatoru, ka, nospiežot ar pēdu darbināmo slēdzi, darbvārpsta var sākt griezties, un vārpstas Quick-Thread® griešanās laikā nedrīkst pieskarties fiksācijas komponentiem.

Uzlīmē **128-964-2** ir norādīts maksimālais riteņa diametrs un maksimālais riteņa svars darbam ar iekārtu Road Force® Elite GSP9700.

Uzlīmē **128-1638-2** ir parādīta informācija par EN/IEC 1. kategorijas lāzera izstrādājuma sertifikāciju. Šajā uzlīmē ir norādīti EN/IEC standarti attiecībā uz 1. kategorijas lāzera izstrādājumu.

Uzlīmē **128-1117-2** ir parādīts FDA atbilstības standarta skaidrojums. Uzlīmē ir norādīta atbilstība FDA veiktspējas standartiem.

1. attēls.

2. attēls.

##### Skats no priekšas

Uzlīmē **128-1155-2** (TDC vienībām) ir norādīti FDA standarti 2M klases lāzera atbilstībai.

3. attēls.

2M klases lāzera atveres atrodas abos TDC galvenos galos.

4. attēls.

##### Skats no kreisās puses

Uzlīmē **128-391-2-00** brīdina, ka ierīce var automātiski sākt darboties pēc pārsega aizvēršanas, kad ir iespējota pārsega automātiskās iedarbināšanas sistēma.

5. attēls.

##### Skats no aizmugures

Uzlīme **128-381-2** brīdina operatoru, ka nedrīkst noņemt iekārtas Road Force Elite / GSP9700 pārsegu, jo šāda rīcība ir saistīta ar elektriskās strāvas

trieciena risku, kā arī brīdina, ka iekārtu nedrīkst izmantot zemāk par darbnīcas grīdas līmeni.

Uzlīmē 128-1120-2 ir norādīti ETL sertifikācijas standarti. Turklāt lietotāji tiek brīdināti, ka balansēšanas iekārtu nedrīkst izmantot zemāk par darbnīcas grīdas līmeni.

#### 6. attēls.

Ražotāja identifikācijas uzlīme atrodas arī balansēšanas iekārtas aizmugurē.

#### 7. attēls.

### Specifiski piesardzības pasākumi/strāvas avots

Balansēšanas iekārtu Road Force® Elite GSP9700 ir paredzēts darbināt no strāvas avota, kas piegādā 230 V maiņstrāvu (+10%/-15%, 1 fāze, 10 ampēri, 50/60 Hz); strāvas vads ir aprīkots ar NEMA 20 ampēru kontaktdakšu (L6-20P), kas atrodas starp strāvas vada padeves vadiem. Komplektācijā iekļautais strāvas vads ir aprīkots ar savērtu savienotāju NEMA L6-20P. Šo iekārtu nepieciešams pievienot 20 ampēru nozarojuma ķēdei. Ja rodas jebkādas ar strāvas avotu saistītas problēmas, sazinieties ar sertificētu elektriķi.

#### 8. attēls.



Lai ekspluatācija būtu droša, ir nepieciešams aizsargzēmējuma savienojums, kas jāizveido caur strāvas vada zemējumvadu. Izmantojiet tikai labā stāvoklī esošu strāvas vadu.



Informāciju par to, kā pārveidot vienfāzes kontaktdakšu NEMA L6-20P par trīsfāžu kontaktdakšu NEMA L15-20P, skatiet veidlapā 5350-T "Norādījumi par kontaktdakšas NEMA L6-20P pārveidošanu par kontaktdakšu NEMA L15-20P".

### Specifiski piesardzības pasākumi/optiskās skenēšanas lāzers

Optiskās skenēšanas lāzers ir 1. klases lāzers, kas paredzēts riteņu montāžas profila mērīšanai. Lāzers nav detaļa, ko var apkalpot uz vietas. Lāzeram nav jāveic apkope.

Vilņa garums: 650 nm.

#### 9. attēls.

### Specifiski piesardzības pasākumi/HammerHead® TDC lāzera indikators (papildaprīkojums)

Augšējā maiņas punkta (TDC) lāzera indikators ir 2M kategorijas lāzers, kas paredzēts, lai palīdzētu uzlikt mehāniski piestiprināmus atsvarus. Lāzers nav detaļa, ko var apkalpot vai regulēt uz vietas.

Ievērojiet piesardzību attiecībā uz atstarojošajiem materiāliem zonā ap lāzeru un nekādā gadījumā neskatieties tieši uz lāzera staru.

LĀZERA STAROJUMS — NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NESKATĪETIES UZ LĀZERA STARU UN NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEAPLŪKOJIET TO TIEŠI AR OPTISKIEM INSTRUMENTIEM.

Izejošā lāzera apskate ar palielinātājiem vai līdzīgiem optiskiem instrumentiem 100 mm attālumā no lāzera atvēruma var radīt acu apdraudējumu.

#### 10. attēls.

### Strāvas ieslēgšana/izslēgšana Spiedpogas slēdzis

Iekārta Road Force® Elite GSP9700 ir aprīkota ar spiedpogas strāvas slēdzi, kas atrodas LCD balsta kreisajā pusē. Izmantojiet šo slēdzi parastās izslēgšanas un restartēšanas procedūrās.

#### 11. attēls.

### Galvenais strāvas slēdzis



Lai novērstu datu zudumu, balansēšanas iekārtu drīkst ieslēgt un izslēgt, izmantojot tikai LCD balsta spiedpogas slēdzi. Pēc tam ar galveno strāvas slēdzi atslēdziet visas iekārtas barošanu.

Galvenais strāvas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis atrodas balansēšanas iekārtas skapja aizmugurē. Lai ieslēgtu balansēšanas iekārtu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža pusi "I". Lai pilnībā izslēgtu balansēšanas iekārtas barošanu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža pusi "O".

#### 12. attēls.

Balansēšanas iekārta Road Force® Elite GSP9700 veiks pašpārbaudi, un pēc tam ieslēgsies galvenais balansēšanas ekrāns, norādot, ka ierīce ir gatava darbam.

### Iekārtu uzstādīšana un apkalpošana

Uzstādīšanu drīkst veikt tikai Hunter rūpnīcas pilnvarots pārstāvis.

Šajā aprīkojumā nav detaļu, ko varētu apkalpot pats lietotājs. Visi apkopes un remonta darbi ir jānodod kvalificētam Hunter servisa pārstāvim.

## Aprīkojuma specifikācijas

### Informācija par elektrību

Spriegums:	230 V maiņstrāva +10% / -15%, 1 fāze, 50/60 Hz, strāvas kabelis ar NEMA 20 ampēru kontaktdakšu, L6-20P
Strāvas stiprums:	10 ampēri
Jauda:	3450 vati (maksimālā)

### Informācija par gaisu

Prasības attiecībā uz gaisa spiedienu:	100-175 PSI (6,9-12,0 bāri)
Aptuvenais gaisa patēriņš:	4 CFM (113 litri minūtē)

### Informācija par atmosfēru

Temperatūra:	No +32°F līdz +122°F (no 0°C līdz +50°C)
Relatīvais mitrums:	Līdz 95% bez kondensācijas
Augstums:	Līdz 6000 pēdām (1829 m)

### Skaņas spiediena līmenis

A svērtā ekvivalenta pastāvīga skaņas spiediena līmenis operatora pozīcijā nepārsniedz 70 dB (A).

## Simbolu skaidrojums

Uz aprīkojuma var būt norādīti šādi simboli.

	Maiņstrāva.
	Zemētājspāile.
	Aizsargvada spāile.
I	Padeves stāvoklis ON (Ieslēgts).
O	Padeves stāvoklis OFF (Izslēgts).
	Elektriskās strāvas trieciena risks.
	Gaidstāves slēdzis.
	Iekārtā nav paredzēts izveidot savienojumu ar publisko telekomunikāciju tīklu.

## Drošības pārsega funkcijas

### Pārsega automātiskās iedarbināšanas sistēma

Balansēšanas iekārtu var iestatīt, lai tā automātiski grieztu riteni pēc pārsega aizvēršanas. Pēc griešanās, lai varētu veikt nākamo automātisko iedarbināšanu, drošības pārsegs ir jāpaceļ līdz pilnībā atvērtai pozīcijai.

Drošības nolūkos pārsega automātiskās iedarbināšanas sistēma nedarbosies, ja iekārta būs režīmā "Kalibrēšana", "Iestatīšana", "Diagnostika", kā arī ja nav atlasīta balansēšanas procedūra vai ja piepūšanas stacijas šļūtene nav sākuma pozīcijā.

### Automātiskā pārsega funkcija

Balansēšanas iekārtu var iestatīt, lai tā automātiski paceltu pārsegu, kad griešana ir pabeigta.



Griešanās procesa laikā turiet ķermeņa daļas un priekšmetus tālāk no pārsega.

## Lietotāja licences līgums

Lai varētu lietot aprīkojumu un tā operētājprogrammatūru, ir jāpiekrīt galalietotāja licences līguma (End User Licensing Agreement — EULA) nosacījumiem. Lai skatītu pilnu EULA tekstu, skenējiet tālāk norādīto kvadrātkodu.



## Informācija par vidi

Tālāk norādītā utilizācijas procedūra attiecas tikai uz mašīnām, kuru datu plāksnītē ir pārsvītrotas tvertnes simbols. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi (EEIA).

### 13. attēls.

Šis izstrādājums var saturēt vielas, kas gadījumā, ja izstrādājums netiek pienācīgi likvidēts, var apdraudēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību.

Tālāk sniegtās informācijas mērķis ir novērst šo vielu atbrīvošanu un uzlabot dabas resursu lietošanu.

Elektriskās un elektroniskās iekārtas nekādā gadījumā nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jāsavāc atsevišķi pareizai apstrādei. Pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbols, kas parādīts uz izstrādājuma un šajā lapā, atgādina lietotājam, ka iekārtas darbmuža beigās tā ir pienācīgi jālikvidē.

Tādējādi var novērst situācijas, kurās šajos izstrādājumos ietvertu vielu nespecifiska pārstrāde, šo izstrādājumu nepareiza lietošana vai izstrādājuma daļu nepareiza lietošana var apdraudēt vidi vai cilvēku veselību. Turklāt šī informācija ir paredzēta, lai palīdzētu atgūt, pārstrādāt un atkārtoti izmantot daudzus šajos izstrādājumos ietvertos materiālus.

Šim nolūkam elektrisko un elektronisko iekārtu ražotāji un izplatītāji izveido pienācīgas vākšanas un apstrādes sistēmas.

Izstrādājuma darbmuža beigās sazinieties ar piegādātāju, lai iegūtu informāciju par likvidācijas procedūram. Kad iegādāties izstrādājumu, piegādātājs informēs arī par iespēju bez maksas atgriezt piegādātājam citu nolietotu iekārtu, ja tā ir tāda paša tipa iekārta kā iegādātais izstrādājums un iepriekš nodrošināja funkcijas, kuras nodrošina nupat iegādātais izstrādājums.

Par izstrādājuma jebkādu likvidāciju, kas atšķiras no iepriekš aprakstītās likvidācijas, var tikt piemērots sods saskaņā ar valsts noteikumiem, kas ir spēkā valstī, kurā notiek izstrādājuma likvidācija.

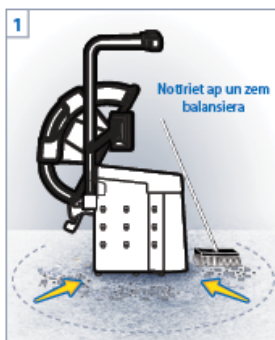
Ir ieteicami papildu vides aizsardzības pasākumi: izstrādājuma iekšējā un ārējā iepakojuma pārstrādāšana un lietoto akumulatoru pareiza likvidācija (tikai gadījumā, ja izstrādājumā ir iekļauti akumulatori).

Jūs varat ietekmēt elektrisko un elektronisko iekārtu ražošanā izmantoto dabas resursu apjomu, līdz minimumam samazināt poligonu izmantošanu izstrādājumu likvidācijā un uzlabot dzīves kvalitāti, novēršot iespējami bīstamu vielu nokļūšanu apkārtējā vidē.

## Tehniskās apkopes grafiks

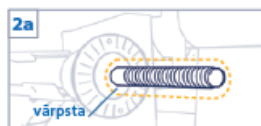
### **HUNTER** Riteņu balansētājs - ikdienas apkope

- 1 Notīriet zonu ap balansēšanas iekārtu un zem tās. No grīdas noņemiet visus nepiestiprinātos



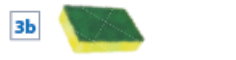
Zem balansēšanas iekārtas pakļuvuši riteņu atsvari var izraisīt nepareizi noteiktu svaru.

- 2 Notīriet un ieeļļojiet darbvārpstu. Uz lupatas uzklājiet eļļu "trīs vienā". (Sargājiet ādu no eļļas.) Lai pagrieztu, izmantojiet funkciju "Notīrīt vītņi".



Hunter balansēšanas iekārtas izvēlnē: Tools Clean Threads

- 3 Notīriet rumbas virsmu ar roku, izmantojot sūkli Scotch Brite. Šo virsmu nedrīkst ieeļļot!



Lai novērstu rumbas bojājumus, noslaukiet ar roku. Neizmantojiet ar elektrību darbināmus instrumentus. Funkciju "Notīrīt vītņi" NEDRĪKST izmantot rumbas tīrīšanai.

- 4 Pārbaudiet spārnuzgriezni un kausiņu. Nelidzena gultņu virsma, salauzti kloķi un trūkstošas rokturu starplikas var izraisīt balansēšanas problēmas.



- 5 Veiciet balansēšanas iekārtas kalibrēšanu ar 3 pagriezieniem.



Hunter balansēšanas iekārtas izvēlnē: Tools Advanced

# ROMÂNĂ

## Pregătirea

### Introducere

Acest manual oferă instrucțiuni de operare și informații necesare pentru a utiliza mașina de echilibrare Road Force® Elite GSP9700. Citiți și familiarizați-vă cu conținutul acestui manual înainte de a opera mașina de echilibrare Road Force® Elite GSP9700.

Proprietarul mașinii de echilibrare Road Force® Elite GSP9700 este singurul responsabil pentru organizarea instruirii tehnice. Mașina de echilibrare Road Force® Elite GSP9700 trebuie operată doar de către tehnicieni calificați. Menținerea înregistrărilor personalului instruit este responsabilitatea exclusivă a proprietarului și a conducerii societății.

Acest manual presupune că tehnicianul a fost deja instruit cu privire la procedurile de echilibrare de bază.


### Informații corporative


Hunter Engineering Company  
Web: www.hunter.com


### Pentru siguranța dumneavoastră

#### Definiții de pericol

Acordați atenție acestor simboluri:

 **ATENȚIE:** Pericole sau practici nesigure, care ar putea avea ca rezultat vătămări personale minore sau deteriorarea produsului sau proprietății.

 **AVERTIZARE:** Pericole sau practici nesigure, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau chiar moarte.

 **PERICOL:** Pericole imediate care vor duce la vătămări corporale grave sau deces.

Aceste simboluri identifică situații care ar putea afecta siguranța dumneavoastră și/sau ar putea cauza deteriorarea echipamentului.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Citiți toate instrucțiunile înainte de a opera mașina de echilibrare Road Force® Elite GSP9700. Citiți și urmați instrucțiunile și avertismentele furnizate în documentele de service, operare și specificații ale produselor cu care este utilizată această mașină de echilibrare Road Force® Elite GSP9700 (adică, producători de automobile, producători de anvelope etc.).

Nu utilizați un echipament cu cablu de alimentare deteriorat sau un echipament care a fost scăpat pe jos sau s-a deteriorat până când acesta nu este examinat de către un reprezentant de service Hunter.


Deconectați întotdeauna echipamentul de la priza electrică atunci când nu îl utilizați. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a trage ștecherul din priză. Prindeți ștecherul și trageți pentru a-l deconecta.

Dacă este necesar un prelungitor, trebuie utilizat un cablu cu un curent nominal egal sau mai mare decât cel al echipamentului. Cablurile normale pentru un curent mai mic decât cel al echipamentului se pot supraîncălzi. Trebuie să acordați atenție pentru a aranja cablul astfel încât să nu vă împiedicați de acesta sau să fie tras din priză.

Verificați dacă circuitul de alimentare electrică și priza sunt împământate corespunzător.

Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu utilizați pe suprafețe umede și nu expuneți la ploaie.

Verificați ca circuitul de alimentare electrică corespunzător să aibă aceeași tensiune și amperaj nominal ca cele marcate pe mașina de echilibrare înainte de operare.

 **NU MODIFICAȚI ȘTECHERUL ELECTRIC.** Conectarea ștecherului electric la un circuit de alimentare neadecvat va defecta echipamentul și poate duce la vătămări.

Pentru a reduce riscul de incendiu, nu utilizați echipamentul în apropierea unor recipiente deschise care conțin lichide inflamabile (benzină).

Citiți și respectați toate etichetele de avertizare și atenționare aplicate pe echipament și unelte. Folosirea greșită a acestui echipament poate provoca vătămări corporale și poate scurta durata de viață a mașinii de echilibrare.

Păstrați toate instrucțiunile în permanență împreună cu unitatea.

Păstrați toate autocolantele, etichetele și notele aplicate curate și vizibile.

Pentru a preveni accidentele și/sau deteriorarea mașinii de echilibrare, utilizați doar accesoriile recomandate pentru mașina de echilibrare Hunter Road Force® Elite GSP9700.

Utilizați echipamentul doar în modul descris în acest manual.

Nu stați niciodată pe mașina de echilibrare.

Purtați încălțăminte de siguranță anti-alunecare atunci când utilizați mașina de echilibrare.

Țineți părul, hainele largi, cravatele, bijuteriile, degetele și toate părțile corpului la distanță de toate părțile în mișcare.

Nu așezați unelte, greutateți sau alte obiecte pe capota de siguranță în timp ce utilizați mașina de echilibrare.

**PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA OCHELARI DE PROTECȚIE APROBAȚI DE OSHA.** Ochelarii de vedere care au doar lentile rezistente la impact NU sunt ochelari de protecție.

Păstrați capota de siguranță și sistemul său de blocare de siguranță în stare bună de funcționare.

Verificați dacă roata este montată corect și dacă piulița-fluture este strânsă ferm înainte de a învârti roata.


Capota de siguranță trebuie să fie închisă înainte de a atinge butonul verde „START” pentru a învârti roata.

Pornirea automată a capotei va face ca arborele mașinii de echilibrare să se rotească automat la închiderea capotei. Pentru următoarea pornire automată, capota de siguranță trebuie ridicată complet și apoi închisă.

Ridicați capota de siguranță doar după ce roata s-a oprit complet. În cazul în care capota de siguranță este ridicată înainte de terminarea rotirii, valorile greutateții nu vor fi afișate.

Nu lăsați cablul să atârne peste nicio margine sau să intre în contact cu paletele ventilatorului sau colectoarele fierbinți.

Butonul roșu „STOP”, poate fi folosit pentru opriri de urgență.


 **Nu vă introduceți niciodată mâinile sub capotă în timp ce mașina de echilibrare efectuează o măsurătoare a deviației sau o rotire de echilibrare.**

### PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

#### Sistem electric

Mașina de echilibrare Hunter Road Force® Elite GSP9700 este fabricată pentru a funcționa la o anumită tensiune și amperaj.

Asigurați-vă că circuitul de alimentare electrică corespunzător are aceeași tensiune și amperaj nominale ca cele marcate pe mașina de echilibrare.

 **NU MODIFICAȚI ȘTECHERUL ELECTRIC.** Conectarea ștecherului electric la un circuit de alimentare neadecvat va defecta echipamentul.

Asigurați-vă că circuitul de alimentare electrică și priza corespunzătoare sunt instalate cu o împământare adecvată.

Pentru a preveni posibilitatea de rănire prin electrocutare sau deteriorarea echipamentului la efectuarea service-ului mașinii de echilibrare, alimentarea trebuie deconectată prin scoaterea cablului de alimentare din priza electrică.

După service, asigurați-vă că întrerupătorul de pornire/oprire al mașinii de echilibrare este în poziția „O” (oprit) înainte de a conecta cablul de alimentare la priza electrică.

Acest dispozitiv este clasificat ca fiind în Clasa A pentru emisiile radiate.

În cazul interferențelor radio, afișajul de citire poate pălpi - acest lucru este normal.

#### Informații și amplasare autocolant

##### Vedere din partea dreaptă

Autocolantul **128-1244-2** avertizează operatorul că rotația axului poate apărea la apăsarea pedalei și îl atenționează să stea la distanță de componentele de prindere în timpul rotației arborelui Quick-Thread®.

Autocolantul **128-964-2** specifică diametrul maxim al roții și greutatea maximă a roții pentru Road Force® Elite GSP9700.

Certificarea de produs laser EN/IEC Clasa 1 este indicată pe autocolantul **128-1638-2**. Această etichetă indică standardele EN/IEC pentru un produs laser de Clasa 1.

O explicație privind conformitatea cu FDA este indicată pe autocolantul **128-1117-2**. Conformitatea cu standardele de performanță FDA sunt indicate pe autocolant.

Imagine 1.

Imagine 2.

##### Vedere din față

Standardele FDA pentru conformitatea de produs laser Clasa 2M sunt indicate pe autocolantul **128-1155-2** (pentru unități TDC).

Imagine 3.

Orificiile laser de Clasa 2M sunt situate pe fiecare capăt al capului TDC.

Imagine 4.

##### Vedere din partea stângă

Autocolantul **128-391-2-00** avertizează cu privire la faptul că unitatea poate porni automat după închiderea capotei atunci când este activată pornirea automată a capotei.

Imagine 5.

##### Vedere din spate

Autocolantul **128-381-2** avertizează operatorul să nu îndepărteze învelișul mașinii Road Force Elite/GSP9700 din cauza riscului de șoc electric și să nu o folosească sub nivelul podelei garajului.



Standardele de certificare ETL sunt prezentate pe autocolantul 128-1120-2. În plus, utilizatorii sunt avertizați să nu utilizeze mașina de echilibrare sub nivelul podelei garajului.

**Imagine 6.**

De asemenea, pe partea din spate a mașinii de echilibrare se află o etichetă de identificare a producătorului.

**Imagine 7.**

**Precauții specifice/Sursă de alimentare**

Mașina de echilibrare Road Force® Elite GSP9700 este destinată să funcționeze de la o sursă de alimentare care va aplica 230 V c.a. +10 %/-15 %, 1 fază, 10 amperi 50/60 Hz, cablul de alimentare include o fișă NEMA de 20 amperi, L6-20P, între conductorii de alimentare ai cablului de alimentare. Cablul de alimentare furnizat utilizează un conector de blocare prin răsucire, NEMA L6-20P. Această mașină trebuie să fie conectată la un circuit de derivație de 20 de amperi. Vă rugăm să adresați toate problemele legate de sursa de alimentare unui electrician autorizat.

**Imagine 8.**



O conexiune de împământare de protecție, prin conductorul de împământare din cablul de alimentare, este esențială pentru o funcționare în siguranță. Utilizați doar un cablu de alimentare aflat în stare bună.



Pentru informații despre conversia de la fișa monofazată NEMA L6-20P la fișa trifazată NEMA L15-20P, consultați Formularul 5350-T, „Instrucțiuni de conversie a fișei de alimentare NEMA L6-20P la NEMA L15-20P.”

**Precauții specifice/Laser cu scanare optică**

Laserul cu scanare optică este un laser de Clasa 1 conceput pentru a măsura profilul ansamblurilor de roți. Laserul nu este o piesă care poate fi reparată. Nu trebuie efectuate lucrări de întreținere la nivelul laserului.

Lungime de undă: 650 nm.

**Imagine 9.**

**Precauții specifice/Indicator laser HammerHead® TDC (opțional)**

Indicatorul laser TDC (Top Dead Center - Punct mort inferior) este un laser de Clasa 2M conceput pentru a ajuta la aplicarea greutatea de fixare. Laserul nu este o piesă care poate fi reparată sau reglată.

Acordați atenție materialelor reflectorizante din jurul laserului și nu priviți niciodată în raza laser.

**RADIAȚIE LASER - NU PRIVIȚI DIRECT ÎN RAZĂ ȘI NU PRIVIȚI DIRECT CU INSTRUMENTE OPTICE.**

Vizualizarea ieșirii laserului cu lupe sau instrumente optice conexe la o distanță de 100 mm de la orificiul laserului poate prezenta un pericol pentru ochi.

**Imagine 10.**

**Pornirea/Oprirea alimentării**

**Înterupător cu buton**

Road Force® Elite GSP9700 este echipat cu un întrerupător cu buton de pornire situat pe partea stângă a suportului LCD. Utilizați acest întrerupător pentru procedurile normale de oprire și repornire.

**Imagine 11.**

**Comutator principal de alimentare**



Pentru a preveni pierderea datelor, utilizați întotdeauna întrerupătorul cu buton de pe suportul LCD pentru a porni și opri mașina de echilibrare. Apoi utilizați comutatorul principal de alimentare pentru a întrerupe alimentarea întregii unități.

Comutatorul principal de pornire/oprire este situat pe partea din spate a carcasei mașinii de echilibrare. Pentru a porni mașina de echilibrare, apăsați partea „I” a comutatorului de pornire/oprire. Pentru a opri mașina de echilibrare, apăsați partea „O” a comutatorului de pornire/oprire.

**Imagine 12.**

După ce mașina de echilibrare Road Force® Elite GSP9700 efectuează o verificare automată, va apărea ecranul principal al mașinii de echilibrare, indicând faptul că unitatea este pregătită de utilizare.

**Instalarea echipamentului și service**

Instalarea trebuie efectuată numai de către un reprezentativ Hunter autorizat de fabrică.

Echipamentul nu conține piese care pot fi reparate de către operator. Toate lucrările de întreținere și reparațiile trebuie să fie transmise unui reprezentant de service Hunter calificat.

**Specificațiile echipamentelor**

Sistem electric	
Tensiune:	230 V c.a. +10 %/-15 %, 1 fază, 50/60 Hz, cablul de alimentare include fișa NEMA de 20 amperi, L6-20P
Amperaj:	10 amperi
Putere:	3450 wați (vârf)
Aer	
Cerințe de presiune a aerului:	100-175 PSI (6,9- 12,0 bari)
Consum aproximativ de aer:	4 CFM (113 litri/minut)
Atmosferice	
Temperatura:	+32 °F până la +122 °F (0 °C până la +50 °C)
Umiditate relativă:	Până la 95 % fără condensare
Altitudine:	Până la 6000 ft (1829 m)
Nivel de presiune sonoră	
Presiunea sonoră continuă echivalentă ponderată A la poziția operatorului nu depășește 70 dB (A).	

**Explicația simbolurilor**

Aceste simboluri pot apărea pe echipament.

	Curent alternativ.
	Bornă de împământare.
	Bornă a conductorului de protecție.
I	Stare ON (Pornit) (alimentare).
O	Stare OFF (Oprit) (alimentare).
	Risc de electrocutare.
	Comutator de stand-by.
	Nu este destinat conectării la rețeaua publică de telecomunicații.

**Caracteristici ale capotei de siguranță**

**Pornire automată a capotei**

Mașina de echilibrare poate fi setată să învârtă automat roata atunci când capota este închisă. După o rotire, capota trebuie să fie ridicată complet înainte ca mașina de echilibrare să pornească automat din nou.

Din motive de siguranță, mașina de echilibrare nu va porni automat în „Calibrare”, „Configurare” și „Diagnoză”, dacă nu este selectată nicio procedură de echilibrare, sau dacă furtunul stației de umflare nu este în „poziția inițială.”

**Caracteristici ale capotei automate**

Mașina de echilibrare poate fi setată să ridice capota automat după ce a fost completată o rotire.

	Țineți părțile corpului și articolele departe de capotă în timp ce are loc o rotire.
--	--

**Acord de licență pentru utilizatorul final**

Utilizarea echipamentului și a software-ului de operare al acestuia reprezintă o recunoaștere a acordului cu termenii Acordului de licență pentru utilizatorul final („EULA”). Întregul acord EULA poate fi găsit prin scanarea codului QR de mai jos.



## Informații de mediu

Următoarea procedură de eliminare se aplică exclusiv mașinilor care au simbolul coșului tăiat pe plăcuța cu date. Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).

### Imagine 13.

Acest produs poate conține substanțe care pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană dacă nu sunt eliminate în mod corespunzător.

Ca atare, următoarele informații sunt furnizate pentru a preveni eliberarea acestor substanțe și pentru a îmbunătăți utilizarea resurselor naturale.

Echipamentele electrice și electronice nu trebuie eliminate niciodată la deșeurile municipale obișnuite, ci trebuie colectate separat pentru tratarea lor adecvată. Simbolul coșului întretăiat, plasat pe produs și pe această pagină, reamintește utilizatorului că produsul trebuie eliminat în mod corespunzător la sfârșitul duratei sale de viață.

În acest fel este posibil să se prevină ca un tratament nespecific al substanțelor conținute în aceste produse, sau utilizarea necorespunzătoare a acestora, sau utilizarea necorespunzătoare a pieselor incluse să fie periculos/oasă pentru mediu sau sănătatea umană. În plus, acest lucru ajută la recuperarea, reciclarea și reutilizarea multor materiale conținute în aceste produse.

Producătorii și distribuitorii de produse electrice și electronice au înființat sisteme adecvate de colectare și tratare a acestor produse în acest scop.

La sfârșitul duratei de viață a produsului, contactați furnizorul pentru informații despre procedurile de eliminare. Atunci când achiziționați acest produs, furnizorul vă va informa, de asemenea, că puteți returna gratuit un alt aparat uzat, cu condiția ca acesta să fie de același tip și să ofere aceleași funcții ca produsul tocmai achiziționat.

Orice eliminare a produsului efectuată într-un mod diferit de cel descris mai sus va fi pasibilă de sancțiunile prevăzute de reglementările naționale în vigoare în țara în care produsul este eliminat.

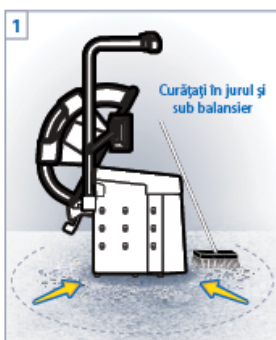
Sunt recomandate măsuri suplimentare pentru protecția mediului: reciclarea ambalajului intern și extern al produsului și eliminarea corectă a bateriilor uzate (doar dacă sunt conținute în produs).

Ajutorul dumneavoastră este crucial în reducerea cantității de resurse naturale utilizate la fabricarea echipamentelor electrice și electronice, minimizarea utilizării gropilor de gunoi pentru eliminarea produselor și îmbunătățirea calității vieții, prevenind eliberarea de substanțe potențial periculoase în mediu.

## Plan de întreținere

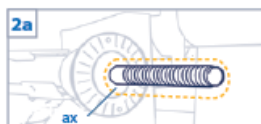
### **HUNTER** Mașină de echilibrare a roților - Întreținere zilnică

- 1** Curățați în jurul și sub mașina de echilibrare. Îndepărtați toate greutatețile libere de pe podea.

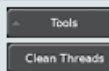


Greutățile roților sub mașina de echilibrare pot cauza pierderea greutății.

- 2** Curățați și lubrifiați axul. Aplicați ulei 3 în 1 pe o cârpă. (Evitați contactul uleiului cu pielea.) Utilizați caracteristica „Curățare filete” pentru a roti.



În meniul mașinii de echilibrare Hunter:



- 3** Curățați manual partea din față a butucului cu un burete Scotch Brite. Nu lubrifiați această suprafață!



Frecăți pe uscat cu mâna pentru a preveni deteriorarea butucului. Nu folosiți unelte electrice. **NU utilizați „Curățare filete” pentru a curăța butucul.**

- 4** Inspectați piulița-fluture și cupa. Lagărele murdare, butoanele sparte și distanțierele lipsă pot cauza probleme de echilibru.



- 5** Efectuați calibrarea mașinii de echilibrare cu 3 rotiri.



# SLOVENSKÝ ZAČÍNAME

## Úvod

Táto príručka obsahuje návod na obsluhu a informácie potrebné na prevádzku vyvažovačky Road Force® Elite GSP9700. Pred začatím práce s vyvažovačkou Road Force® Elite GSP9700 si prečítajte a oboznámte sa s obsahom tejto príručky.

Vlastník vyvažovačky Road Force® Elite GSP9700 je výhradne zodpovedný za zabezpečenie technického školenia. Vyvažovačku Road Force® Elite GSP9700 Balancer môžu obsluhovať len kvalifikovaní vyškolení technici. Za vedenie záznamov o vyškoľených zamestnancoch je zodpovedný výlučne vlastník a manažment.

Táto príručka predpokladá, že technik už bol vyškolený v základných postupoch vyvažovania.

## Informácie o spoločnosti

Hunter Engineering Company  
Webová stránka: www.hunter.com

## Pre vašu bezpečnosť

### Definície nebezpečenstva

Pozor na tieto symboly:



**UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvá alebo nebezpečné postupy, ktoré by mohli mať za následok ľahké zranenie osôb alebo poškodenie výrobku či majetku.



**VAROVANIE:** Nebezpečenstvá alebo nebezpečné postupy, ktoré by mohli mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



**NEBEZPEČENSTVO:** Bezprostredné nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

Tieto symboly označujú situácie, ktoré by mohli ohroziť vašu bezpečnosť a/alebo spôsobiť poškodenie zariadenia.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím vyvažovačky Road Force® Elite GSP9700 si prečítajte všetky pokyny. Prečítajte si a dodržiavajte pokyny a upozornenia uvedené v servisných, prevádzkových a špecifikačných dokumentoch produktov, s ktorými sa tieto vyvažovačky Road Force® Elite GSP9700 používajú (t. j. výrobcovia automobilov, výrobcovia pneumatík atď.).

Nepoužívajte zariadenie s poškodeným káblom alebo zariadenie, ktoré spadlo alebo bolo poškodené, kým ho neskontroluje servisný zástupca spoločnosti Hunter.

Keď zariadenie nepoužívate, vždy ho odpojte z elektrickej zásuvky. Nikdy nepoužívajte kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Uchopte zástrčku a vytiahnutím ju odpojte.

Ak je potrebný predlžovací kábel, mal by sa použiť kábel s menovitým prúdom rovnakým alebo väčším, ako je prúd zariadenia. Káble dimenzované na menší prúd ako zariadenie sa môžu prehrievať. Je potrebné dbať na to, aby ste kábel uložili tak, aby sa oň nezakoplo alebo nebol neľahaný.

Skontrolujte, či sú elektrický napájací obvod a zásuvka správne uzemnené.

Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte ho na mokrom povrchu ani ho nevystavujte dažďu.

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či má príslušný elektrický napájací obvod rovnaké napätie a menovitý prúd, ako je uvedené na vyvažovačke.



**NEMEŇTE ELEKTRICKÚ ZÁSTRČKU.** Zapojením elektrickej zástrčky do nevhodného napájacieho obvodu sa zariadenie poškodí a môže dôjsť k zraneniu osôb.

Aby ste znížili riziko požiaru, nepoužívajte zariadenie v blízkosti otvorených nádob s horľavými kvapalinami (benzín).

Prečítajte si a dodržiavajte všetky varovné a výstražné štítky umiestnené na zariadení a nástrojoch. Nesprávne používanie tohto zariadenia môže spôsobiť zranenie osôb a skrátiť životnosť vyvažovačky.

Všetky pokyny si trvale uschovajte spolu s prístrojom.

Udržujte všetky obtačky, štítky a upozornenia čisté a viditeľné.

Aby ste predišli nehodám a/alebo poškodeniu vyvažovačky, používajte len odporúčané príslušenstvo vyvažovačiek Road Force® Elite GSP9700 spoločnosti Hunter.

Zariadenie používajte len tak, ako je popísané v tejto príručke.

Nikdy nestojte na vyvažovačke.

Pri práci s vyvažovačkou noste protišmykovú bezpečnostnú obuv.

Vlasy, voľné oblečenie, kravaty, šperky, prsty a všetky časti tela držte mimo dosahu všetkých pohyblivých častí.

Počas prevádzky vyvažovačky neumiestňujte na bezpečnostný kryt žiadne nástroje, závažia ani iné predmety.

VŽDY NOSTE OCHRANNÉ OKULIARE SCHVÁLENÉ OSHA. Okuliare, ktoré majú len sklá odolné voči nárazu, NIE sú ochranné okuliare.

Ochranný kryt a jeho bezpečnostný blokovací systém udržiavajte v dobrom stave.

Pred roztočením kolesa skontrolujte, či je koleso správne namontované a či je krídlová matica pevne dotiahnutá.

Pred dotknutím sa zeleného tlačidla „START“ musí byť ochranný kryt zatvorený, aby sa koleso roztočilo.

Funkcia Autostart (automatické spustenie) krytu spôsobí, že sa vyvažovací hriadeľ po zatvorení krytu automaticky roztočí. Pri ďalšom štarte automatickom spustením sa musí ochranný kryt zdvihnúť do úplnej hornej polohy a potom zatvoriť.

Ochranný kryt zdvihnite až po úplnom zastavení kolesa. Ak sa ochranný kryt zdvihne pred dokončením otáčania, hodnoty hmotnosti sa nezobrazia.

Nedovoľte, aby kábel visel cez akýkoľvek okraj alebo sa dotýkal lopatiek ventilátora alebo horúcich rozvodov.

Červené tlačidlo „STOP“ možno použiť na núdzové zastavenie.



**Nikdy nesiahajte pod kapotu, keď vyvažovačka vykonáva meranie chodu alebo vyvažovanie.**

## POKYNY SI ODLOŽTE

### Elektrické

Vyvažovačky Road Force® Elite GSP9700 spoločnosti Hunter sú vyrobené tak, aby fungovali pri určitom napätí a menovitom prúde.

Uistite sa, že príslušný elektrický napájací obvod má rovnaké napätie a menovitý prúd, ako je uvedené na vyvažovačke.



**NEMEŇTE ELEKTRICKÚ ZÁSTRČKU.** Zapojením elektrickej zástrčky do nevhodného napájacieho obvodu dôjde k poškodeniu zariadenia.

Uistite sa, že elektrický napájací obvod a príslušná zásuvka sú nainštalované so správnym uzemnením.

Aby sa predišlo možnosti úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu zariadenia pri údržbe vyvažovačky, je potrebné odpojiť napájanie vytiahnutím napájacieho kábla z elektrickej zásuvky.

Po vykonaní údržby sa pred zapojením napájacieho kábla do elektrickej zásuvky uistite, že je vypínač vyvažovačky v polohe „O“ (vypnutý).

Toto zariadenie je zaradené do triedy A pre vyžarované emisie.

V prípade rádiového rušenia môžu údaje na displeji blikať - to je normálne.

## Informácie o obtačku a umiestnení

### Pravý bočný pohľad

Obtačok **128-1244-2** upozorňuje obsluhu, že pri stlačení nožného pedálu môže dôjsť k otáčaniu vretena a aby sa počas otáčania hriadeľa Quick-Thread® nepribližovala k upínacím komponentom.

Obtačok **128-964-2** uvádza maximálny priemer kolesa a maximálnu hmotnosť kolesa pre Road Force® Elite GSP9700.

Certifikácia laserového výrobku triedy 1 podľa normy EN/IEC je uvedená na obtačku **128-1638-2**. Na tomto štítku sú uvedené normy EN/IEC pre laserový výrobok triedy 1.

Vysvetlenie noriem zhody FDA je uvedené na obtačku **128-1117-2**. Súlad s výkonnosťnými normami FDA je uvedený na štítku.

**Obrázok 1.**

**Obrázok 2.**

### Pohľad spredu

Normy FDA pre zhodu s laserom triedy 2M sú uvedené na obtačku **128-1155-2** (pre jednotky TDC).

**Obrázok 3.**

Laserové otvory triedy 2M sú umiestnené na oboch koncoch hlavičky TDC.

**Obrázok 4.**

### Ľavý bočný pohľad

Obtačok **128-391-2-00** upozorňuje, že jednotka sa môže automaticky spustiť pri zatvorení kapoty, ak je zapnutá funkcia automatického spustenia kapoty (Hood Autostart).

**Obrázok 5.**

### Pohľad zozadu

Obtačok **128-381-2:** upozorňuje operátora, aby neodstraňoval kryt Road Force Elite / GSP9700 z dôvodu rizika úrazu elektrickým prúdom a aby ho nepoužíval pod úrovňou podlahy dielne.

Certifikačné normy ETL sú uvedené na obtačku **128-1120-2**. Používatelia sú navyše upozornení, aby nepoužívali vyvažovačku pod úrovňou podlahy garáže.

**Obrázok 6.**

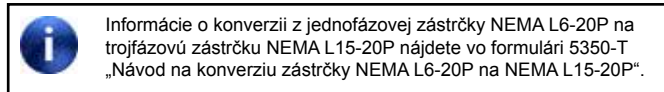
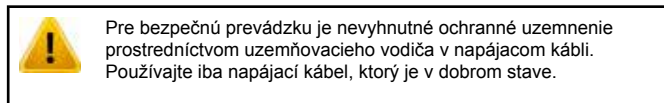
Identifikačný štítok výrobcu je tiež na zadnej strane vyvažovačky.

**Obrázok 7.**

## Osobitné bezpečnostné opatrenia/zdroj energie

Vyvažovačka Road Force® Elite GSP9700 je určená na prevádzku zo zdroja napájania, ktorý poskytuje napätie 230 VAC +10 % / -15 %, 1 fáza, 10 A 50/60 Hz, napájací kábel obsahuje zástrčku NEMA 20 A, L6-20P, medzi prívodnými vodičmi napájacieho kábla. Dodávaný napájací kábel má konektor s otočným zámkom, NEMA L6-20P. Tento stroj musí byť pripojený k 20 A rozvetvenému okruhu. Všetky problémy so zdrojom napájania zverte certifikovanému elektrikárovi.

Obrázok 8.



## Špecifické opatrenia/optický skenovací laser

Optický skenovací laser je laser triedy 1 určený na meranie profilu zostáv kolies. Laser nie je dielom, ktorý sa dá opraviť v teréne. Na laseri nie je potrebné vykonávať žiadnu údržbu.

Vlnová dĺžka: 650 nm.

Obrázok 9.

## Osobitné bezpečnostné opatrenia/laserový indikátor TDC HammerHead® (voliteľný)

Laserový indikátor TDC (hornej úvrate) je laser triedy 2M určený na pomoc pri nasadzovaní pripínacích závaží. Laser nie je servisovateľným ani nastaviteľným dielom.

Dávajte pozor na reflexné materiály v okolí lasera a nikdy sa nepozerajte do laserového lúča.

LASEROVÉ ŽIARENIE – NEPOZERAJTE SA DO LÚČA ANI NEPOZORTE PRIAMO POMOCOU OPTICKÝCH NÁSTROJOV.

Sledovanie laserového výstupu pomocou lupy alebo podobných optických prístrojov vo vzdialenosti do 100 mm od otvoru lasera môže predstavovať nebezpečenstvo pre oči.

Obrázok 10.

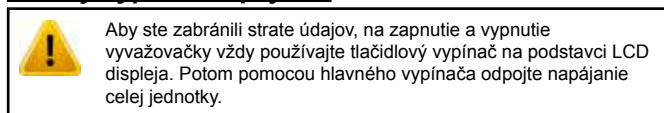
## Zapnutie/vypnutie napájania

### Tlačidlový vypínač

Road Force® Elite GSP9700 je vybavený tlačidlovým vypínačom umiestneným na ľavej strane podstavca LCD displeja. Tento vypínač používajte na bežné vypínanie a reštartovanie.

Obrázok 11.

## Hlavný vypínač napájania



Hlavný vypínač napájania sa nachádza na zadnej strane skrine vyvažovačky. Ak chcete vyvažovačku zapnúť, stlačte stranu „I“ vypínača ON/OFF (ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ). Ak chcete vypnúť celé napájanie vyvažovačky, stlačte stranu „O“ vypínača ON/OFF (ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ).

Obrázok 12.

Po vykonaní samokontroly vyvažovačky Road Force® Elite GSP9700 sa zobrazí hlavná obrazovka s informáciou, že jednotka je pripravená na použitie.

## Inštalácia a servis zariadení

Inštaláciu by mal vykonávať iba autorizovaný zástupca spoločnosti Hunter.








Toto zariadenie neobsahuje žiadne časti opraviteľné operátorom. Všetka údržba a opravy sa musia zveriť kvalifikovanému servisnému zástupcovi spoločnosti Hunter.

## Špecifikácie zariadenia

Elektrické	
Napätie:	230 VAC +10 % / -15 %, 1 fáza, 50/60 Hz, napájací kábel obsahuje zástrčku NEMA 20 A, L6-20P
Menovitý prúd:	10 ampérov
Príkon:	3450 wattov (špičkový)
Air	
Požiadavky na tlak vzduchu:	100-175 PSI (6,9-12,0 bar)
Približná spotreba vzduchu:	4 CFM (113 litrov za minútu)
Atmosféra	
Teplota:	+32°F až +122°F (0°C až +50°C)
Relatívna vlhkosť:	Do 95 % bez kondenzácie
Nadmorská výška:	Až 6000 ft (1829 m)
Hladina akustického tlaku	
Ekvivalentný kontinuálny vážený akustický tlak A na mieste obsluhy nepresahuje 70 dB (A).	

## Vysvetlenie symbolov

Tieto symboly sa môžu objaviť na zariadení.

	Striedavý prúd.
	Uzemňovacia svorka.
	Svorka ochranného vodiča.
	Stav ON (ZAPNUTÉ) (napájanie).
	Stav OFF (VYPNUTÉ) (napájanie).
	Riziko úrazu elektrickým prúdom.
	Pohotovostný spínač.
	Nie je určený na pripojenie k verejnej telekomunikačnej sieti.

## Funkcie bezpečnostnej kapoty

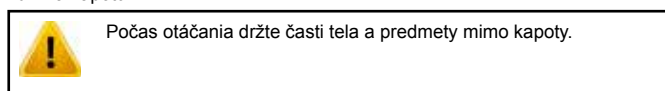
### Automatické spustenie kapoty

Vyvažovačka je možné nastaviť tak, aby sa koleso automaticky roztočilo po zatvorení kapoty. Po otáčaní sa musí kapota úplne zdvihnúť, aby sa vyvažovačka opäť automaticky spustila.

Z bezpečnostných dôvodov sa vyvažovačka automaticky nespustí v režime „Kalibrácia“, „Nastavenie“, „Diagnostika“, ak nie je zvolený žiadny postup vyvažovania alebo ak je hadica nafukovacej stanice mimo svojej „domovskej polohy“.

### Automatická funkcia kapoty

Vyvažovačku je možné nastaviť tak, aby po dokončení otáčania automaticky zdvihla kapotu.



## Licenčná zmluva s koncovým používateľom

Používanie zariadenia a jeho prevádzkového softvéru je potvrdením súhlasu s podmienkami licenčnej zmluvy s koncovým používateľom („EULA“). Celú licenciu EULA nájdete naskenovaním nižšie uvedeného kódu QR.





## Environmentálne informácie

Nasledujúci postup likvidácie sa vzťahuje výlučne na stroje, ktoré majú na štítku s údajmi prečiarknutý symbol koša. Odpad z elektrických a elektronických zariadení (WEEE).

Obrázok 13.

Tento výrobok môže obsahovať látky, ktoré môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa správne nezlikvidujú.

Nasledujúce informácie sa preto poskytujú s cieľom zabrániť uvoľňovaniu týchto látok a zlepšiť využívanie prírodných zdrojov.

Elektrické a elektronické zariadenia by sa nikdy nemali vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu, ale musia sa zbierať oddelene na účely ich správnej likvidácie. Symbol preškrtnutého koša umiestnený na výrobku a na tejto stránke pripomína používateľovi, že výrobok musí byť po skončení svojej životnosti zlikvidovaný správnym spôsobom.

Týmto spôsobom je možné zabrániť tomu, aby nešpecifické zaobchádzanie s látkami obsiahnutými v týchto výrobkoch, ich nesprávne používanie alebo nesprávne používanie ich častí mohlo byť nebezpečné pre životné prostredie alebo ľudské zdravie. Okrem toho to pomáha obnoviť, recyklovať a opätovne použiť mnohé materiály obsiahnuté v týchto výrobkoch.

Výrobcovia a distribútori elektrických a elektronických zariadení na tento účel vytvárajú vhodné systémy zberu a spracovania týchto výrobkov.

Po skončení životnosti výrobku sa obráťte na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne informácie o postupoch likvidácie. Pri kúpe tohto výrobku vás váš dodávateľ bude informovať aj o tom, že mu môžete bezplatne vrátiť iný opotrebovaný spotrebič, ak je rovnakého typu a má rovnaké funkcie ako práve zakúpený výrobok.

Akákoľvek likvidácia výrobku vykonaná iným spôsobom, ako je opísané vyššie, bude podliehať sankciám stanoveným vnútroštátnymi predpismi platnými v krajine, kde sa výrobok likviduje.

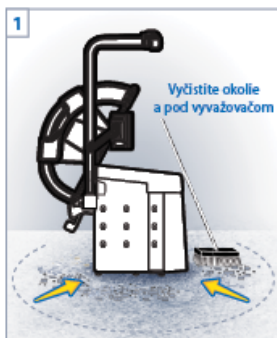
Odporúčajú sa ďalšie opatrenia na ochranu životného prostredia: recyklácia vnútorného a vonkajšieho obalu výrobku a správna likvidácia použitých batérií (len ak sú súčasťou výrobku).

Vaša pomoc je veľmi dôležitá pri znižovaní množstva prírodných zdrojov používaných na výrobu elektrických a elektronických zariadení, minimalizovaní využitia skládok na likvidáciu výrobkov a zlepšovaní kvality života, pretože zabraňuje uvoľňovaniu potenciálne nebezpečných látok do životného prostredia.

## Plán údržby

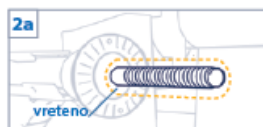
### **HUNTER** Vyuvažovačka kolies - každodenná údržba

- 1** Vyčistíte okolie a pod vyuvažovačkou. Odstráňte všetky voľné závažia z podlahy.



Závažia kolies pod vyuvažovačkou môžu spôsobiť naháňanie hmotnosti.

- 2** Vyčistíte a namažete vreteno. Olej 3 v 1 naneste na handru. (Chráňte pokožku pred olejom.) Na otáčanie použite funkciu Čistenie dezénu.



- 3** Celu náboja vyčistíte ručne pomocou abrazívnej podložky (Scotch Brite).. **Tento povrch nemažte!**



Vydrhnite ručne, aby ste predišli poškodeniu náboja. Nepoužívajte elektrické náradie. **Na čistenie náboja NEPOUŽÍVAJTE funkciu Čistenie dezénu.**

- 4** Skontrolujte krídlovú maticu a ráfik. Drsné ložiská, zlomené kľuky a chýbajúce diaľnicové podložky môžu spôsobiť problémy s vyvážením.



- 5** Vykonajte kalibráciu vyuvažovačky s 3 otáčkami.



# SLOVENŠČINA

## Uvodna pojasnila

### Uvod

V tem priročniku so zbrana navodila za upravljanje in druge informacije, povezane z uporabo stroja za uravnoteženje Road Force® Elite GSP9700. Pred uporabo stroja za uravnoteženje Road Force® Elite GSP9700 preberite priročnik in se seznanite z njegovo vsebino.

Za zagotovitev tehničnega usposabljanja je odgovoren izključno lastnik stroja za uravnoteženje Road Force® Elite GSP9700. Stroj za uravnoteženje Road Force® Elite GSP9700 lahko uporabljajo samo strokovno usposobljeni tehniki. Vzdrževanje dokumentacije o usposabljanju osebja je izključna odgovornost lastnika in uprave.

V tem priročniku je predvideno, da je tehnik že usposobljen za izvajanje osnovnih postopkov uravnoteženja.


### Informacije o podjetju


Hunter Engineering Company  
Spletna stran: [www.hunter.com](http://www.hunter.com)


### Za vašo varnost

#### Oznake za nevarnost

Bodite pozorni na te simbole:

	<b>PREVIDNO:</b> Nevarnosti ali nevarni postopki, ki lahko povzročijo lažje telesne poškodbe, poškodbe izdelka ali materialno škodo.
---	--

	<b>OPOZORILO:</b> Nevarnosti ali nevarni postopki, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
---	--

	<b>NEVARNOST: Neposredna nevarnost, ki povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.</b>
--	---

Ti simboli označujejo razmere, v katerih je lahko ogrožena vaša varnost in/ali pride do poškodb opreme.

### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo stroja za uravnoteženje Road Force® Elite GSP9700 preberite vsa navodila. Preberite in upoštevajte navodila ter opozorila v servisni in uporabniški dokumentaciji ter specifikacijah izdelkov, s katerimi se uporablja ta stroj za uravnoteženje Road Force® Elite GSP9700 (npr. v dokumentaciji proizvajalcev avtomobilov, pnevmatik itd.).

Opreme s poškodovanim kablom ali opreme, ki je padla na tla oziroma je poškodovana, ne uporabljajte, dokler je ne pregleda pooblaščen servisier podjetja Hunter.


Ko opreme ne uporabljate, jo izklopite iz električne vtičnice. Pri izključitvi vtiča iz vtičnice ne vlečite za kabel. Vtič izklopite tako, da ga primete in izvlečete.

Če potrebujete podaljšek, uporabite kabel z nazivnim tokom, ki je enak ali večji od toka opreme. Kabli z nazivnim tokom, ki je manjši od toka opreme, se lahko pregrejejo. Kabel napeljite tako, da se ne spotikate ob njega ali zapletate vanj.

Preverite, ali sta napajalni vod in vtičnica ustrezno ozemljena.

Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara stroja za uravnoteženje ne uporabljajte na mokrih površinah in ga ne izpostavljajte dežju.

Pred uporabo preverite, ali napajalni vod ustreza nazivni napetosti in jakosti toka, ki sta označeni na stroju za uravnoteženje.

	<b>NE SPREMINJAJTE ELEKTRIČNEGA VTIČA.</b> Če priključite električni vtič na neustrezen napajalni tokokrog, bo prišlo do poškodb opreme ali pa tudi do telesnih poškodb.
---	--

Za zmanjšanje nevarnosti požara opreme ne uporabljajte v bližini odprtih posod z vnetljivimi tekočinami (bencin).

Preberite in upoštevajte vse opozorilne nalepke na opremi in orodjih. Napačna uporaba opreme lahko povzroči telesne poškodbe in skrajša življenjsko dobo stroja za uravnoteženje.

Vsa navodila naj bodo vedno shranjena v bližini enote.

Vsa obvestila, nalepke in oznake morajo biti čiste in na vidnem mestu.

Če želite preprečiti nesreče in/ali poškodbe stroja za uravnoteženje, uporabljajte samo priporočene dodatke za stroj Hunter Road Force® Elite GSP9700.

Opremo uporabljajte le na način, ki je opisan v tem priročniku.

Nikoli ne stopite na stroj za uravnoteženje.

Med delom s strojem za uravnoteženje nosite nedersečo zaščitno obutev.

Lasje, ohlapna oblačila, kravate, nakit, prsti in drugi deli telesa ne smejo priti v stik s premikajočimi se deli.

Med delom s strojem za uravnoteženje na varnostni pokrov ne postavljajte orodja, uteži ali drugih predmetov.

UPORABLJAJTE ZAŠČITNA OČALA, KI JIH JE ODOBRILO AGENCIJA OSHA. Očala, ki imajo samo leče, ki so odporne na udarce, še NISO zaščitna očala.

Varnostni pokrov in njegov varnostni zaporni sistem morata vedno brezhibno delovati.

Preden zavrtite kolo, preverite, ali je pravilno nameščeno in ali je krilna matica trdno privita.

Preden pritisnete zeleno tipko »START« za vrtenje kolesa, morate zapreti varnostni pokrov.

Ko zaprete pokrov, sistem za samodejni vklop ob spustu pokrova samodejno zavrti gred stroja za uravnoteženje. Za naslednji samodejni zagon vrtenja morate varnostni pokrov popolnoma dvigniti in nato zapreti.

Varnostni pokrov lahko dvignete samo, ko se kolo popolnoma zaustavi. Če varnostni pokrov dvignete, preden se vrtenje izvede do konca, se vrednosti za obtežitev ne prikažejo.

Kabel ne sme viseti prek robov ali se dotikati lopatic ventilatorja oziroma vročih cevi.

Za izklop v sili lahko uporabite rdečo tipko »STOP«.



**Med izvajanjem meritev opletanja ali vrtenjem za uravnoteženje v stroju za uravnoteženje ne segajte pod pokrov.**

### SHRANITE TA NAVODILA

#### Elektrika

Stroj za uravnoteženje Hunter Road Force® Elite GSP9700 je zasnovan za delovanje pri določeni nazivni napetosti in jakosti toka.

Preverite, ali napajalni vod ustreza nazivni napetosti in jakosti toka, ki sta označeni na stroju za uravnoteženje.



**NE SPREMINJAJTE ELEKTRIČNEGA VTIČA.** Če priključite električni vtič v neustrezen napajalni tokokrog, bo prišlo do poškodb na opremi.

Poskrbite za ustrezno napeljavo napajalnega voda in pravilno ozemljitev vtičnice.

Za preprečitev nevarnosti telesnih poškodb ali poškodovanja opreme zaradi električnega udara pri servisiranju stroja za uravnoteženje izklopite napajanje tako, da odstranite napajalni kabel iz električne vtičnice.

Po servisiranju poskrbite, da je stikalo za vklop/izklop stroja za uravnoteženje v položaju »O« (izklop), preden priključite napajalni kabel na električno vtičnico.

Ta naprava je glede sevalnih emisij uvrščena v razred A.

V primeru radijskih motenj lahko pride do utripanja prikazanih podatkov na zaslonu. To je normalen pojav.

#### Pomen in položaj nalepk

##### Pogled z desne strani

Nalepka **128-1244-2** opozarja upravljavca, da lahko pri pritisku nožne stopalke pride do vrtenja vretena in da naj se med vrtenjem gredi Quick-Thread® ne približuje pritrditvenim komponentam.

Na nalepki **128-964-2** sta navedena največji premer kolesa in največja teža kolesa za Road Force® Elite GSP9700.

Certifikacija laserskega izdelka EN/IEC razreda 1 je prikazana na nalepki **128-1638-2**. Ta nalepka prikazuje standardne EN/IEC za laserske izdelke razreda 1.

Skladnost s standardi FDA je prikazana na nalepki **128-1117-2**. Na nalepki je prikazana skladnost s standardi delovanja FDA.

Slika 1.

Slika 2.

##### Pogled s sprednje strani

Standardi FDA za skladnost laserskega izdelka razreda 2M so prikazani na nalepki **128-1155-2** (za enote TDC).

Slika 3.

Laserske odprtine razreda 2M se nahajajo na obeh koncih TDC glave.

Slika 4.

##### Pogled z leve strani

Nalepka **128-391-2-00** opozarja, da se lahko enota samodejno zažene, ko zaprete pokrov, če je omogočena funkcija za samodejni vklop ob spustu pokrova.

Slika 5.

##### Pogled z zadnje strani

Nalepka **128-381-2** opozarja upravljavca, naj zaradi nevarnosti električnega udara ne odstranjuje pokrova stroja Road Force Elite GSP9700, in prepoveduje uporabo pod nivojem tal delavnice.

Certifikacijski standardi ETL so opisani na nalepki **128-1120-2**. Poleg tega uporabnike opozarjamo, naj stroja ne uporabljajo pod nivojem tal delavnice.

Slika 6.

Na zadnji strani stroja je tudi identifikacijska nalepka proizvajalca.

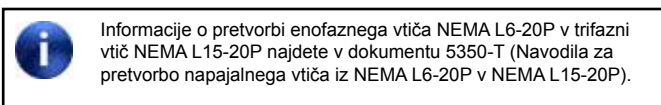
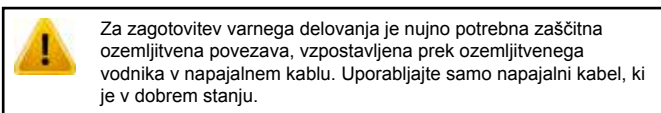
Slika 7.

#### Posebni varnostni ukrepi/vir napajanja

Stroj za uravnoteženje Road Force® Elite GSP9700 je zasnovan za priključitev na vir napajanja, ki zagotavlja tok s temi značilnostmi: 230 V AC +10 %/-15 %, 1 faza, 10 amperov 50/60 Hz. Napajalni kabel vključuje vtič NEMA 20 A, L6-20P med napajalnimi prevodniki napajalnega kabla. Priloženi napajalni kabel je

opremljen z zasučnim konektorjem NEMA L6-20P. Ta stroj je treba priključiti na odcepni vod z jakostjo 20 A. V primeru katerih koli težav z virom napajanja se obrnite na usposobljenega električarja.

Slika 8.



### Posebni varnostni ukrepi za optični skenirni laser

Optični skenirni laser je laser razreda 1, zasnovan za merjenje profila kolesnega sklopa. Laserske enote ni mogoče servisirati na terenu. Na laserju ni treba opravljati vzdrževanja.

Valovna dolžina: 650 nm.

Slika 9.

### Posebni varnostni ukrepi za laserski indikator HammerHead® TDC (izbirni)

Laserski indikator TDC (najvišji možni položaj) je laser razreda 2M, zasnovan za pomoč pri pritrjevanju uteži s sponko. Laserske enote ni mogoče servisirati oziroma prilagajati na terenu.

Bodite previdni, če so v bližini laserja odsevni materiali. Ne gledajte v laserski žarek.

**LASERSKO SEVANJE: NE GLEJTE NEPOSREDNO V ŽAREK Z OPTIČNIMI INSTRUMENTI.**

Gledanje laserskega izhoda s povečevalnimi stekli ali podobnimi optičnimi instrumenti na razdalji 100 mm od laserske odprtine lahko predstavlja nevarnost za oči.

Slika 10.

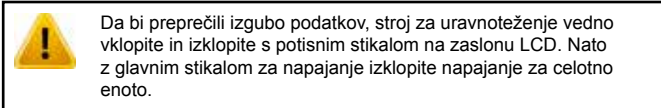
### VKLOP/IZKLOP napajanja

#### Potisno stikalo

Stroj za uravnoteženje Road Force® Elite GSP9700 je opremljen s potisnim stikalom za vklop/izklop napajanja, ki je na levi strani zaslona LCD. To stikalo uporabite za običajno zaustavitev in ponovni zagon.

Slika 11.

### Glavno stikalo



Glavno stikalo za vklop/izklop (ON/OFF) je na zadnji strani ohišja stroja za uravnoteženje. Stroj za uravnoteženje VKLOPITE tako, da pritisnete stran »I« stikala za vklop/izklop. Stroj za uravnoteženje IZKLOPITE tako, da pritisnete stran »O« stikala za vklop/izklop.

Slika 12.

Ko stroj za uravnoteženje Road Force® Elite GSP9700 izvede samodejni pregled, se prikaže glavni zaslon za uravnoteženje, kar pomeni, da je enota pripravljena za uporabo.

### Namestitev in servisiranje opreme

Namestitev mora izvesti pooblaščen zastopnik podjetja Hunter.

Oprema ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisiral upravljavec. Vse postopke vzdrževanja in vsa popravila mora izvesti pooblaščen serviser podjetja Hunter.

## Specifikacije opreme

Elektrika	
Napetost:	230 V AC, +10 % / -15 %, 1 faza, 50/60 Hz, napajalni kabel vključuje vtič NEMA 20 A, L6-20P
Jakost toka:	10 A
Električna moč:	3450 W (najvišja)
Zrak	
Zahteve za zračni tlak:	100-175 PSI (6.9-12.0 bara)
Približna poraba zraka:	4 CFM (113 l/min)
Okoljske razmere	
Temperatura:	+32°F to +122°F (0°C to +50°C)
Relativna vlažnost:	Do 95 % brez kondenzacije
Nadmorska višina:	Do 1829 m (6000 ft)
Raven zvočnega tlaka	
Enakovreden neprekinjen A-vrednoten zvočni tlak na mestu upravljavca ne presega 70 dB (A).	

## Razlaga simbolov

Na opremi so lahko ti simboli.

	Izmenični tok
	Ozemljitveni priključek
	Priključek zaščitnega vodnika
	Vklopljeno stanje (napajanje)
	Izklopljeno stanje (napajanje)
	Nevarnost električnega udara.
	Stikalo za stanje pripravljenosti.
	Ni namenjeno za priključitev na javno telekomunikacijsko omrežje.

## Funkcije varnostnega pokrova

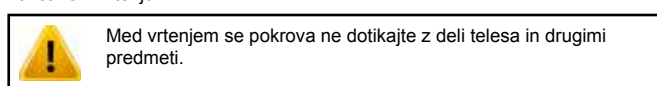
### Samodejni vklop ob spustu pokrova

Stroj za uravnoteženje lahko nastavite tako, da samodejno zavrti kolo ob spustu pokrova. Ko se kolo zavrti, morate pokrov popolnoma dvigniti, da lahko stroj za uravnoteženje znova samodejno zavrti kolo.

Če ni izbran noben postopek za uravnoteženje ali če cev naprave za nastavitve zračnega tlaka ni na svojem osnovnem mestu, stroj zaradi varnosti ne bo samodejno zavrtel kolesa, kadar je v načinu »Umerjanjek«, »Nastavitve« ali »Diagnostika«.

### Funkcija za samodejni dvig pokrova

Stroj za uravnoteženje lahko nastavite tako, da samodejno dvigne pokrov po končanem vrtenju.



## Licenčna pogodba za končnega uporabnika

Z uporabo strojne in upravljavske programske opreme potrjujete, da se strinjate s pogoji licenčne pogodbe za končnega uporabnika. Do celotne licenčne pogodbe za končnega uporabnika lahko dostopate s skeniranjem kode QR v nadaljevanju.



## Okoljske informacije

Naslednji postopek odstranjevanja se uporablja izključno za stroje, ki imajo na tablici s podatki simbol prečrtanega smetnjaka. Odpadna električna in elektronska oprema (OEEO).

Slika 13.

Ta izdelek lahko vsebuje snovi, ki so lahko nevarne za okolje in zdravje ljudi, če ni pravilno odstranjen.

Namen naslednjih informacij je preprečiti izpust takih snovi in izboljšati uporabo naravnih virov.

Električne in elektronske opreme ne smete nikoli zavreči med običajne komunalne odpadke, ampak jih je treba ločeno zbrati zaradi ustrezne obdelave. Simbol prečrtanega zabojnika za odpadke, ki je prikazan na izdelku in na tej strani, opozori uporabnika, da mora biti izdelek ob koncu življenjske dobe ustrezno odstranjen.

Na ta način se lahko prepreči, da bi bila splošna obdelava snovi, ki jih vsebujejo ti izdelki, ali njihova nepravilna uporaba ali nepravilna uporaba njihovih delov nevarna za okolje ali zdravje ljudi. Poleg tega to spodbuja k predelavi, recikliranju in ponovni uporabi številnih materialov, ki jih vsebujejo ti izdelki.

Proizvajalci in distributerji električne in elektronske opreme v ta namen vzpostavijo ustrezne sisteme zbiranja in obdelave teh izdelkov.

Ob koncu življenjske dobe izdelka se obrnite na svojega dobavitelja za informacije o postopkih odstranjevanja. Ob nakupu tega izdelka vas bo dobavitelj tudi obvestil, da mu lahko brezplačno vrnete drugo dotrajano napravo, če je istega tipa in ima enake funkcije kot pravkar kupljeni izdelek.

Vsaka odstranitev izdelka na način, ki je drugačen od zgoraj opisanega, bo kaznovana v skladu z veljavnimi predpisi države, kjer je izdelek odstranjen.

Priporočljivi so nadaljnji ukrepi za zaščito okolja: recikliranje notranje in zunanje embalaže izdelka ter pravilno odstranjevanje rabljenih baterij (le, če so del izdelka).

Vaša pomoč je ključnega pomena, ko gre za zmanjšanje uporabe naravnih virov pri proizvodnji električne in elektronske opreme, zmanjšanje uporabe odlagališč za odstranjevanje izdelkov, izboljšanje kakovosti življenja in preprečevanje izpustov potencialno nevarnih snovi v okolje.

## Načrt vzdrževanja

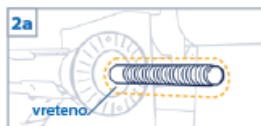
### **HUNTER** Stroj za uravnoteženje koles - dnevno vzdrževanje

- 1** Očistite prostor okoli in pod strojem za uravnoteženje. Odstranite vse nepritrjene uteži s tal.



Uteži za kolesa pod strojem za uravnoteženje lahko otežijo iskanje prave teže.

- 2** Očistite vreteno in ga namažite. Nanesite olje 3 v 1 na krpo. (Preprečite stik olja s kožo.) Za vrtenje uporabite funkcijo »Očisti Navoj«.



Na meniju stroja za uravnoteženje Hunter:

Tools

Clean Threads

- 3** Ročno očistite čelo pesta z blazinico Scotch Brite. Te površine ne mažite!



Ročno izvedite suho čiščenje, da preprečite poškodbe pesta. Ne uporabljajte električnega orodja. Za čiščenje pesta NE uporabljajte funkcije »Očisti Navoj«.

- 4** Preglejte krilno matico in nastavek. Hrapavi ležaji, zlomljeni vijaki in manjkajoči distančniki ročajev lahko povzročijo težave z ravnotežjem.



- 5** Izvedite umerjanje stroja za uravnoteženje s tremi zavrtljaji.



Na meniju stroja za uravnoteženje Hunter:

Tools

Advanced

Calibration Procedures



# EESTI

## Alustamine

### Sissejuhatus

See kasutusjuhend sisaldab tasakaalusti Road Force® Elite GSP9700 kasutamiseks vajalikke juhiseid ja teavet. Enne tasakaalusti Road Force® Elite GSP9700 kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi.

Vajaliku tehnilise koolituse korraldamise eest vastutab ainuisikuliselt tasakaalusti Road Force® Elite GSP9700 omanik. Tasakaalusti Road Force® Elite GSP9700 tohivad käsitseda ainult kohase väljaõppega tehnikud. Koolituse läbinud töötajate kohta andmete talletamise eest vastutavad üksnes seadme omanik ja ettevõtte juhtkond.

Käesolev kasutusjuhend on koostatud eeldusel, et seda lugev tehnik on juba läbinud tasakaalustamistoimingute üldkoolituse.


### Ettevõtte teave


Hunter Engineering Company  
Veeb: www.hunter.com


### Teie ohutuse tagamiseks

#### Ohutühiste definitsioon

Pange hoolikalt tähele neid sümboloid:

 ETTEVAATUST! Ohud või mitteturvalised tegevused, mis võivad põhjustada kerge kehavigastuse või toote- või varakahju.

 HOIATUS! Ohud või ebaturvalised toimingud, mis võivad põhjustada raske kehavigastuse või surma.

 OHT. Kohesed ohud, mis võivad põhjustada raske kehavigastuse või surma.

Need sümbolid tähistavad olukordi, mis võivad kujuneda ohtlikuks teile ja/või kahjustada seadet.

#### OLULISED OHUTUSJUHISED

Enne tasakaalusti Road Force® Elite GSP9700 kasutamist lugege kõik juhised läbi. Samuti lugege läbi ja järgige kõiki juhiseid ja hoiatusi, mis on esitatud nende toodete hooldus- ja kasutusjuhistes ning tehnilistes dokumentides, koos millega tasakaalusti Road Force® Elite GSP9700 kasutatakse (st sõiduki-, rehvi- jne tootjate dokumentatsioon).


Ärge kasutage seadet, kui selle juhe saab kahjustada või kui seade kukub maha või saab kahjustada, vaid laske see Hunteri hooldusesindajal üle vaadata.

Kui seadet ei kasutata, lahutage see alati elektritoitevõrgust. Pistiku lahutamisel pistikupesast ärge kunagi tõmmake juhtmest. Lahutamiseks võtke kinni pistikut ja tõmmake.

Kui on vaja kasutada pikendusjuhet, tuleb valida selline pikendusjuhe, mille nimipinge näitaja on seadme nimipinge näitajaga võrdne või sellest suurem. Seadmest väiksema nimipinge näitajaga juhe võib üle kuumeneda. Juhe tuleb seada hoolikalt nii, et selle otsa ei saaks takerduda ja see millegi vahele kinni ei jääks.

Veenduge, et elektritoiteahel ja ühenduspesa oleksid korralikult maandatud. Elektrilöögihoju vähendamiseks ärge kasutage seadet märgadel pindadel ja vihma käes.

Enne seadme kasutamist veenduge, et elektritoitevõrgul oleks sama pinge ja voolutugevus, mis on esitatud seadmel.

 ÄRGE MUUTKE ELEKTRIÜHENDUSE PISTIKUT. Elektrihenduse pistiku ühendamine sobimatu toitevõrgu pistikupesasse kahjustab seadet ja võib põhjustada kehavigastusi.

Tulekahjuhoju vähendamiseks ärge kasutage seadet tuleohtlike vedelikke (bensini) sisaldavate avatud mahutite lähedal.

Lugege läbi kõik seadmele ja tööriistadele kinnitatud siltidel esitatud ettevaatusabinõud ja hoiatused ning järgige neid. Seadme väärkasutus võib põhjustada kehavigastusi ja lühendada tasakaalusti kasutusiga.

Hoidke kõik juhised alles ja kogu aeg seadme läheduses.

Tagage, et kõik sildid, märgised ja teated oleksid puhtad ja nähtavad.

Õnnetuste ja/või tasakaalusti kahjustuste vältimiseks kasutage ainult tasakaalusti Hunter Road Force® Elite GSP9700 jaoks soovitatud tarvikuid.

Kasutage seadet üksnes käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

Ärge kunagi seiske tasakaalusti peal.

Tasakaalusti kasutamise ajal kandke libisemiskindlaid kaitsejalatseid.

Hoidke juuksed, lahtised rõivad, lipsud, ehted, sõrmed ja kõik kehaosad liikuvatest osadest eemal.

Tasakaalusti kasutamise ajal ärge asetage kaitsekatte peale tööriistu, raskusi ega muid esemeid.

KANDKE ALATI OSHA-HEAKSKIIDUGA KAITSEPRILLE. Prillid, millel on üksnes löögikindlad klaasid, EI OLE kaitseprillid.

Hoidke kaitsekate ja selle turvalukustussüsteem alati heas töökorras.

Enne ratta pöörlema panemist veenduge, et ratas oleks õigesti paigaldatud ja tiibmutter tugevalt kinnitatud.


Kaitsekate tuleb sulgeda, enne kui ratta pöörlema panemiseks vajutatakse rohelist nuppu „START“.

Funktsioon Hood Autostart paneb katte sulgemisel automaatselt tasakaalusti völli pöörlema. Järgmise Autostarti automaatkäivituse jaoks tuleb kaitsekate tõsta täiesti üles ja seejärel uuesti sulgeda.

Tõstke kaitsekate üles alles siis, kui ratas on täielikult peatunud. Kui kaitsekate tõstetakse üles enne pöörlemise lõppemist, siis kaalu väärtusi ei kuvata.

Ärge laske juhtmel üle serva rippuda ega ventilaatori labade või kuuma kollektoriga kokku puutuda.

Punast nuppu „STOP“ saab kasutada avariiseiskamiseks.


 ÄRGE KUNAGI KÜÜNITAGE KATTE ALLA, KUI TASAKAALUSTI ON ALUSTANUD VÄLJAJOOKSU MÖÖTMIST VÕI TASAKAALUSTAMISPÕRDEID.

### HOIDKE NEED JUHISED ALLES

#### Elektrisüsteem

Tasakaalusti Hunter Road Force® Elite GSP9700 on ette nähtud töötama konkreetset pinget ja voolutugevuse väärtustel.

Veenduge, et elektritoitevõrgul oleks sama pinget ja voolutugevus, mis on esitatud tasakaalustil.

 ÄRGE MUUTKE ELEKTRIÜHENDUSE PISTIKUT. Elektrihenduse pistiku ühendamine sobimatu toitevõrgu pistikupesasse kahjustab seadet.

Veenduge, et elektritoitevõrk ja ühenduspesa oleksid varustatud korraliku maandusega.

Võimaliku elektrilöögist tingitud kehavigastuse või seadmekahjustuse vältimiseks tasakaalusti hooldustööde ajal tuleb seade toitevõrgust lahutada, eemaldades pistiku pistikupesast.

Pärast hooldustööde lõpetamist ja enne toitepistiku pistikupesasse ühendamist veenduge, et seadme SISSE/VÄLJA lüliti oleks asendis „O“ (väljas).

Seadme kiirgusheitmeklass on A.

Raadiohäirete korral või kuva näit väreleda – see on tavapärane.

#### Sildil olev teave ja sildi asukoht

##### Vaade paremalt küljelt

Silt 128-1244-2 hoiatab kasutajat, et pedaali allavajutamisel võib völli hakata pöörlema ning et völli Quick-Thread® pöörlemise ajal tuleb klamberkomponentidest eemale hoiduda.

Sildil 128-964-2 on esitatud seadmes Road Force® Elite GSP9700 kasutatavate rataste maksimaalne läbimõõt ja kaal.

Sildil 128-1638-2 on esitatud EN/IEC 1. klassi lasertoote sertifikaat. See silt näitab 1. klassi lasertoote EN/IEC standardeid.

FDA vastavusnõuete selgitus on sildil 128-1117-2. FDA toimivusnõuetele vastavus on näidatud sildil.

Pilt 1.

Pilt 2.

##### Vaade eest

FDA nõuded klassi 2M laseri vastavusele on näidatud sildil 128-1155-2 (TDC seadmetele).

Pilt 3.

Klassi 2M laseri avad asuvad TDC pea mõlemas otsas.

Pilt 4.

##### Vaade vasakult küljelt

Silt 128-391-2-00 hoiatab, et seade võib katte sulgemisel automaatselt käivituda, kui katte automaatkäivitumine on aktiveeritud.

Pilt 5.

##### Vaade tagant

Silt 128-381-2: hoiatab kasutajat, et elektrilöögihoju tõttu ei tohi seadme Road Force Elite / GSP9700 katet eemaldada ja et seadet ei tohi kasutada allpool garaazi põrandata tasandil.

ETL sertifitseerimisstandardid on sildil 128-1120-2. Lisaks on kasutajaid hoiatatud mitte kasutama tasakaalustit töökoja põrandata tasemest allpool.

Pilt 6.

Tasakaalusti tagaosas asub ka tootja identifitseerimissilt.



Pilt 7.

##### Spetsiifilised ettevaatusabinõud / toiteallikas

Tasakaalustaja Road Force® Elite GSP9700 on mõeldud töötamiseks toiteallikaga, millel on 230 VAC +10% / -15%, 1 faas, 10 A 50/60 Hz, toitejuhtmel NEMA 20 A pistik, L6-20P, toitejuhtme toitejuhtide vahel. Komplektis oleval toitejuhtmel on pöördukustussühendus NEMA L6-20P. Seade tuleb ühendada 20

A haruvooluahelasse. Toiteallikaga seotud mis tahes probleemidega pöörduge volitatud elektri poole.

**Pilt 8.**

	Ohutuks töötamiseks on hädavajalik kaitsemaandusühendus toitejuhtmes oleva maandusjuhi abil. Kasutage ainult heas seisukorras olevat toitejuhet.
	Teavet ühefaasiliselt pistikult NEMA L6-20P kolmefaasilisele pistikule NEMA L15-20P ülemineku kohta vt vorm 5350-T, „Toitepistikult NEMA L6-20P toitepistikule NEMA L15-20P ülemineku juhised“.

**Ettevaatusabinõud/optiline skannimislaser**

Optiline skannimislaser on klassi 1 laser, mis on mõeldud ratakoostude profiili mõõtmiseks. Laser ei ole kohapeal hooldatav osa. Laserit ei pea hooldama. Lainepikkus: 650nm.

**Pilt 9.**

**Spetsiaalsed ettevaatusabinõud/HammerHead® -i TDC laserindikaator (valikuline)**

TDC (Top Dead Center) laserindikaator on 2M klassi laser, mille eesmärgiks on hõlbustada klamberraskuste paigaldamist. Laser ei ole kohapeal hooldatav ega reguleeritav osa.

Olge laseri läheduses ettevaatlik peegelduvate materjalidega ja ärge kunagi vaadake otse laserikiirt.

LASERKIIRGUS - ÄRGE VAADAKE LASERKIIRE SISSE JA ÄRGE VAADAKE LASERKIIRT OPTILISTE SEADMETEGA.

Laserkiire vaatamine suurendusklasidest või vastavate optiliste seadmetega laseriavast 100 mm kaugusel võib silmi kahjustada.

**Pilt 10.**


**Toite SISSE/VÄLJA lülitamine**

**Surunupplülit**

Seadmel Road Force® Elite GSP9700 on surunupuga toitelülit, mis asub LCD toe vasakul küljel. Kasutage seda lüliti seadme tavapäraseks seiskamiseks ja käivitamiseks.

**Pilt 11.**

**Peatoitelülit**

	Andmete kaotamiseks vältimiseks kasutage tasakaalusti sisse ja välja lülitamiseks alati LCD toe küljel asuvat surunupplülit. Seejärel lahutage kogu seadme toiteühendus peatoitelülit abil.
---	---

Toite SISSE/VÄLJA lülitamise pealülit asub tasakaalusti korpuse tagaküljel. Tasakaalusti toite SISSE lülitamiseks vajutage SISSE/VÄLJA lülitamise lüliti „I“ poolt. Tasakaalusti kogu toite VÄLJA lülitamiseks vajutage SISSE/VÄLJA lülitamise lüliti „O“ poolt.

**Pilt 12.**

Kui tasakaalusti Road Force® Elite GSP9700 on teinud automaatse enesekontrolli, lülitub sisse tasakaalusti peakraan, mis näitab, et seade on töövalmis.

**Seadme paigaldamine ja hooldus**

Seadet võib paigaldada vaid Hunteri tehase volitatud esindaja.







See seade ei sisalda kasutaja poolt hooldatavaid osi. Kõik hooldus- ja parandustööd peab teostama kvalifitseeritud Hunteri hooldusesindaja.

**Seadme tehnilised andmed**

Elektrisüsteem	
Pinge:	230 V AC +10% / -15%, 1 faas, 50/60 Hz, toitejuhtmel on NEMA 20 A pistik, L6-20P
Voolutugevus:	10 amprit
Võimsus:	3450 vatti (tipp)
Õhk	
Õhu rõhu nõuded:	100-175 PSI (6,9-12,0 baari)
Ligukaudne õhutarve:	4 CFM (113 l/min)
Keskkond	
Temperatuur:	+32°F kuni +122°F (0°C kuni +50°C)
Suhteline õhuniiskus:	kuni 95%, mitte kondenseeruv
Kõrgus merepinnast:	Kuni 6000 jalga (1829 m)
Helirõhu tase	
Samaväärne pidev A-korrigeeritud helirõhk juhi töökohal ei ületa 70 dB (A).	

**Sümbolite selgitus**

Seadmel võivad olla need sümbolid.

	Vahelduvvool.
	Maandusklemm.
	Kaitsejuhi klemm.
I	SEES (toide) seisund.
○	VÄLJAS (toide) seisund.
	Elektrilöögi oht.
	Ooteloleku lüliti.
	Pole ette nähtud ühendamiseks avalikku telekommunikatsioonivõrku.

**Kaitsekatte funktsioonid**


**Kaitsekatte automaatne käivitumine**

Tasakaalusti saab seadistada katte sulgemisel rattaaid automaatselt pöörama. Pärast pöörämist tuleb kate lõpuni avada enne, kui tasakaalusti uuesti automaatselt käivitub.

Turvalisuse tagamiseks ei käivitu tasakaalusti automaatselt olekus „Kalibreerimine“, „Seadistamine“, „Diagnostika“, kui tasakaalustamise protseduure ei ole valitud või kui täitmiskaama voolik ei ole algasendis.

**Kaitsekatte automaatsfunktsioon**

Tasakaalusti saab seadistada pärast pöörete lõppu automaatselt katet tõstma.

	Pöörete ajal hoidke kehaosad ja esemed kattedest eemal.
---	---

**Lõppkasutaja litsentsileping**

Seadme ja selle tarkvara kasutamine tähendab nõustumist lõppkasutaja litsentsilepingu (EULA) tingimustega. EULA tervikteksti lugemiseks skannige all olev QR-kood.



**Keskkonnaalane teave**

Järgmist kõrvaldamisprotseduuri kohaldatakse ainult masinate puhul, mille andmesilil on läbikriipsutatud prügikasti sümbol. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed (WEEE).

**Pilt 13.**

Toode võib sisaldada aineid, mis ebaõige utiliseerimise korral võivad olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele.

Seetõttu on esitatud järgnev teave, et vältida nende ainete sattumist keskkonda ja parendada loodusressursside kasutamist.

Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohiks kunagi visata hariliku olmeprügi hulka, vaid need tuleks toimetada eraldi spetsiaalsetesse jäätmekogumispunktidesse. Tootel ja selle pakendil olev ristiga kaetud prügikasti kujutav sümbol meenutab kasutajale, et kasutusea lõppedes tuleb toode õigesti utiliseerida.

Nii on võimalik vältida, et neis toodetes sisalduvate ainete mittespetsiifiline töötlemine või nende toodete või nende osade ebaõige kasutamine võiks ohustada keskkonda või inimeste tervist. Lisaks aitab see kokku koguda, ringlusse võtta ja taaskasutada paljusid neis toodetes sisalduvaid materjale.

Elektri- ja elektroonikaseadmete tootjad ja edasimüüjad on selleks otstarbeks korraldanud nende toodete kohase kogumise ja töötlemise süsteemid.

Toote kasutusea lõppedes pöörduge utiliseerimistoimingute kohta teabe saamiseks toote edasimüüja poole. Selle toote ostmisel teavitab tarnija teid sellest, et saate talle tasuta tagastada teise ammendunud kasutusea seadme eeldusel, see on sama tüüpi ja samade funktsioonidega, mis teie ostetav toode.

Kui toode utiliseeritakse eelkirjeldatud erineval viisil, võivad rakenduda toote utiliseerimisriigis õigusaktidega kehtestatud trahvid või karistusmeetmed.

Soovitav on rakendada täiendavaid keskkonnakaitsemeetmeid: toote sisemise ja välimise pakendi ringlussevõtt ning kasutatud patareide ja akude korrektne utiliseerimine (ainult juhul, kui sisalduvad tootes).

Teie abi on ülioluline, et vähendada elektri- ja elektroonikaseadmete valmistamiseks kasutatavate loodusressursside hulka, minimeerida jäätmete ladustamist toote utiliseerimisel ja parandada elukvaliteeti, vältides potentsiaalselt ohtlike ainete sattumist keskkonda.

## Hooldusgraafik

# HUNTER

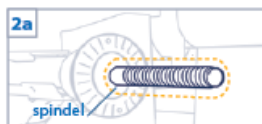
## Rataste tasakaalusti - igapäevane hooldus

- 1 Puhastage tasakaalusti ümbrus ja alus.** Eemaldage põrandalt kõik lahtised rattaraskused.



Tasakaalusti all olevad rattaraskused võivad põhjustada nn täitmatu kaalunõudluse nähtuse.

- 2 Puhastage ja määrige völli.** Kandke kolm-ühes öli riidelapile. (Vältige öli kokkupuudet nahaga.) Pöörake funktsiooniga „Puhasta keermed“.



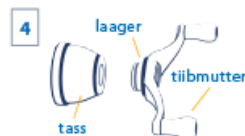
Menüüs Hunteri tasakaalusti: Tools Clean Threads

- 3 Puhastage rummu esikülge käsitsi lapiga Scotch Brite.** Ärge seda pinda määrige!



Rummu kahjustuste vältimiseks hõõruge käsitsi kuivalt. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu. **ÄRGE kasutage rummu puhastamiseks funktsiooni „Puhasta keermed“.**

- 4 Vaadake üle tiibmutter ja kapsel.** Teralised laagrid, purunenud nupud ja käepideme puudumine võivad põhjustada tasakaaluprobleeme.



- 5 Tehke 3 pöördega tasakaalusti kalibreerimine.**



# LIETUVIŲ K.

## Darbo pradžia

### Įvadas

Šiame vadove pateikiamos „Road Force® Elite GSP9700“ balansavimo įrenginių naudojimo instrukcijos ir informacija. Prieš naudodamiesi „Road Force® Elite GSP9700“ balansavimo įrenginiu, perskaitykite ir susipažinkite su šio vadovo turiniu.

Už techninių mokymų organizavimą yra atsakingas tik „Road Force® Elite GSP9700“ balansavimo įrenginių savininkas. „Road Force® Elite GSP9700“ balansavimo įrenginius gali naudoti tik kvalifikuoti ir išmokyti technikai. Už išmokytų darbuotojų įrašų tvarkymą atsako tik savininkas ir vadovybė.

Šiame vadove daroma prielaida, kad technikas jau buvo išmokytas pagrindinių balansavimo procedūrų.

### Įmonės informacija

„Hunter Engineering Company“  
Svetainė: www.hunter.com

### Jūsų saugumui

#### Pavojų apibrėžtys

Atkreipkite dėmesį į toliau nurodytus simbolius.



**ATSARGIAI:** pavojai arba nesaugi veikla, dėl kurios galima nesunkiai susižaloti arba sugadinti gaminį ar turą.



**ĮSPĖJIMAS:** pavojai arba nesaugi veikla, dėl kurios galima sunkiai ar mirtinai susižaloti.



**PAVOJUS.** Tiesioginiai pavojai, dėl kurių galima sunkiai ar mirtinai susižaloti.

Šie simboliai nurodo situacijas, kurios gali būti jums nesaugios ir (arba) kurioms atsitikus gali būti sugadinta įranga.

### SVARBIOS SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami balansavimo įrenginį „Road Force® Elite GSP9700“ perskaitykite visas instrukcijas. Perskaitykite su „Road Force® Elite GSP9700“ balansavimo įrenginiu naudojamų gaminų techninės priežiūros, naudojimo ir specifikacijų dokumentuose (pvz., automobilių, padangų gamintojų ir kt.) pateikiamas instrukcijas ir įspėjimus bei jų laikykitės.

Nenaudokite įrangos su pažeistu laidu arba nukritusios ar pažeistos įrangos, kol jos neapžiūrėjo „Hunter“ techninės priežiūros atstovas.

Visada atjunkite įrangą nuo elektros lizdo, kai jos nenaudojate. Niekada netraukite kištuko iš lizdo laikydami už laido. Suimkite ir patraukite kištuką, kad jį atjungtumėte.

Jei reikalingas ilgintuvas, naudokite laidą, kurio srovė yra lygi įrangos srovei arba už ją didesnė. Mažesnės srovės laidai gali perkaisti. Reikia išdėstyti laidą taip, kad niekas užkliūtų ir jo neištrauktų.

Patikrinkite, ar elektros maitinimo grandinė ir lizdas yra tinkamai įžeminti.

Norėdami sumažinti elektros smūgio pavojų, nenaudokite įrangos ant šlapių paviršių ir nelaikykite po lietimą.

Prieš naudodami patikrinkite, ar atitinkamos elektros maitinimo grandinės įtampa ir srovės stipris yra tokie patys, kaip nurodyta ant balansavimo įrenginio.



**NEMODIFIKUOKITE ELEKTRINIO KIŠTUKO.** Prijungę elektrinį kištuką į netinkamą maitinimo grandinę, galite sugadinti įrangą ir susižaloti.

Norėdami sumažinti gaisro pavojų, nenaudokite įrangos šalia atvirų degių skysčių (benzino) talpyklų.

Perskaitykite ir atsižvelkite į visas atsargumo ir įspėjamąsias etiketes, užklijuotas ant jūsų įrangos ir įrankių. Netinkamai naudojant šią įrangą, galima susižeisti ir sutrumpinti balansavimo įrenginio eksploataavimo laiką.

Visada laikykite visas instrukcijas kartu su įrenginiu.

Pasirūpinkite, kad visi lipdukai, etiketės ir pranešimai būtų švarūs ir aiškiai matomi.

Norėdami išvengti nelaimingų atsitikimų ir (arba) balansavimo įrenginio pažeidimo, naudokite tik „Hunter Road Force® Elite GSP9700“ balansavimo įrenginiams rekomenduojamus priedus.

Naudokite įrangą tik šiame vadove aprašytu būdu.

Niekada nestovėkite ant balansavimo įrenginio.

Naudodami balansavimo įrenginį, avėkite neslystančią apsauginę avalynę.

Plaukus, laisvus drabužius, kaklaraiščius, papuošalus, pirštus ir visas kūno dalis laikykite toliau nuo judančių dalių.

Nedėkite jokių įrankių, svarmenų ar kitų daiktų ant apsauginio gaubto, kai naudojate balansavimo įrenginį.

VISADA DĖVĖKITE „OSHA“ PATVIRTINTUS APSAUGINIUS AKINIUS. Akiniai, kuriuose yra tik smūgiams atsparūs lęšiai, NĖRA apsauginiai akiniai.

Pasirūpinkite, kad apsauginis gaubtas ir jo apsauginė užrakinimo sistema būtų tinkamos būklės.

Prieš sukdami ratą patikrinkite, ar ratas tinkamai sumontuotas ir sparnuotoji veržlė tvirtai priveržta.

Apsauginis gaubtas turi būti uždarytas prieš paleičiant žalią mygtuką „START“, kad suktyši ratas.

Suaktyvinus gaubto automatinį paleidimą, balansavimo velenas automatiškai sukis po gaubto uždarymo. Kitąkart automatiškai paleidžiant apsauginis gaubtas turi būti pakeltas iki galo ir uždarytas.

Pakelkite apsauginį gaubtą tik ratui visiškai sustojus. Jei gaubtas bus pakeltas nepasibaigus sukimo ciklui, svorio vertės nebus rodomos.

Pasirūpinkite, kad laidas neišsikištų už kraštų ir nesiliestų prie ventiliatoriaus mentelių ar karštų kolektorių.

Raudonas „STOP“ mygtukas gali būti naudojamas avariniam stabdymui.



**Niekada nekiškite rankų po gaubtu, kai balansavimo įrenginys atlieka nusidėvėjimo matavimą arba vykdo balansuojamo sukimo ciklą.**

### ĮŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

#### Elektriniai komponentai

„Hunter Road Force® Elite GSP9700“ balansavimo įrenginiai pagaminti taip, kad veikty esant konkrečiai įtampai ir srovės stipriui.

Įsitinkite, kad atitinkamos elektros maitinimo grandinės įtampa ir srovės stipris yra tokie patys, kaip nurodyta ant balansavimo įrenginio.



**NEMODIFIKUOKITE ELEKTRINIO KIŠTUKO.** Prijungę elektrinį kištuką į netinkamą maitinimo grandinę, galite sugadinti įrangą.

Įsitinkite, kad elektros tiekimo grandinė ir atitinkamas lizdas yra tinkamai įžeminti.

Norėdami išvengti sužalojimo dėl elektros smūgio ar įrangos sugadinimo atliekant balansavimo įrenginio techninę priežiūrą, maitinimas turi būti atjungtas ištraukus maitinimo laidą iš elektros lizdo.

Atlikę techninę priežiūrą, prieš įjungdami maitinimo laidą į elektros lizdą įsitinkite, kad balansavimo įrenginio „ON/OFF“ jungiklis yra „O“ (išjungimo) padėtyje.

Šis įrenginys priskiriamas A klasei pagal skeidžiamą spinduliuotę.

Esant radijo trukdžiams ekranas gali mirgti – tai normalu.

#### Lipduko informacija ir vieta

##### Vaizdas iš dešinės

Lipduku **128-1244-2** operatorius įspėjamas, kad nuspaudus pedalą gali suktyti velenas ir sukantis „Quick-Thread“ velenui reikia laikytis atokiau nuo veržimo komponentų.

Lipduke **128-964-2** nurodomas maksimalus „Road Force® Elite GSP9700“ rato skersmuo ir maksimalus rato svoris.

EN / IEC 1 klasės lazerinio gaminio sertifikatas nurodytas lipduke **128-1638-2**. Šiose etiketėse nurodyti EN / IEC standartai, taikomi 1 klasės lazeriniam gaminiumi.

FDA atitiktis standartams paaiškinimas pateiktas lipduke **128-1117-2**. FDA veiklos standartų atitiktis nurodyta ant lipduko.

**1 vaizdas.**

**2 vaizdas.**

##### Vaizdas iš priekio

FDA 2M klasės lazerių atitiktis standartai nurodyti ant lipduko **128-1155-2** (TDC įrenginiams).

**3 vaizdas.**

2M klasės lazerio angos yra abiejuose TDC antgalio galuose.

**4 vaizdas.**

##### Vaizdas iš kairės

Lipduke **128-391-2-00** įspėjama, kad įrenginys gali automatiškai įsijungti uždarius gaubtą, kai yra įjungta gaubto automatinio paleidimo funkcija.

**5 vaizdas.**

##### Vaizdas iš galo

Lipduke **128-381-2** operatorius įspėjamas nenuimti „Road Force Elite“ / GSP9700 gaubto dėl elektros smūgio pavojaus ir nenaudoti įrenginio žemiau garažo grindų lygio.

ETL sertifikavimo standartai nurodyti lipduke **128-1120-2**. Be to, naudotojai įspėjami nenaudoti balansavimo įrenginio žemiau garažo grindų lygio.

**6 vaizdas.**

Gamintojo identifikavimo etiketė taip pat yra ant balansavimo įrenginio galinės dalies.

**7 vaizdas.**



## Specialios atsargumo priemonės / maitinimo šaltinis

„Road Force® Elite GSP9700“ balansavo įrenginys maitinamas naudojant maitinimo šaltinį, kuriuo tiekama 230 V AC įtampa (+10 % / -15 %, 1 fazės, 10 amperų 50/60 Hz, maitinimo laidas su NEMA 20 amperų kištuku, L6-20P) tarp maitinimo laido laidininkų. Pateiktame maitinimo laide naudojama susukama užrakinimo jungtis NEMA L6-20P. Ši mašina turi būti prijungta prie 20 amperų atšakinės grandinės. Dėl visų maitinimo šaltinio problemų kreipkitės į sertifikuotą elektriką.

8 vaizdas.



Apsauginė įžeminimo jungtis prie maitinimo laido įžeminimo laidininko yra būtina saugiam darbui. Naudokite tik tinkamos būklės maitinimo laidą.



Informacijos apie vienfazio NEMA L6-20P kištuko konvertavimą į trifazį NEMA L15-20P kištuką rasite 5350-T formoje „NEMA L6-20P maitinimo kištuko konvertavimo į NEMA L15-20P kištuką instrukcijos“.

## Specialios atsargumo priemonės / optinis skenavimo lazeris

Optinis skenavimo lazeris yra 1 klasės lazeris, naudojamas matuojant ratlankio sąranką. Lazeris nėra vietoje taisoma dalis. Lazerio techninė priežiūra neatliekama.

Bangos ilgis: 650 nm

9 vaizdas.

## Specialios atsargumo priemonės / „HammerHead® TDC“ lazerinis indikatorius (pasirinktinai)

Viršutinio rimties taško (angl. „Top Dead Center“, TDC) lazerio indikatorius yra 2M klasės lazeris, skirtas naudoti kaip pagalbinė priemonė uždedant prisegamus svarmenis. Lazeris nėra vietoje taisoma arba reguliuojama dalis.

Būkite atsargūs dėl aplink lazerį esančių šviesą atspindinčių medžiagų ir niekada nežiūrėkite į lazerio spindulį.

LAZERIO SPINDULIUOTĖ. NEŽIŪRĖKITE Į SPINDULĮ IR NEŽIŪRĖKITE TIESIAI OPTINIAIS PRIETAISAIŠ.

Žiūrint į lazerio išvestį su lupa ar kitais optiniais prietaisais 100 mm atstumu nuo lazerio angos, gali kilti pavojus akims.

10 vaizdas.

## Maitinimo įjungimas / išjungimas („ON/OFF“)

### Mygtukinis jungiklis

„Road Force® Elite GSP9700“ yra mygtukinis maitinimo jungiklis, esantis kairėje LCD laikiklio pusėje. Naudokite šį jungiklį norėdami išjungti arba iš naujo paleisti procedūras įprastu būdu.

11 vaizdas.

### Pagrindinis maitinimo jungiklis



Kad neprarastumėte duomenų, balansavimo įrenginiui įjungti ir išjungti visada naudokite LCD laikiklio mygtukinį jungiklį. Tada naudodami pagrindinį maitinimo jungiklį išjunkite viso įrenginio maitinimą.

Pagrindinis maitinimo įjungimo / išjungimo („ON/OFF“) jungiklis yra balansavimo įrenginio korpuso galinėje dalyje. Norėdami įjungti („ON“) balansavimo įrenginį, paspauskite „ON/OFF“ jungiklio „I“ pusę. Norėdami išjungti („OFF“) balansavimo įrenginio maitinimą, paspauskite „ON/OFF“ jungiklio „O“ pusę.

12 vaizdas.

„Road Force® Elite GSP9700“ balansavimo įrenginiui atlikus savitįkrą, bus įjungtas pagrindinis balansavimo įrenginio ekranas, kuriame bus nurodyta, kad įrenginys yra paruoštas naudoti.

## Įrangos montavimas ir techninė priežiūra

Montavimo darbus atlieka tik „Hunter“ gamyklos įgaliotasis atstovas.

Šioje įrangoje nėra operatoriaus taisomų dalių. Visus techninės priežiūros ir remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas „Hunter“ techninės priežiūros atstovas.

## Įrangos specifikacijos

Elektriniai komponentai	
Įtampa:	230 V AC įtampa, +10 % / -15 %, 1 fazės, 50/60 Hz, maitinimo laidas su NEMA 20 amperų kištuku, L6-20P
Srovės stipris amperais:	10 amperų
Galia:	3 450 vatų (didžiausia galia)
Oras	
Oro slėgio reikalavimai:	100–175 PSI (6,9–12,0 PSI)
Apytikslės oro sąnaudos:	4 CFM (113 litrų per minutę)
Atmosferiniai trukdžiai	
Temperatūra:	nuo +32 °F iki +122 °F (nuo 0 °C iki +50 °C)
Santykinis drėgnis:	iki 95 % be kondensato
Aukštis:	Iki 6 000 ft. (1829 m)
Garso slėgio lygis	
Ekvivalentinis nuolatinis A svertinis garso slėgis operatoriaus padėtyje neviršija 70 dB (A).	

## Simbolių paaiškinimas

Ant įrangos gali būti pateikti toliau nurodyti simboliai.

	Kintamoji srovė.
	Įžeminimo gnybtas.
	Apsauginis laidininkų gnybtas.
I	Įjungto („ON“) maitinimo būseną.
O	Išjungto („OFF“) maitinimo būseną.
	Elektros smūgio pavojus.
	Budėjimo režimo jungiklis.
	Neskirta jungti prie viešojo telekomunikacijų tinklo.

## Apsauginio gaubto funkcijos

### Automatinis gaubto paleidimas

Balansavimo įrenginį galima nustatyti taip, kad uždarius gaubtą ratas sukūsi automatiškai. Po sukimo ciklo pabaigos gaubtą reikia visiškai pakelti, kad balansavimo įrenginys būtų vėl automatiškai paleistas.

Saugumo sumetimais balansavimo įrenginys nebus automatiškai paleistas vykstant „Kalibravimo“, „Sąrankos“, „Diagnostics“ fazėms, jei nepasirinkta jokia balansavimo procedūra arba jei pripūtimo stoties žarna nėra pradinėje padėtyje.

### Automatinio gaubto pakėlimo funkcija

Balansavimo įrenginį galima nustatyti taip, kad po sukimo ciklo pabaigos gaubtas automatiškai pakiltų.

	Vykstant sukimo ciklui, kūno dalis ir daiktus laikykite atokiau nuo gaubto.
--	---

## Galutinio naudotojo licencijos sutartis

Naudodami įrangą ir jos operacinę programinę įrangą pripažįstate, kad sutinkate su Galutinio naudotojo licencijos sutarties (angl. „End User Licensing Agreement“, EULA) sąlygomis. Visą EULA sutartį galima peržiūrėti nuskaicius toliau esantį QR kodą.



## Aplinkosaugos informacija

Toliau nurodyta šalinimo procedūra taikoma tik mašinoms, kurių duomenų lentelėje yra perbrauktos šiukšlių dėžės simbolis. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos (EEJA).

### 13 vaizdas.

Šiame gaminyje gali būti medžiagų, kurios gali būti pavojingos aplinkai ir žmonių sveikatai netinkamai pašalinus gaminį.

Todėl, siekiant užkirsti kelią šių medžiagų pateikimui į aplinką ir pagerinti gamtos išteklių naudojimą, pateikiama toliau nurodyta informacija.

Elektrinės ir elektroninės įrangos niekada negalima išmesti kartu su įprastomis komunalinėmis atliekomis. Ji būti atskirai surenkama ir tinkamai tvarkoma. Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis, pateiktas ant gaminio ir šiame puslapyje, primena naudotojui, kad pasibaigus gaminio naudojimo laikui, jis turi būti tinkamai pašalintas.

Tokiu būdu galima išvengti aplinkai ar žmonių sveikatai kylančio pavojaus dėl nespecifinio šiuose gaminiuose esančių medžiagų apdoravimo arba netinkamo medžiagų ar jų dalių naudojimo. Be to, tokiu būdu taip pat galima užtikrinti, perdirbti ir pakartotinai panaudoti daugelį šiuose gaminiuose esančių medžiagų.

Šiuo tikslu elektrinių ir elektroninių įrenginių gamintojai ir platintojai sukūrė tinkamas šių gaminių surinkimo ir tvarkymas sistemas.

Pasibaigus gaminio eksploatavimo laikui, susisiekite su tiekėju dėl informacijos apie šalinimo procedūras. Kai įsigysite šį gaminį, jūs tiekėjas taip pat informuos jus, kad galite nemokamai grąžinti jam kitą nusidėvėjusį prietaisą, jeigu jis yra to paties tipo ir pasižymi tokiais pačiomis funkcijomis, kaip ką tik įsigytas gaminyje.

Už bet kokią gaminio šalinimą pirmiau nenurodytu būdu bus taikomos baudos, numatytos šalies, kurioje šalinamas gaminyje, galiojančiuose teisės aktuose.

Kitos rekomenduojamos aplinkos apsaugos priemonės: perdirbti gaminio vidinę ir išorinę pakuotę bei tinkamai išmesti panaudotas baterijas (tik jei jos yra gaminyje).

Jūsų pagalba yra itin svarbi mažinant elektrinės ir elektroninės įrangos gamybai sunaudojamų gamtos išteklių kiekį, kuo labiau mažinant vežamų į sąvartyną gaminių kiekį, gerinant gyvenimo kokybę ir užkertant kelią potencialiai pavojingų medžiagų pateikimui į aplinką.

## Priežiūros grafikas

# HUNTER

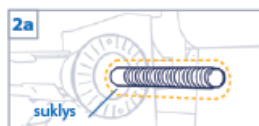
## Ratų balansavimo įrenginys - Kasdienė priežiūra

- 1 Pašalinkite aplink balansavimo įrenginį ir po juo esančius nešvarumus. Pašalinkite visus atsilaisvinusius svarmenis nuo grindų.**

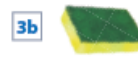


Dėl po balansavimo įrenginiu esančių ratų svarmenų gali prireikti daugiau svarmenų.

- 2 Išvalykite ir sutepkite veleną. Ant skudurėlio užtepkite „trys viename“ tipo tepalo. (Pasirūpinkite, kad tepalo nepatektų ant odos.) Norėdami pasukti, naudokite funkciją „Sriegių valymas“.**

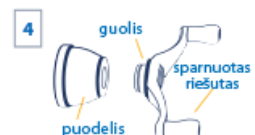


- 3 Nuvalykite stūmoklio paviršių rankiniu būdu naudodami „Scotch Brite“ kempinėles. Nesutepkite šio paviršiaus!**

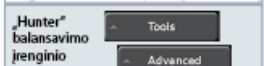


Sveikite sausą paviršių rankiniu būdu, kad nepažeistumėte veleno. Nenaudokite variklinių įrankių. **NENAUDOKITE funkcijos „Sriegių valymas“ stūmokliui valyti.**

- 4 Apžiūrėkite sparnuotą veržlę ir gaubtelį. Dėl šiurkščių guolių, sulaužytų rankenėlių ir trūkstamų rankenos tarpiklių gali kilti balansavimo problemų.**



- 5 Įjunkite funkciją „3 sūkių balansavimo įrenginio kalibravimas“.**



# TÜRKÇE

## Başlarken

### Giriş

Bu kılavuz, Road Force® Elite GSP9700 Balans Makinesini kullanmak için gerekli talimatları ve bilgileri sağlar. Road Force® Elite GSP9700 Balans Makinesini çalıştırmadan önce bu kılavuzu okuyun ve verilen bilgilere aşına olun.

Teknik eğitimin düzenlenmesinden yalnızca Road Force® Elite GSP9700 Balans Makinesinin sahibi sorumludur. Road Force® Elite GSP9700 Balans Makinesi yalnızca kalifiye eğitim almış teknisyenler tarafından kullanılmalıdır. Eğitilen personelin kayıtlarının tutulması tamamen cihaz sahibinin ve yönetimin sorumluluğundadır.

Bu kılavuzda teknisyenin temel balans ayarı prosedürleri hakkında zaten eğitimli olduğu varsayılmaktadır.

### Kurumsal Bilgiler

Hunter Engineering Company  
Web: www.hunter.com

### Güvenliğiniz İçin

#### Tehlike Tanımları

Bu sembollere dikkat edin:



**İKAZ:** Ufak yaralanmalara veya ürün ya da mal hasarına neden olabilecek tehlikeler veya güvenli olmayan uygulamalar.



**UYARI:** Ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek tehlikeler veya güvenli olmayan uygulamalar.



**TEHLİKE:** Ciddi kişisel yaralanma veya ölüme sonuçlanacak ani tehlikeler.

Bu semboller, güvenliğinizi için zararlı olabilecek ve/veya cihaz hasarına yol açabilecek durumları tanımlar.

### ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Road Force® Elite GSP9700 Balans Makinesini çalıştırmadan önce tüm talimatları okuyun. Bu Road Force® Elite GSP9700 Balans Makinesiyle birlikte kullanılan ürünlerin servis, çalıştırma ve teknik özellik belgelerinde verilen talimatları ve uyarıları (ör. otomobil, lastik üreticileri vb.) okuyup bunlara uyun.

Bir Hunter Servis Temsilcisi incelemeyen hasarlı kablolu olan veya düşmüş veya hasarlı bir cihazı kullanmayın.

Kullanılmadığında cihazı elektrik fişinden her zaman çıkarın. Prizi fişten çekmek için asla kabloyu kullanmayın. Prizi kavrayın ve bağlantıyı kesmek için çekin.

Bir uzatma kablosu gerekiyorsa cihaz akımı değerine eşit veya daha büyük bir değere sahip kablo kullanılmalıdır. Cihazın akımından daha küçük akımla oranlanan kablolar aşırı ısınabilir. Takılıp düşülmemesi veya çekilmemesi için kabloyu düzenlerken dikkat edilmelidir.

Elektrik besleme devresinin ve prizini düzgün bir şekilde topraklandığını doğrulayın.

Elektrik çarpması riskini azaltmak için ıslak yüzeylerde kullanmayın veya yağmura maruz bırakmayın.

Kullanmadan önce uygun elektrik besleme devresi akımının, balans makinesinde işaretlenen voltaj ve amper oranlarıyla aynı olduğunu doğrulayın.



**ELEKTRİK PRİZİNİ DEĞİŞTİRMEYİN.** Elektrik prizini uygun olmayan besleme devresine takmak cihaza hasar verir ve yaralanmaya neden olabilir.

Yangın riskini azaltmak için ekipmanı açık yanıcı sıvı (benzin) kaplarının bulunduğu yerlere yakın bir yerde çalıştırmayın.

Cihaz ve araçlarınıza takılmış tüm ikaz ve uyarı etiketlerini okuyun ve takip edin. Bu cihazın yanlış kullanımı yaralanmalara neden olabilir ve balans makinenizin ömrünü kısaltabilir.

Tüm talimatları sürekli olarak birim ile birlikte tutun.

Tüm çıkartmaları, etiketleri ve duyuruları temiz ve görülebilir bir şekilde saklayın.

Kazaları ve/veya balans makinesinin hasar görmesini önlemek için sadece Hunter Road Force® Elite GSP9700 Balans Makineleri için önerilen aksesuarları kullanın.

Cihazı sadece bu kılavuzda açıklandığı gibi kullanın.

Asla balans makinesinin üzerine çıkmayın.

Balans makinesini kullanırken kaymaz güvenlik ayakkabıları giyin.

Saçları, bol giysileri, kravatları, takıları, parmakları ve vücudun tüm kısımlarını hareketli tüm parçalardan uzak tutun.

Balans makinesini çalıştırırken güvenlik davlumbazının üzerine herhangi bir alet, ağırlık veya başka bir nesne koymayın.

HER ZAMAN OSHA ONAYLI GÜVENLİK GÖZLÜKLERİ TAKIN. Salt darbeye dayanıklı lenslere sahip gözlükler güvenlik gözlükleri DEĞİLDİR.

Güvenlik davlumbazını ve güvenlik kilit sistemini iyi çalışır bir halde tutun.

Tekerleği döndürmeden önce tekerleğin doğru şekilde monte edildiğinden ve kelebek somunun iyice sıkıldığından emin olun.

Tekerleği döndürmek için yeşil "BAŞLAT" düğmesine dokunulmadan önce güvenlik davlumbazı kapatılmalıdır.

Davlumbaz Otomatik Çalıştırma, davlumbaz kapatıldığında balans makinesi milinin otomatik olarak dönmeye sebep olur. Bir sonraki Otomatik Çalıştırma için güvenlik davlumbazı tam yukarı konuma kaldırılmalı ve ardından kapatılmalıdır.

Güvenlik davlumbazını sadece tekerlek tamamen durduktan sonra kaldırın. Döndürme işlemi tamamlanmadan önce güvenlik davlumbazı kaldırılırsa ağırlık değerleri görüntülenmeyecektir.

Kablunun herhangi bir kenardan sarkmasına veya fan kanatlarına ya da sıcak manifoldlara temas etmesine izin vermeyin.

Kırmızı "DURDUR" düğmesi acil durdurma amaçlı kullanılabilir.



**Balans makinesi bir balans dönüşü veya salgı ölçümü gerçekleştirirken asla davlumbazın altına uzanmayın.**

### BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİN

#### Elektriksel

Hunter Road Force® Elite GSP9700 Balans Makinesi belirli bir voltaj ve amper değerinde çalışmak üzere imal edilmiştir.

Uygun elektrik besleme devresi akımının, balans makinesinde işaretlenen voltaj ve amper oranlarıyla aynı olduğundan emin olun.



**ELEKTRİK PRİZİNİ DEĞİŞTİRMEYİN.** Elektrik prizini uygun olmayan besleme devresine takmak cihaza hasar verir.

Elektrik besleme devresinin ve uygun prizini düzgün toprak hattına sahip olduğundan emin olun.

Balans makinesine servis işlemi yaparken elektrik çarpması sonucu yaralanma veya ekipmanın hasar görmesi olasılığını önlemek için güç kablosu elektrik prizinden çıkarılarak güç kaynağı kesilmelidir.

Servis işlemi tamamlandıktan sonra, güç kablosunu elektrik prizine takmadan önce balans makinesi AÇI/KAPAT düğmesinin "O" (kapalı) konumunda olduğundan emin olun.

Bu cihaz, yaydığı emisyonlar bakımından A sınıfı olarak derecelendirilmiştir.

Radyo paraziti olması halinde ekran titretebilir, bu durum normaldir.

#### Etiket Bilgileri ve Konumları

##### Sağ Tarafın Görünüm

**128-1244-2** numaralı çıkartma, ayak pedalına basıldığı esnada milin dönebileceği ve Quick-Thread® milin dönmesi sırasında sıkıştırma elemanlarından uzak durması gerektiği konusunda operatörü uyarır.

**128-964-2** numaralı çıkartma Road Force® Elite GSP9700 için azami tekerlek çapını ve azami tekerlek ağırlığını verir.

EN/IEC Sınıf 1 Lazer Ürün Sertifikası **128-1638-2** numaralı çıkartmada gösterilmektedir. Bu çıkartma, Sınıf 1 Lazer Ürün için EN/IEC standartlarını gösterir.

FDA uyumluluk standartlarının bir açıklaması, **128-1117-2** numaralı çıkartmada yer almaktadır. FDA performans standartlarına uygunluk durumu etikette gösterilmektedir.

Resim 1.

Resim 2.

##### Önden Görünüm

Sınıf 2M lazer uygunluğu için FDA standartları, **128-1155-2** numaralı çıkartmada (TDC Üniteleri için) gösterilmektedir.

Resim 3.

2M sınıfı lazer açıklıkları, TDC başlığının her iki ucunda yer alır.

Resim 4.

##### Sol Tarafın Görünüm

**128-391-2-00** numaralı çıkartma, Davlumbaz Otomatik Başlatma işlevi etkinleştirildiğinde, davlumbazın kapatılması durumunda ünitenin otomatik olarak çalışabileceği konusunda operatörü uyarır.

Resim 5.

##### Arkadan Görünüm

**128-381-2** numaralı çıkartma, elektrik çarpması riski nedeniyle Road Force Elite / GSP9700 balans makinesinin kapağını çıkarmaması ve garaj zemin seviyesinin altında kullanmaması konusunda operatörü uyarır.

ETL sertifikalı standartları, **128-1120-2** numaralı çıkartmada özetlenmiştir. Ek olarak, kullanıcılar balans makinesini garaj zemin seviyesinin altında kullanmamaları konusunda uyarılır.

Resim 6.

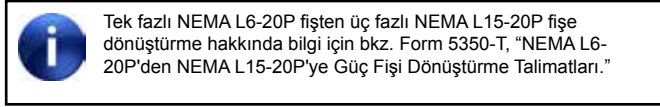
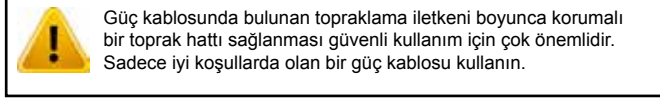
Üreticinin tanıtım etiketi de balans makinesinin arkasındadır.

Resim 7.

### Alınacak Özel Önlemler/Güç Kaynağı

Road Force® Elite GSP9700 Balans Makinesi 230 VAC +%10 / -%15, 1 faz, 10 amper 50/60 Hz uygulayacak bir güç kaynağından beslenecek şekilde tasarlanmıştır. Güç kablosu, güç kablosunun besleme iletkenleri arasında NEMA 20 amper fiş, L6-20P içerir. Ürünle birlikte teslim edilen güç kablosu, NEMA L6-20P bükümlü kilit konektörü kullanır. Bu makine, 20 amperlik bir bransman devresine bağlanmalıdır. Lütfen tüm güç kaynağı sorunlarını sertifikalı bir elektrik teknisyenine iletin.

Resim 8.



### Alınacak Özel Önlemler/Optik Tarayıcı Lazer

Optik tarayıcı lazer, lastiklerin profilini ölçmek için tasarlanmış 1. sınıf bir lazerdir. Lazer, sahada bakımı yapılabilen bir parça değildir. Lazer üzerinde herhangi bir bakım yapılmamalıdır.

Dalga boyu: 650 nm.

Resim 9.

### HammerHead® TDC Lazer Göstergesi (Opsiyonel) için Alınacak Özel Önlemler

TDC (Üst Ölü Merkez) Lazer Göstergesi, klipsli ağırlıkların uygulanmasına yardımcı olmak için tasarlanmış bir 2M sınıfı lazerdir. Lazer, sahada bakımı yapılabilen ya da ayarlanabilen bir parça değildir.

Lazerin etrafında yer alan yansıtıcı malzemeler konusunda dikkatli olun ve asla lazer ışınına bakmayın.

LAZER RADYASYONU - IŞININ İÇİNE BAKMAYIN VEYA OPTİK ALETLERLE DOĞRUDAN GÖRÜNTÜLEMİYİN.

Lazer çıkışı lazer açıklığından 100 mm mesafe içinde büyüteçler veya ilgili optik aletlerle görüntülemek göz için tehlike arz edebilir.

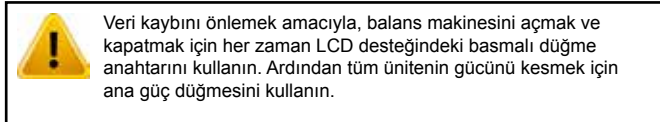
Resim 10.

### Gücü AÇMA/KAPATMA Basma Düğmeli Anahtar

Road Force® Elite GSP9700, LCD desteğinin sol tarafında bulunan bir basma düğmeli güç anahtarı ile donatılmıştır. Makineyi normal olarak kapatmak ve yeniden başlatmak için bu anahtarı kullanın.

Resim 11.

### Ana Güç Anahtarı



Ana güç AÇMA/KAPATMA düğmesi balans makinesi kabininin arkasında bulunur. Balans makinesini "AÇIK" konuma getirmek için AÇMA/KAPATMA düğmesinin "I" tarafına basın. Balans makinesinin tüm gücünü "KAPALI" konuma getirmek için AÇMA/KAPATMA düğmesinin "O" tarafına basın.

Resim 12.

Road Force® Elite GSP9700 balans makinesi kendi kendine kontrol işlevini gerçekleştirdikten sonra, ünitenin kullanıma hazır olduğunu gösteren balans makinesi ana ekranı görüntülenecektir.

### Ekipman Kurulumu ve Bakımı

Kurulumu sadece Hunter Fabrikası Tarafından Yetkilendirilen bir Temsilci gerçekleştirmelidir.

Bu ekipman, operatör tarafından servis yapılabilecek parçalar içermemektedir. Tüm bakım ve onarımlar kalifiye bir Hunter Servis Temsilcisine yaptırılmalıdır.

### Ekipman Özellikleri

Elektriksel	
Voltaj:	230 VAC +%10 / -%15, 1 faz, 50/60 Hz, güç kablosu NEMA 20 amper fiş içerir, L6-20P
Akım:	10 amper
Güç:	3450 watt (tepe)
Hava	
Hava Basınç Gereksinimleri:	100-175 PSI (6,9-12,0 bar)

Elektriksel	
Yaklaşık Hava Tüketimi:	4 CFM (113 Litre/Dakika)
Atmosfer	
Sıcaklık:	+32°F - +122°F (0°C - +50°C)
Bağıl Nem:	%95'e kadar Yoğunlaşmayan
Rakım:	6000 ft'e (1829 m) kadar
Ses Basınç Seviyesi	
Operatör konumunda eşdeğer sürekli A ağırlıklı ses basıncı 70 dB (A) değerini aşmamaktadır.	

### Sembol Açıklamaları

Bu semboller cihaz üzerinde bulunabilir.

	Alternatif akım.
	Toprak terminali.
	Korumalı iletkin terminali.
I	AÇIK (güç kaynağı) durumu.
O	KAPALI (güç kaynağı) durumu.
	Elektrik çarpma riski.
	Bekleme düğmesi.
	Kamu telekomünikasyon şebekesine bağlantı için tasarlanmamıştır.

### Güvenlik Davlumbazının Özellikleri

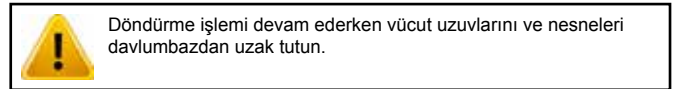
#### Davlumbazın Otomatik Çalışması

Balans makinesi, davlumbaz kapatıldığında tekerleği otomatik olarak döndürecek şekilde ayarlanabilir. Bir dönüşten sonra, balans makinesinin tekrar Otomatik çalışmaya başlaması için davlumbazın tamamen kaldırılması gerekir.

Güvenlik amacıyla, herhangi bir balans işlemi seçilmezse veya Lastik Şişirme İstasyonu hortumu "ana konumu" dışındaysa balans makinesi "Kalibrasyon", "Ayar", "Tanı" modunda otomatik başlatılmaz.

#### Otomatik Davlumbazın Özellikleri

Balans makinesi, bir dönüş tamamlandıktan sonra davlumbazı otomatik olarak kaldırarak şekilde ayarlanabilir.



### Son Kullanıcı Lisans Sözleşmesi

Ekipmanın ve işletim yazılımının kullanımı, Son Kullanıcı Lisans Sözleşmesi ("EULA") şartlarının kabul edildiği anlamını taşır. EULA'nın tamamına aşağıdaki QR Kodu tarayarak ulaşabilirsiniz.



### Çevre Bilgisi

Aşağıdaki imha prosedürü yalnızca veri plakasında çarpı işareti bulunan çöp kutusu sembolü bulunan makinelere uygulanacaktır. Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar (WEEE).

Resim 13.

Bu ürün, uygun şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığı için tehlikeli olabilecek maddeler içerebilir.

Bu nedenle aşağıdaki bilgiler, bu maddelerin doğaya salınımını önlemek ve doğal kaynakların kullanımını iyileştirmek amacıyla verilmiştir.



Elektrikli ve elektronik ekipman hiçbir şekilde belediye atıklarıyla birlikte atılmamalı, uygun şekilde işlenmeleri için ayrı olarak toplanmalıdır. Ürünün üzerinde ve bu sayfada yer alan çarpı işaretli çöp kutusu sembolü, kullanıcıya ürünün kullanım ömrü sonunda prosedüre uygun şekilde atılması gerektiğini hatırlatır.

Bu sayede, bu ürünlerin içerdiği maddelerin mevzuatta belirtildiği gibi işlenmemesinin veya uygunsuz kullanımının ya da parçalarının uygunsuz kullanımının çevre veya insan sağlığı için tehlikeli olması önlenir. Ayrıca, bu ürünlerin içerdiği birçok malzemenin geri kazanılmasına, geri dönüştürülmesine ve yeniden kullanılmasına katkı sağlar.

Elektrik ve elektronik üreticileri ve distribütörleri bu amaç doğrultusunda bu ürünler için uygun toplama ve arıtma sistemleri kurmaktadır.

Ürünün çalışma ömrünün tamamlanması halinde, bertaraf prosedürleri hakkında bilgi almak üzere tedarikçinizle iletişime geçin. Bu ürünü satın aldığınızda tedarikçiniz, aynı tipte olması ve yeni satın alınan ürünle aynı işlevleri sağlaması koşuluyla, yıpranmış başka bir ürünü kendisine ücretsiz olarak iade edebileceğinizi de size bildirecektir.

Ürünün yukarıda açıklanan farklı bir şekilde bertaraf edilmesi, ürünün imha edildiği ülkede yürürlükte olan ulusal düzenlemelerde öngörülen cezalara tabi olacaktır.

Çevrenin korunması için ek önlemler tavsiye edilir: ürünün iç ve dış ambalajının geri dönüşümü ve kullanılmış pillerin uygun şekilde imha edilmesi (yalnızca üründe varsa).

Elektrikli ve elektronik ekipman üretiminde kullanılan doğal kaynak miktarının azaltılmasında, ürünlerin bertarafı için çöp sahalarının kullanımının en aza indirilmesinde ve potansiyel olarak tehlikeli maddelerin çevreye yayılmasını önleyerek yaşam kalitesinin iyileştirilmesinde katkı sunmanız çok önemlidir.

## Bakım Programı

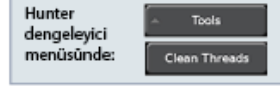
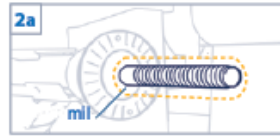
### **HUNTER** Tekerlek Dengeleyici - Günlük bakım

- 1** Dengeleyicinin çevresini ve altını inceleyin. Zemindeki tüm serbest ağırlıkları temizleyin.



Dengeleyici altındaki tekerlek ağırlıkları ağırlık yakalamaya neden olur.

- 2** Mil temizleyip yağlayın. Üstüpye uçtu bir arada yağı uygulayın. Döndürmek için "Şaft Dişlerini Temizle" özelliğini kullanın.



- 3** Göbek yüzeyini elle Scotch Brite sünger kullanarak temizleyin. Bu yüzeyi yağlamayın!



Göbek hasarını önlemek için elle kuru şekilde temizleyin. Elektrikli aletler kullanmayın. **Göbeği temizlemek için "Şaft Dişlerini Temizle"yi KULLANMAYIN.**

- 4** Kelebek somun ve kapağı inceleyin. Kumlu yataklar, kırık kol topuzları ve eksik ara parçalar denge sorunlarına neden olur.



- 5** 3 adımlı kalibrasyonu gerçekleştirin.



Resim 14.

## بدء الاستخدام

### مقدمة

يوفر هذا الدليل إرشادات التشغيل والمعلومات المطلوبة لتشغيل الموازن Road Force® Elite GSP9V00. اقرأ محتويات هذا الدليل وكن ملماً بها قبل تشغيل الموازن Road Force® Elite GSP9V00.

يتحمل مالك الموازن Road Force® Elite GSP9V00 وحده مسؤولية ترتيب التدريب التقني. يجب عدم تشغيل الموازن Road Force® Elite GSP9V00 إلا من قِبل فنيين مؤهلين ومُدرّبين. لا تقع مسؤولية الاحتفاظ بسجلات الموظفين المُدرّبين إلا على عاتق المالك والإدارة.

يفترض هذا الدليل أن الفني قد تم تدريبه بالفعل على إجراءات ضبط التوازن الأساسية.




### معلومات الشركة

Hunter Engineering Company  
موقع الويب: www.hunter.com

### لسلامتك

### تعريفات المواد الخطرة

لاحظ الرموز التالية:

	تنبيه: ممارسات خطيرة أو غير آمنة قد ينتج عنها حدوث إصابة بسيطة للأشخاص أو تلف للمنتجات أو الممتلكات.
	تحذير: ممارسات خطيرة أو غير آمنة قد ينتج عنها حدوث إصابة خطيرة للأشخاص أو وفاة.
	خطر: مخاطر فورية ينتج عنها حدوث إصابة للأشخاص أو وفاة.

إن الهدف من هذه الرموز هو تعريف المواقع التي قد تكون مصيرية بالنسبة لسلامتك وأو قد تسبب في تلف الأجهزة.

### إرشادات مهمة للسلامة

اقرأ جميع الإرشادات قبل تشغيل الموازن Road Force® Elite GSP9V00. اقرأ واتبع الإرشادات والتحذيرات الواردة في مستندات الخدمة والتشغيل والمواصفات الخاصة بالمنتجات المقرر استخدام الموازن Road Force® Elite GSP9V00. هذه معها (أي جهات تصنيع السيارات وجهات تصنيع الإطارات وما إلى ذلك).

لا تقم بتشغيل المعدات بسلك تالف أو معدات متالكة أو تالفة حتى يتم فحصها بواسطة أحد ممثلي الصيانة من Hunter.


قم دائماً بفصل مصدر التيار الكهربائي عن المعدات في حالة عدم استخدامها. لا تستخدم أبداً السلك لسحب القابس من مصدر التيار. أمسك القابس واسحب لفصل التيار.

إذا وجدت ضرورة لوصلة سلك، فيجب استخدام سلك بمعدل تيار مساوٍ أو أكبر من المعدل الحالي للجهاز. قد ترتفع حرارة الأسلاك التي يكون معدل التيار الخاص بها أقل من معدل التيار بالجهاز. يجب توخي الحذر عند تسوية السلك بحيث لا يتم التفافه أو سحبه.

تأكد من تأريض دائرة المصدر الكهربائي ومقبس الكهرباء على نحو صحيح.

لتقليل خطر الصدمة الكهربائية، لا تستخدم الأسطح المبتلة أو المعرضة للمطر.

تأكد أن معدلات فولتية وأمبير دائرة المصدر الكهربائي المناسب هي نفسها الموضحة على الموازن قبل التشغيل.

	لا تقم بتبديل القابس الكهربائي. سوف يؤدي توصيل القابس الكهربائي داخل دائرة كهربائية غير مناسبة إلى تلف المعدات وقد يتسبب في حدوث إصابة شخصية.
---	---

لتقليل خطر نشوب حريق، لا تشغل المعدات بالقرب من الحاويات المفتوحة التي تحتوي على سوائل قابلة للاشتعال (مثل البنزين).

يُرجى قراءة جميع ملصقات التنبيه والتحذير الملحقة بالأجهزة والأدوات وإتباعها جيداً. يمكن أن تسبب إساءة استخدام هذا الجهاز في إصابة الأشخاص أو التأثير على فترة بقاء الموازن.

احتفظ دائماً بالتعليمات بالقرب من الوحدة.

احتفظ بكل التصميمات والبطاقات والملاحظات نظيفة ومرتبطة.

للحيلولة دون وقوع حوادث و/أو تلف الموازن، استخدم فقط الملصقات الموصى بها للموازن Road Force® Elite GSP9V00 من شركة Hunter.

استخدم المعدات كما هو موضح فقط في هذا الدليل.

لا تقف أبداً على الموازن.

قم بإرتداء حذاء آمن لا يسبب الانزلاق عند تشغيل الموازن.

أبعد الشعر والملابس الفضفاضة وربطات العنق والمجوهرات وأصابع اليد وجميع أجزاء الجسم عن جميع الأجزاء المتحركة.

تجنب وضع أي أدوات أو أثقال أو أجسام أخرى على غطاء الأمان أثناء تشغيل الموازن.

ارتدِ دوماً نظارات أمان مقدمة من OSHA. حيث إن النظارات التي تحتوي على عدسات مقاومة للصدمة فقط ليست نظارات من شأنها توفير الأمان.

حافظ على غطاء الأمان ونظام قفل الأمان الداخلي الخاص به في حالة تشغيل جيدة.

تأكد من تركيب العجلة بشكل صحيح وإحكام ربط الصامولة المنجحة قبل تدوير العجلة.

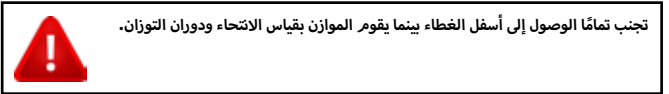
يجب إغلاق غطاء الأمان قبل لمس الزر "START" (بدء) الأخضر لتدوير العجلة.

سيؤدي التشغيل التلقائي للغطاء إلى تدوير عمود الموازن تلقائياً عند إغلاق الغطاء. لتشغيل التلقائي التالي، يجب رفع غطاء الأمان لأعلى إلى أقصى حد، ثم إغلاقه.

لا ترفع غطاء الأمان إلا بعد توقف العجلة تماماً. إذا تم رفع غطاء الأمان قبل اكتمال الدوران، فلن يتم عرض قيم الوزن.

لا تدع السلك يتدلى فوق أي حافة أو يلامس شفرات المروحة أو المشعبات الساخنة.

يمكن استخدام الزر "STOP" (إيقاف) الأحمر للتوقف الطارئ.



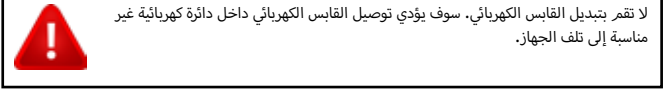
تجنب تماماً الوصول إلى أسفل الغطاء بينما يقوم الموازن بقياس الاتحذاء ودوران التوازن.

### احفظ هذه الإرشادات

#### المواصفات الكهربائية

يتم تصنيع الموازن Road Force® Elite GSP9V00 من Hunter للتشغيل بمعدلات فولتية وأمبيرية محددة.

تأكد أن معدلات فولتية وأمبيرية دائرة المصدر الكهربائي المناسب هي نفسها الموضحة على الموازن.



لا تقم بتبديل القابس الكهربائي. سوف يؤدي توصيل القابس الكهربائي داخل دائرة كهربائية غير مناسبة إلى تلف الجهاز.

تأكد من تركيب دائرة المصدر الكهربائي ومقبس الكهرباء المناسب مع التأريض المناسب.

للحيلولة دون احتمالية التعرض لإصابة بالصدمة الكهربائية أو تلف المعدات بالصدمة الكهربائية عند صيانة الموازن، يجب قطع التيار الكهربائي عن طريق فصل سلك الطاقة من مصدر التيار الكهربائي.

بعد إجراء الخدمة والصيانة، تأكد من ضبط مفتاح ON/OFF (التشغيل/إيقاف التشغيل) بالموازن على الوضع "O" (إيقاف التشغيل) قبل توصيل سلك الطاقة بمصدر التيار الكهربائي.

تم تصنيف هذا الجهاز على أنه من الفئة A للانبعاثات الإشعاعية.

في حالة التداخل الراديوي، قد توضع قراءة الشاشة - وهذا أمر طبيعي.

### معلومات الملصقات ووضعها

#### منظر الجانب الأيمن

يحدد الملصق 128-1244-2 المشغل من احتمالية دوران عمود الدوران مع الضغط على دواسة القدم والابتعاد عن مكونات التثبيت أثناء دوران عمود Quick-Thread.

يعرض الملصق 128-926-2 أقصى قطر للعجلة وأقصى وزن للعجلة لجهاز Road Force® Elite GSP9V00.

يتم عرض شهادة منتج الليزر EN/IEC من الفئة 1 على الملصق 128-1128-2. يعرض هذا الملصق معايير EN/IEC لمنتج الليزر من الفئة 1.

يتم عرض توضيح لمعايير الامتثال لإدارة الغذاء والدواء على الملصق 128-1117-2. يتم عرض الامتثال لمعايير الأداء الخاصة بإدارة الغذاء والدواء على الملصق.

الصورة 1

الصورة 2

#### المنظر الأمامي

يتم عرض معايير إدارة الغذاء والدواء (FDA) لليزر من الفئة 2M على الملصق 128-1150-2 (لوحدات TDC).

الصورة 3

تقع فتحات الليزر من الفئة 2M في أي من طرفي رأس TDC.

الصورة 4

## تركيب الجهاز وصيانتته

ينبغي عدم تركيب الجهاز إلا من قِبل ممثل معتمد من مصنع Hunter.

لا يحتوي هذا الجهاز على أجزاء يمكن صيانتها من قبل المشغل، يجب القيام بكافة عمليات الصيانة والإصلاح من قِبل ممثل صيانة مؤهل تابع لشركة Hunter.

## مواصفات الجهاز

الجهد:	٢٣٠ فولت تيار مباشر 10+ / 10-، أحادي الطور، 10/0 هرتز، يتضمن كابل الطاقة قابس NEMA ٢٠ أمبير، ٢٠P-L٦
القدرة بالأمبير:	١٠ أمبير
القدرة بالوات:	٣٤٥٠ وات (الفصوى)
متطلبات ضغط الهواء:	١٧٥-١٠٠ رطل لكل بوصة مربعة (٦٠٩-١٢٠٠ بار)
الاستهلاك التقريبي للهواء:	٤ CFM (١١٣ لتر/دقيقة)
درجة الحرارة:	٣٢+ درجة فهرنهايت إلى ١٣٢ درجة فهرنهايت (٠ درجة مئوية إلى ٥٠+ درجة مئوية)
الرطوبة النسبية:	حتى ٩٥٪ غير متكاثفة
الارتفاع:	يصل إلى ٦٠٠٠ قدم (١٨٢٩ متر)
لا يتجاوز ضغط الصوت المستمر المكافئ، تريج ٨، في موقع المشغل ٧٠ ديسيبل (A).	

## شرح الرموز

قد تظهر هذه الرموز على الجهاز.

	تيار متردد.
	طرف أرضي.
	طرف موصل وقائي.
	حالة (مصدر) التشغيل.
	حالة (مصدر) إيقاف التشغيل.
	خطر التعرض لصدمة كهربائية.
	مفتاح الاستعداد.
	غير معد للتوصيل بشبكة الاتصالات العامة.

## مميزات غطاء الأمان

### التشغيل التلقائي للغطاء

يمكن ضبط الموازن لتدوير العجلة تلقائيًا عند إغلاق الغطاء. بعد التدوير، يجب رفع الغطاء تمامًا قبل أن يقوم الموازن ببدء تشغيل التلقائي مجددًا.

للأمان، لن يقوم الموازن ببدء التشغيل التلقائي في "المعايرة" و"الإعداد" و"التشخيصات" إذا لم يتم تحديد إجراء ضبط التوازن أو إذا لم يكن خطروم Inflation Station في "موضعه الأصلي".

### ميزة الغطاء التلقائي

يمكن ضبط الموازن لرفع الغطاء تلقائيًا بعد اكتمال التدوير.

أبعد أجزاء الجسم والأغراض عن الغطاء أثناء التدوير.

## منظر الجانب الأيسر

يحذر الملصق ٢٠٢٩١-١٢٨ من أنه يمكن بدء تشغيل الوحدة تلقائيًا عند إغلاق الغطاء عند تمكين Hood Autostart (التشغيل التلقائي للغطاء).

### الصورة ٥.

## المنظر الخلفي

يحذر الملصق ٢٠٢٨١-١٢٨ المشغل لتجنب رفع غطاء Road Force Elite / GSP9٧٠٠ نظرًا لخطورة التعرض لصدمة كهربائية وتجنب استخدام الجهاز في مستوى طابق دون الجراج.

تم تحديد معايير شهادة ETL على الملصق ٢٠١٢٠-١٢٨. بالإضافة إلى ذلك، يتم تحذير المستخدمين لتجنب استخدام الموازن في مستوى طابق دون الجراج.

### الصورة ٦.

يوضع ملصق تعريف الشركة المصنعة أيضًا على الجانب الخلفي من الموازن.

### الصورة ٧.

## تدابير احتياطية محددة/ مصدر الطاقة

تم إعداد الموازن Road Force Elite GSP9٧٠٠ للتشغيل من مصدر طاقة بجهد ٢٣٠ فولت تيار متردد 10+ / 10-، أحادي الطور، ١٠ أمبير 10/0 هرتز، وكابل تيار كهربائي يتضمن قابس NEMA ٢٠ أمبير، ٢٠P-L٦، بين موصلات مصدر سلك الطاقة. يستخدم سلك الطاقة المزود موصل قفل لولبي، L٦ ٢٠P-NEMA. يجب توصيل الجهاز بدائرة فرعية ٢٠ أمبير. يُرجى إحالة جميع مشكلات مصدر الطاقة إلى فني كهرباء معتمد.

### الصورة ٨.

من الضروري وجود اتصال أرضي وقائي، من خلال موصل التأريض الموجود في سلك الطاقة، من أجل تشغيل آمن. استخدم فقط سلك طاقة في حالة جيدة.

للحصول على معلومات حول التبديل من القابس أحادي الطور L٦ ٢٠P-NEMA إلى القابس ثلاثي الطور L١٥ ٢٠P-NEMA، راجع النموذج T-0٣٥٠، "تعليمات التبديل من قابس الطاقة L٦ ٢٠P-NEMA إلى L١٥ ٢٠P-NEMA".

## احتياطات خاصة/ليزر المسح الضوئي

إن ليزر المسح الضوئي هو ليزر من الفئة ١ يُستخدم لقياس المقطع الجانبي لمجموعات العجلات. الليزر ليس جزءًا قابلاً للخدمة الميدانية. يجب عدم إجراء صيانة على الليزر.

الطول الموجي: ٦٥٠ نانومتر.

### الصورة ٩.

## احتياطات خاصة/مؤشر ليزر HammerHead TDC (اختياري)

مؤشر ليزر TDC (النقطة الميتة العليا) هو ليزر من الفئة ٢م، مخصص للمساعدة في تطبيق الأوزان المشبوكة. الليزر ليس جزءًا قابلاً للتعديل أو والخدمة الميدانية.

توَّجَّ الحذر فيما يتعلق بالمواد العاكسة حول الليزر وتجنب تمامًا النظر إلى أشعة الليزر.

إشعاع الليزر - لا تحرق في شعاع الليزر أو تنظر مباشرةً من خلال الأدوات الضوئية.

قد يشكل النظر إلى أشعة الليزر المنبعثة باستخدام عدسات مكبرة أو الأدوات الضوئية ذات الصلة على بعد ١٠٠ متر من فتحة الليزر خطورة على العين.

### الصورة ١٠.

## تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة

### مفتاح الزر الضاغط

إن جهاز Road Force Elite GSP9٧٠٠ مزود بمفتاح طاقة بزر ضاغط موجود بالجانب الأيسر من مسند شاشة LCD. استخدم هذا المفتاح لإيقاف التشغيل وإعادة التشغيل العادية.

### الصورة ١١.

### مفتاح الطاقة الرئيسي

لتفادي فقدان البيانات، استخدم دائمًا مفتاح الزر الضاغط الموجود على مسند شاشة LCD لتشغيل الموازن وإيقاف تشغيله. ثم استخدم مفتاح الطاقة الرئيسي لفصل الطاقة عن الوحدة بأكملها.

يوجد مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة (ON/OFF) الرئيسي في الجانب الخلفي لوحدة الموازن. لتشغيل الموازن، اضغط على الجانب "I" لمفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (ON/OFF). لإيقاف تشغيل الموازن، اضغط على الجانب "O" لمفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (ON/OFF).

### الصورة ١٢.

بعد قيام الموازن Road Force Elite GSP9٧٠٠ بإجراء فحص ذاتي، ستظهر شاشة التوازن الرئيسية مشيرةً إلى أن الوحدة جاهزة للاستخدام.

يعد استخدام الجهاز وبرنامج التشغيل الخاص به إقرارًا بالموافقة على شروط اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي («EULA»). يمكن الاطلاع على اتفاقية EULA بالكامل عن طريق المسح الضوئي لرمز QR أدناه.



## المعلومات البيئية

يجب تطبيق إجراءات التخلص التالية حصريًا على الأجهزة التي تحمل رمز الحاوية المشطوب على لوحة البيانات الخاصة بها. نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

### الصورة ١٣.

قد يحتوي هذا المنتج على مواد يمكن أن تشكل خطورة على البيئة وصحة الإنسان إذا لم يتم التخلص منها بشكل صحيح.

لذا، تقدم المعلومات التالية للحيلولة دون إطلاق هذه المواد وتحسين استخدام الموارد الطبيعية.

ينبغي عدم التخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية في النفايات المحلية العادية، ولكن يجب جمعها بشكل منفصل لمعالجتها بصورة صحيحة. يذُكر رمز سلة المهملات الموضوع عليها علامة خطأ، الموجود على المنتج وفي هذه الصفحة، المستخدم بأنه يجب التخلص من المنتج بشكل صحيح في نهاية العمر التشغيلي الافتراضي له.

وبهذه الطريقة، يمكن الحيلولة دون أن تكون المعالجة غير المحددة للمواد الموجودة في هذه المنتجات، أو استخدامها على نحو غير سليم، أو الاستخدام غير السليم لأجزائها، خطرة على البيئة أو صحة الإنسان. بالإضافة إلى ذلك، يساعد هذا على استعادة العديد من المواد الموجودة في هذه المنتجات، وإعادة تدويرها وإعادة استخدامها.

وتقوم جهات تصنيع المنتجات الكهربائية والإلكترونية بإعداد أنظمة مناسبة لجمع ومعالجة هذه المنتجات من أجل هذا الغرض.

في نهاية العمر التشغيلي للمنتج، اتصل بالموارد لديك للحصول على معلومات عن إجراءات التخلص من المنتج. عند شراء هذا المنتج، سيخبرك المورد أيضًا بإمكانية أن تعيد إليه جهاز تالف آخر مجانًا، شريطة أن يكون من نفس النوع وأن تكون له نفس وظائف المنتج الذي اشتريته للتو.

وأي إجراء تخلص من المنتج يتم بطريقة مختلفة عن تلك الواردة أعلاه سيكون عرضة للعقوبات المنصوص عليها في اللوائح الوطنية المعمول بها في البلد الذي يتم فيه التخلص من المنتج.

كما يوصى باتخاذ تدابير أخرى لحماية البيئة: إعادة تدوير مواد التعبئة والتغليف الداخلية والخارجية للمنتج والتخلص السليم من البطاريات المستعملة (فقط إذا كانت موجودة في المنتج).

إن مساعدتك ضرورية في تقليل كمية الموارد الطبيعية المستخدمة في تصنيع المعدات الكهربائية والإلكترونية، وتقليل استخدام مدافن النفايات للتخلص من المنتجات وتحسين نوعية الحياة، والحيلولة دون إطلاق المواد التي ربما تشكل خطورة على البيئة.

## جدول الصيانة

## HUNTER

### موازن العجلات المزود بشاشة تعمل باللمس - الصيانة اليومية

**١** نظف حول الموازن وأسفله. قم بإزالة جميع الأتقال السائبة من الأرضية.

**٢** قم بتنظيف عمود الدوران وتجميعه. ضع زيت متعدد الأغراض (٣ في ١) على خرفقة (تجنب ملامسة الزيت للجلد). استخدم ميزة "Clean Threads" (تنظيف اللولبات) للتنظيف.

**٣** نظف جبهة الصرة باليد باستخدام إسفنجة التنظيف Scotch Brite. تجنب تشحيم هذا السطح!

**٤** افحص الصامولة المجنحة والكأس. قد تتسبب المحامل الحسنة والمقايض المكسورة ومباعدات المقبض المفقودة في حدوث مشكلات في التوازن.

**٥** قم بإجراء معايرة ثلاثية لموازن الدوران.

**٦** قم بإجراء الفك الجاف باليد للحيلولة دون تلف الصرة. تجنب استخدام الأدوات الكهربائية. تجنب استخدام ميزة "Clean Threads" لتنظيف الصرة.

قد تتسبب أقال العجلات أسفل جهاز ضبط التوازن في البعث عن اللؤلؤ.

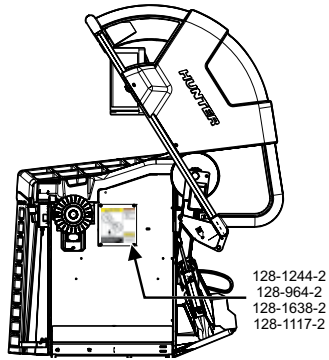
في قائمة الموازن من Hunter:

- Tools
- Advanced
- Calibration Procedures
- 3 Spin Balancer Calibration



# IMAGES

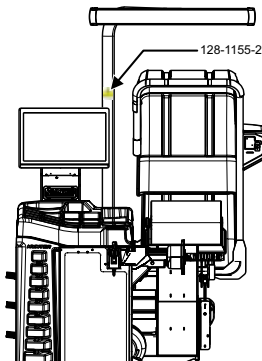
**Image 1:**



**Image 2:**



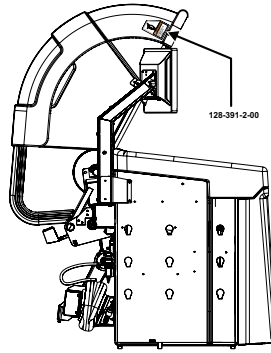
**Image 3:**



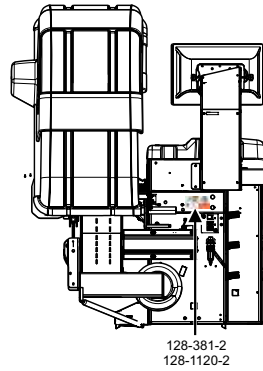
**Image 4:**



**Image 5:**



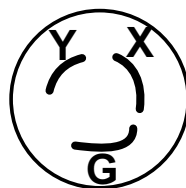
**Image 6:**



**Image 7:**



**Image 8:**



**Image 9:**



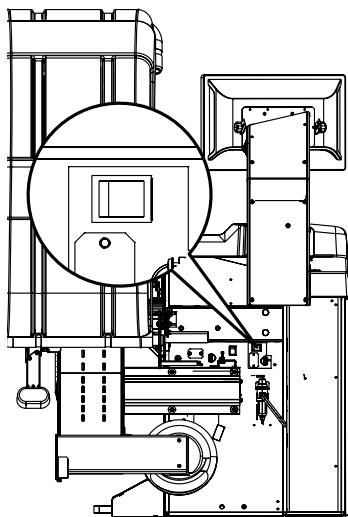
**Image 10:**



**Image 11:**



**Image 12:**



**Image 13:**



**THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**





### **End User License Agreement (EULA)**

By using this equipment, the user agrees with the End User License Agreement conditions. Scan the QR code for full EULA terms and conditions



**Hunter Digital Resources:** For digital operation manuals, operation videos, and more.